中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三六五號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下。
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

海格訪英與卡靈頓協商

鞏固中東和平 防範蘇聯插手

蘇聯垂涎中東華府表示憂慮 英美關係良好會談成果豐碩

（美聯社倫敦十日電）到訪的美國國務卿海格將軍今日開始同英國官員舉行會談，討論中東問題。他表示，此次會談的結果很豐碩。但是，海格將軍後來在記者招待會上發表演說時，並無對會談結果加以詳述，亦無詳細解釋美國的中東和平政策。海格國務卿曾經同英國外相卡靈頓勳爵進行歷時九十分鐘的會談，他定於今日稍後拜會英國首相戴卓爾夫人。海格國務卿在記者招待會上說，他已向卡靈頓勳爵談及本週較早時訪問埃及、以色列、約旦和沙地阿拉伯的經過。他又說，亦討論過中東地區的和平進程和中東地區的外來威脅，此所謂威脅，無疑是指蘇聯欲插手中東，殊不知美國正在担心此問題。詢以大衞營中東和平計劃是否仍存在，以及美國可否推動歐洲的中東和平計劃時，海格國務卿並無直接作出反應。

（合衆國際社倫敦十日電）美國國務卿海格行將結束對中東與歐洲所做的九天訪問，他于週五與英國政府官員舉行會談。他說，他在這裏的會談「已獲巨大成果。」海格與英國外交大臣卡靈頓舉行九十分鐘的正式會談之後，接着又與卡靈頓舉行午餐會。稍後，他在倫敦唐寧街十號英國首相辦公室與戴卓爾夫人會談。週六，海格返回華盛頓途中，他將于巴黎和波恩停留三小時，與法國外長蓬切特與西德外長會談。海格離開英國外交部辦公室時，對記者說，他與卡靈頓的會談是「在獨有的美英良好關係的典型形式下舉行。我認爲，我們的會談已獲巨大成果。」卡靈頓是在結束對巴基斯坦、中國大陸、香港和日本的訪問，回國僅廿四小時之後與海格會談。會上，卡靈頓簡要談起訪問上述國家與地區的情況。

美國務卿發表聲明 蘇態度轉趨溫和 美仍關注波局勢

華沙軍隊戒備西方國家憂慮

（合衆社倫敦十日電）美國國務卿海格星期四說：蘇聯發表聲明謂波蘭能自行解決其勞工問題，使他鬆了一口氣。但又說：他對於東方集團的軍事戒備的程度仍感担心。海格在西班牙的記者招待會上發表評論後數小時抵達倫敦，此乃他五國之行最後抵達的一個站，將與卡靈頓勳爵舉行會談並於當天稍後時會晤英相戴卓爾夫人，討論波蘭、中東，及在黎巴嫩的戰爭。海格在西班牙，同時宣佈美國正談判供應軍備與西班牙，以及繼續使用在該國四個美軍基地問題，海格將繼續訪問美盟國、法國和西德。海格在記者招待會上說：他與西班牙已東道國同意，蘇聯主席布里茲涅夫星期二在捷克共黨大會的演說，呼籲波蘭自己解決內部問題，自有其積極性。他說：「美國以極大的關注和興趣去觀察波蘭的局勢。」「最近事態的轉變，我們覺得有些歡慰，包括蘇聯主席布里茲涅夫的聲明。」「但我們仍然對蘇聯與華沙公約國軍事戒備的程度，覺得担心。」海格說：美國與西班牙同意重新談判美軍基地條約，這些條約在九月期滿。海格說：「新防衞合作協定的談判正在進行，包括軍事援助及繼續使用西班牙的四個美國基地。」記者問他，在西班牙的美國基地，是否將用作有計劃的迅速部署部隊基地，他回答這個問題，未免言之過早。海格憤怒地說：任何人散播謠言，說他不關心西班牙二月的革命，或者是「十分光明磊落，或者是十分可惡的。」他又說：列根政府堅決支持西班牙的民主政府。

波蘭共黨進行大整肅

將審訊貪官汚吏 圖復興波蘭經濟

（合衆國際社華沙十日電）波蘭報章暗示：一些被指貪污及經濟誤錯的資深官員將接受一次整肅。其中一份報章更指出，波共前任黨領袖吉爾力克可能受審。是次整肅最快可能於週五進行，屆時波蘭國會將討論由總理雅魯錫斯基提出的緊急經濟措施。雅魯錫斯基是第四人出任波共總理職務。有種種跡象顯示這次約無產階級整肅行動將於國會會議之前開始，以配合但澤市「列寧船廠」共產工人與現任波共主席簡尼亞之間舉行一次激昂會議，這些工人很多是「團結」工會會員，他們已準備要求簡尼亞審訊貪污官員。員已因貪污被捕。同時它又認爲吉爾力克與前總理賈路斯可能會受審，他們被指控推動波蘭陷於經濟災難邊緣。

（美聯社電華沙十日）「華沙電台」報導，但澤市「列寧船廠」的憤怒工人與波共領袖舉行的會綴中，激烈批評波蘭共產黨。波共領袖簡尼亞於國會領算舉行會議前夕抵達「列寧船廠」，總理雅魯錫斯基將於國會會議中重申他溫和的開會演詞，與此同時，「團結」工會各領袖在船廠很近會晤，商討工會新的選擧規則及是否於由電視、電台廣播他們與政府進一步會談情況。

衷心祝賀列根總統

美國總統列根工作人員四月八日在病房裏高舉白宮工作人員衷心爲他祝福的巨幅照片。照片上寫着的橫額寫着：「總統先生，祝您早日康復！」（合衆國際社）

蘇聯會調派大批飛機進入波蘭

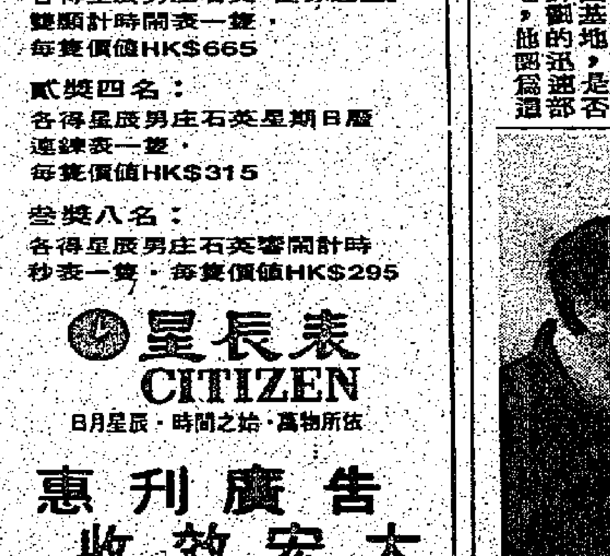
（路透社華盛頓十日電）美國官方人士昨日稱：蘇聯在過去一星期內，調派了約一百架運輸直昇機，五十至一百架運輸機，五百至一千名飛機師及技術員入波蘭。上開人士說：上述直昇機及飛機係上星期五趁着黑夜飛抵位於波蘭西南部的里格尼斯蘇聯軍事基地。上開人士說：這批飛機爲數雖遠不足以作武器干涉波蘭之用但美國當局因此對蘇聯對波蘭工潮及經濟危局的意圖，感到擔憂。美國務院官員此際並且說：華沙公約國在波蘭及其四周的軍事演習仍然有「高度活動」。

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由四月一日至四月三十日止※
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。



頭獎兩名：
各得星辰男庄石英「愛你之至」雙顯計時鬧表一隻，每隻價值HK$665

貳獎四名：
各得星辰男庄石英星期日曆連鍊表一隻，每隻價值HK$315

叁獎八名：
各得星辰男庄石英響鬧計時秒表一隻，每隻價值HK$295

星長表 CITIZEN
日月星辰・時間之始・萬物所依

賜洽處：

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

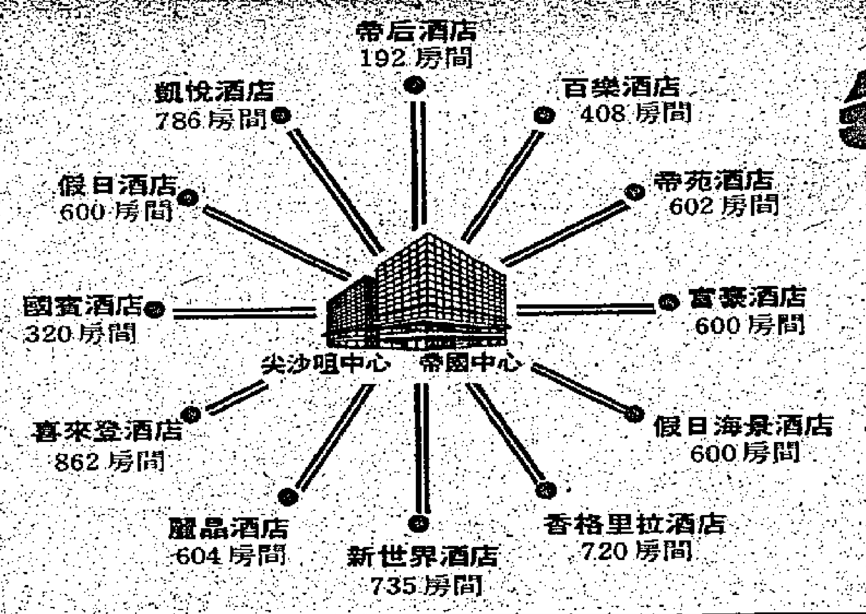
住宅／旺舖／寫字樓 出售

信和地產代理
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

類別	大廈名稱及地址		建築面積	特價
海景住宅	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號		387—413呎	$304,000起
海景住宅	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號		383—403呎	$277,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	白玉樓	326—477呎	$281,000起
住宅		田豐樓	326—477呎	$281,000起
寫字樓	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段		396—412呎	$453,000起

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價
旺舖	信和中心 旺角彌敦道582—592號	117—602呎	$417,200起 租$2,800起
旺舖	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段	147—376呎	$223,000起
旺舖	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號	158—525呎	$250,000起
旺舖	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號	168—517呎	$264,000起
旺舖	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	119—350呎	$230,000起

二百萬遊客及十五萬工商界的生意



尖沙咀酒店遊客區創業發展良機

尖沙咀新世界中心對面

尖沙咀中心 帝國中心

全海景高級寫字樓 遊客購物商場旺舖

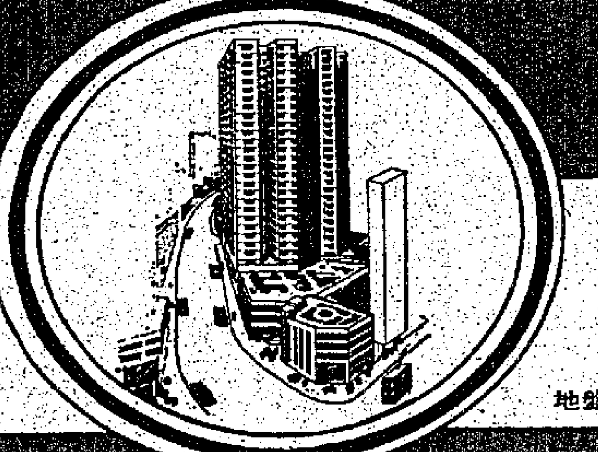
出租／即可入伙

雄視中環海港與康樂大厦一水之隔
酒店區商業旅遊購物消遣飲宴中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫爲廣大停車場，泊車方便

尖沙咀置業 信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
租務部：尖沙咀中心（尖沙咀新世界中心對面）十一樓東翼1112室
電話：3-687281（假日照常）

北角 炮台山道 **光超台洋樓**



北角高尚住宅區 此區最平 一流設備

面積552呎—1037呎
只售510,435元起
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平

鋁質窗門，柚木地板 顏色潔具，乳膠墻身
厨房浴室，花磚到頂 冷熱水喉，暗綫電燈
厨櫃煤氣，防盜系統 應有盡有，車位充足

地盤電話：5-785337

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

灣仔大道東37-59A號
東美商業中心 寫字樓及舖位 特價租售
電話5-229162 271821（黃太）

海洋廣場
位於尖沙咀梳士巴利道及漆咸道交界處
寫字樓特價出售
面積1077呎起
電話5-229162 5-253001 5-255211

同盛樓 貼近新建設街市
元朗 福德街266號地段
新型唐樓 即買即住
現已開始出售，住宅六萬餘元可入住
二樓商業，地下旺舖 每尺二千餘元
洽購處：本地盤辦事處：電話（12）795197
元朗章記藥行：（12）766326
元朗立興電業公司：（12）770348

聘請職員

男女售貨員：年齡在三十五歲以下，須有初中以上文化程度，有售貨經驗，懂英語、日語、法語者優先錄用。

會計員：年齡在三十歲以下，須有初中文化程度，有會計經驗及懂英語者優先錄用。

文員：須有高中以上文化程度，懂中英文翻譯，識打字，兼懂出入口業務者優先錄用。

搬運員(男性)：年齡在四十五歲以下。

以上職位，待遇從優。每月有營業獎金，有醫療福利，供膳，有意應徵者，請親身携帶身份証及詳細履歷，並附最近相片一張，於辦公時間內到香港皇后大道中九十二號八樓本公司人事部面洽。

大華國貨公司

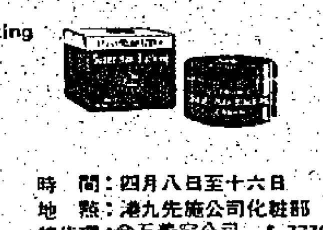
THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications for the post of CLERK OF WORKS are invited.
Minimum Qualifications: Higher Certificate or Higher Diploma in building Technology or equivalent with at least five years experience in a supervisory position.
Duties: Supervision of work carred out under contract for the construction or maintenance of buildings.
Salary: $3080 - $7715 per month by 18 annual increments but entry point will depend on qualifications and experience.
The Society has a Medical Scheme and Provident Fund.
Application forms can be obtained from the Executive Director, G.P.O. Box 845, Hong Kong before the 17th April 1981 and a stampedaddressed envelope should be enclosed.

屯門洪祥道三號
田氏中心
租金廉宜・即租即用
每呎租金約$1.36
洽租處
田氏塑膠廠 3-818276-9
白德測計師行 12-408251 12-826286 3-676113

旺角寫字樓 全層出租
彌敦道683至685號美美大廈十樓位於地鐵旺角站出入口全層約3000呎整層招租內部無柱隨意間格有意請電(3)949918陳君或潘君洽。

自由人仕佳音
西德「超速黑髮精」特賣週
凡買：一瓶送喜樂香皂一套（三件） 價值$21
二瓶送喜樂古龍水一瓶 價值$33
ULTRONIC®
Super Hair Blacking



時間：四月八日至十六日
地點：港九先施公司化粧部
總代理：金石美容公司 5-777953

義大利向溫伯格保證
支持美國在義 部署新型飛彈
防衛東南歐阻止蘇聯勢力擴展

(合衆國際社義大利羅馬十日電)美國防部長溫伯格於獲義大利保證，支持美國在義大利以及他西歐國家境內，部署巡弋及潘興飛彈後，星期五離開羅馬飛返華盛頓。溫伯格因而結束其西歐之行，他於星期四抵達羅馬之前，曾前往倫敦及波恩參與北約核子計劃組織的會議。溫伯格在羅馬曾會晤北約南歐指揮部，以及美國第六艦隊的指揮官。他亦與義大利國防部長拉高里奧，總理佛蘭尼，以及外長哥倫布舉行會談。溫伯格對於這次訪問羅馬二十四小時所進行的會談，沒有作出任何正式的評論。

美國艦隻陳舊 必須從速裝配
需款三百卅億美元

(美聯社美國華盛頓十日電)美國國會預算辦公室星期四說：由於美國許多巡洋艦和驅逐艦在八十年代後期，和九十年代初期即到退役年限，所以今後十年美國必須加強製造巡洋艦和驅逐艦，耗費最少要三百三十億美元。國會預算辦公室在向衆議院軍事委員會提交的一項研究報告中說：「由於現代化艦隻造價高昂，需要有一個更換和改善現有水面戰鬥力量的龐大計劃，而且需要列於預算之內。」報告說：「雖然直到九十年代不會發生軍力降低的情況……，但是需要有較長時間來設計和建造現代船隻，以便在需要的時候能夠完成船隻更新計劃。」據海軍部估計，一艘軍艦的平均有用壽命爲三十年，而目前在艦隊中服役和修理中的一百零七艘巡洋艦和驅逐艦大部份均爲五十年代後期和六十年代初所建造。報告說，所以，在一九八七至一九九七年這十年中，必須提供大約六十五艘巡洋船的驅逐艦，才能保持目前的軍力水平。這一數目比過去十年平均每年需要建造軍艦三點三艘的數目，要高出一倍。」報告提出四個方案的十年造船計劃，其中包括不同種類的核巡洋艦，較小型一艘動力巡洋艦，作戰用驅逐艦和公洋驅逐艦等

「人民日報」大爆內幕
老毛發動大躍進 損失千億人民幣

(美聯社北京十日電)「人民日報」週四報導，毛澤東致力趕上西方工業而在一九五八年至六零年發動的「大躍進」令中共損失了一千億元人民幣(六百六十七億美元)。該報一篇特約評論說，現在仍然需要長期整全力致力於中共的繁榮，但是，不能再繼續過去爲追求成功而進行的盲目競賽。它說，計劃在二零零零年達到現代化目標將意味使能獲得「較比豐裕」的水平，並補充說：但是無可能達到目前先進經濟國家的水平。」這篇評論並沒有估計六六至七六年文革期間造成經濟損失的數字，但是表示，當時的左傾政策將中共推向破產邊緣，而損失是「足以令人驚愕的」。甚至當黨方在一九七八年下旬，表明要糾正工業擴張的過度浪費時，仍然有來自「左傾份子」的抗拒。一九七八年初，中共打破長期以來的閉關自守政策，並立即決定引進外國設備，一口氣興建廿二個龐大工程計劃。這些計劃不但超過國家償付債項的能力，更未能提高中共在能源方面的影響。文章表示，引進的外國資本所要繳付的利息相當高，但是，它說，與外國進行經濟交易的開放政策是正確的。中共最近取消很多簽署的合同，雖然它曾表示可能會恢復原狀。評論說，在七七年至七八年的其他錯誤包括盲目訂在八○年農業機械化的基本目標及在八五年前石油產量每年達二億五千萬噸。由於中共缺乏燃料而非人力，因此鼓吹大規模的機械化是否屬明智之舉已成疑問。去年中共的石油產量是一億零五百八十萬噸，預料產量會減少直至發展離岸油田爲止。評論再度提及在七九及八○年的龐大開支已導致嚴重大的赤字，並威脅到物價的穩定及改善人民水平的目標。它說，中共其中一項大問題是十億人口中有八億是農民，他們所生產的僅足糊口，平均每人每年的農業產品僅值八十元人民幣。中共已輸入穀物供應一些市區的人口。同時，工業生產亦很低，應付基本生活需要後而用作新資本的入息比率亦非常有限。

大陸左傾份子 反對四化政策
今年小麥收成可增加

(合衆國際社北京十日電)官方報章「光明日報」週四坦然承認，中共現行政策至今仍面臨左傾份子的沉重頑抗。該報並聲稱，左傾份子比猶遭要刻。「光明日報」重申國家現時主要任務是消除左傾思想時，坦然承認由中共副主席鄧小平爲首的領導層所推行的務實政策，已遭到巨大困難。該報警告說：「我們不應低估左傾思想有的頑固影響力。」該報說：當局應吸收過去教訓並修改左傾錯誤，但這個工作是十分艱巨的。該報指出：現行政策在思想上，政治上和組織上均受到相當的抵抗。甚至有人指現行的務實政策是一股「修風」。

(美聯社北京九日電)一名西方農業專家週四說：「由於多小麥地區情況較佳，中國大陸今年小麥收成可能多少有所增加」。該專家說：「大陸各種植小麥地區出現適宜播種的濕度，而且多季氣候相對溫暖」，他預測，將會在五千八百萬到六千二百萬噸的收成，包括大約一千萬噸的春小麥」。他說：「河北和山西省仍然遭到旱災危害，而多小麥地區今年比去年縮小大約百分之四點五，去年小麥收成介乎五千六百萬噸和五千七百萬噸之間」。這位不願透露身份的專家說：「一九七九年的瑞典資助生產了六千二百萬到六千三百萬噸的小麥。」中共預測今年糧食總收成將達到三億三千二百五十萬噸，比去年的三億一千六百萬噸有所增產，去年大陸北方旱災和南方水災影響到糧食收成。

社論
美國援助土希葡西加强歐洲防務

美國副助理國務卿最近告訴參議院外交委員會說，列根政府要求在由今年十月開始的一九八二年會計年度中，編列下列四項預算：一、向土耳其提供七億零三百五十萬美元的援助，藉以協助該國軍政府，更新武器系統，穩定經濟。二、向希臘提供二億六千萬美元的軍事貸款，另外給予一百九十萬美元的軍事訓練經費，藉以加强該國軍隊的戰力。三、向葡萄牙提供八千二百二十萬美元的援助，藉以更新其部隊的武器裝備，並加強該國的經濟。四、向西班牙提供一億五千九百萬美元的援助。

土耳其總兵力五十六萬七千人，其中，陸軍四十七萬人，編爲一個裝甲師，兩個機械化步兵師，十四個步兵旅，七個步兵旅，一個空降旅，一個强襲旅，配備三千五百輛中坦克，一千五百門榴彈砲，六百四十六門大砲，一千七百五十門迫擊砲，八十五個反坦克導彈，九百門高射砲，六十五架飛機，一百六十八架直升機，並有四營誠實的約翰型地對地導彈。海軍四萬五千人，擁有十四艘潛水艇，十二艘驅逐艦，兩艘護衛艦，十二艘高速導彈艇，七艘高速魚雷艇，五十四艘巡邏艇，七艘佈雷艦，四艘掃雷艇，八十四艘登陸艦艇，一個對潛飛行隊，配備八架飛機，九架直升機。空軍五萬二千人，擁有二百九十架作戰用的飛機，其中，由一百九十二架F四E、F五A、F五B、F一〇〇C、F一〇〇D、F一〇〇F等型式機，編爲十二個對地攻擊戰鬥飛行隊，由五十二架F五A、F五B、F一〇四S等型式飛機，編爲三個截擊飛行隊，由四十八架RF五A、F五B、RF四E等型式飛機，編爲三個偵察飛行隊，由七十二架運輸機，編爲三個運輸飛行隊，另有十一架直升機，並有響尾蛇、麻雀等型式空對空導彈，以及一百七十個奈基二型地對空導彈。

土耳其位於歐洲大陸的東南端，北面是蘇聯，戰略地位非常重要。列根政府準備給予七億零三百九十萬美元的軍事經濟援助，是十分必要的。

希臘總兵力十八萬一千五百人，其中，陸軍十四萬人，編爲一個裝甲師，十一個步兵師，四個裝甲旅，一個空降旅，十二個砲兵營，配備一千三百二十輛中坦克，一百九十輛輕坦克，一百八十輛裝甲車，一千二百六十輛裝甲兵員運輸車，四百二十門榴彈砲，三十三架飛機，七十七架直升機，並有誠實的約翰型地對地導彈。海軍一萬七千人，擁有十艘潛水艇，十二艘驅逐艦，四艘護衛艦，十一艘高速導彈艇，十四艘高速魚雷艇，六艘哨戒艇，三艘佈雷艇，十四艘掃雷艇，八十三艘登陸艦艇。空軍二萬四千五百人，由五十七架A七H型機編爲三個打擊飛行隊，由八十三架F四E、F五等型式飛機編爲五個戰鬥轟炸飛行隊，由八十一架F五A、幻像等型式飛機編爲五個截擊飛行隊，由二十六架RF五A、RF四E等型式飛機編爲一個偵察飛行隊，由九架F五B型機編爲一個作戰轉換部隊。希臘與土耳其同負北約南翼防衛責任，美國以往曾迭予支持，此次又予援助，殊無足異。

葡萄牙總兵力五萬九千五百四十人，其中，陸軍三萬七千人，編爲六個地區軍，一個步兵旅，一個坦克團，三個騎兵團，十五個步兵團，一個強襲團，三個野戰砲兵團，一個沿岸砲兵團，一個獨立野戰砲營，一個高射炮營，兩個工兵團，一個通訊團，兩個獨立步兵營，配備五十七輛中坦克，五十九輛輕坦克，七十五輛裝甲兵員運輸車，一百九十二門榴彈砲，一百三十五門迫擊炮，六個反坦克導彈。海軍兵力一萬三千人，擁有三艘潛水艇，十七艘護衛艦，二十五艘哨戒艇，四艘掃雷艇。空軍九千五百人，擁有作戰用飛機四十架，其中最重要者，是由二十四架G九一R三、G九一RT等型式飛機編爲一個對地攻擊戰鬥飛行隊。正是由於空軍實力太小的緣故，遂已訂購二十架A七P型對地攻擊戰鬥機，十二架直升機(其中四架裝有反坦克導彈)。惟葡萄牙經濟困難，美國遂給予援助。

西班牙總兵力三十四萬二千人，其中，陸軍二十五萬五千人，分爲三種：一、緊急應付部隊，編爲一個裝甲師，一個汽車化步兵師，一個機械化步兵師，一個裝甲旅，一個砲兵旅，一個空運旅，二、第七防衛軍，編爲兩個山岳師，九個獨立步兵旅，一個後備步兵旅，一個山岳旅，一個砲兵旅(包括一個地對空導彈營)。三、派駐海外部隊，編爲五個步兵團，三個外人部隊團，六個沿岸高射砲團，三個工兵團，四個輕騎兵營，四個正規步兵組，配備七百五十五輛中坦克，一百八十輛輕坦克，一百六十輛裝甲車，五十輛裝甲運兵車，一百四十四門榴彈砲，二百六十門迫擊砲，四百八十四門高射砲，一千一百門沿岸砲，一百二十一架直升機。海軍四萬九千人(海軍陸戰隊佔一萬二千五百人)，擁有一艘航空母艦，八艘潛水艇，十一艘驅逐艦，十六艘護衛艦，十二艘高速哨戒艇，十五艘沿岸哨戒艇，兩艘攻擊運輸艦，並有四個團和兩個組的海軍陸戰隊。空軍三萬八千人，擁有一百七十七架戰鬥用的飛機。其中最重要者爲：一、由三十六架F四C型機及五十架幻像型機，編成五個截擊飛行隊。二、由二十八架F五A、F五B、HA二〇〇等型飛機編成三個戰鬥轟炸飛行隊，由三十二架RF五A、RF四C等型式飛機編成兩個偵察飛行隊，由六架P三A、P三C等型式飛機編成一個海上偵察飛行隊。

西班牙亦已申請加入北約組織，並且早與美國簽訂友好合作條約，給予美國以使用其四個軍事基地之權，美國則援助十二億二千萬美元，現又援助一億五千九百萬美元。美國援助土希葡西四國，對於歐洲防務的加强，大有裨益。儘管美國政府的預算須經國會批准，但是上述預算，料必獲得通過，不成多大問題。

美國太空穿梭機兩位太空人克里本與楊格神態輕鬆，他們携帶着活動空氣調節機準備登上哥倫比亞太空穿梭機。(合衆國際社)

電腦突然發生毛病
阻碍了倒數進行 穿梭機延期發射
數千人雲集觀看十分失望

(合衆國際社佛羅里達州卡納維拉爾岬十日電)星期五日，電腦出了問題，阻停了倒數的進行，由楊格和克里班兩位太空人駕駛的太空穿梭機哥倫比亞號的首次環航飛行的發射，可能要延遲兩日。在發射前的倒數還差九分鐘便告完畢時，這艘世界第一艘用完可以再用的太空船出現了毛病。燃料發電機所出現的問題，被說是不大重要，但較爲嚴重的則是這艘太空船的五個電腦中的一個出了毛病。倒數已改爲發射前二十分鐘，和停在這個時刻上。延期的長短是無限的，但今次任務規定，此次發射可以延遲至今日正午過後不久。太空人會感到疲倦，是一個限制的因素。兩個駕駛員都仰臥着，那是不舒服的躺臥姿勢。上午八時二十九分(格林威治時間下午一點廿九分)發射主任皮洛對太空人說，控制人員準備於東方標準時間上午十一點廿九分(格林威治時間下午四點廿九分)左右試行發射。哥倫比亞號的發射問題，曾因各種技術上的問題，而被拖延了兩年半以上。然而，星期五日所遇到的問題，是新的太空船於發射前的最後倒數中所預料不到的。

兩太空人準備出發

在原來發射時刻東方標準時間上午六點五十分(格林威治時間上午十一點五十分)的三十分鐘之後，控制人員對太空人說，今天延遲可能在一小時半以上。兩位太空人被詢問有何意見，楊格回答道：「我們覺得很好」。又說，他和克里班被綁在椅子上，和「準備出發」一樣。其後當發射主任皮洛問他和副機師覺得怎樣時，楊格再表示沒有任何意見，皮洛於上午八點〇五分(格林威治時間下午一點零五分)對兩位太空人說：「嗨，我不想你們以爲我們把你們忘記掉，我們仍在設法挽救今日的發射。他們正在那裡進行工作，一俟有事情弄妥之後，他們便會好好地向你們提出報告。」楊格回答說：「好的，喬治(比洛)，我們知道你們沒有忘記我們。」皮洛問道：「你們覺得怎樣?」「你知道，我們祇是躺着」。楊格回答說，他仰臥着，被皮帶縛在太空椅上，實在告訴你們說，這個姿勢是很難支持六個鐘頭以上的。」

「有沒有覺得不舒服呢?」皮洛問道。楊格歇了好一會才回答說：「喬治，我們還好。」哥倫比亞號是第一艘有人駕駛的要大大地倚靠電腦來操作的太空船，裝有四副多餘的電腦，如果其他單位損壞，它們可以負起全部關鍵，主要的任務。太空總署發言人夏里斯在發射控制中心說，那副後備電腦與其他單位的通訊功能，未會好好地發揮。如果工程師們決定取消星期五日的發射，夏里斯說，下一次的發射日期最可能是在星期日，因爲需要有廿四個鐘頭的時間，才能清理燃料箱的外部，然後再能再度注入五十多萬加侖的氫和冰冷液態的氧氣。倒數直至負九的時候，倒數的進行一直都是比較順利的。

列根可能今日出院

(法新社華盛頓十日電)接近白宮的消息人士今日說：美國總統列根可能明天出院。白宮助理發言人史碧斯說：今日才能決定，總統何時離開佐治華盛頓醫院。不過，他拒絕透露詳情。但是，總統已有消息人士說，總統明天將會出院返回白宮。經過一夜好睡，列根總統今天與無數的美國人一齊在電視中觀看發射太空穿梭機倒數。

黃克誠談老毛功罪

(時事社東京十日電)據北京電台十日廣播，是日中國人民解放軍機關報「解放軍報」在第一版以頭條新聞地位刊登在黨中央紀律檢查委員會主辦的座談會上，該委員會常務書記(黨中央委員)黃克誠所作的題爲「關於對毛主席的評價與對毛澤東思想的態度問題」的演說。其中黃克誠對於故毛澤東主席的評價，表示成以「功績第一，錯誤第二」的鄧小平副主席的立場爲「代表黨中央的原則性意見」。

最後一位五星上將
布雷德萊將軍 葬美國家公墓

(路透社得克薩斯州埃爾帕索九日電)美國最後一位五星上將，二次世界大戰英雄布雷德萊的遺體，今日運抵埃爾帕索陸軍基地，放在無蓋棺材中任人憑弔。官員們在布利斯堡基地說，布雷德萊將軍的遺體將在基地一小教堂停放，直至星期日晚上爲止。這遺體將於翌日飛運華盛頓，放在國家大教堂任人憑弔，然後以隆重軍禮葬於阿靈頓國家公墓。這是許多美國軍事英雄的最後安息之地。布雷德萊將軍昨晚在紐約廿一俱樂部晚宴時突然暈倒，送往醫院後逝世，終年八十八歲。布雷德萊於一八九三年二月十二日在米蘇里州克拉克出生，一九一五年畢業生，這屆畢業生有三十餘名在第二次世界大戰任職將軍，包括二次大戰時布雷德萊的上司艾森豪威爾將軍。

域外瑣記
徐復觀

一

三月二十二日上午十一時乘華航機離開香港，在台北換機約耽擱三小時，二十二日上午九時四十五分到達洛杉磯機場。莊子曾說過一段「今日適越而昔至」的話，難道他預想到由地球旋轉所發生的時間差異嗎？他即使預想到，也只能訴之想像中得之；現時則由科技在交通工具上的進步，使許多人在不經意中可以親身經驗地加以證明。過了四天，夏友平賢伉儷帶我們遊了迪斯耐樂園，也體會到許多超越時空的異境。也正是想像與科技的結合。想像是觀念上時空的突破，科技是現實上時空的突破。由想像之力可以推動科技，但這一推動，是要經過無數人從想像中擺脫出來，做一點一滴地實際研究工作。否則以想像爲實，便成夢遊病患者。一個人的夢遊病，與死的只是個人，但是假使是擁有權力之網，環一國的人都成爲夢遊病患者，其悲慘便不堪設想了。

汪錦鈞兄夫婦，查石村兄夫婦及夏友平陳延美伉儷，都到機場來接我們，這一對又一對經歷艱辛的老實。錦鈞兄是重慶時代的老友，我從未發現他減低過對朋友的熱情；他已經安排好我們住在他的公寓裏；但廷美早來信說：「老師這次來到我們家中，是省親，不是作客」，這便使我們夫婦感到打擾老學生，較打擾老朋友，似乎更爲自然，就被他們賢伉儷接走了。

夏君在六年以前，便當了加州州立大學化學系的正教授，又是「美西華人學會」的會長，正直而熱情。政治立場上是親台灣的，但也同樣希望整個國家能有辦法。陳君在同校擔任圖書館一個單位的主管，有才華而永遠保持女性的天真。他們伉儷住在洛市東郊的鑽石鄉，我笑說「假定你們的住宅是在香港，便成爲大富翁了」。

二

夏君有一男一女，都很優秀。他們爲了保持子女的華語華文，費盡了心血。這幾乎是來美的第一代對第二代的共同努力。洛杉磯有不少華人學校，每周六上華語華文的課。夏君與朋友創辦這種學校，有十八班，學生三百多人。他們創辦這種自律性的學校，固然完全是盡義務，他們苦心孤詣地要第二代保持華語華文，也沒有夾雜一點功利之心，而是純出於對祖國及其悠久文化的感戀。可以說，他們的「中國人意識」，較許多在大陸、台灣、香港的人們，還要濃厚。尤其是大陸對下一代，惟恐拋棄方塊字之不速不盡。而留美華人的第一代，多以第二代能寫方塊字爲榮；我們不免想到，方塊字從那裏來？它所寫的語言文字與產生它的國家，到底處於一種甚麼關係的狀態呢？一方面標榜自己是中國的語言文字，一方面要求人們愛在文化上空無一物的祖國，大概有些矛盾吧。

據說：洛杉磯現有祖籍中國人口約二十萬人，加上第二代第三代，可能有二十五萬到三十萬。這幾年由台灣、香港移來的特別多，新興起的蒙特利區，還有小台北之稱。我曾去吃過一家中國餐館，在他地區吃過兩家，超級市場都不及三藩市，尤其不及紐約。逛過兩家書店，刊物以明報月刊，七十年代和傳記文學較爲醒目。這裏有一批由炒房地產而發了財的新財主，他們是由台灣香港炒到洛杉磯及美國其他幾個城市的。炒房地產似乎是現時中國人的特長了。

在政治上，親台親共，合獨，三分天下，壁壘分明。丟掉政治，則除了私人的利害相乘外，中國人總是中國人，中國人永遠是統一的。

三

在談天中自然常談到此間成家立業的第一代與他們上一代之間的問題。因兒女關係移民來美的上一代，開始都是與兒女住在一起，但過了幾個月，也都不約而同地分開。有的是好聚好散，有的則變成路人甚至是仇人。上下兩代的代溝，再加上東西文化的界域，實際構成了父權社會與子權社會的交替而不能交融。固執自己生活習慣，要在子孫的家庭中移風易俗的，發生問題最快。若是把由某種機勢所形成的氣派，權威帶到兒女面前，更會頭破血流。有位畫家，初來時把他的畫稿交給兒子，一轉眼間兒子分文也不交出，只好四處托人爲「畜生」以資發洩；而這位兒子也編出一套家庭理由來作爲防禦。這固然是變例，也是可能出現之例。總而言之，上下兩代之間再加上東西文化之隔，有許老無能的孝道，正受到最大的考驗了。其中比較值得傳述的，大家多推重到曾融名一時的電影明星與〇〇的身上，她結婚後是一位難得的兒媳。

洛杉磯有一個猶太人經營的老人公寓區，只出租給老人，管理得很適合於老人生活的要求。住有三十多家由中國來的老人，我的老友汪錦鈞正住在這裏。他們可以經常談天下棋，談經論道的有王東原邵毓麟吳俊升查石村等諸位先生，不僅不寂寞，並且生活得很有情趣。房租要比香港便宜三倍以上，其他物資也比香港便宜。大家都心境，感到既已經不想負國家社會的任何責任，也不必受台北香港的空氣污染。

蘇企圖侵略波蘭 事實上並不容易
鄧小平告訴瑞典總理

(美聯社北京十日電)正在中國大陸訪問的瑞典首相科爾典透露，中共副主席鄧小平今日提出警告，蘇聯侵略波蘭乃是迫近眉睫之事，但是，此舉亦乃是一個非常困難的步驟。與鄧小平會見後，科爾典在記者招待會上說：「鄧副主席說過，蘇聯侵略波蘭是迫近眉睫，但他亦表示，蘇聯想侵略該國，乃是非常困難者。」科爾典又引述鄧小平的談話透露，中國大陸一直同蘇聯談判了二十年，但毫無結果。科爾典說，他同鄧小平兩人都認爲，波蘭局勢與一九六八年蘇聯發動侵略之前的捷克不同。他們兩人一致認爲，在當年的捷克，是由知識份子提出挑戰而在今日的波蘭，則由勞苦大衆採取挑戰行動。科爾典亦表示，瑞典希望能對中蘇兩大國的談判作出貢獻，因爲，東西方衝突引發戰爭之危險已經存在。

美發射太空穿梭機 北京重視發佈消息

(法新社北京十日電)中國對美國發射太空穿梭機哥倫比亞號表示出特別的注視。穿梭機在佛羅里達州甘迺迪角發射的數小時後，人民日報今日以頭版刊登兩幅太空船在發射台上圖片和一幅太空工程師戴上耳塞的圖片。這是中國共產黨首次以報紙的首頁報導的太空任務消息。一九六九年美國太空人岩士唐登陸月球，官方報紙亦無公開報導，只將該消息作內部傳閱。中國人民日報對最近蘇聯一名越南人和蒙古太空人一齊作太空飛行一事亦有報導，不過沒有報導哥倫比亞號這第一艘可以再用的太空船的消息那麼重視。中國太空科學家代表團最近在甘迺迪角觀看哥倫比亞號發射。

(法新社布拉格十日電)捷克共產黨第十六次代表大會今日宣佈正式閉幕。此大會聽由捷共總書記胡薩克作黨務報告，並且通過一九八一年至八五年的五年經濟計劃。胡薩克亦在會上宣讀新黨領導人的名單，其中，主席團候補委員，現年五十九歲的捷克斯已經成爲正式委員。捷克斯由一九六八年至一九七七年出任捷共監察委員會主席。他又是中委書記處書記，他主管農業和食品供應。在會議閉幕時，蘇聯共黨總書記布里茲湼夫亦在場，他定於今日稍後返回莫斯科。

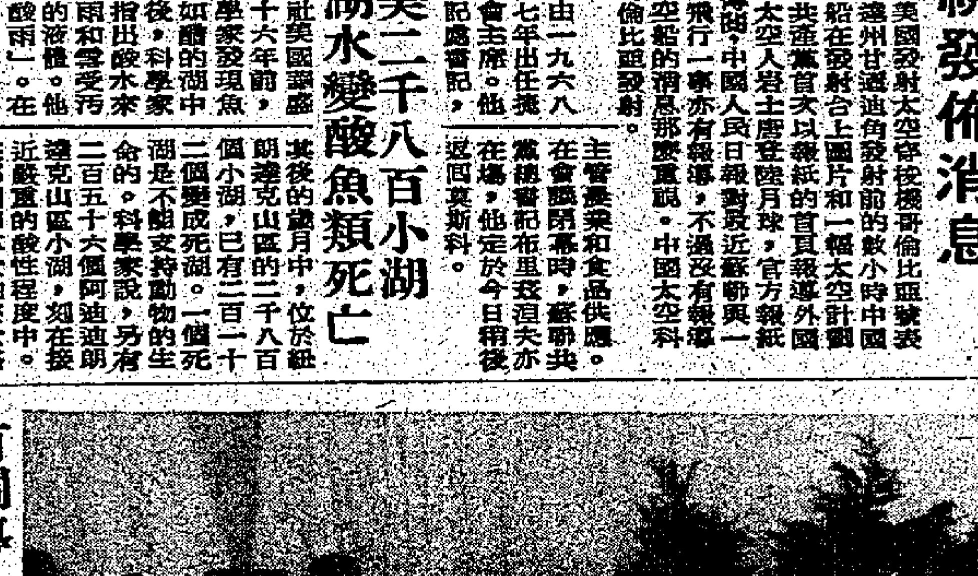
北美二千八百小湖 湖水變酸魚類死亡

(美聯社美國華盛頓九日電)十六年前，北美洲的科學家發現魚類死在水酸如醋的湖中，再過四年後，科學家才有解釋，指出酸水來自上空——雨和雪受污染而變成酸的液體。他們稱它爲「酸雨」。在其後的歲月中，位於紐約州阿迪朗達克山區的二千八百個小湖，已有二百一十二個變成死湖。一個死湖是不能支持動物的生命的。科學家說，另有二百五十六個阿迪朗達克山區小湖，如在接近嚴重的酸性程度中。在鄰國加拿大的安大略省，有一百四十個湖已被稱爲死湖。官方說，還有四萬八千個湖也受到威脅。在斯干的納維亞國家裏，有二萬個湖早已變成死湖。美國的環境專家遂指上述的可怕的統計數字，已計劃於本年內向美國國會請命，希望能夠促使美國政府對此事採取行動。對美國總統列根的重視環境事項相當有關的加拿大政府，現正設法向美國遊說，請從速應付死湖的危機。

華國鋒領導治喪委員 向茅盾作最後致敬禮
名作家茅盾舉殯

(法新社北京十日電)中共主席華國鋒今日在北京作自去年十一月以來的第二次公開亮相，其上次露面是在農曆新年，當時是會見一位外國領袖。最近曾不斷有消息說，華國鋒即將下野。北京中央電視台今日播映出，華國鋒率領一個高級領袖代表團前往向名作家茅盾作最後的致敬。茅盾因肺心臟疾，藥石無靈，在本年三月廿七日不幸逝世，終年八十五歲。華氏是中央故主席毛澤東的指定繼承人，是茅盾治喪委員會七十五名委員之一。華氏上次公開亮相是在今年二月四日，其時他在北京會見投奔大陸的越南國會副主席黃文歡。外傳華氏即將下野，而其黨主席職位將由鄧小平的心腹胡耀邦取代。自從去年十一月會見到訪的羅馬尼亞總理以來，他一直未會見任何的國家元首或政府首腦。

名國際設計羅蘭時裝已在巴黎展出一批新作品招待買家及記者。圖中模特兒穿着一襲蘇格蘭格子花呢長裙。(合衆國際社新聞圖片)



各界羣衆到北京醫院向中國現代文學巨匠——沈雁冰的遺體告別。

有關導入外資政策
中共內部有歧見
「人民日報」發表專文批判

(時事社北京十日電)中共機關報「人民日報」十一日刊登題爲「一種值得正視的經濟工作的領導思想」的特約評論員文章，其中指稱：「某某同志認爲資金、設備、材料等在國內無法籌措，乃立即向國外貸款、購買，眼光轉移外國，對於中國外，此種作法，絕對要不得。這種想法，做法是不可靠的。」對於動不動就依賴外國的作法，予以嚴厲批判。這種作法，顯然是指一九七八年決定自外國導入的二十二項目的大型建設計劃相關連而說的。文章並未明示具體的「某某同志」是指何人，但是此間日中有關人士多數認爲，這是針對鄧小平黨副主席、谷牧副總理等準備進行的「與日本合作繼續進行工廠建設」，反映黨內部出現嚴重的論爭。據三菱商事公司十日透露：該公司與三菱重工業、三菱電機等三菱集團三公司，爲了中國取消寶山鋼鐵聯合企業的賠償代表團前往北京

金價繼續下跌 又破五百元關

(美聯社英國倫敦十日電)星期五美元兌一些主要貨幣繼續疲跌，但兌英鎊仍然強勢。金價則繼續下跌。在倫敦，美元持續對疲弱的英鎊呈現强勢。英鎊兌美元開市價由上日二點一九二二美元，跌至二點一九一四美元。至上午中段時間，英鎊更跌至二點一八八二五收一美元。蘇黎世金價開市報爲每安士四百九十三點五美元，較星期四收市價下跌十八美元。至上午中段時間，金價報爲每安士四百九十二點五美元。在倫敦，金價開市價爲每安士四百九十二點五美元，較星期四收市價下跌六美元。倫敦五大金商稍後將金價定爲每安士四百「四十」美元。

六八年英陰謀家
利用電視製造輿論 企圖推倒工黨政府

(法新社倫敦十日電)英國電視記者麥當奴昨晚說：一九六八年企圖推翻前工黨政府首相威爾遜的陰謀領導人曾與獨立派電視廣播網進行一項特別安排，透過這特別安排，陰謀領導人可由電視廣播有關要成立，新政府的消息：製造輿論。麥當奴說：他獲得與一九六八年陰謀有關的領導人透露，獨立電視廣播網中一名希望威爾遜倒台高層職員曾測驗出一種控制電台向全國廣播的方法，在電視新聞報告中間，以電波干擾播送使觀衆轉合收看他們宣佈成立一新政府的廣播。上星期，倫敦星期日泰晤士報曾報導許多人涉嫌與該次陰謀有關，英國首相威爾遜夫人稍後認爲無進行調查該事的需要。

白宮助理新聞秘書宣佈

日美首腦會議舉行日程不變

日謀求汽車問題先協商解決

（時事社華盛頓十日電）白宮九日正式發表說，列根總統同鈴木首相的日美首腦會談，依照預定於五月七、八兩日舉行，這是白宮助理新聞秘書斯匹克斯九日在記者會上發表的。他說：「日美首腦會談的日程，沒有任何改變，依照預定舉行」。關於日美首腦會談，自列根總統被刺事件發生之後，能否如期舉行，成爲疑問，但是由於這次的發表於下月七、八兩日舉行，業已確定，因此日美間的當前焦點，是以鈴木首相訪美前解決爲目標的汽車問題。同時兩國政府也將針對首腦會談，正式進行籌備工作，美國方面已經決定在首腦會談中，再度確認日美密切合作關係，同時要求日本作爲西方國家陣營的有力的成員之一分擔責任，所以安全保障和防衛問題，將成爲首腦會談的最大議題。

（時事社東京十日電）日本同美國汽車問題代表團所作的「日美汽車協議」，九日結束三天的日程，宣告閉幕。通產省就美國方面的說明內容，加以研討結果，決定下週再度派遣審議官天谷直私赴美，與此並行，以前勞動相小川平二爲團長的自民黨議員團，也預定下週三前將赴美，針對汽車問題，日美兩國的談判舞台轉移至美國。通產省僕天谷審議官與自民黨訪美議員團返國後，爲謀求不久前列根伊東會談時達成協議的「首腦會談前解決汽車問題」的目標，計劃在五月上旬由通產相田中六助訪美。天谷審議官將透過與美國通商代表部等美國政府首腦的會談，對成爲焦點的日本自主限制對美國輸出汽車數量，以及與美國反托拉斯法的關連等問題，調整令人注目的輸出自主限制方法等。天谷審議官在與美國政府首腦的會談中，將探取美國國會內强硬派能夠滿意的日本自主克制輸出水平到底是在何種程度，這也是他這次訪美的目的之一。

英五十四萬公務人員

準備全面罷工

（合眾國際社倫敦十日電）北愛爾蘭及威爾斯與英倫八個港口的三百餘名海關官員，星期四晚停工，準備作全國五十四萬公務員的全面罷工，停頓了一艘核子潛艇的工作。

工會發言人稱，全國罷工將於蘇格蘭克萊特河康爾波特法斯蘭北極星基地英海軍罷工爆發二十分鐘內開始。約六十名在基地的平民工人及放射綫攝影師，拒絕在決心號艦上進行工作，該艦係英四艘裝有北極星飛彈的核子潛艇之一。

雙方均不想作讓步，英海軍發言人稱，決心號將繼續巡邏。其巡邏將不受延阻。國會方面，首相戴卓爾夫人抨擊罷工者，將個人所得置於國家安全之上。並謂，對英國的核子阻壓力並無威脅。

已完成計劃號召機場海關及移民局官員罷工，以停頓復活節空中交通的工會領袖稱，現已罷工的三百名官員，將是愛爾蘭出口，百分之六十已被封鎖。核子潛艇的料份，

代表了公務員五週運動迫使政府改善加薪百分之七的獻議，已大大昇級。迄目前止他們已發動全面的選擇性罷工每次罷工一天左右。財政部稱：三月份連串罷工，稅收損失爲十六億元至廿二億元。損失的稅收並非永遠失去，只是延遲至收稅員再開始全部時間工作，收回稅款爲止。罷工日影響了稅及海關的收集資料。收聽蘇聯電台來往消息的蘇格蘭布羅拉敏感偵聽站的職員，罷工四十八小時。

菲國防部長宣稱

軍人忠於政府不會發動政變

（法新社馬尼拉十日電）菲律賓國防部長恩來爾今天否認菲國有發生軍事政變的可能性。他說：「菲律賓軍人歷來是忠誠的。」

當他被問及菲國軍人能否發動泰國式的軍事叛亂時，他說：「這是一個軍人的傳統與態度問題。」他說：「我認爲，軍人發動政變，起來奪權，只有在有關國家確實亂得不可收拾的情況下才會發生。」他說，他認爲不論是馬可斯總統或者是反對派領導人執政，菲國軍人都是忠于政府的。最近，繼馬可斯總統宣佈撤消軍法統治之後，菲律賓報界一再提出警告，菲律賓有可能爆發軍事政變。

今年台美貿易將達一四〇億

（中央社休士敦九日電）中華民國國貿局副局長蕭萬忠今天在此間預測，今年的中美貿易將達一百四十億美元。

蕭萬忠告訴此間世界貿易協會，美國第八大貿易夥伴的中華民國將繼續享有貿易盈餘，但是將盡力減少盈餘數目。蕭萬忠是中華民國第六次赴美採購團團長，他預測中美雙邊貿易額到一九八九年將達五百六十億美元。

蕭萬忠告訴一百五十餘位世界貿易協會會員與來賓：「今年我們與美國的雙邊貿易，預料將達一百四十億美元。根據我們的估計，此數在一九八九年將接近五百六十億美元。」

蕭萬忠說，去年的雙邊貿易額是一百一十四億美元，比一九七九年增加百分之二十六點四。中華民國享有二十億美元的盈餘。他說，爲了縮減貿易差距，中華民國已採取一連串有效措施，包括組織特別採購團赴美國進行採購。

洪都拉斯抨擊薩國

轟炸山洞出口殺死千五農民

薩國說是左翼反動宣傳

（合眾國際社薩爾瓦多十日電）洪都拉斯一個左翼集團，抨擊薩爾瓦多軍隊轟炸一個山洞的出口，使洞內一千五百名避難的農民全部喪生，但薩爾瓦多政府週四否認這種指控。

另外，週二有二十四名平民在薩爾瓦多被殺，薩爾瓦多政府指稱左翼游擊隊綑綁、虐待及槍殺這批人。「目的是破壞警方的名譽」。

「謀求與薩爾瓦多人民團結的左翼洪都拉斯委員會，本週首次透露山洞集體屠案，引述一些表示目睹慘劇的薩爾瓦多難民的話加以報導。

上述組織指出：一千五百名農民，逃避游擊隊與政府軍的敵火，在東北部的摩加賓省逃入一個山洞，逃避政府軍機空襲。

該洪都拉斯組織又稱，不對薩爾瓦多軍隊轟炸洞口，全部農民喪生。薩爾瓦多部若接受的另一種說法，則表示薩爾瓦多軍隊引爆洞口的炸藥。

對台灣經濟成長 僑外資貢獻顯著

（中央社台北十日電）經濟部一項調查報告指出，僑外投資對我國經濟成長具有顯著貢獻，相對的，由於外資事業中資本獲利能力超過百分之五十的業別甚多，證明除投資人本身經營良好外，我國投資環境也極爲優良。

投資審議委員會在最新的年度例行調查中說，僑外資事業在促進外銷成長實績，改變貿易商品結構，增加外匯收入存底。我國國民生產毛額，提供就業機會，增加稅收，協助改善國內經濟結構，改善國人企業化組織等方面，具有顯著貢獻。

投審會六十八年僑外投資事業營運狀況及對我國經濟貢獻調查分析報告，共調查八百五十八家僑外投資事業。報告中分析僑外投資事業對我國經濟成長的貢獻要點有：

僑外資事業產品外銷總金額，爲新台幣一千六百四十二億一千五百萬元，佔當年度全國出口總金額的百分之二十八點二五，若按僑外投資人個別佔投資事業持股比例加權統計，佔百分之十七點五三。僑外投資事業產品外銷金額扣除原料，零配件金額，淨賺外匯收入達美金二十一億六千五百萬元。

美國核子潛艇撞沉日本貨輪

貨輪船長船員兩人失踪

（共新社日本東京十日電）美國軍事當局今日宣佈稱，美國核子動力潛艇「佐治·華盛頓號」，昨日在東海與一艘日本貨輪相撞。

該艘核子動力潛艇沒有遭受損毀，但重二千三百五十噸，船上共有十五名船員的日貨輪商丸號，則於撞船後十五分鐘沉沒。其中十三名船員已於今晨被日本海軍艦艇救起，其餘一名船員及船長野口，至今仍告失踪。

（路透社東京十日電）一艘開往中國上海的日本貨輪今天在日本南部海岸外沉沒，日本海岸防衛隊一位發言人說，這艘貨輪可能被一艘潛艇撞沉。這位日本海上安全廳發言人說，貨輪上的船員已被一艘日本驅逐艦救起，獲救的船員稱，貨輪可能撞着一艘潛艇。船長失蹤。

保險套另有用途

醫師：利用；治療：不孕；婦女

（本報台北十日航訊）保險套通常用於避孕，但是對於部分不孕症的夫婦，保險套卻成爲治療「不孕」的工具。

台大醫學院婦產科教授李鐵鏗說，部分不孕婦女有抗精子抗體，以致達到受孕的目的。利用保險套的幫忙可以達到受孕的目的。根據醫學研究指出，抗精子抗體的產生，在直接接觸精子（抗原）的局部，抗體濃度最高，換句話說，精液射出後所接觸的上部陰道，子宮頸以及下部子宮腔內膜等部位，含有最高的抗體濃度。

醫師指出，利用保險套把精液和這些含有高濃度抗精子抗體的部位隔開，可以減少抗原的刺激，降低抗體力量，幫助婦女提高受孕力。李鐵鏗曾利用保險套治療過一對結婚五年未會懷孕的夫婦。

嬌雙一箭 神魂顛倒

浴出美百 福眼飽大

春中春

男人爲女人·人體按摩·認眞銷魂

國都 國泰 恒星 福星 香島 新都 麗聲 金門 民樂 國華 萬年 油麻地 行樂 域多利 龍華 寶華 麗都

映聯 入加 坪茂 金·華光·昌南·國際·國帝

映聯三院廿三天今·滿狂日昨

傑作 最新大胆 泉麻志 星艷席首 "人夫萊泰查"

性機大女處感 李芝芝 玉女性感青春

齊出 都爾扮演 鄭亞秋 小生 風流

出演陣上女靚十數美、歐、日、中、聲

仙欲死 欲 水戲 鴛鴦

師大 美 唯 法 留

克徒司

繼"按摩女郎"後 又一性愛超級巨作

粵語對白 零舍抵死

成人電影 兒童不宜

豪華·新大華·華聲

5-762372 3-841199 3-617169

性的罪過 My First Sin

今天獻映

歐洲公司巨獻 風流一十六歲一姊妹

青春玉女 碧芝嘉寶

英俊小生 法蘭西斯森瑪

大胆合演

夢中情人 愛情可恨 人盡夫心 交織 大鬼心 竅 心事

竟是神女 赤子多情 刻意破壞 甘爲奴隸 計仔多多 詼諧惹笑

寫情風趣 寫慾入微 一個少年的情慾故事！

兒童不宜

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

金冠

港區連映三週 人山人海大快朵頤 性片呢套最威

週末必滿 靚女成隊 埋身就脫 人在妓營 馴如羔羊

今天五場 早D搶飛 兒童不宜

營妓軍 119

精挑細選 美人陣 軍中作樂 供淫慾

砲火連天 照樣造愛 將士拼命 身不由己

WOMEN'S CAMP 119

註冊商標

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

妙

六十九年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人貨號方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚

瑞芬氏藥廠啓

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊 KWANG TZE SOLUTION

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993

今晚午夜場 優先介紹 請即訂座

國都 國泰 恒星 福星 新都 麗聲 金門 民樂 國華 萬年 油麻地 龍華 域多利 富都 石硤尾 寶華 凱聲 麗宮 東樂 銀都

主唱：陳迪匡·唱片發行：華納唱片公司

何者爲先 場面心事 講就容易 愛情分享

我話你知 少女情懷 比比皆是 一脚兩船

不准掉頭

走咪情愛 不准掉頭

林嘉華 廖安麗 領銜主演

杜少明 吳浣儀 方文 主演

監製 麥石 策劃 嘉天 黃百鳴 導演 蔡繼光

粵語對白·兒童不宜

新藝城出品 金公主發行

賽車特技：神風特技隊

今晚午夜場 優先介紹 請即訂座

英華 華都 銀都 珠江 南洋 南華

再介紹 四點正 全綫 十一點半 南洋南華

明天

賀歲年廿·賀年廿

柏林影展 倫敦影展 參展作品

父子情

鳳凰影業公司榮譽出品

京都 5-722883

復活節佳賓 榮譽獻 創新 喜劇

兩位陌生人，關山萬里行！本是對頭人，客途成知己！

「十二金剛」大導演：羅拔亞烈治最新代表作

環球公司出品 華納最狂笑片

好好人字典中沒有「怕」字

好好人瘋狂

The Frisco Kid

「瘋狂列車」男主角 眞懷德 最新傑作 爆笑好戲

「星球大戰」男主角 哈里遜福 開大巨星 萬衛主演

△一名好好先生之本 △助人爲快樂之本 △但他怎會變成銀行封匪 △怎會被開槍殺人 △本片說出原因 △令你開心地大笑

香港：南洋 九龍：南華 英華 銀都 金都 華都 元朗 清平

早請末週·場五綫全

劇喜大狂瘋物人小

粵語對白

小男人大丈夫

出品人 龔永堯

導演 葉森

兒童不宜

頭纏足拍·頭嘴足落

韓國材 游翠玲 梁野行雄 領銜主演

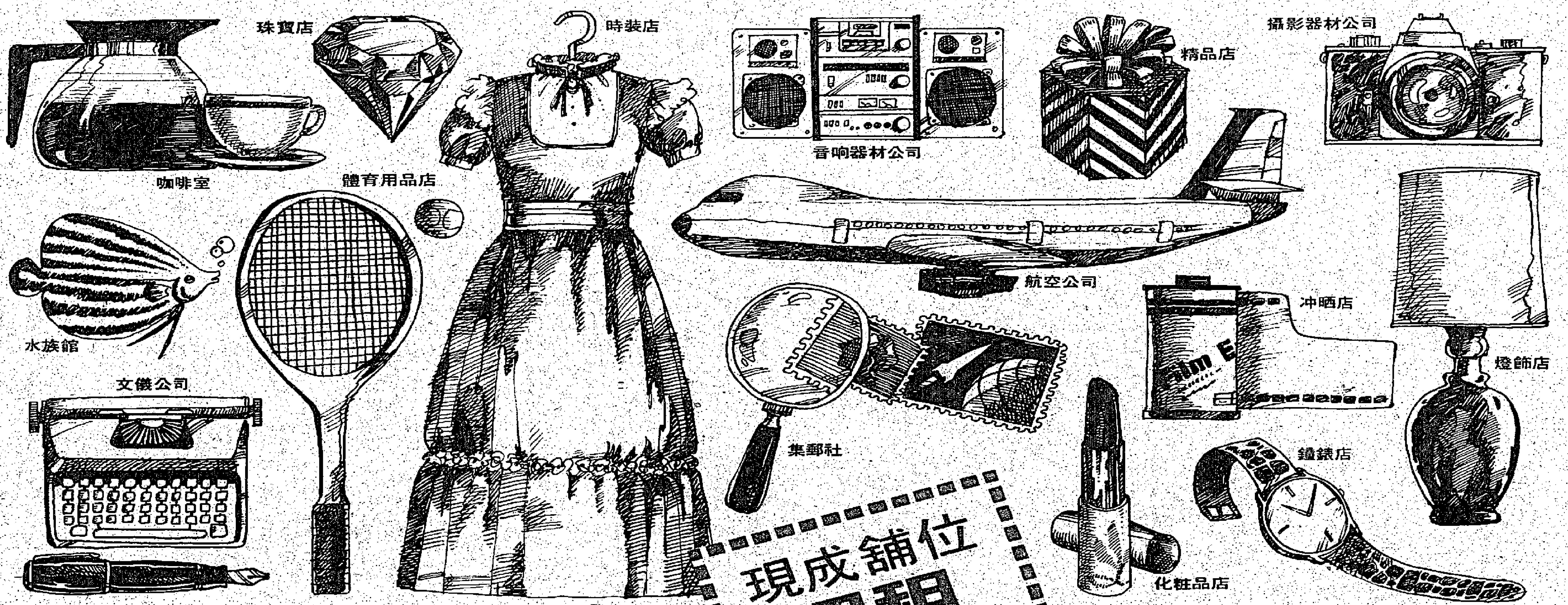
芳眼微 鄧大細 陳王 劉 馮 孫 陳 盧 王 李

鑼成料笑·多多味趣

環球商場

中區地鐵遮打站之上，即郵政總局舊址

中區地王遊人百萬 各行各業大有可為

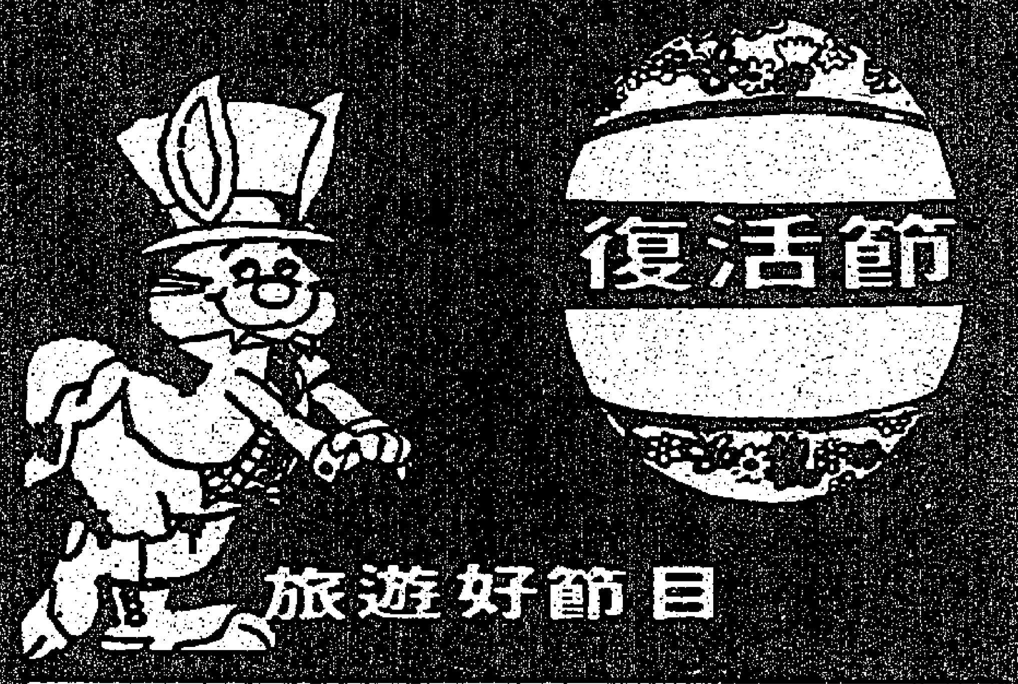


現成舖位 招租 毋需另行裝修

環球商場位處中區心臟，地下鐵路遮打站之上，每天往來遊人百萬，自動電梯連接，有蓋行人天橋連貫主要大厦。商場佔地共六萬六千平方呎，旺舖二百餘間，裝修美侖美奐，中央冷氣系統，保安嚴密，爲世界最旺、最具規模商場之一。
行將開幕之環球商場，現已裝修完竣，歡迎各行各業人士參觀洽租。

環球商場 World-Wide Plaza

洽租處：
大寶地產屬下機構
大寶物業管理有限公司 香港德輔道中19號環球大厦一樓150室 電話：5-245668，5-222033



寶蓮寺大澳水鄉遊 $85 四月十八日（星期六）
（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊花園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設

復活節歡樂遊 $168 四月十九日（星期日）
（1）乘豪華冷氣遊覽車遨遊港九
（2）紫陽洞上俯瞰九龍半島景色
（3）安養精舍品嘗特級精美上素
（4）新界青山古寺觀百年魚骨塚
（5）淺水灣畔瀏覽黃昏夕陽美景
（6）美侖美奐北海漁村海鮮晚讌

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室
電話：5-413081（四線）

華僑晚報分類廣告每天四元
費廉效大上期繳費不折不扣

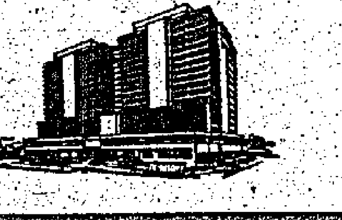
嘉福閣 九龍、嘉林邊道、44－46號

高級花園洋樓出售（現貨）
名師設計・外型美觀・間格實用
特級用料・設備齊全・即買即用
＊高級鋁窗＊鋁條圍身冷氣位＊花槽
＊外牆舖意大利磚＊顏色潔具＊廚柜
＊煤氣熱水爐＊防盜電視防盜對講機
一廳兩房：413呎售 $437,000起
一廳三房：527呎售 $597,550起
車　位：　售 $75,000起

車房
6,388呎（實用）
（向聯合道門面闊約70呎）
可連1或2住宅單位出售
車房售價：$3,180,000
（每呎實用只售 $497）
欲購從速
勿失良機

周生生地產有限公司
九龍彌敦道229號周生生大厦3字樓 電話：3－7210111
地盆售樓處 電話：3－373606（假日照常）

宇宙工業中心
沙田火炭72.73地段
適合各行各業・大小單位均備
三十六萬餘元起
外牆全部舖砌顏色玻璃紙皮石
電梯八部，安全快捷保免擠塞
設備一流 四面單邊
車位充足 管理完善



金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：12-6043877

遺失聲明

茲遺失陶壽鴻名下所佔先施有限公司股份叁百股，該第二八四八及A一〇九五號股票弍張經已遺失，除向該公司報明請補發新股票外，特此聲明該件作廢。

陶壽鴻遺產承辦人代表律師張永賢律師行啓
香港德輔道中七十一號聯邦大廈三〇三室
一九八一年四月九日

福星旅行社有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1601室
電話：5-432184，5-446884，5-440073

華東 八天航空豪華團 專人領隊安排妥善
（香港直航杭州・上海直航返港）
住宿設備豪華澳賓賓館
遍遊蘇杭、上海、無錫景色
四月十六日 $2,888（尚餘四位）

桂林 陽朔 南寧 柳州 六天航空團
4月14, 22, 23, 27 $1850（香港—廣州—南寧四程飛機來回）
4月16, 19 $1950 住宿：灕江飯店、柳州、飯店、灕江飯店

昆明
石林 六天 4月22 $2480
南寧 七天 4月17, 23, 24 $2750
（全部航空團、食宿一流）
住宿：灕江飯店、翠湖賓館、石林賓館。

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

美國加州、洛杉磯一級栢文洋樓發售
座落中心區，樓高十三層，保安週密。獨立冷氣裝置。設專人泊車服務及看更，暖水泳池。環境優美，爲赴美公幹最佳居所。接近商業，飲食，娛樂區，與加州大學鄰隣。一及二睡房單位售價由十七萬二千美元起。
洽購處：
PARK WESTWOOD TOWER
電訊掛號：RODEO BVHL 68—7440
電　話：（213）824—0453
969 HILGARD AVENUE.
LOS ANGELES, CALIFORNIA. 90024
U. S. A.

本公司於昨（十）日遷址開幕誌慶荷蒙
王霖O.B.E.太平紳士
王英偉先生
繆其安M.B.E.
溫宜華先生
黃貴陸太平紳士
蒞臨剪綵
寵承
官紳名流
社會賢達
各界嘉賓
同業先進
駕臨指導惠賜多珍
隆情高誼曷勝感紉謹此鳴謝

文華工程（香港）有限公司
董事長 吳平德 謹啓

本港新聞

港府昨日正式宣布 批准兩巴加價 明日開始生效

九巴平均加四成中巴加三成 兩巴加價之後可望收支平衡

（特訊）政府昨日批准兩巴加價，由明日實施生效。九巴平均加幅百分之四十，中巴則約百分之三十。

各界人士表示加幅仍算偏高。其他公共交通暫時不會追隨巴士提高收費。

環境司鍾信昨日在一個記者招待會上表示，政府批准兩巴加價，將可使兩間巴士公司今年能達到收支平衡。但這只是一項臨時加價措施。當局日後仍會衡量情況，如必要時，可能批准巴士公司再次要求加價。

鍾信說：政府已接納交通諮詢委員會的建議，檢討目前實施於兩巴的協調管制及利潤管制計劃。

政府發言人稱：政府財務監察組對九巴損益帳所作的預測顯示，該公司如要在一九八一年內可以收支平衡，需要由本月起增加車費平均約百分之五十。

他解釋：「若車費在二月一日起調整，則目前批准的百分之四十的較少增幅亦能達到同一目的。但由於有關問題相當複雜，並需要全面及小心考慮公眾及乘客的利益，故此考慮時間比一般情形者為較長。」

他解釋，因此政府在此等異常的情況下，決定付出一筆款項以彌補九巴一九八一年經營帳目因決定實施較低加費幅度而估計會出現的不足之數。不足之數估計約為四千萬元。

他又說：「必須注意到此舉實在只為使九巴收支平衡，而不是使之獲利。車費增加百分之四十在任何情況下仍會使九巴在一九八一年底出現重大的現金週轉問題。」

九巴車費增加的主要影響是，九龍及新界市區路綫的最低收費由三角增至五角，最高收費由一元增至一元五角。

郊區路綫方面，最低車費由四角增至六角，最高車費由二元增至三元。

中巴的新收費方面，市區路綫的最低車費由五角增至六角，最高由八角增至一元。

中巴近郊綫的最低車費，會由五角增至六角，最高由一元五角增至二元。

兩巴經營的過海隧道巴士綫，收費由一元五角增至二元，駛出隧道後的收費則仍收一元。

有關兩巴增加車費的申請，發言人說，九巴及中巴在去年申請增加車費，九巴申請之平均增幅為約百分之百，中巴為百分之三十。

雖然希望有關檢討可使此增幅屬於盡可能合理的低水平增幅。協議書檢討工作，則將留意零件存備數量，車廠需求，維修計劃及巴士檢驗程序，同時亦會與兩間巴士公司檢討年年均有推廣的巴士路綫發展計劃。會包括研究目前不屬於計劃內的收入來源，及泰利來公司（TYLEELORD.COMPANY）的地位。」

發言人說：「政府將會盡一切努力以期盡早將之完成。」

加價只屬臨時 下次可能再加

兩公司需要收取新車費是因為要應付現時飆升的燃料，薪金，維修和零件，以及擴展服務所需的經營成本增加，須加以強調者，為擴展服務所需的資本成本，例如購買新車，是由兩間公司的股東負責，或由借貸支付，而非由經營收入支付。

他說：當局在考慮兩巴的申請時，認為兩間巴士公司最後應在一個可獲利的程度下經營，使之可以繼續提供日載乘客三百四十萬名的主要的公共服務，及可在其資源方面獲得合理的收益。

發言人說，中巴所需的加幅較九巴所需者為小，部份是由於中巴的基本車費以每千米計，已比九巴的同等車費為高。

他指出，九巴市區非渡海綫車費率，自一九七一年起，迄一九八〇年止，一直維持不變，而新界綫車費率則自一九七三年起迄一九八〇年止一直維持不變。

他又說：九巴經營成本大幅上升亦受該公司業務迅速擴展所影響，包括在新界及新九龍之新市鎮及其他發展地區開辦新路綫。部份此等路綫在業務充份發展之前，收入不足以彌補其經營成本。

發言人說：「但鑑於九巴建議的加費幅度，故此需要對其申請小心及更詳細考慮。」因此，交通諮詢委員會沒有對九巴的全份申請，提出肯定及最後的建議，但該委會建議應批准臨時加費，俾該公司在一九八一年得以收支平衡。

發言人指出，此舉之結果為在下一次增加車費時，增幅會較高。

隧巴加價收費兩元 地鐵公司不願置評

是否有利業務競爭？

（港訊）過海隧道巴士收費將由一元五角提高至二元，這會否增強地下鐵路的競爭力？地鐵公司發言人表示公司不願置評。

發言人重申強調，現時地鐵的收費，是按七九至八〇年度的水平釐訂，但由於燃油價格利率處於高水平，導致經營成本大大增加，因此地鐵公司不排除今年內加價的可能性。

中巴對獲准加價事不願置評

不過，地鐵發言人強調暫時尚未有任何決定。

九龍巴士公司發言人就今次政府批准加價發表聲明如下：「我們將會繼續利用現有資源為大眾提供最佳服務。」

「我們未能加以評論，直至對政府的宣佈作出詳細考慮。」

港九小巴聯合商會副主席李楷表示，政府昨日宣佈批准兩巴加價，隨即在星期日（十二日）施行，未免給人先斬後奏感覺。

李氏表示，小巴暫時不會追隨巴士加價。只有在各方面開支，例如燃油、保養費提高後，小巴才考慮提高車費。

中巴發言人則不願置評。

理工學院運輸學講師鄭會友表示：政府之對九巴資助四千萬元，會引起其他公共事業之效法。

他認為政府應鄭重聲明如此援助辦法乃在此過渡期中破例的做法，下不為例。此外，巴士公司屬私營機構，應自付起盈虧的責任，故此項津貼實應只可應用於短期時間內。（殷）

華僑日報創刊五十六年 徵文繪畫攝影比賽 各組獎金均告增加

即日公佈徵文題目及參加辦法 公開組冠軍獎八百元 工人家庭大專生各組冠軍獎均為五百元

華僑日報成立於一九二五年，迄今年止，已歷五十六個寒暑。本年六月五日，乃「華僑」創刊五十六週年紀念之期，依照向例舉行徵文、繪畫及攝影比賽多種活動。並由於物價高漲關係，本年各項徵文繪畫，稿酬均有增加，計公開組冠軍獎金增至八百元，工人家庭，大專各組冠軍獎金，增至五百元，高中組冠軍獎金增至四百元。初中三百元，小學二百元，其餘亞季軍獎亦分別遞增。至於繪畫方面，高初小及幼稚生各組冠軍，均為二百元云。

小市民談加價 加幅是太高了

（港訊）一般市民對今次兩巴加價之意見，均認為加幅算大，但巴士對普羅市民來說，仍然是最廉宜最普遍之交通工具，就是再高相信也別無他法。

一位女收銀員表示，今次兩巴增加票價之幅度亦可算高，但已是港府及巴士公司之間之定論，升斗市民似無法改變。但她又補充，巴士之加價將不會迫使她改用地鐵或電車，因為地鐵車費高路綫有限，而電車則速度太慢，故此巴士仍是主要交通工具。

又據一位廣告從業員陳先生表示：百份之卅到四十加幅，算得是高幅度，噬小市民受薪階級之薪金調整，從未能與此等公共事業的加薪看齊，陳氏認為兩巴加價後實有改善服務及安全措施之必要，因為虧蝕或經營成本增加之藉口似再不能復存。談到九巴聲稱取消豪華巴士服務一事：陳氏認為現時之豪華巴士服務根本「名不符實」，在炎夏既無空氣調節，更未覺特別舒適，毋怪市民會因較高車資而棄而不用，陳氏又認為本港之地鐵具有足夠條件競爭，其車資與先進設備均比世界各國為佳，巴士進一步之加價，勢必將令巴士與地鐵之爭，更趨「一面倒」之情況。日常中使用巴士最頻而又非有收入人士之學子，亦是巴士加價中受影響的一羣，一羣身穿整齊校服之學生異口同聲說道：「巴士之加費直接使每日零用增加，只希望巴士公司能維持對學生實施之半價優待」。（殷）

各界人士評論兩巴加價 加價雖難避免 加幅略感偏高

期望兩巴加價之後改善服務

（特訊）政府宣佈批准兩巴加價後，兩間巴士公司表示對加幅不願置評。其他公共交通不會追隨巴士加價。各界人士認為加幅過高。

市政局議員陳普芬認為：由于百物騰貴，巴士公司經營成本激增，今次加價亦無可避免，但兩巴亦理宜自我檢討，尤其是行政、工作管理及效率各方面，因公共事業是要向大眾市民負責者，因巴士加價，其間接或直接的影響，使其他消費漲價，對市民而言則足以担心者。

觀塘區議會議員王華生亦表示：兩巴加價不算過份，但加幅則稍嫌過高，尤其是兩巴之加幅不同，更有使人覺得有不公平之感，若兩者升幅皆能在三成以內，則更為理想。

保良局總理吳朱雲芬則覺得，今次加幅有點過大，但政府作出此項決定，必有其原因，再加討論，反而不值得。加價問題，現最重要的是兩巴以後如何改善其服務，上次加價後，巴士事故反有增無減之勢，實使市民担心不已者，巴士的維修、檢驗，及司機的工作過勞情況，理應特加注意，在交通諮詢委員會外，政府亦應成立一包括有市民參加的小組，去監督兩巴的財政狀況、運用及管理，保障消費者權益，在經濟衰退，市民生活不大富裕之今天，只作出加價使市民百上加斤，實有點霸權遺殊。

中華廠商會發言人謂：公司發展不是由股東負責，而向市民開刀實有點那個，企業經營固必需有利潤，但其多寡則有待商榷。

九龍的士車主聯會主席馮家仁稱：巴士因經營成本增加，票價略作調整故屬必然，亦為合理，今次加價對的士根本上沒有影響，小巴方面價錢是要看乘客需求而自動調整，相信影響性亦不大，但政府如何從速擴展路面，使交通暢通的辦法，才是解決本港交通的辦法，巴士加價對乘客而言，除支出增加外，實際得益相信不會很多。（殷）

中華巴士公司 獲准修訂之巴士收費

成人單程收費

路綫分組	原有收費	新訂收費
市區	50¢	60¢
	70¢	80¢
市區特別快車	60¢	80¢
	70¢	$1.00
	80¢	$1.00
	$1.00	$1.20
郊區	50¢	60¢
	60¢	80¢
	70¢	$1.[illegible]
	80¢	$1.[illegible]
	$1.00	$1.[illegible]
	$1.50	$2.00
郊區特別快車（經香港仔隧道）	—	$1.00
	—	$1.40
	—	$2.00
郊區假日綫	$1.00	$1.40
	$1.50	$2.00
豪華巴士	$1.50	$1.70
	$2.00	$2.50
	$2.50	$3.00
隧道過海		
市區	$1.50	$2.00
	$1.00 駛出隧道之後	
假日東通宵綫	$2.00	$3.00
	$2.50	$3.50
	$1.50 駛出隧道之後	
新界	$3.00	$4.00
	駛出港島隧道之後收費一元四角	
	駛出九龍隧道之後收費二元	
沙田馬場假日綫	$5.00	$10.00
	$4.00 駛出隧道之後	

四歲至十二歲小童照收半價，不足一角則以四捨五入計算

九龍巴士公司 獲准修訂之巴士收費

成人單程收費

路綫分組	原有收費	新訂收費
九龍		
市區	30¢	50¢
	40¢	60¢
	50¢	70¢
	70¢	$1.00
市區豪華巴士	$1.50	$2.50
新界		
市區	30¢	50¢
	40¢	60¢
	50¢	70¢
	70¢	$1.00
	$1.00	$1.50
鄉村	40¢	60¢
	50¢	70¢
	70¢	$1.00
	70¢	$1.20
	$1.00	$1.50
	$1.50	$2.00
	$1.50	$2.50
	$2.00	$3.00
假日	50¢	70¢
	$1.00	$1.50
	$1.50	$2.00
	$1.50	$2.50
	$2.00	$3.00
豪華巴士	$1.50	$2.50
	$2.00	$3.50
	$3.00	$5.00
假日豪華巴士	$3.00	$5.00
	$4.00	$7.00
沙田馬場假日綫	$1.00	$1.50
	$2.00	$3.00
	$3.00	$5.00
隧道過海		
市區	$1.50	$2.00
	$1.00 駛出隧道之後	
假日及通宵綫	$2.00	$3.00
	$2.50	$3.50
	$1.50 駛出隧道之後	
豪華巴士（機場綫）	$2.50	$4.00
	$2.00 駛出隧道之後	
新界	$3.00	$4.00
	駛出港島隧道之後收費一元四角	
	駛出九龍隧道之後收費二元	
沙田馬場假日綫	$5.00	$10.00
	$4.00 駛出隧道之後	

四歲至十二歲小童照收半價，不足一角則以四捨五入計算

專門爆竊汽車內物品 疑匪落網起回贓物 失主請到警署認領

（港訊）警方籲請各車主留意，如他們在過去數月曾將其汽車停泊於紅磡或九龍城區，而車內物品被匪徒爆竊的話，請即與他們聯絡。

兩名警員於四月七日凌晨三時左右，在巡經馬頭角道六十八號外時，發現一名男子形跡可疑，意圖撬開一間店舖，警員立即上前向他查詢，該男子立刻拋去一個布袋逃走，但他終在炮仗街近九龍城道被捕，警員在袋內檢獲兩個鐵鉗及一個螺絲批。

被捕男子四十六歲，經調查後，從多間當舖起回十餘件物品，包括有電飯煲，計數機，手錶及太陽鏡。

事後他被落案控以「持有工具作偷竊用途」罪名，已於前日提控新蒲崗法庭。

上述起回物品的事主請即與九龍城警署行動組聯絡，電話：三一七一二零二七一內線五十一。

小評

樓價太高「居屋」銷路減

「居者有其屋」計劃已受到考驗，申請人士興趣減低，顯示出政府對有意置樓的市民，有必要作出更多直接幫助。

申請「居屋」第三期甲的家庭已見減少，統計申請電錶數只有三萬一千八百六十五份，比上一期收到的申請書，約少了一萬份。房屋委員會發言人認為這是由於利息偏高，致使買家却步。

高利率固然是一個重要因素。這一期「居屋」的樓價由十七萬元至三十七萬六千元不等，雖然仍低於市價約百分之廿六至卅四，但對於一些月入不超過六千五百元，只能付出一兩成首期的家庭，已難以負担分期付款。

加強轉讓樓宇限制

議員曾建議政府津貼「居屋」的地價，以減輕買樓人士的負担，還是值得考慮的。

雖然財政司夏鼎基爵士認為以公帑津貼部份人士的永久資產，有欠公平，不過，還是可以透過設立一些限制，將條件拉平的。

政府可以將五年內不得轉讓「居屋」的期限延長，或者規定轉讓時之樓價，要經過當局評定，以低於市價又不損業主的利益為原則。最好由政府代理人，將樓宇配售給經濟情況比較好，符合申請條件的中等入息家庭。

「居者有其屋」計劃的精神，乃在協助無力購買市面樓宇的市民購樓自住，並非鼓勵市民置業投資，加強轉讓樓宇的限制，對該等人士並不過份。

局部地區驟雨雷暴 可能間有狂風雷雨

據天文台報導：一度低壓槽由東北向西南伸展，橫過華南，並正慢慢向南移動。

本港今日天氣預測，吹輕微至和緩南至東南風，多雲，局部地區有驟雨或雷暴，間中可能有狂風雷暴。最高氣溫約廿六度。

清潔香港　人人有責　大家合作

皇后大道中路面下陷 中區專用電報受影響

（港訊）由於目前中區皇后大道中路面坍陷，一條電話電纜受損影響所及，通往中區部份用戶的專用電報服務亦自週四（九日）起暫時中斷。

大東電報局發言人都指受影響的中區專用電報用戶在目前電纜尚未修復前暫借利用該公司設於干諾道中水星大廈的電訊服務分局，該分局全日二十四小時營業。

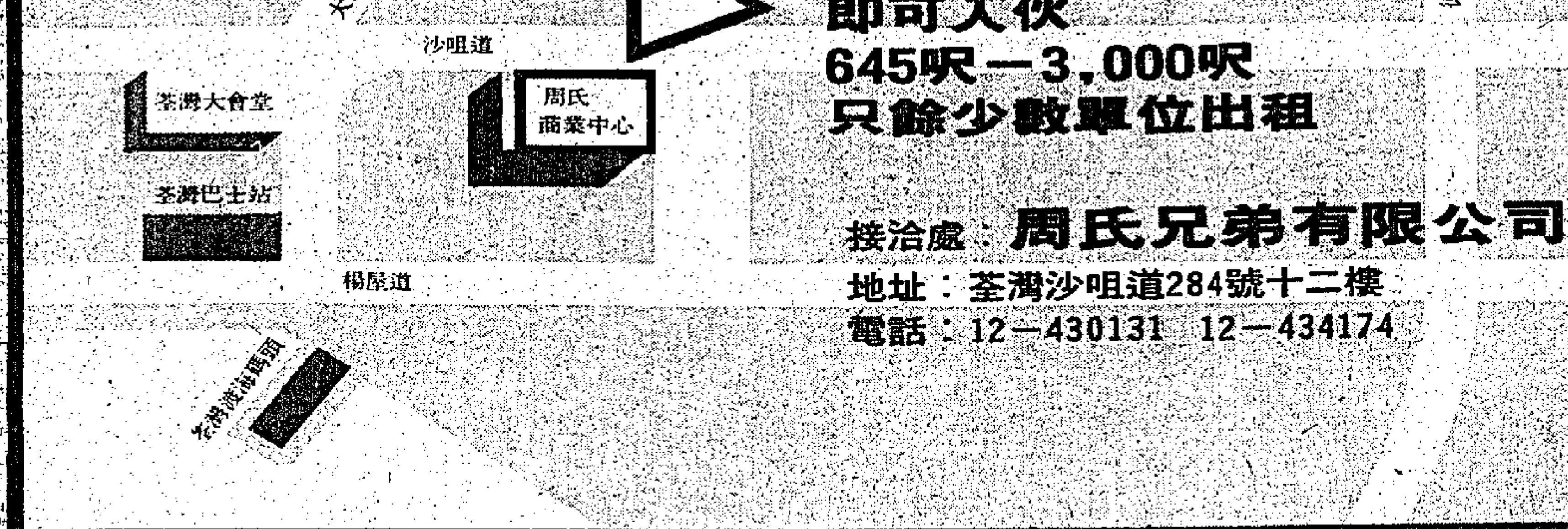
周氏商業中心

荃灣沙咀道284號

荃灣市中地王 一流高級商厦

荃灣爲本港近年來發展最迅速之衛星城市
周氏商業中心位於其工商業中樞

* 鄰近荃灣碼頭，巴士總站，地下鐵路
* 飛翔船直達中環只需十五分鐘
* 地下旺舖已由大大百貨公司及美國大通銀行租用
* 外牆採用最先進之太陽能茶色防熱玻璃
* 設有中央冷暖氣系統
* 24小時保安服務，並於各公衆地方及電梯設有閉路電視



即可入伙
645呎—3,000呎
只餘少數單位出租

接洽處：周氏兄弟有限公司
地址：荃灣沙咀道284號十二樓
電話：12—430131　12—434174

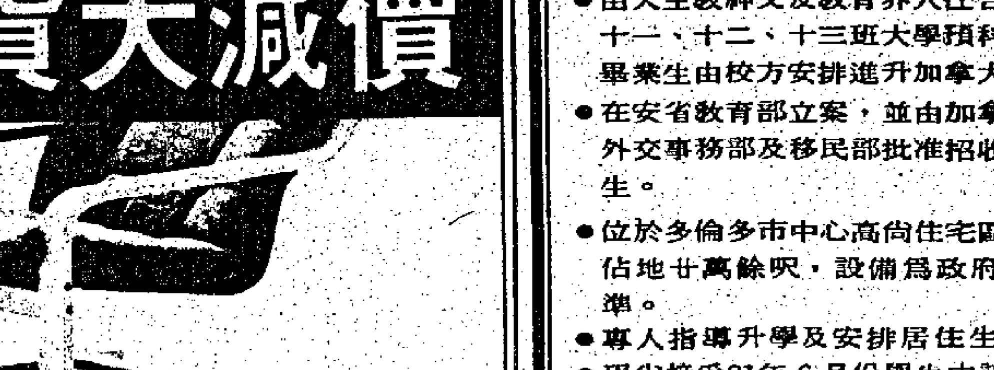
寶麗北歐傢俬　原裝芬蘭入口

全部貨品特價出售，甚至低過半價，歡迎參觀選購。
港九陳列室及貨倉同時舉行。

polardesign (H.K.) LTD.

陳列室地址：
香港高士打道181—185號中怡大厦地庫
電話：5-724396
九龍柯士甸路19—23號康定大厦地下
電話：3-693896
貨倉地址：葵涌和宜合道26—30號地下（保齡球場隔鄰）電話：12-295911
營業時間：上午九時至下午六時
假日上午十一時至下午六時

遷倉清貨大減價



（最後今天）

CENTRAL ONTARIO COLLEGE 安大略書院

* 由天主教神父及教育界人仕合辦，分十一、十二、十三班大學預科課程，畢業生由校方安排進升加拿大各大學。
* 在安省教育部立案，並由加拿大政府外交事務部及移民部批准招收海外學生。
* 位於多倫多市中心高尚住宅區，校園佔地廿萬餘呎，設備爲政府官校標準。
* 專人指導升學及安排居住生活問題。
* 現尚接受81年6月份學生申請，請於四月十五號前到香港辦事處查詢。並開始接受81年9月份入學申請。

索取章程及查詢：
請到旺角登打士街56號柏裕商業中心12樓1208室　電話：3-322639　3-322630

本港新聞

草擬更全面性法例 港府將管制保險業
缺講師理工保險業訓練未能及時發展

（港訊）註册總署署長畢克誠昨（十日）晚在香港保險學會舉行之周年宴會上講話時稱，由於缺乏講師，理工學院及技術學校之保險業訓練未能及時得到發展。

香港保險學會爲本港保險公司之職員提供課程訓練及監察考試。該學會主席范佐光說，參加今年考試之人數預計將達最高紀錄。他建議該學會聘請全職講師以代替目前之方法，即依靠保險公司之職員業餘義務講課。

范氏亦建議成立教育基金，以支付全職職員及講師之薪金，基金之資金由各保險公司提供。

畢克誠透露：目前政府正草擬更全面性之法例以管制保險行業，保險草擬完畢，即會交予工作小組研究。政府在必要之情況下將堅決而有效地加以干涉，惟同時將使大多數有發展良好之公司在最少干涉之情況下營業。

他說，政府關心保險公司之穩定性，目的在於保障客戶權益。港府並不認爲保險監督係經濟政策之工具。同時，本港不像有些國家那樣要求保險公司將那份資產留在本國。

他說，倘若在港之某一間保險公司面臨困難，政府則會在適當情況下要求這間公司將其一些資產保留在本港，以保障其客戶。

畢氏說，新法例之所以建議由適當並具有財務及工作經驗之人士負責監管保險公司，目的乃爲了保證有責任感之人掌管保險業。

他說，上述要求確有必要，因爲只有這樣始能將政府之干預減至最低點。

保險業之工作小組爲建議中之立法會提出寶貴之意見。

草擬中之法例，將包括一諮詢委員會。

他並認爲委員會之主席必須係政府官員而這位官員與執行新法例之行政工作無關。

因此，爲了使有關之法例能達到目的及爲了正確地聽取保險業之意見，顧問委員會之主席必須適當地定立某些原則。

圖示：東方冬泳會昨選出第四屆新職員後合照。

東方冬泳會選新員 陳東膺第四屆會長
去年賽績輝煌令人鼓舞

（特訊）東方冬泳會昨假屢相逢酒樓舉行第四屆職員選舉大會，首由會長簡廣成致開會詞，簡氏在致詞中特別致謝各會友之大力支持，使在去屆獲得輝煌成績，計有：（一）由一九七六年至一九八〇年連獲五屆國際馬拉松拯溺賽全場總冠軍，（二）元旦團體冠軍，男女子泳賽男子冠軍，女子亞軍，（三）華人公開多泳賽全場冠軍，男女子冠軍，（四）訪問菲律賓國勇奪馬可斯總統盾，（五）西貢渡海泳賽女子前三名，（六）全港華人公開錦標賽甲組男子冠軍，乙組男女子全場冠軍。（七）全港公開錦標大賽男子四百四式接力破大會紀錄，男子八百自由式接力破全港最高紀錄，（八）吐露港渡海泳勇奪男子冠軍，女子亞軍，（九）銀洲島長途泳賽獲男女子團體冠軍，（十）全港公開多泳長途大賽勇奪男女子團體冠軍。最後他希望大家繼續努力爭取更優異成績。

嗣畢即舉行職員互選及聘任首長。選舉新年職員如下：永遠名譽會長：簡廣成、何竹平、邵樑添、李有記，名譽會長：區文、張潤成、談松、呂潤財、趙華、陳能、馮永寬、馮永康、尹偉賢、麥之東、容鏡新、容鏡濂、余卓芳、鄭兆、歐陽森、譚榮、關華、凌海生、李匯成，顧問：簡黃綽、陳東、陳樑，會長：陳東，副會長：關佩娥、金庭照、蘇嘉勳、郭才、馮文傑、蘇嘉勳、郭李鍾友祥。總務：區輝良、周廣生、秦溪，財務：周文端，福利：馮文傑、陳傑、李標，文教：何機泉、伍述鋆、馮振明，康樂：黃永强、譚美英、莫淳成、趙國熙、馬偉全、黃偉文，公共關係：陳山河，會計：蘇嘉勳、何機泉，婦女：譚美英、陳寶娟、朱秀梅、張瑞葉，游泳：廖祥、李國燊、金庭照、凌海生、李匯成、鍾友祥、鄭兆酒、歐陽森、葉漢榮，拯溺：李匯成、伍述鋆、陳英球，羽毛球：關華、容鏡濂、馮振明、馬宮强、張潤成、梁鏞，乒乓球：蘇嘉勳、談松、馮永寬，獨木舟：黃汝良、李匯成、陳英球，考勳：溫志强、黃平、秦溪、趙國强、黃永强，佩儀：黃平、秦溪、溫志强、黃永强、黃偉文、趙國慶、馬偉全、陳震雨、張振光，游泳教練：張振光、楊全發。（奕）

柴灣居民協會 選出第五屆職員

（港訊）柴灣居民協會理監事會昨日在會互選，選出第五屆理監會長：李源，運、陸友。理事長：成定邦，副會長：張伯華。副理：葛柏生，馮明，陳威，馬耀，蔡格耀，勞生，成譚，陳球。監事長：王志，副：林德安，陳湘，周柏，黃海平。總務：鄭炎，蔡英，黎波。財務：成譚，徐輝，何兆煜。康樂：黎明沃，李銘滔，陳道華。福利：周十一，簡後甜，羅錦添。文教：黃來，楊炳威，陳泰鴻。合作：黃耀光，李銘添，黎兆倫。公關：成德，趙利，成錦棠。服務：羅惠，楊耀文，畢牛。婦女：呂穎資，吳雪儀。宣傳：林光漢，陳柏江，梁劍秋。調解：鄺芳，梁區生，翟楊錫。調查：方鳴山，鄺順洪，黃偉明。救護：李光，陳九，鍾永，譚光，鄭明。工商：劉章，劉全，邱世賢，黃民，鄭年。理事：陳啓彬，黎牛，黃勝，曹娥，黃杜，何達，余鳳，林池。稽核：伍煉，潘華，劉七，譚九。監事：周昌堯，周耀，基源，黎明。

鳳凰山獅子會年會 選出新年度董事會

鳳凰山獅子會選舉新員，余文倫總監與顧擴海、袁兆英、龍啓光、陳奕霖、鄭航合照（本報記者攝）

（特訊）鳳凰山獅子會昨日開會員大會，選舉八一至八二年度職員，會長袁兆英主持。選出新年度董事會會長顧擴海。上屆會長：袁兆英。副會長：陳奕霖、戴毅、劉國宗。秘書：余正權。總務：龍啓光、彭錫振。司庫：施達勝。糾察：鄭航、伍國楨、伍學忠、鄺亮威、鄧兆生、杞華士、周富祥、黃超立。各小組主席：廣告丁允剛、席券陳德輝、獎券陳炳宣、財務施達勝、款接蕭華匡、印刷陳錦發、獎品陳達年、節目劉漢忠、公關余正陽、會籍鄭航、眼庫吳成琦、服務計劃李中瑩。（宇）

加拿大禮賢會中學 美加師資任教學位

（宇）設在多倫多市中心區之禮賢會中學，爲中華基督教禮賢會香港區會主辦，最近在港招收十一、十二、十三班文、理、商科新生，凡現讀F三或中三者均可申請。

該校自置校舍，附設學生宿舍，有舍監管理，全部教師均聘任在美加領有學士、碩士、博士學位者。

由於該校爲本港著名宗教團體所主辦，管教方面，極爲學生家長所信賴，連日申請入學者甚爲踴躍。

已獲准接受申請者，可參加由六月至八月特設之「英語之進修班」，作爲入學前加強準備，接受英語教學。

禮賢會區會在港島銅鑼灣蓮花宮東街、九龍埔磡福道、香港仔均設有政府津貼之禮賢會中學，亦有申請往加拿大禮賢會中學就讀者，由於本港兩大學位有限，彼等實有志往美加升學。在港招生地點：九龍彌敦道二〇八號至二一二號四海大廈五樓禮賢會香港區會，時間：逢星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時，電話：三一七二二一四八。

最初折舊免稅額 提高至三成五 足以鼓勵投資
財政司否定製造業衰退

（港訊）財政司夏鼎基昨日稱，將最初折舊免稅額提高至百分之三十五應足以鼓勵投資。

財政司在答覆胡鴻烈議員建議最初折舊免稅額不應由百分之二十五提高至百分之三十五，而應提高至百分之五十時作以上表示。

他强調說，重要的是本港稅制的不偏不倚，而不是有沒有稅收上的鼓勵，因此他全然反對向生產者或消費者（以後者來說，除非基於迫不得已的社會理由）提供任何形式的補助。

夏氏說，事實是補助最終必須要支付，而本港稅制一般的不偏不倚情況遲早會被侵蝕。

夏氏舉例說，陳壽霖議員設立一個基金以低於市面的利率貸款予製造商購買廠房和設備。

他說，如果接納該建議，我們的財政儲備收益對經常收入的貢獻將會減少，而最終勢必影響到本港的課稅範圍狹窄及低徵稅率的稅收制度。

談及陳壽霖議員認爲製造業正在「逐漸衰退」時，夏氏說，這項發明完全未能獲得近年出口業績所證實。

有些工業如果是「逐漸衰退」，那是因爲它們由於某些原因而失卻競爭能力。

夏氏認爲要保持本港在價格上的競爭力及反應的靈活性，必須容許市場力量發揮作用以將資源轉向其他方面。

柳文海學殯榮哀

香港藥學界元老柳文海，日前已在香港殯儀館舉行，柳君生前，竭力爲藥學界服務，貢獻良多，且辭世，本港及國際藥學界人士，均表哀悼，一致送花圈及親臨致祭者，有政府人員衛生處處長黃夢花，政府總藥劑師鄧紹鴻，江永安，太平紳士香港藥劑師協會會長潘仕鴻，香港藥學會會長黃劉，香港藥劑業商會、香港藥行商會、中華藥行商會、亞洲藥學協會會長及各會理事，振邦及各界同業友好，以及柳君親朋，人數共達數百，場面至爲莊嚴。

圖爲柳文海學殯扶柩者有醫務衛生處處長李紹鴻（右）及黃夢花議員（左）等人。

怡和（資金供應）有限公司

港幣十億元一九八四/九五年還本 週息九厘半有保證無抵押債券（債券）

茲提醒部份繳款債券註册持有人，須按照印於債券上之指示，往香港皇后大道中一號，香港上海匯豐銀行繳付末期百分之六十之款項。

由一九八一年四月一日至四月十五日（首尾兩天在內）債券將停止辦理註册登記手續。

經作安排讓於一九八一年三月三十日後購入部份繳款債券人士，繳付末期百分之六十之款項。該等人士須於一九八一年四月十五日下午三時前將部份繳款債券，填妥之過戶表格及支付末期款項之支票，一併送達香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓閣樓，中央證券登記香港有限公司。支票之抬頭人應爲「怡和債券賬戶」。

直至一九八一年四月十五日下午三時，債券停止辦理註册登記爲止之任何辦公時間內，中央證券登記香港有限公司將接受有關付款。

全部繳款債券預期將於一九八一年五月六日寄出，而全部繳款債券之買賣將於一九八一年五月八日開始。

茲提醒債券持有人，如未能於一九八一年四月十五日下午三時前繳付末期款項，則將導致已繳付之款項被沒收及有關之部份繳款債券被註銷。

秘書
怡和（資金供應）有限公司
怡和有限公司

香港一九八一年四月十一日

JARDINES

怡和證券有限公司

四月十日

怡和證券 資產淨值

怡和證券有限公司宣佈，於一九八一年三月三十一日，該公司股份之未經審核資產淨值，以各項投資市值計算，每股二十三元七角一仙。

千歲粵劇團 演出歷史名劇「西施」

文千歲、梁少心、
任冰兒、宇文龍、
潘家碧、伍卓忠、
關海山、尤聲普、
梁潔芳、何志成、
陳亮聲聯合演出

一九八一年四月廿一日至廿二日
（星期二至星期三）
晚上七時四十五分
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、二十元、三十元
大會堂票房發售

德國薛克堡 舒伯特 歌詠團演唱會

指揮：
海茲一羅夫・菲士伯

節目：舒伯特：夜
舒伯特：小村莊
高麥克：春網
布拉姆斯：晚安
西查：在冰凍的地上
韋伯：在海中央

一九八一年四月二十四日及二十五日
（星期五及六）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

紀莉詩 舞蹈晚會

"加拿大最有吸引力的表演藝術家"

節目：五仙鎳幣
女人，月亮
窗
破碎的英語
古往今來
馬達爾達之舞
慈愛

一九八一年四月廿五日
（星期六）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

林克漢 管弦樂團 演奏會

指揮：林克漢
客席指揮：
所羅門・巴德

節目：
莫扎特："費加洛"序曲
巴格尼尼：D大調小提琴協奏曲，第一首
貝多芬：C小調交响曲第五首

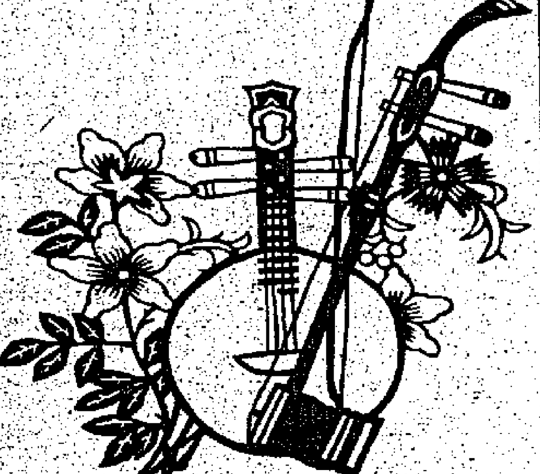
一九八一年四月二十六日
（星期日）下午三時及晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

香港中樂團

第五職業樂季首次音樂會
音樂舞蹈之夜
音樂總監及指揮：吳大江

祭神	許仕金編舞
彩雲	羅鴻勛、梁國城編舞
風雪人	惲迎世編舞
	琵琶獨奏：水文彬
錢鈴雙刀	羅鴻勛、梁國城編舞
蛇舞	羅鴻勛、梁國城編舞
快樂的潑水節	許仕金編舞
	合唱：長風合唱團
服裝設計	呂沐風、謝培邦
舞台設計	黃錦江
燈光設計	黃馨
舞台監督	鍾錦榮

一九八一年四月十七、十八日
（星期五及星期六）晚上八時
四月十八日（星期六）下午三時
大會堂音樂廳
門票：十元、十五元、二十元
大會堂票房發售



市政局 香港中樂團 招募樂師啓事

市政局香港中樂團現有合約樂師空缺多個，歡迎有專業水準而有志以下中樂爲職業者投考。各聲部空缺如下：

拉弦聲部：二胡、革胡及低音革胡。
彈撥聲部：柳琴、琵琶、揚琴、阮及三弦。（能兼古箏者將優先考慮）
吹管聲部：笛、管及嗩吶。
敲擊聲部：各種敲擊樂器及木琴。

投考者須參加樂理筆試及試音考試，薪酬將根據演奏水準而定。

應徵者請到香港銅鑼灣禮頓道九至十一號合誠汽車大厦十五樓市政總署文化署節目策劃組索取申請表格或來函索取亦可。
所有申請表格請於四月十五日前寄回。

市政總署文化署
節目策劃組啓

林韻芸 鋼琴演奏會

一九八一年四月二十九日（星期三）
晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

安良岡 小提琴演奏會

「一位卓爾不凡的年青日本小提琴家」—每日電訊

一九八一年五月六日
（星期三）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

沈愛麟 女高音演唱會

一九八一年五月九日
（星期六）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

倫敦 弦樂四重奏

一九八一年四月十九日至二十一日
（星期日至二）晚上八時
門票一律十五元，
在大會堂及香港藝術中心票房發售

紐約 豎琴演奏團

一九八一年五月七日
（星期四）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

市政局主辦

本港新聞

節目多姿多采區內首次盛會

觀塘促進文娛康樂 嘉年華會明日舉行

攝影比賽睇相剪影攤位林立 銀樂隊大合奏步操增加歡樂

（港訊）觀塘區文娛康樂促進會，觀塘民政處，康樂體育事務處音樂統籌處四大機構，官民合辦之「觀塘區文娛康樂嘉年華會」定明十二日（星期日）下午二時卅分至五時假觀塘康樂道球場舉行，節目多彩多姿，充滿文化藝術氣氛，實是觀塘難得的盛會。大會儀式敦請觀塘區議會主席徐均平事員、立法局非官守議員王霖主禮。觀塘民政主任王英偉、觀塘區文娛康樂促進會會長吳朱蓮芬議員、觀塘康樂體育主任李楊露團、音統處陳漢鐘高級主任爲大會剪綵。大會免費招待五千坊衆。

大會爲引起廣大人士對文化藝術更濃厚興趣，特舉辦大會「攝影比賽」，敦請麗的電視紅星米雪小姐，黃植森先生，蔡敏蘭小姐爲攝影比賽攤位剪綵，蔡敏蘭小姐並客串担任攝影比賽模特兒。此項比賽分「動態」「造像」二小組，會場內人物表演，展覽等作爲題材，照片以八吋乘十吋彩色爲準，由攝影名家汪石羊，譚國榮，顏振東任評判，獎品由資得攝影器材公司贊助。屆時拍友雲集，必會引起一番熱烈競爭。

嘉年華會中，攤位林立，由著名相學家林眞相先生領導之林眞相學院同寅，曾炎，方榮榮，簡國鴻，凌啓存，鄧松漢，呂小薇，陳錫光，張慧愛，等等華相名家親臨主持華相攤位，爲觀衆指點迷津。充滿文化氣色的即席揮毫由書畫名家朱國樑，龐友梅，胡仍石，林峰，伍英，鄢翼莊，張光美等表演，歡迎即場人士有興趣共同揮毫，發揚中華文化。具有古代節日氣氛的盤謎競猜，有獎品鼓勵，不但鍛鍊你的思巧靈敏，也考驗了你的文學修養，謎壇壇主張光美別出心裁，令你費盡心思，也大大引起你的成功感。民間藝術絲毫不受時間彌聲「剪影」攤位將爲你造像，你想留識自己嗎？請來「剪影」攤位啦，古代民間藝術之一「麵粉公仔」你想要嗎？請到「麵粉公仔攤位」，不但可以看到藝人親手製造，而且你可以免費獲得，受歡迎是必然現象，「剪影」及「麵粉公仔」藝術家均由「怡東邨」派出名家表演，會場中並有「書畫展覽」名家之作，琳瑯滿目。以上文化活動攤位由觀塘區文娛康樂促進會首長黃竟照議員，雷兆嶸，吳多泰，麥偉英，永康，柯利薇，蕭樹聲，李靄華，陳維樂，馬志强等剪綵。

大會爲增加娛樂，由聖文德學校銀樂隊步操表演，東九龍青年中樂團演出，大合奏，二胡齊奏，二胡獨奏，笛子，琵琶，揚琴獨奏，並有由工人俱樂部，中華基督教關愛社，牛頭角明愛中心，牛頭角社區中心舞蹈組，聖公會基愛社會服務中心等表演精彩舞蹈，東，西方舞蹈，可有舞蹈演出均曾在觀塘區文娛康樂促進會舉辦第十屆全港舞蹈公開比賽中獲獎。

屆時樂聲洋溢，舞蹈翩翩，極視聽之娛，五千觀衆定能享盡快樂的下午。

集文化、藝術、娛樂於一爐的嘉年華會是觀塘區議會成立後，官民合辦文藝活動之首次。此類別開生面的文藝活動當能促進觀塘區內居民對文娛樂活動興趣。爲居民帶來歡樂的一刻。

巡視總理深爲感動 老人宿舍一老婦 積蓄萬元捐三院

支持發展福利工作

（港訊）東華三院總理，昨（十）日巡視呂氏兄弟老人宿舍時，遇上一住院老人將多年積蓄一萬元，捐贈東華三院作爲發展經費。

七十歲老太太入住東華三院呂氏兄弟老人宿舍約半年，表示因獲得三院老人宿舍的照顧，故捐出積蓄作爲一點心意。

三院主席呂志和接受一萬元本票後，對該位老太太熱心表示深切感謝。

昨日東華三院總理巡視院屬服務單位最後一天，先後巡視文武廟，東華東院，與華托兒所及呂氏兄弟老人宿舍。

三院總理巡視服務單位後，感受到必須加倍努力推廣各項社會服務計劃，爲老弱以及老人的生活，教育，安居提供完善的照顧服務。

在巡視東華東院時，蘇澤姻院長介紹東院目前每月病床服務率平均爲百分之六十至八十，病人住院時間平均約八至九天，爲東區市民提供服務。

港府任免令

張惠彬，馮柏棟，何耀棣，洪克協，馮清煜，李治任空運牌照局委員，龔大衛任銀行業訓練委會委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年四月二日起，祈樂華離港期中，由許埔爵署理政府物料供應處長。（二）四月七日起，許瑜回港後，梁文建免任立法司官守議員。（三）四月一日起至一九八三年三月卅一日止，張惠彬，馮柏棟，何耀棣，洪克協，馮清煜及李治任空運牌照局委員。（四）吳小燕任督學。（五）四月一日起，簡而喬任法律援助署助理署長。（六）龔大衛任銀行業訓練委員會委員，任期至十二月卅一日止。

東華三院主席呂志和（右三）在老人宿舍觀看住院老人做縫紉工作，旁爲招顯智副主席及周賀鑫副主席。

第二十八期六合彩 1 4 5 12 23 33 特別號碼28

（特訊）英皇御准香港賽馬會現公佈今年第二十八期六合彩攪出號碼爲：一、四、五、十二、廿三、卅三。特別號碼爲廿八。三獎中獎單位數目爲三百八十七個。每兩元一注派港幣五千八百五十三元。特別獎中獎單位數目爲一千一百一十五點五個。每兩元一注派港幣一百元。安慰獎中獎單位數目爲一萬六千三百五十二點五個。每兩元一注派港幣五十元。獎金基金：合共爲港幣六百五十九萬一千一百九十元八角。

圖示：「電子光學產品設備展覽技術交流會」記者會，左起：陽光業務促進公司黃澤明，茹永森，大公報總經理尹任先及陽光學務促進公司鄭林文光。（本報攝）

電子光學產品展覽 九月在北京舉行 參展攤位現已接受申請

（特訊）爲進一步促進外商與國內進行合資經營，來料加工及技術交流的可能性，一個規模龐大，全國省市，關單位和部門的負責人有，技術人員將會出席的「電子光學產品設備展覽技術交流會」，將於今年九月一日至十月在北京展覽館舉行。該展覽會是由香港陽光業務促進有限公司所主辦，大公報贊助。展出這個展會內容，分電子產品及光學產品兩大類。在電子產品方面的展出有計算機，視聽音響器材，中小型電腦，交通工具，應用的儀表儀器，通訊器及其他工商業，家用的電子產品設備；至於光學產品方面則有攝影機及器材附件，黑房設備，放映機，燈光，激光輸出器等工商業，家用，科技，教學，以光學器材及其設備等。

這次展會每一單位，收費五百美元，除攤位的基本設施如電燈，招牌的名號及報刊廣告，包括外參展人員的食宿等，傳真，展會的開支，宿舍館至會場的交通費用，海外參展日期是申請的截止日爲七月一日，本港則是八月一日。

港九居民聯會 慶祝母親節

（港訊）香港九龍居民聯會，昨日在油蔴地新樂酒店舉行理監會議，決議慶祝母親節，表揚母愛。慶祝會，招待會友及坊衆，有幸運母親抽獎，放影電影，推出籌備委員：許選成，張國麟，江道，揚石景，文存斌，茂，曾兆生，朱叔，路存，蔡伸平，達，麥杰，徐浩，馮月初，古醒文，徐蕙儀，黃培，才，洪偉民，何壽，康，徐瑞光，古茂建，黃石，華，李立基，李生，劉承基，超，劉哲，慶祝母親節五月十日在油蔴地倫敦戲院舉行。

港督當年

一九六六年四月十日

港督巡視九龍慰勞軍警

港督戴麟趾爵士，今日下午在警務處長伊輔陪同下前往九龍警察總部及各警署巡視及慰問當值軍警，對他們連日辛勤維持治安工作卓越表現極備嘉許，新聞處公佈：今晚九龍半島不施宵禁，此一決議乃今日較早時間，在有關方面會議席上達成者。

差餉估價署從新查租值

差餉估價署最近發出一九六七至六八年度差餉估價調查表，調查港九租值實際變動情況。港府將根據調查所得資料，以制訂新年度政策。一般業主在收到調查表格後，必須於十日內填妥，交回估價署。

港生前赴海外留學須知

近來赴英留學者衆，故欲赴英就讀，必須提前一年辦理手續，而入大學限亦限制嚴格，須讀完英中六年，在普通入學試已及格，赴美就讀大學，必須附帶充份證件，郵寄美國大學申請，赴澳洲升學，年齡限制頗嚴，且限制亞洲學生前往，入學條件，各有不同，可直接函各該大學查詢。

新界農業漸呈生機

近年來本港工業，建築業，甚至一些商業，均創減僱用職工，故新界鄉民及一些港九市民，迫於回到新界農村再從事農藝作業生產，以維持其日常家庭生活，故新界農業又呈現生機，新界蔬菜產銷合作社理事長謂：發展農業正合時宜，並可安定農業經濟，政府應辦農業品加工職業學校，及推廣外銷，並提高品質，扶助及改進新界農業。

灣仔白鶴健身會同人 歡宴倪沃棠陳克夫

（特訊）灣仔白鶴健身會，昨日下午七時假百樂門酒樓，設宴歡迎同門倪沃棠，陳克夫兩位師傅自美榮旋。與會有該會監督范鑑，會長陳瑞球，黃永昭，黃永强、主席陳卓均，何焯，范光宗，永遜會長鄧袁，冼錦，潘霖，唐兆雜及同門親友百多人。

主席陳焯均，會長陳瑞球致歡迎詞：「倪沃棠師傅，陳克夫師傅，多年前先後赴美，營商外，並設館授徒，向海外華人子弟傳授白鶴派拳術，加强團結，發揚白鶴派拳術。」兩位師傅分別略述在美授徒，傳授白鶴派拳藝情況，場面熱鬧。（奕）

灣仔白鶴健身會歡宴陳克夫、倪沃棠與各首長合照。（本報攝）

圖示文華工程（香港）有限公司擴充營業遷址開幕禮，立法局議員王霖，觀塘民政主任王英偉，民政處油塘分區主席鄢其安，觀塘扶輪社社長溫宜澤，觀塘區議會議員黃競陸，日本SHODEN CORPORATION總裁 田義治，日本THE SUN CHEMICAL CO. LTD.總裁夫婿聯合主持剪綵。（本報攝）

佳寧集團屬下富麗龍航運 新設兩營業部已正式開業

佳寧集團屬下之富麗龍航運有限公司，爲方便各界人士報名參加高級富麗旅行團起見，特在中環夏慤道十二號美國銀行中心（前金門大廈）地下商場及皇后大道中連卡佛大廈一六〇一室新設兩營業部，定於本月九日開業，全部工作人員均經由該集團「旅遊職業訓練中心」嚴格訓練，爲市民提供專業旅遊服務。

富麗龍航運專門主辦世界各地高級旅行團，目前有富麗菲島（碧瑤）七天豪華團天天出發，富麗日本（神戶博）六天豪華團逢星期日出發，富麗曼谷（芭堤雅，桂河橋）八天豪華團逢星期一出發，及富麗清邁（芭堤雅，曼谷）八天豪華團逢星期四出發，其他新線即將陸續推出。

上述各線旅行團程與衆不同，食宿均一流，全部採用五星級酒店及當地最豪華遊覽車，豐富膳食最合港人口味，領隊經專業人仕嚴格訓練，均領有畢業文憑，導遊乃當地精英，服務無微不至。高級富麗旅行團由於收費合理，參加者絡繹不絕。富麗龍航運並爲工商各界精心策劃，獨立組團，行程週及世界各地，節目可任君選擇，歡迎各界查詢，電話：五—二二二〇二二（三十線）。

上圖爲富麗龍美國銀行中心營業部 下圖爲富麗龍連卡佛大廈營業部

華僑日報五十六週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十六週年紀念，謹照向例，舉行徵文，攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅治爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作，期獲更多寶貴意見，向本報節慶有所貢獻。

公開組

（一）確立中港之間正常關係，更有利於中國四化。（三千字）

（二）多建廉租屋，徹底疏導港九新界交通，仍是港府最大課題。（三千字）

婦女組

（一）姦劫罪案不斷增加，是當局對電影電視和報刊採取放任政策的惡果。（二千字）

（二）青少年犯罪日增之原因，及應如何對付。（二千字）

工人組

（一）小販大增，工人就業銳減，政府應正視此種工業前途的隱憂。（二千字）

（二）工人們應該敬業樂業，厲行節省。（二千字）

大專生組（包括F6、7）

（一）香港需要多一條過海隧道，和多設一個民航機場。（二千字）

（二）治亂世，用重典，本港似應恢復執行死刑。（二千字）

高中生組（中四以上）

（一）中一生派位制度應否改善。（一千五百字）

（二）增設一間大學及一間理工學院，較資助留英學生更爲實際。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）某一篇文章（中外名人傳、中外文學歷史、政治、大戰史都可以）的讀後感。（一千五百字）

（二）對母親教學的意見。（一千五百字）

高小生組（小四以上）

（一）我的自述。（一千五百字）

（二）我最喜愛的運動。（一千字）

上述徵文，均於五月二十日截止，郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿字跡潦草，（三）請用信封封好，勿作捲書式，以利拆閱（違反上述條件，恕不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請另紙寫姓名，性別，年齡，地址，學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

婦女組，工人組，大專組：冠軍均爲五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

高中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

初中生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍壹百五十元。

小學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

另各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

小學生繪畫

畫題：香港風光描繪：例如：（一）香港地下鐵及車站、（二）香港大會堂及週圍、（三）維多利亞公園、（四）海洋公園、（五）天文館及尖沙咀一帶、（六）吉慶圍、（七）曾家大屋、（八）沙田馬場、（九）山頂、（十）鯉魚門、（十一）跑馬地、（十二）香港仔漁村、（十三）元朗南生圍、（十四）A、香港大學、B、中文大學及C、理工學院、水塘風光及其他等等。文所有繪畫除景物外，應有人物活動，以增加畫面生氣與氣氛。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

配合電工業高質器材多元化

文華工程遷新址 擴充營業行開幕禮

文華工程（香港）有限公司擴充營業遷址之慶，昨（十）日中午十二時舉行開幕典禮，敦請立法局非官守議員王霖O.B.E.太平紳士，觀塘民政主任王英偉太平紳士，民政處油塘分區主席鄢其安M.B.E.，觀塘扶輪社社長溫宜澤先生，觀塘區議會議員黃競陸，日本SHODEN CORPORATION總裁 田義治，日本THE SUN CHEMICALS CO. LTD.總裁中牧宏夫婿主持剪綵典禮。是日參與盛會者有日本三桂製作株式會社董事長，日本出口商，廠商代表，海外經理伍崎茂，觀塘民政區議員，市區分區委員會，銀行界，工商界，社團首長中西賓客濟濟一堂，場面熱鬧。

該公司董事長兼經理吳平德先生，爲港府最近委任之觀塘區議會非官守議員，現任觀塘兒童合唱團副會長，觀塘發展協會永遠名譽會長，觀塘扶輪社社會服務組副主委，港九電器工程商會，港九機電儀器商會，中華電業永遠會員，九龍總商會會員，觀塘區工商會名譽會長，及其他社團要職。

吳平德表示經營電工業凡二十餘年，在觀塘崇仁街及康寧道均有門市部，服務部，貨倉，爲配合本港工業高質多元化發展，及提供最新技術改進產品供應需求，今後對廠房及工商業大樓有關之電工裝置，將更具服務能力。

吳氏又謂今天啓幕之文華工程（香港）有限公司，位於觀塘工業區之中心組，地下佔地面積達四千五百多平方呎，設有陳列室廠房，工程部及樓辦事處，一樓調作貨倉，面積亦達二千餘呎，全部冷氣中央冷氣系統，並自另裝備電梯系統，裝修費達五十餘萬。

吳氏指出公司總代理保佳牌保護電纜軟喉，各國出品之馬達，電線，抽氣扇，風機，電熱電器，電流表，電掣，電制，指示燈，自動跳掣，紙線及測電保護，測電器，安全表，電器材，承造各款工業房電器設計，及大小電器安裝工程，皆由富有經驗專業技師主理，使生產率達優良效果。（一天）

三倉，千呎，地面兩層，有方店有冷氣，對工業界過去多年來之發展供應，一切電工器材料供應，現將本港工商企業地方不敷推展，今在觀塘道四百四十號（觀塘工業中心第四座下地鐵站側）增設服務中心，以適應。

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，事實不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

銀行信差

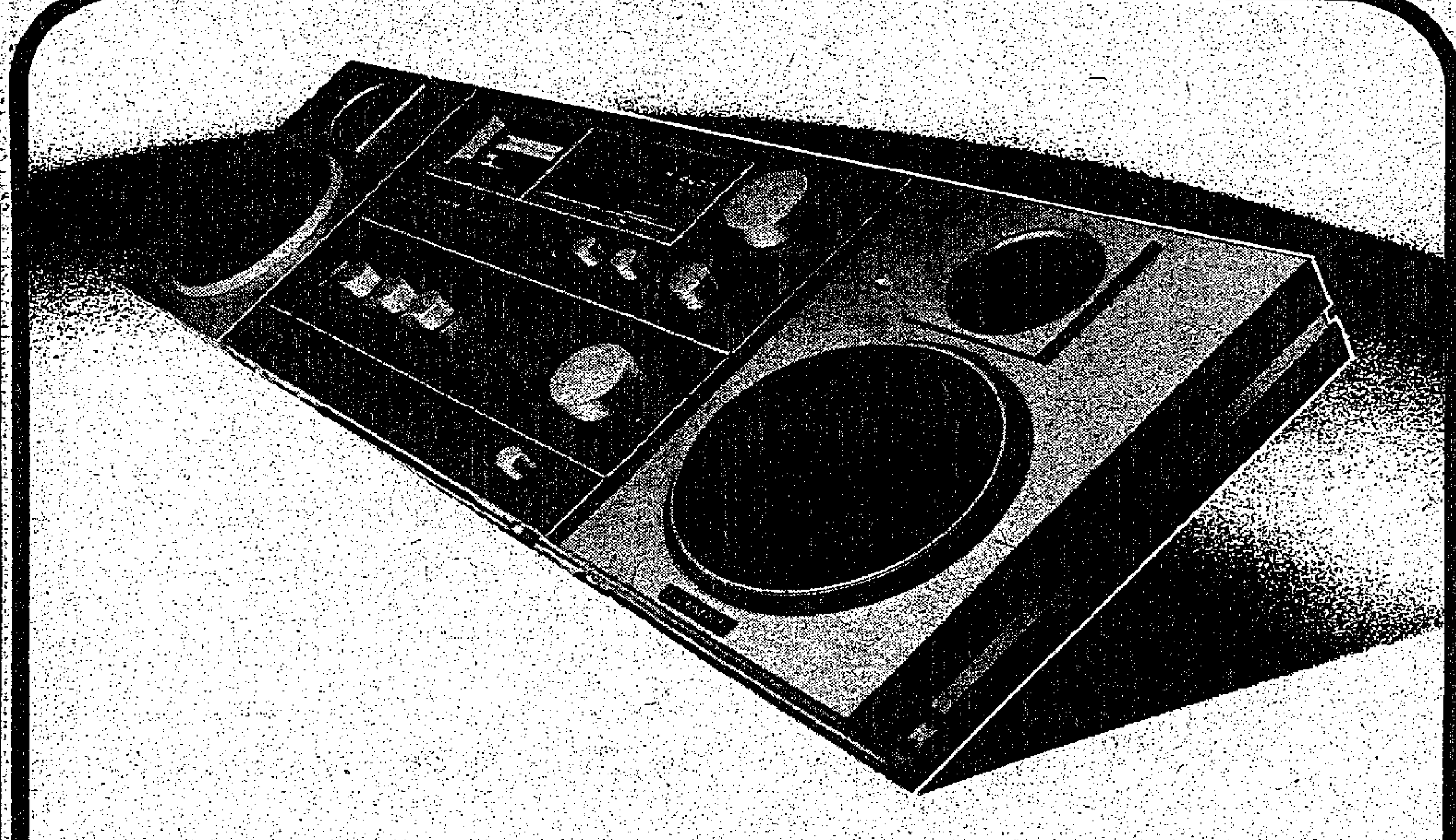
某外資銀行急聘男女信差多名，薪優，福利包括年假，雙糧，醫療保險及公積金，應徵者須略懂英語，體健耐勞，誠實勤奮，有意應徵者請附近照及通訊電話投函華僑日報信箱卌弍號，合則約見面試。

解結丸

前列腺腫大．小便困難．小腹脹痛．頭暈目眩．坐立不安．令你——心情鬱悒！苦不堪言!!

前列腺（攝護腺）增大症，是男性中年以後，最常見之疾患，屬良性纖維腺腫，據祖國醫學文獻記載，病因是眞陰不足，濕濁內蘊，蓄瘀發炎，因而鬱結脹大，引證近代醫學化驗，在病者腺液培養檢查，每有膿細胞，及白色葡萄球菌，綜合以上論點，前列腺增大之成因，可以確定，前列腺增大症之典型徵象，是尿豬留（不能一次過排清膀胱內之尿液）尿頻，排尿費力，尿道癢痛，莖痛，睾丸痛，小腹脹痛，會陰部（囊與肛之間）腰骶部，腹股溝間（鼠蹊）間歇性脹痛，頭痛眩暈，失眠，疲倦，情緒不穩定等。

解結丸經多年臨床實驗，成績美滿，採純漢葯製煉，療效之高，匪夷所思，最特出處，葯力直透病竈，消炎滅菌止痛消腫，排尿流暢，病象次第瓦解，滋補眞陰，使機能回復正常，避免割治之苦，心情開朗鬱結蕩然。中國漢陽製藥廠出品，港九澳各藥行均有售。



聲寶牌5000×音響組合

超薄型設計 超時代音響

聲寶牌5000X超薄音响組合，最新超薄設計，厚度不足4吋(99mm)。外形高雅纖巧，備有三波段身歷聲調諧器，「電腦選曲」杜比卡式座及二聲道四喇叭揚聲系統，音色圓滿有力。

- 五位跳字式調頻，特別準確
- 2×44W强勁輸出
- 「電腦選曲」系統，簡便快捷
- 可播放金屬帶，備有杜比噪音控制
- 兩種顏色LED電平顯示
- 專業混聲裝置，並可淡入淡出
- 可摺叠手提架，方便搬運

SHARP

以至誠及技術提高生活質素 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司 香港夏慤道18號海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311(16線)，5-270031(4線) 陳列室：九龍新世界中心L1-45 電話：3-696981

本港新聞

三賊刦聯合髮型屋 掠去財物超過萬元

分持假槍與利刀威脅各人

（特訊）三名分持假槍及利刀刦匪，昨晚洗刦聯合道一間髮型屋，掠去萬多元財物。

昨晚，八時許，三名刦匪，其中一人持刀，其餘兩人持有假槍，闖入聯合道十四至十六號二樓，一間髮型屋，威脅十三名職員，東主及顧客，掠得萬餘元財物，得手後奪門逃去。

警方事後到場調查，並追緝歹徒歸案。（合）

禁毒之聲音樂會 十九日晚摩士公園舉行

鼓勵年輕一代善用餘暇

（特訊）禁毒常務委員會將於本月十九日晚，在九龍摩士公園露天劇場舉辦「禁毒之聲城市民歌齊齊唱」音樂會。

布政司署禁毒處發言人金葉儀解釋舉辦音樂晚會目的時說：禁毒常務委員會在反吸毒工作上，特別是青年人方面，其中一項重要政策目標是採取積極途徑，鼓勵青年人找尋健康及有意義的活動。

他說：「音樂晚會就是根據這個目標而舉辦，我們希望青年人能把精力和餘暇放在健康活動上，藉此減輕他們受毒品感染的危險。」

音樂晚會由禁毒常務委員會主辦，香港電台製作。據吳氏透露，音樂晚會除邀請「城市民歌創作比賽」及「華港之聲歌唱比賽」的優勝者參加演出外，香港電台將派出七位唱片騎師客串演出，爲羣衆大展歌喉。

該七位唱片騎師是鄭麗霖、車淑梅、譚偉華、區瑞強、伍家廉、蔡楓華及湯正川。

預料約有三千五百人參加此項盛會。免費入場券即日起，可向得音樂事務統籌處各分處，黃大仙社區中心，廉政公署東分處及香港電台索取。

此外，主辦機構爲加深市民對禁毒工作的認識，並舉辦有獎問答遊戲。參加辦法已刊印於免費入場券上。

金葉儀又透露：禁毒常務委員會與香港電台在本財政年度，將會更進一步合作，推行反吸毒教育及宣傳活動。

該委員會現已邀得香港電台數位著名播音員，在反吸毒流動劇團演出。（稱）

六位韓國好手抵港 跆拳道精英賽 明晚伊館競技

（港訊）跆拳道協會慶祝十六週年，主辦跆拳道精英大賽，明（十二）晚七時卅分在港島伊利沙伯體育館舉行，門票在場館發售，歡迎參觀。

六名韓國好手昨日抵港，明晚與香港十位高手一較高下，有卅項比賽及表演。

抵港韓國高手爲：金福萬、金顯茂、李鍾寬、車龍勳及金鍾鎬。（奕）

韓國跆拳道好手抵港在機場合照。（本報攝）

英屋宇裝備工程師學會 香港分會委員就職

（特訊）英國屋宇裝備工程師學會香港分會昨晚舉行週年大會及香港分會第四屆委員就職典禮。該盛會嘉賓及會員二百多人，氣氛非常熱鬧。

該學會共有註册特許工程師一萬二千多人；香港分會佔三百多名會員。

昨晚選出第四屆委員，由黃秉槐任主席，雅香任副主席，工務局之戴利斯任名譽秘書，港大建築學院之舒華樂博士任名譽司庫。

本年內預算舉行工程專題研討會四次，實地工程觀察兩次，並於五月中，由黃秉槐主席率團參加本年在倫敦舉行之英美兩國冷氣及屋宇裝備工程之聯席會議。（秉）

圖示：英國屋宇裝備工程師學會（香港分會）第四屆委員會主席黃秉槐工程師。（本報記者攝）

黃潤生昨晨試閘墮馬 送院檢驗幸無礙

今日可照常參加比賽

快活谷昨晨有一組馬試閘，七匹馬參加，金玉滿黛李森，勝利之聲陳戴培，好威鄉

仲謀的礎快薛卓時過龍門，黃潤生，喜加利何鑑森，幸運來劉同安。

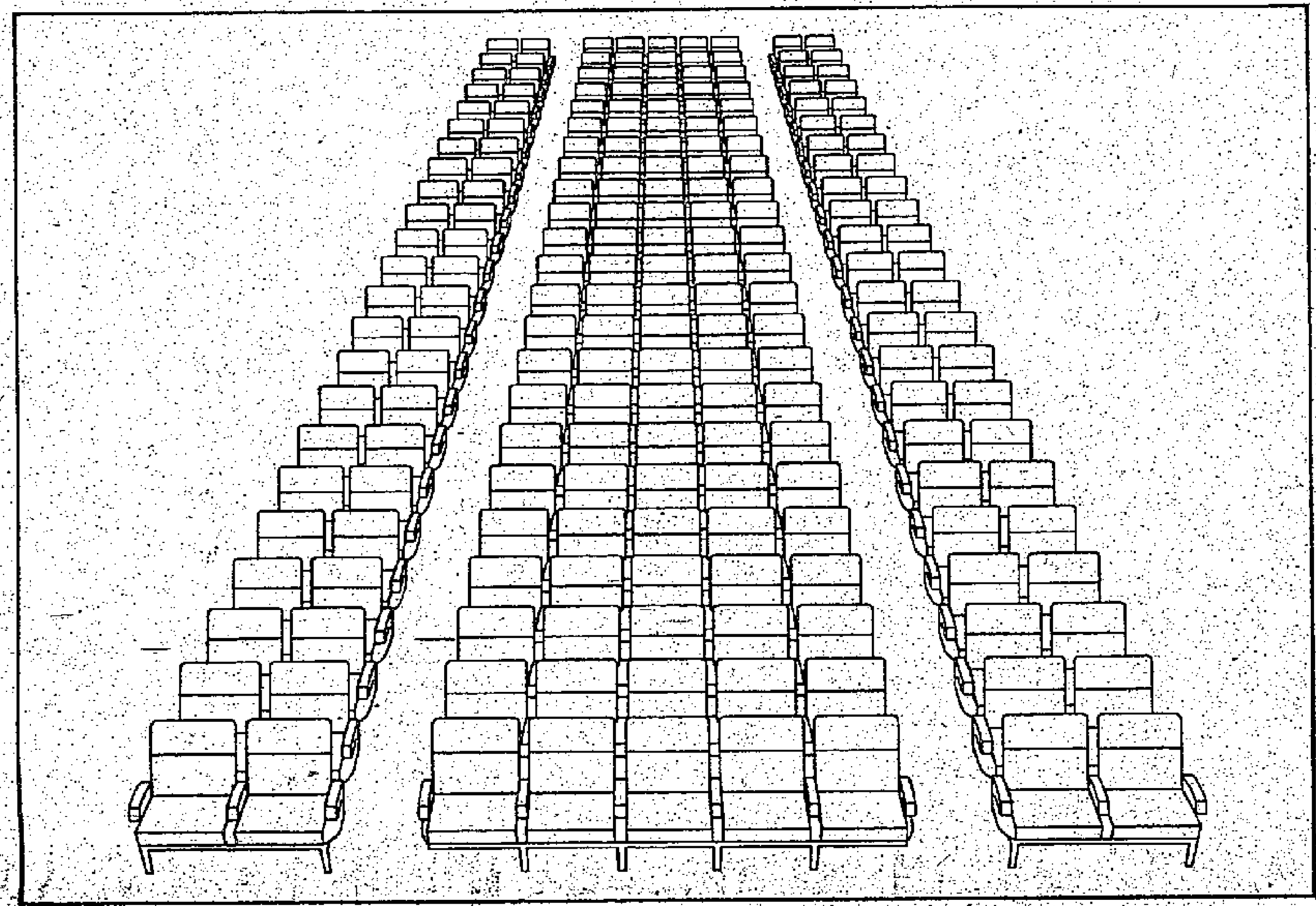
排閘停安，尚未開閘之際，過龍門故態復萌，猜開衝出，在出閘不遠摔下黃潤生，黃一個倒栽葱墮地，擦傷左前額少許，且覺暈眩，因此過龍門退出試閘，其後黃被救護車送入那打素醫院，經檢驗認爲無礙，已離開醫院返家休息，預料今日可照常上陣。

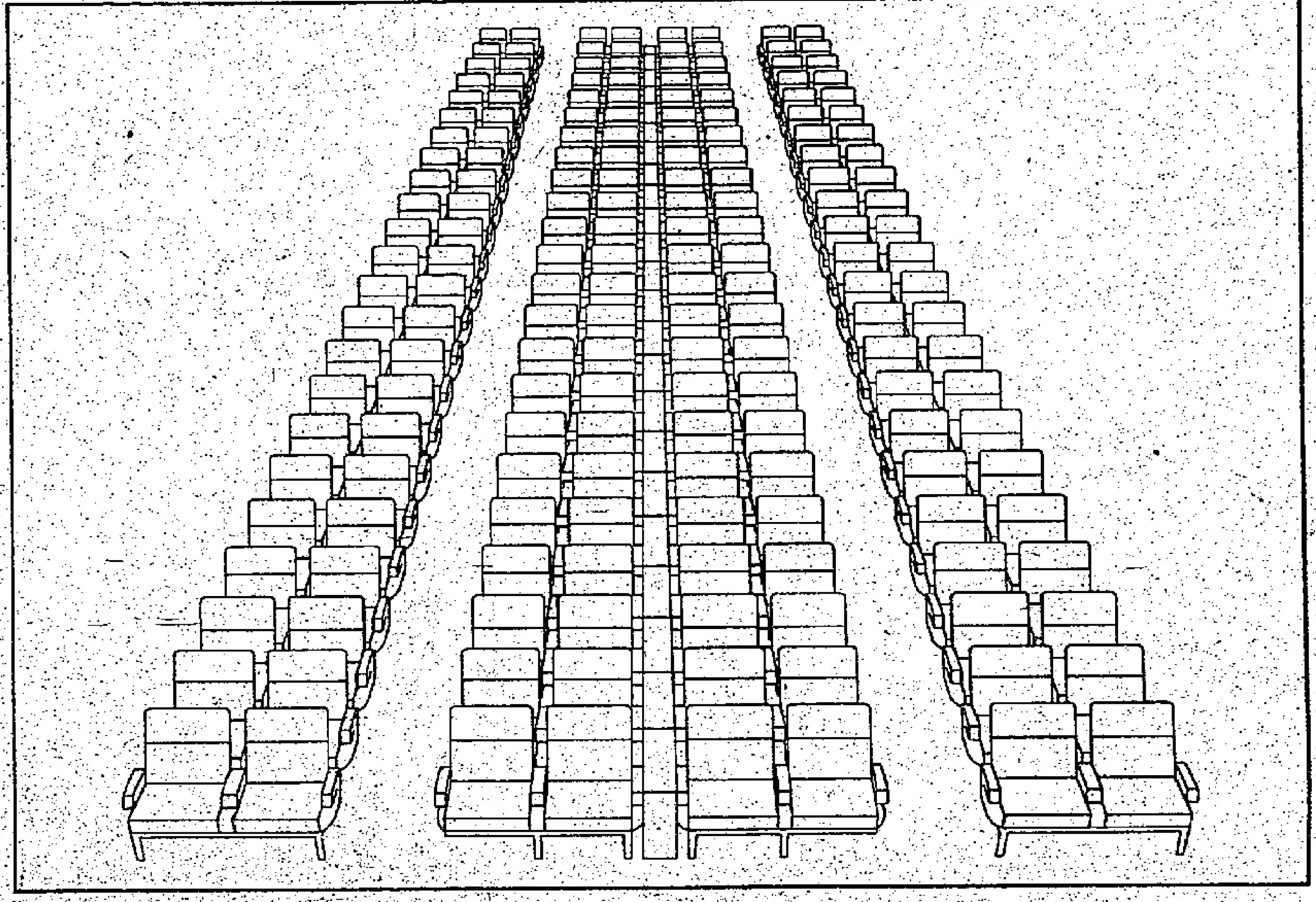
餘六匹馬試閘，起步，幸運來搶出，勝利之聲趨之不旋踵，的礎快追上先領，勝利之聲亦不示弱，喜運來退居第三。

最後一段的礎快力抗勝利之聲，獲勝距離頗近，金玉滿堂，好威後上爭入第三、四，幸運來居第五，喜加利全程包尾。

六百米時速爲卅七秒，十式秒，是日試閘在沙田進行。

你能找出23個不同之處嗎?





瑞航採用的DC-10-30客機與衆不同，橫排祇有8個而非9個座位，相應地，瑞航波音747B客機的橫排座位，亦祇有9個而非10個。瑞航DC-10客機的座位合共少了23個，對乘客有何好處？

當閣下乘瑞航飛中東、歐洲、非洲、北美和南美，傍坐者不會超過一名乘客，所以，你的手肘有更多地方枕放；如果你坐在中央，椅旁有擱板供你使用。你可以把報紙攤開閱讀；你可以舒適地如同在電影院裏欣賞電影。你會發覺瑞航客機上服務人員，非常高興有更多空間爲乘客提供更週到的服務──例如，經濟位乘客亦如頭等位乘客，同樣可享用眞正瓷質餐具進食。

瑞航認爲，乘客從飛機結構改進所得好處，應不少於航空公司，換言之，廣體客機不應僅考慮盡量多載乘客，亦應盡量爲更多乘客提供寬裕空間。

閣下對此有何高見？

瑞士航空公司 1931 1981

瑞士航空公司（瑞士註冊有限公司）

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

香港人遊香港

復活節富麗華之夜

1. 住宿富麗華酒店歡渡復活節
2. 富麗華太平洋廳進下午茶點
3. 淺水灣畔瀏覽黃昏夕照美景
4. 美侖美奐北海漁村海鮮晚讌
5. 中區陸羽茶室品茗特式早點
6. 漫步維多利亞峰眺港九風光
7. 安養精舍品嘗特級精美上素
8. 新界青山古寺觀百年魚骨塚
9. 紫陽洞上俯瞰九龍半島景色
10. 海城酒樓夜總會進中式晚讌
11. 觀賞海城夜總會復活節歌舞

第一團：由4月18日下午二時半至4月19日下午八時止（滿）

第二團：由4月19日下午二時半至4月20日下午八時止

費用：$480（二人一房每位計）$450（三人一房每位計）$350（小童不佔床位計）

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　5-413081

新界民政署

公開拍賣

沙田住宅用地

地區及地段編號	面積	用途
沙田市鎮地段第105號 第（46區）	9 451方米	私人住宅用地

上述用地將於一九八一年四月三十日（星期四）下午二時三十分開始在香港大會堂劇院拍賣

細則可向新界民政署總辦事處，或離島、西貢、大埔、沙田、北區、荃灣、屯門、元朗各區理民府索取。

新界民政署

名店街

舖位招租

適合經營下列行業：男女服裝，童裝，體育用品，禮品，精品，工藝品，鐘錶，金筆火機，寢具毛巾，男女睡衣及其他各類高尚百貨。

洽租請電：五一式四九叁壹一

聯邦代理有限公司

第十一屆兒童健康比賽

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者即可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
②油麻地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田慶源健康院	五月廿二日上午十時	六月五日上午十時半

新界區決賽：六月十日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區兒童優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十一屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

家長簽名：

本港新聞

公眾集會只需通知警方免領牌
公安新例　下月初生效
街上遊行會造成不便仍須領牌
舞龍舞獅國術表演要有許可證

（港訊）一九八〇年公安（修訂）條例將由五月八日起生效。

該條例在去年十二月獲立法局通過，實施日期昨日在政府憲報公佈，俾市民有充份時間熟習條例內的新條文。

政府會出版一份小冊子，提供有關舉行公眾集會及遊行主要條文的指導，以協助安排集會人士。

該份小冊子以中英文刊行，市民可以由下星期三（四月十五日）起，到各區民政處，港府及政府刊物銷售處免費索取。

政府發言人說，修訂法例顯示現行規定有所放寬，舉行公眾集會將只需通知警方，而毋須領牌。

他又說：只有部份公眾集會是需要通知警方，而根據目前的領牌規定幾乎所有公眾集會均要通知警方。

專爲社交、康樂、文化、學術、商業、教育、宗教或慈善目的而舉行的公眾集會，將不用通知警方。此外，只有不超過三十人參加的公眾集會；在私人樓宇舉行而預料或可能有不超過二百人參加的公眾集會；以及在教育機構舉行的集會亦毋須通知。

至於其他爲着就社會人士或部份人士關注事項發表意見的公眾集會，則必須在七日前以書面知會一間警署。

發言人指出：「爲公眾安全利益起見，警方會保留其權力，以禁止一個經過通知但可能有不規則行爲的集會舉行，以及處理在集會時出現的騷亂或可能造成犯安寧的事件」。

政府憲報亦公佈一項命令，指定適用於這條例的公眾地方如下：

維多利亞公園演奏亭；

維多利亞公園內的三個足球場；

摩士公園露天劇場；

九龍公園足球場；

九龍仔公園內的兩個足球場。

在上述地區舉行的公眾集會將仍需要通知當局，但該等集會大致上屬於例行性質，因此於完成租用這些地方的正常手續後可以舉行。

同時由五月八日起，舞獅，舞龍，舞麒麟，及舉行有觀衆出席的國術表演，將不再根據公安條例發牌。根據經立法局通過的一九八一年簡易程序治罪（修訂）條例，安排表演人士將要向警務處長申領許可證。

發言人又說，由於多批人士在公路上巡行，更有可能對公眾造成干擾及不便，故公眾遊行仍需要領牌。

唯一例外是非在公路，通衢大路或在公園內舉行，而僅有不超過二十人參加的遊行。

申領牌照的表格，可向任何警署或警察總部牌照部索取，並且最少在七日前交回。

用假印度駕駛執照換本港牌照
五名印度青年被控
罰欵五百至一千元

（新亞社訊）五名印度青年，分別各以五百元至一千二百元不等，從一名同鄉購得一本假印度駕駛執照，換取得香港駕駛執照，爲廉政公署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，五名被告均認罪，張德華法官聆畢案情後，判首被告罰欵一千元，其餘四名被告各罰欵五百元。

被告五人，均爲印度籍，（一）邁蘭星，廿二歲，看更，（二）拔旺星，廿三歲，看更，（三）拔爵達星，十九歲，看更，（四）古迪星，廿一歲，厨師，（五）哈寶星，廿歲，送貨工人，分別被控五項罪名，（一）至（四）罪分別控第一至第四被告，每人一項罪，指四人於一九七九年八月一日至八〇年九月三日期間，先後串謀本哈星行賄運輸署，以僞造之印度駕駛執照，詭稱爲印度政府所簽發的（五）控第一與第五被告工人，於去年三月十五日至四月十四日期間，以同一方法行賄運輸署。

案情透露：五被告都是向木哈星購買一張僞造之印度駕駛執照，首被告於一九七九年八月期間，給予五百元及其本人之照片與木哈星，其後木便替他申領得一張香港駕駛執照，次被告於同年九月期間，給予六百元與木哈星，第三被告於去年八月四日至九月三日期間，給予木哈星一千二百元，第四被告於同年七月十二日至八月八日期間，給予木哈星六百元，第五被告則由首被告介紹給予木哈星六百元，各人並連同彼等之照片同時交給木哈星，其後各人便從木哈星處，分別得到一張運輸署所簽發之駕駛執照，廉政署於去年尾，接獲投訴，進行調查上述事件，而揭發本案，將五名被告拘捕落案控。

彌敦道一間珠寶工場外凌晨血案
珠寶商人梯間遇刦
遭賊刺傷性命垂危

（特訊）油蔴地彌敦道，今日凌晨，發生珠寶商遇刧，性命垂危血案，警方對案情仍在調查。

今日凌晨零時，一名六十三歲，珠寶商人，沈德×，在返回彌敦道六十六號至七十號十樓一間珠寶工場，準備將一批珠寶，帶回家中，在取物下樓，甫出十樓樓梯，遭兩匪截頸行刧，事主反抗，與匪糾纏，遭歹徒以利刀割頸，繼刺傷其胸部，遇兇及掠得珠寶後逃去。

事主在負傷時，曾揚聲呼叫，驚動就近居民，代爲報警，由救護車將傷者送院，據報性命垂危。

據現場消息稱，警方在現場，檢獲兩把染血利刀。

消息稱，事主之工場在十樓，而寓所則在同一大廈某樓，時攜珠寶，往來工場寓所，可能歹徒熟悉主行徑，窺伺梯間，動手刧掠，進一步案情，仍在調查。（合）

買六合彩錯有錯着
幸運兒塡錯格
三獎變中頭獎

（新亞社訊）「錯有錯着」果然不假，有人投注六合彩因爲打錯一個「×」，而「無端端發達」，本來祇得四千六百餘元彩金，却因一「×」而獲得七十二萬餘元鉅彩。這位幸運兒昨日已向馬會領得此巨額支票。但他拒絕透露自己的一切，由於馬會有義務保密，所以記者祇知幸運兒是一位中年男子。

這位幸運兒於今年三月廿三日在尖沙咀廣東道用十元投注了五注單式第廿三期六合彩，三月廿四日開彩，開出二、三、六、十二十六、二八、特別號碼廿九，幸運兒所投五注，其中有一注是投二、三、六、十二、十六、廿六，開彩後他以爲自己中了三獎，三月廿五日持票到投注站，準備收取四千六百一十三元的三獎彩金，但投注站却無該票根，但允替他將彩票送往馬會總部核查，該男子領不到彩金，一時光火，暗罵馬會辦事爲龍，追蹤彩票回到總部，經過核查，原來是中了頭獎，原因是該男子將廿六誤×爲廿八，遂變成中了頭獎，經過馬會審核票據、證實無訛，乃通知該幸運兒，說明一切，將一筆七十式萬三千三百七十一元的頭獎彩金發給該幸運兒，該幸運兒這時才知是自己爲龍，但爲龍變成「錯有錯着」，頻頻爲早期申請彩金的失機而致歉。

中區地陷煤氣再無洩漏
六幢商厦昨已重開
交通改道海旁塞車
路面重鋪預料需在兩星期之後

（特訊）受皇后大道中新公主行建築地盤下陷暫時封閉的六幢商業大廈，昨晨已重新開放，在封閉時的損失，一時實難以估計。

工務司署昨晨在地陷的四週加圍板，並在下陷的邊緣插下鋼板，防止洞邊底層沙石向下陷的大洞傾瀉。

中華煤氣公司已搶修完竣，煤氣再無外洩。接駁工程則有待工務司署將該段路面修好後，才能進行。

工務局人員估計，該段道路須封閉約兩週，以便搶修，故中區之交通多要改道，現時之交通改道後情況如下：

西行往中區之車輛，可經德輔道中轉入畢打街行駛。

介乎德輔道中與畢打街間之一段畢打街則改爲單程南行。

沿雪廠街行駛之車輛，必須左轉入皇后大道中。

介乎花園道與都爹利街之一段皇后大道中，只准前往該處樓宇之車輛進入。

介乎德輔道中與遮打道之一段昃臣道開放予北行之車輛。

昨晨八時卅分後至十時卅分之一段時間，駕車人士因中區改道關係，百分之九十車輛利用海傍大道行車，使該處路面極爲擠塞，擠塞情況由中區文華酒店開始至海底隧道入口處。

工務司署昨日仍然派出路政處，水務處及建築物條例執行處人員到路陷現場勘察和進行調查出事眞相。

該署發言人透露公共事業將會按先後緩急次序展開搶修工程大概需時一至兩週，然後由工務局重鋪路面，始能恢復正常通車。

他表示前晚煤氣公司已完成堵塞煤氣外洩工作，而其他搶修工程包括修設電話纜和食水管，可以同時進行，希望儘快竣工。

電話公司發言人表示：昨晨由於皇后大道中路面下陷過深，兼且泥土鬆軟，使電話公司員工未能進行搶修工程，須候工務局將地底闊層穩固及填塞至「安全水平」，始可進行修理工作。但該公司工程部人員將一直留守現場戒備。

今次地陷事件波及多條電話綫，因而影響中、西區電話服務，失靈電話約達八千具，至昨時上述兩區電話接駁要等候較長時間才聽到搭綫聲，打往九龍亦會較爲困難。發言人籲請各用戶打電話到中、西區而遇有困難時，不要通知「一〇九」維修部，因該部門員工亦無法提供協助。（合）

專線小巴明起服務
行走荔景至荔枝角

（港訊）運輸署宣佈，一條來往荔景邨與荔枝角之間的新小巴專綫，將由星期日（十二日）開始投入服務。

該九十號綫將由荔景邨開始，行經荔景、荔枝角道、華荔路、麗瑤街，麗祖道，聯捷街，荔景山道，荔灣道，美荔道，荔枝角道，然後由原路返回荔景邨。

當葵興邨居民於五月入伙時，該綫亦將會延長至葵邨服務。

該專綫之服務時間，每日由晨早五時四十五分至晚上十一時，每隔六分鐘開出一班。單程車資收費二元，在瑪嘉烈醫院之分段收費爲五角。

書局街及七姊妹道
一段路面列爲禁區

（港訊）運輸署宣佈，由星期二（四月十四日）上午十時起，北角書局街及七姊妹道各有一段路於每日上午及下午之指定時間內禁止所有車輛在其中上落客貨，但專利巴士除外。

禁止客貨上落之一段書局街係由七姊妹道起至渣華道與書局街交界處以北七十一米處止，七姊妹道則由該道與書局街交界處以東三十五米處止。每日禁止客貨上落時間爲上午七時至上午十時；及下午四時至下午七時。屆時，該處將設有交通標誌指示限制區範圍。

中環的士够格深夜發生毆鬥
水兵與洋青年混戰
輔警制止也被擊傷

（特訊）中環德豐大廈一間的士够格，昨晚深夜，發生洋兵與洋青年毆鬥事件，警員到場制止，亦同時受襲，事後警方帶走兩名洋人，協助調查。

昨晚十一時，一批洋青年，與一批水兵，在德輔道中德豐大廈二樓一間的士够格發生打鬥，據報十多人混戰，適有一名出巡更輔警到場制止，但警員亦告遇襲傷頭，拉動緊急鐘，召來大批警員，將四名傷者以及負傷警員五人送院，又帶走兩人協助調查。（合）

沙田兩宗車禍
奪兩命傷五人
小瀝源道兩車相撞司機遭燒死
下城門道私家車墮山司機喪命

（特訊）沙田昨晨發生兩宗嚴重交通意外，釀成兩死五傷慘劇。首宗車禍在小瀝源道發生，兩部私家車相撞，其中一部着火焚燒，男司機被困車厢，慘被燒死，女乘客受輕傷獲救，另一私家車上兩名男女乘車逃去，現爲警方找尋中。次宗車禍在下城門道發生，一輛私家車失事，跌落五十呎山坡下，男司機慘死，四名男女乘客受傷。

兩宗車禍詳情如下：

（一）昨日凌晨四時許，一輛私家車AY五八×六號，由一男子駕駛，載着一女子，沿沙田小瀝源道向大埔方面行駛，至沙角村近第一城建築地盤附近，突與一輛從小路駛出的私家車CD六一×七號相撞，AY五八×六號私家車隨即着火焚燒，男司機身受重傷被困車內，慘被燒死。

當時，數名休班警員駕車經過見狀，及時救出車內一名女乘客，但來不及拯救被困司機。

消防員聞報到場，撲熄火勢後，救出司機送院，但抵院後證實已不治。

至於CD六一×七號私家車上一男一女，事後被發現棄車不顧而去，警方現正找尋兩人下落，以便協助調查此宗車禍的原因。

在意外中喪生的男司機姓張，廿八歲，女乘客崔秀珍，廿二歲，送院治理後出院。

（二）另一宗車禍於昨晨七時卅分，在沙田下城門道發生，當時一輛編號BB五六×五私家車，由一男子駕駛，載同三男一女，沿下城門道向沙田白田村方面行駛，至水塘附近，突然失去控制，衝離路面，滾落一處五十呎深的山坡下，壓在一間石屋頂，車上司機當場慘死，四名男女乘客受傷送院，其中兩傷者需要留醫。

死者鄭學平，廿二歲。

留醫傷者吳啓明，男，廿二歲；胡烈宗，女，十六歲。

另兩男子鄭龍生，廿六歲及丁梅智，廿歲，經治理後出院。（合）

牛頭角邨兩間金舖先後被刦
三名刦匪罪名成立
判入獄八至十一年

（特訊）牛頭角邨兩間金舖刧案，昨日在高等法院審結，三名被告裁定罪名成立，分別判處八至十一年徒刑。

被告：（一）陳廣明，廿四歲，（二）李本和，廿三歲，（三）班顯波，廿歲。被控兩項罪名：（甲）指首次兩被告，於一九七九年十二月廿八日，在牛頭角邨第六座地下福麗金舖內，行刧三百二十五件金飾，價值三十四萬七千元，（乙）指首三被告於去年五月廿四日，行刧牛頭角邨順興金舖，五百五十六件金飾，價值卅九萬三千元。

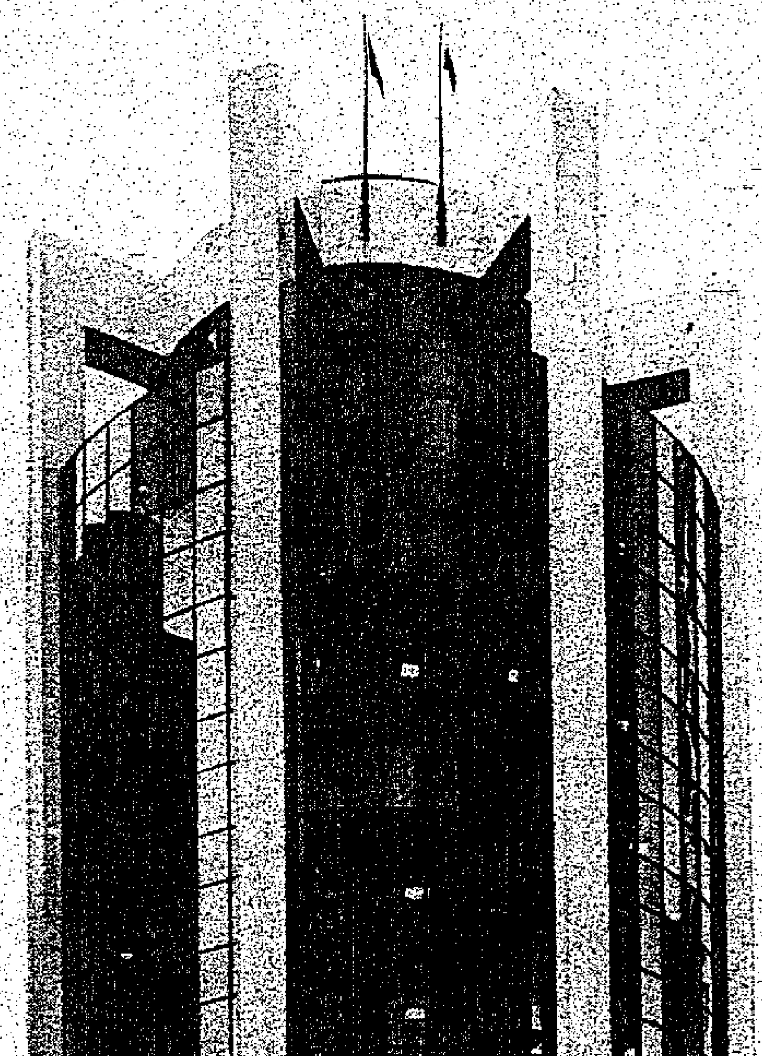
該案於日前提審理，首被告直認行刧罪名；次三兩被告則否認罪名，經審訊後，七名陪審員裁定兩被告罪名成立。法官麥道高參閱感化官之報告後，判處首被告入獄十一年；次被告入獄十年；第三被告入獄八年。

檢察官申述案情稱：（甲）宗刧案發生於一九七九年十二月廿八日，首次兩被告分別持有假槍及利刀闖進牛頭角邨第六座福麗金舖聲稱打刧，首被告先跳上飾櫃，掠去三百多件金飾，納入預備之旅行袋，次被告則負責把風並持假槍向店員指嚇，得手後兩被告逃去無蹤。

事隔半年，首三兩被告於去年五月廿四日闖進牛頭角邨第六座順興金舖，以同一手法指嚇店員，掠去金飾五百多件。兩被告得手後，正欲携同賍物逃去時，爲一名休班之警員發覺，立即上前追截，結果將首三兩被告捕獲，並起回刧去之金飾。

經進一步調查，警方揭發（甲）罪刧案，並且拘捕次被告歸案。（均）

萬國寶通銀行總辦事處
5-8218211



萬國寶通銀行行長
5-8266200

專業及零售行業部
5-8266463

工業製造部
5-8266395

貿易部
5-8266415

跨國機構部
5-8266362

公共服務及建設工程部
5-8266379

地產部
5-8266329

船務部
5-8266344

銀行代理業務部
5-8266316

財務部
5-8266291-4

工商機構服務中心
5-8266214

經濟部
5-8266268

中國業務部
5-8266425

萬國寶通　直線直通

現在,閣下致電萬國寶通銀行,可以直接與所需的人通話,不必多費唇舌輾轉接綫,免却不必要的麻煩,比以前更方便,更快捷.

本銀行相信,完善的服務,由完善的電話系統開始;因此,本銀行率先裝置由電腦控制的ROLM直綫電話系統,是全港採用此系統的第一家機構.

萬國寶通,直綫直通,這正是本銀行提供更佳服務的又一明證.

萬國寶通銀行
香港通 世界通

CITIBANK

本港新聞

未來兩週若無幾場大雨 港島溫和制水

制水時間每晚十時至翌晨六時
政府決定儘速恢復化淡廠操作 並已向中國提出額外供水要求

（港訊）水務署署長陶嘉昨日呼籲居民節約用水。他並說：若雨水不足，將可能實施制水。

需要發出節約用水呼籲，係鑑於目前存水量低降，以及天文台預測雨量會低於正常雨量。

陶氏說，由於上述因素，政府現已決定儘速使樂安排海水化淡廠生產淡水。該署計劃在五月初，將第一個化淡廠單位重開。並在八月底之前，分期使其餘之單位生產淡水。

為進一步設法改善全面供應來源起見，港方已向中國當局提出增加額外供水之要求，並正聽候答覆。

他又謂，即使有此等額外供應來源，若本年夏季之雨量不足的話，則在本年稍後期間仍有可能實施制水。

陶氏說：「雖然目前全面存水形勢尚佳，但，港島及離島區，包括大嶼山在內之形勢，則令人有點關注。這是由於此等地區部份用水量由其供應之港島水塘，均屬容量細小。

他又謂，雖然去年初起，已採取措施減少從此等水塘抽取存水，而盡量將九龍各水塘之水輸送前來，但目前港島水塘之存水量仍然是非常低。

陶氏說：「去年夏季結束時，港島水塘存水量，已非常接近僅可以維持旱季全日供水之水平。去年冬季之水塘進帳或今年夏季開始之前雨水是否足夠，因此便是今年初夏我們能否繼續全日供水的決定因素。

「事實上，冬季水塘進帳及夏季前之雨量都是非常低，故此目前明顯地可能必須在本月底前，在港島區實施溫和制水措施（即每日供水十六小時，制水時間為每日晚上十時至翌日早上六時），除非在未來兩星期獲得充足之雨量。

「假如必須實施制水，則會提早三天發出通告。」

九龍新界存水較多 六月底仍全日供水

屆時檢討存水大陸供水決定是否管制

陶氏說，九龍及新界方面，全日供水將維持至六月底。屆時，將會就當時的存水情形，所獲雨量，及中國方面對香港提出增加供水之要求的答覆，再次檢討形勢。

陶氏在解釋使港島及離島區供水受影響之問題時說：「港島方面之大部份食水供應，係來自九龍及新界水塘，經海底水管輸送至北角及中區。港島水塘只供應港島區三份之一的需求量。」

他謂：「一般來說，來自該等水塘之水，是足夠補充從九龍輸送前來的水量和應付港島全部需求的。自從上一個旱季開始以來，目前出現的水塘進帳情形，其可能發生之機會率為五十年一次。」

為解決這個問題，有三座泵水站正在施工，以增加北角區從海底水管輸送過來的水。工程定於明年初完成。而一九八三年中，另一條海底水管之工程亦相繼完成。

陶氏說，雖然港島方面可能實施溫和制水措施，不過，港島區水塘之貯水量一向都是很容易變的，只要在未來兩星期內有幾場大雨，則可能毋需實施制水措施。他又說：「水在香港是非常珍貴的資源，本人促請大家通力合作節約用水。」

修訂工業安全條例 罰款最高五萬

（特訊）憲報昨日公佈五項修訂工業安全條例，將違例之最高罰款額提至五千或五萬元不等。

其中只有最嚴重之違例事項方會罰款五萬，如虛報資料或僱主未能在工場設置適欄以防工人從高處墮下。

該修訂案將原最高罰款額一萬至提高了五倍至五萬元。

如僱主未能裝置機器護罩，可被罰款三萬。其他較次要的違例罰款由五千至二萬元不等。若僱主責令或容許任何人士進入或停留在可能儲有小量空氣之密閉地方，最高可罰港幣五萬。

該等修訂條例為一九八一年廠工業經營（修訂）規例，一九八一年工廠暨工業經營（密閉場地）（修訂）規例，一九八一年工廠暨工業經營（起重機械及裝置）（修訂）規例，一九八一年工廠暨工業經營（機械之防護及操作）（修訂）規例及一九八一年建築地盤（安全）（修訂）規條。

聖公會第九任港澳教區主教鄺廣傑昨午正式就任。（本報記者攝）

鄺廣傑主教陞座

成該會港澳區首位華人正主教

（特訊）當鄺廣傑主教以牧杖經敲聖約翰堂大門三下後，便進入堂內，登上主教座，正式就任為聖公會第九任港澳教區主教，亦是港澳區聖公會第一位華人正主教。

該項稱為「陞座」[illegible]叩門儀式[illegible]

昨晚假花園道聖約翰座堂舉行，由港澳教區會吏長彭榮昌及[illegible]主持。出席者包括港督麥理浩爵士、布政司姬達爵士[illegible]師、總幹事鄺乃弘牧師[illegible]

各界反對兩巴加價委員會代表盧龍光，手持請願信遞交予港督副官。（本報記者攝）

代表督轅遞請願信 認為政府欺騙市民

要求改善服務加强市民對兩巴監管
各界反兩巴加價聯合委員會迅速反應

（特訊）港府昨日宣佈批准兩巴加價後，各界反對兩巴加價聯合委員會隨即舉行會議，討論兩巴加價問題，並在下午四時三十分，其中十一名代表，浩浩蕩蕩的前往港督府請願。

各界反對兩巴聯合委員會發言人盧龍光牧師指出，這次政府批准兩巴加價，事前沒有清楚說明兩巴財政及行政狀況，同時又未有說明其加價的真正原因。

雖然，政府在宣佈批准兩巴加價時表示將會翻查兩巴的財政狀況，但盧龍光認為，就會恐怕兩巴起碼個月後會再次加價。

另外，對於港府原則上通過學童交通津貼計劃，盧龍光表示，這項津貼早已存在，目前只是稍為擴大而已，所以令人覺得政府這是一種取巧方式，完全沒有尊重民意。

然而，盧龍光謂，政府只批准兩巴加價，但巴士的服務，地產及監管等問題仍存在未能完全解決整個問題。

會議結束後，各界中十一名代表立即從尖沙咀前往港督府請願，並呈交一封意見信給港督，由港督副官接收。

信中的內容說：「麥理浩爵士閣下：各界反對兩巴聯合委員會對今次政府准許兩巴加價之決定，甚表遺憾。」

信中又指出：「政府對兩巴加價問題，尤其是九巴之管理，零件及地產收益等問題，均在調查之階段，而且又未曾詳細徵詢民意，不應作出任何決定。今次批准加價的決定，不但毫無建設性，還不負責地浪費納稅人的金錢，津貼九巴四千萬元之鉅，以保障大財團之利益。」

另外，信中說：「政府更透露在不久之將來會批准兩巴再加價，此舉只表示政府漠視民意。」

信中最後要求：「（一）反對兩巴加價；（二）改善服務；（三）加强市民對兩巴監管。」

此外，各界反對兩巴聯合委員會昨日的請願行動雖然來得匆忙，但守在港督府門口的警方人員也早已作好準備。當請願代表到達港督府時，他們堅持要在正門呈交請願信，但正門把守的警察卻勸喻代表往「請願之門」交信，原因是正門接近馬路，容易發生意外。同時，由於經常有車輛來往，更使在場採訪的記者難於工作。

初時代表堅持他們的原意，不願遵從警方的意見，後來經警察三寸不爛之舌，代表終改變初衷，轉往「請願之門」。不過，港督正在港督府內，所以由其中一位副官代接，十一名代表也很滿意的離開現場。（歐）

空中巴士飛躍發展

本報記者葉志堅

「空中巴士」裝嵌工序主要依賴人手，零件及配件絕大部分由電腦機器生產。西德漢堡的MBB廠添置兩部巨型的電腦數字控制的機器，二十四小時不停運行，加速生產飛機的配件。

每件配件都印上號碼，代表了它的安裝位置。工廠內分工精細，每位技術人員都負責特定的工作。各人的工作桌上，都放上一張電腦繪製草圖，按指位置安裝配件，例如飛機尾翼部分，就是以數十塊經防腐蝕防火處理過的鋁片併合而成。首先將結構架製成，然後將鋁片鑲上。

而設計方面，亦已電腦化，廠方特別訂購BM電腦。設計人員只須按動電腦鍵盤，就可以改良生產設計，以及作產品品質控制。

工廠的技術人員的自律性非常高，而有趣的是，大多數的工人都帶同手提錄音收音機，一面工作，一面聽音樂。而廠方更特別設有園林式的休憩室，供工人在空閒時間，喝咖啡聊天，鬆弛工作情緒，可見工人的福利受到重視。

客機出售予航空公司後，空中巴士廠並未就此完成了它的責任，零件補給和維修亦是空中巴士工業重要的一環，以不斷維持客機的飛行生命及優越性能。

空中巴士廠在漢堡設立了零件補給中心總部。倉庫內儲存了超過六萬多的配件，供應各訂購「空中巴士」的航空公司。

該零件補給中心成立於一九七三年，成為爭取買家的支援力量。處理程序採用世界最先進電腦系統。

該中心每星期七天，每日廿四小時服務，以爭取在最短時間，使訂貨付運。

買家落單後，依照配件的電腦號碼，自動機器就可以移動到儲放的位置，將零件取出來包裝付運。

去年該零件中心的生意額達一億三千五百萬美元，差不多是儲貨量的總值。該中心計劃再注入資金，以增加儲存配件，配合更多空中巴士出廠飛行服務。

空中巴士廠在新加坡及香港均設有衛星的零件供應中心，以電腦與總部聯繫存貨資料。香港方面，零件補給交由香港飛機工程公司代理。

「空中巴士工業」在法國杜魯斯市亦設立了訓練飛行人員的中心（AERO FORMATION），替買家訓練人員，掌握空中巴士的操作技術。至去年底，已一共訓練了九千三百多位飛行人員。

訓練形式以理論和實習相結合。因爲客機性能不同，就算是有多年飛行經驗的機師，亦要重新受訓，學習操作新儀器的知識及技術，課程縮減為六週。（完）

保良局徵聘職員

（一）助理總幹事：須持有英聯邦認可大學程度以上之社會工作學歷有五年以上之工作及二年之行政經驗。月薪由6,150元分14次遞增至11,730元。

（二）物理治療員：申請者須持有英聯邦註冊治療師資格，或完成理工學院三年受訓課程或同等資歷。月薪由3,080元分6次遞增至4,175元。（起薪視資歷經驗而定）

（三）兒童之家家長：年卅至五十歲已婚，女性，中學會考最少五科合格，具照顧兒童經驗，負責主理興華邨小型兒童之家，夫婦皆須留宿。申請人丈夫須有正當職業，並能於公餘協助教導兒童有津貼，女家長月薪由2,030元分9次遞增至3,605元。

（四）助護：女性，須持有香港政府認可之助護証件，需輪值，月薪由2,205元分10次遞增至3,955元。

（五）家長：年廿五以上女性，中學會考最少五科合格或認可大專畢業，需有兒童工作經驗，需住宿，月薪由1,685元分10次遞增至3,255元。

（六）工藝教師：中學畢業有專門技能，並持有認可之證件，月薪由1,800元分6次遞增至2,730元。

（七）幼兒中心工作員（嬰兒組）：年廿一歲以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗者更佳，需輪更，七月起月薪由1,800元分11次遞增至3,605元。

（八）幼兒中心工作員（托嬰園）：年十八歲以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗者更佳，月薪由1,345元分10次遞增至2,555元。

（九）司機：年卅歲以上，已婚，男性，須持有私家車及小型巴士駕駛執照，有五年駕駛經驗，月薪由1,810元分5次遞增至2,030元。

（十）幼兒中心工作員（啟蒙弱智）：年十八歲以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗者更佳，月薪由1,485元分8次遞增至2,555元。

應徵者請親筆履歷，附近照、地址、電話於五月十日前寄香港銅鑼灣禮頓道66號，保良局主席收。信封請註明應徵職位名稱。

萬邦投資有限公司 派發末期息啟事

茲董事會宣佈，本公司及附屬公司截至一九八〇年九月三十日止年度，經審核及除稅後之綜合純利，約爲一千四百二十萬元。股東週年大會定於一九八一年五月二十六日（星期二）下午十二時三十分假座香港皇后大道中美麗華酒店舉行，董事會屆時將建議派發末期股息每股五角，給與一九八一年五月二十六日已登記在股東名冊內之股東。

本公司將於一九八一年五月十二日至五月二十六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已持有本公司股票之股東，爲確保收取股息之權利，請將未過戶之股票連同完備之過戶文件，於一九八一年五月十一日（星期一）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司（香港皇后大道東一百八十三號合和中心閣樓）辦理登記。

承董事會命
秘書 鍾賢書 謹啓

香港一九八一年四月十日

通告

捷聯企業有限公司
(CHIAP LUEN ENTERPRISES LIMITED)

如前通告所載，本公司將於一九八一年五月十一日召開之股東週年大會中通過派息末期息每股一角八仙之議案，並於一九八一年五月十一日之股東週年大會後隨即召開之股東特別大會中批准派發紅股之議案。召開該股東特別大會之通告刊載下段。

上述建議派發之股息，及紅股將將給予在一九八一年四月廿五日已登記在股東名册上各股東。本公司將於一九八一年四月十六日至四月廿五日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人仕，爲確保收取末期股息及紅股，請將購入之股票連同過戶文件於一九八一年四月十五日（星期三）下午四時卅分前送達香港畢打街十二號畢打行四零一室快捷證券登記有限公司辦理登記。

又由一九八一年四月廿六日起，本公司之股票登記處將改爲雜兵成股票登記處，地址：香港太子大廈二十二樓。

承董事局命
秘書
GLADEDALE COMPANY LIMITED
謹啓

一九八一年四月十日

捷聯企業有限公司
股東特別大會通告

茲通告本公司訂於一九八一年五月十一日星期一下午三時假座香港中環干諾道中文華酒店廿三樓東廳，舉行之週年股東大會結束後隨即召開公司股東特別大會以便考慮並酌情通過下列決議案：

（一）爲特別決議案：
「本公司名稱改爲EDA INVESTMENTS LIMITED（益大投資有限公司）」

（二）爲普通議案：
「在本公司股本溢賬內撥出港幣83,617,577元作爲資本使用。並授權及指示公司董事局將該款項撥與一九八一年四月廿五日登記爲每股港幣一元股份之持有人，按彼等持有之股份數目派發，同時代表此等股份持有人將該等款項以作爲繳足本公司資本中之83,617,577股未發行股份。此等股份得作爲已繳足股本處理，並按每兩股派發一新股比例分派，分配及付與各股份持有人，每一派發之新股在各方面均享有與該現時持有之兩股股份完全同等權益。同時公司將不會分發零碎股份予現時之股東但會將之累積而出售，收益歸爲公司所有。」

（三）爲特別決議案：
「凡一九八一年四月廿五日在股東名册內已登記之所有股東均有權享有根據前述之決議案而派發之紅股，而不須理會公司之公司章程細則第一二二條之規定。」

（四）爲普通決議案：
「無條件授權公司董事局發行及處置不超過公司之已發行股本百分之十之額外股份。」

承董事局命
秘書
GLADEDALE COMPANY LIMITED
謹啓

一九八一年四月十日

附註：
一、凡有權參加以上通告所召集之會議並投票表決者即有權指派代表代其出席會議，並在表決時代其投票。代表無須爲公司股東。
二、代表委任文據及有關之已簽署之授權書或其他授權文件，指如有而言，或此等授權書之公證本最遲須在會議召開前四十八小時送達香港夏慤道十二號美國銀行中心三十三樓本公司註册辦事處。
三、公司將於一九八一年四月十六日至四月廿五日暫停接受辦理股票過戶及登記手續，首末兩天包括在內。
四、有關以上第四項，公司董事宣佈目前並不打算發行任何新股，乃遵照一九七五年修訂之本港證券條例要求各股東成員通過爲一項普通授權議案。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令UNDER DISTRAINT NO. 189 OF 1981準於一九八一年四月十一日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH APRIL, 1981, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍FU TOR LOY SUN CHUEN（富多來新邨）（譯音）STAGE 2（第二期）FU LAI BLDG.（富麗樓）BLOCK 1（第一座）七樓E室CHEUNG YAN YUNG（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令UNDER DISTRAINT NO. 1365 OF 1980準於一九八一年四月十一日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH APRIL, 1981, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界TSUEN WAN CENTRE（荃灣中心）（譯音意）ON HING BLDG.（安興大廈）（譯音譯意）第五座十六字樓C室CHOW YUK PING（NATURE OF GOODS ONE REFRIGERATOR貨物性質——雪櫃一只）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令UNDER DISTRAINT NO. 14 OF 1981準於一九八一年四月十一日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH APRIL, 1981, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港堅尼地街（譯音）E門牌一號A樓下舖位門牌四號左邊WONG KA FAI TRADING AS HOP YICK (A FIRM)（NATURE OF GOODS STORE貨物性質——士多）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

香港政府公佈

運輸署公告

交通措施
道路交通（停泊及等候）規例第四條第（1）款

一九八一年四月十三日（星期一）下午六時，總督麥理浩爵士行於督憲府頒授勳章給予社會人士。

泊車措施

來賓車輛可由督憲府正門駛入。嘉賓下車之後，如有督憲府GH標貼之車輛，可照警務人員指示停泊於前院或網球場內，而由司機駕駛者，則可於下午六時二十分再行折回該處。倘有粉紅色標貼之車輛，則須由東閘駛出，然後停泊於：
（一）上亞厘畢道；
（二）下亞厘畢道近港中分科醫院處；
（三）美國領事館以南之支路；
（四）介乎堅尼地道與花園道而設有收費錶之停車位；及
（五）下亞厘畢道政府合署之停車場。

離場措施

典禮完畢後，停泊督憲府內之車輛須由東閘離去。其餘嘉賓敬希移玉各自取回車輛。

暫禁泊車措施

一九八一年四月十三日（星期一），設於上亞厘畢道與下亞厘畢道之收費錶停車位，與及介乎堅尼地道與花園道之收費錶停車場，由下午三時起至晚上七時三十分止，暫停開放，留作督憲府嘉賓專用。

此布
運輸署署長 顏敦禮

運輸署公告

中區臨時交通措施事

駕車人士請注意，由現時起，下開臨時交通措施即予生效，爲期大約四週，以便進行皇后大道中介乎都爹利街與畢打街之間，路面下陷之緊急搶修工程，計有：
（1）介乎都爹利街與畢打街之一段皇后大道中即予封閉，禁止所有車輛行駛。一待情況許可，行人往來亦祇准使用該處南面之行人道。
（2）介乎花園道與都爹利街之一段皇后大道中即予封閉，禁止所有車輛行駛，惟前往當地樓宇者例外。
（3）介乎德輔道中與遮打道之一段昃臣道，即行開放作單程北行通車。
（4）介乎銀行街與畢打街之德輔道中西行路面，即行開放通車。
（5）德輔道中之西行車輛則准予右轉駛入畢打街北行，或左轉駛入畢打街南行。
（6）介乎德輔道中與皇后大道中之一段畢打街，即予改爲單程南行。
（7）畢打街之南行車輛只准右轉駛入皇后大道中。
（8）由雲咸街駛出之車輛，則祇准左轉駛入皇后大道中。
（9）所有公共小型巴士一律禁止駛入銀行街。
屆時，各處自有適當之交通標誌，指導駕車人士。

此布
運輸署署長 顏敦禮

城市設計條例（香港法例第一三一章）柴灣分區計劃大綱草擬圖第LH 20/15C號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目揷入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年四月廿三日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港柴灣興華村順興樓第二座地下東區民政署柴灣分署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何令反對意見撤銷之建議。

三、草擬修訂圖則第LH 20/15D號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

一九八一年四月三日
城市設計委員會主席 麥德霖

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之柴灣分區計劃大綱草擬圖則第LH 20/15C號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

（1）經在圖內表明之各點：
將本設計區東便界綫擴展，並將一條化地帶之一部份改爲「住宅用地（甲類）」。
本圖註釋之修訂項目：
（1）用一份修訂註釋附表取代原有之註釋。

工務司署佈告

塡海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：鰂魚涌及西灣河。

說明：在一段面積約七點四六公頃之海灘及海床範圍內進行塡海工程，其範圍經在圖則P.12566號內用紅邊線表明。該圖則存於田土註册處備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年四月十日
工務司 麥德霖

運輸署公告

荃灣小巴專綫事

茲此公告，由一九八一年四月十二日（星期日）起，下開小巴專綫即予開始提供服務。

新界第九十號小巴專綫——荔景峽／華員邨至荔枝角（循環綫）

經荔閣街，荔枝嶺路，翡翠路，天橋，華景山道，華員徑，華景山道，天橋，華荔路，麗瑤街，麗祖道，聯發街，荔景山道，荔灣道，美荔道，荔枝角海灣道，未命新路，荔枝角海灣道，美荔道，荔灣道，荔景山道，聯接街，麗祖道，麗瑤街，華荔路，天橋，華景山道，華員徑，華景山道，天橋，華荔路，荔枝嶺路及荔閣街。

服務時間：上午五時四十五分起至晚上十一時止
基本班次：六分鐘一班
車費：單程每次收費一元，而瑪嘉烈醫院分段則收五角。
備註：途經華員邨之一段路徑則暫予停辦，有待該邨居民於一九八一年五月間遷入居住。

此布
運輸署署長 顏敦禮

謝

先夫陳公志鈞府君之喪於昨（十）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存均感哀此鳴謝

宗鄉友世誠頓

未亡人 陳何拾
孝男 沛威　媳 何錦蓮
　　 沛華　　 譚　珍
孝女 艷梅　婿 葉錦齊
　　 惠梅　　 鄧國輝
　　 玉梅　　 曾慈光
　　 芙梅
暨衆親屬 泣叩

香港維多利亞地方法院

有關香港維多利亞地方法院民事訴訟案一九八一年第四二四宗。

原告人：盧波
被告人：高偉健

論令：本案原告人已於一九八一年二月二十七日向維多利亞地方法院申請，並於一九八一年三月二十五日由維多利亞地方法院副經歷司MR. DEPUTY REGISTRAR C. W. CHAN發出論令：將申請代票以下列方式送達上述被告人，以作爲有效及合法之傳票：
（一）將傳票副本及本案之論令各一份，交與一名成年者；
（二）把上述文件以郵寄上述地址；
（三）把上述文件貼在上述地址；
（四）將此等文件之告示刊登於華僑日報連續三天。

鄧爾邦律師事務所
香港德輔道中五十九號中南行七樓

一九八一年四月九日

本港新聞

銀行業存款公司修訂法案公布
重新規定銀行業務 增設持牌存款公司
現行登記存款公司獲兩年時間安排業務

（港訊）政府擬報昨日發表兩項法案，載有詳細的建議，以修訂銀行業的定義及清楚劃分銀行及接受存款公司的界限，財政司在一九八一年預算案演詞中對這兩方面的事項已有提及。

該等法案爲一九八一年銀行業（修訂）法案及一九八一年接受存款公司（修訂）（第二號）法案。

新法案旨在設立一種新接受存款機構，以便將來接受存款的業務可以由三種清楚劃分的機構經營。

第一類是持牌銀行，在進行「零售及批發」銀行業務時，可以接受任何期限的存款，但需要遵守利率協議。

目前發牌予銀行的制度及銀行的業務並無改變。

建議的法例重新規定銀行業務的定義爲，接受公衆不足三個月期的任何存款，或兌現或收取支票，或兩者一併進行。銀行業務僅限於由持牌銀行經營，不足三個月期的存款則亦可以由第二類新設的接受存款機構接受，該類機構會稱爲持牌接受存款公司。此等公司可接受存款的限期並無限制，但初步存款最低限額將定爲五十萬元。此等公司不可以經營來往戶口業務。

一間公司要領取此牌照，將要登記爲接受存款公司並且擁有實收資本一億元或以上。

牌照會由財政司發出，而不獲發牌的申請人及遭吊銷牌照的人士有權向港督會同行政局上訴。

第三類機構爲登記接受存款公司，即是該等沒有領牌的公司。此等公司以經營接受存款公司的現行業務，但不再獲准接受原定不足三個月到期的存款。

該等存款公司接受的最低存款額仍爲五萬元。

當局亦提出若干過渡性的安排，以確保那些不能獲得牌照的公司能有合理的時間去處理其短期存款，而那些可能合乎持牌存款公司資格者，能在申請獲考慮期間，繼續發展其業務。

該兩項法案說明修訂法例將由港督指定實施日期，而新法例之條款將由該實施日期之十二個月及廿四個月後相繼生效。

在十二個月期滿後，任何在法案實施之日經已註册，唯未能獲得持牌資格的接受存款公司，將要減少其短期存款至法案實施之日原有數額之百分之五十。

在第二個十二個月期滿後，登記接受存款公司將不准在其到期日內詔錄接受任何原定短過三個月期的存款，而由該日起亦不許再接受任何此等存款。

財政司及接受存款公司監理處處長將獲授權，若他們滿意認爲存款人的利益有足夠保障，可以在一間接受存款公司的要求下，分別取消其牌照或取消其登記。此外，財政司將有權根據某些特定的理由撤銷一間接受存款公司的牌照，理由之一是他認爲該公司並不適宜繼續持牌。

白牌車許可證 開始接受申請
最高發出額一千五百張
其他類型出租汽車許可證後將接受申請

（港訊）運輸署昨日開始接受出租汽車許可證之申請，以供自用車經營載客服務。

該署發言人表示：該署係於道路交通（車輛登記及發牌）規例修訂之後，開始接受此類許可證之申請，該修訂之規例，係關於私人出租汽車在合約下經營之事項。

昨日開始生效之修訂規例規定若干類車輛，例如酒店出租汽車、出租旅遊車、機場出租汽車、學校出租汽車及私人出租汽車，可獲發給許可證。

運輸署將全發出的出租汽車許可證最高限額爲：（一）私人出租汽車一千五百張，（二）酒店出租汽車一百五十張，（三）機場出租汽車六十張，（四）學校出租汽車一千五百張，（五）旅遊出租汽車一百張。

昨日開始接受申請者，限於私人出租汽車之許可證，其餘多種車輛之許可證，將於日後接受申請。

每一申請人只能獲發一張許可證。該申請人必須爲擬出租車輛之車主。

發言人指出，運輸署署長如認爲條件適合及能遵守規例所列之各項限制者，均可獲發許可證。

昨日出版之憲報，詳列申請許可證之手續及截止日期等事項，並列明多類出租車輛許可證之限額。

規例規定經營出租汽車者須在其註册經營地址保留出租紀錄，在其車內貼示其許可證，及提供足夠之保養及車房。

如運輸署署長拒絕簽發或撤銷許可證，以及規定持證人須遵守額外之條件，均可由交通審裁處覆檢。

發言人說：「簽發許可證前將考慮申請人擬經營出租汽車服務之地區之公共交通服務情況及申請人能否證明其地區確需此類出租汽車服務。

如合格申請人多於發牌限額，則需抽籤決定。

申請人可携同車輛登記簿或其副本或車主身份證明文件到下列地點索取申請表：

（甲）香港美利道停車場閣樓運輸署公共車輛組，

（乙）九龍登打士街五十六號柏裕商業中心十樓運輸署九龍區牌照部。

許可證之牌費爲每年一千元，四個月期則爲三百五十元。許可證將不可轉讓。

申請表上載有詳細之說明。任何有關此服務之查詢可逕電五－二二五六五二二七公共車輛組行政主任。

房署批出12份合約 價值七千二百餘萬
南昌街邨整理工程地盤

（港訊）執掌建築事務的房屋署副署長彭玉陵昨日簽署十二份總值七千二百餘萬元的合約，以展開新房屋計劃的林林總總工程。

最大一份合約值一千四百七十餘萬元，是在前大窩坪臨時工業區舊址興建南昌街邨的地盤整理工程。

該工程包括興建一個比現時路面低八米的獨立地台，並興建一條屋邨出入口道路，主幹線道及一幅擋土牆，該邨地盤總面積約三點五公頃。

南昌街邨將共有兩座十二層高長型大厦，一座十二層高Ｉ型大厦，一座六層高長型大厦，共提供一千七百二十四個獨立單位，可容納約九千四百人居住。

彭玉陵副署長簽署其他合約包括在七個新屋邨裝置升降機、在一居者有其屋計劃之屋苑裝置門鈴及在數個屋邨遍植花草樹木。

日本擴大普及特惠稅制 港製皮鞋金屬飾物受惠

（港訊）日本擴大其普及特惠稅制，將另外兩項香港產品列入受惠範圍。

現時香港可以享受特惠關稅的兩項貨物，是皮製鞋類及用貴金屬製成之飾物。

工商署署長杜華昨日宣佈是項消息時說：「這是一項十分受歡迎的措施，香港是受惠地區。日本的特惠制度在十年前開始實施，但初時非特惠貨品名單有九十項，其後已逐漸減少，在今次改善措施施行之前，仍有五十項貨品列入非特惠名單，包括旅行用品、人造花、仿製飾物、玩具及珠寶等。

日本將繼續致力擴大特惠稅制，使我們其餘貨物得到相同的待遇。」

的士高舞會 青年好節目

（港訊）由香港文化署娛樂事務組主辦，名士D.J.主持的「的士高舞會」，今晚八時至十一時在中區政府合署舉行。門票每位一元五角，正午開始在大會堂低座售票處發售。舞會場地燈光音響經特別處理，歡迎青年朋友參加。

遷址啓事

敬啓者：人頭馬（遠東）暨屈臣洋酒行有限公司總辦事處將於一九八一年四月十三日由東美商業中心現址遷往香港禮頓道33至35號第一商業大厦二至三樓。

人頭馬（遠東）位于三樓電話爲：五－七九〇九一五一至四（四線）

屈臣洋酒行位于二樓電話爲：五－七九〇九一四三至八（六線）

營業部直線：五－七九五一六九六

尚此奉告，敬希垂注。

人頭馬（遠東）暨屈臣洋酒行 聯合謹啓

恒生商學書院 徵聘中文教席

本學院位於沙田小瀝源，開辦兩年制專上程度商科課程，下學年學生人數約有五百名。

申請人須具備適當之資歷。現將有關職位之詳情列後：

（一）徵聘職位

（甲）中文講師一名——講授商用語文（以適應本港之商業社會爲合）。應徵者必須具有相當之教學經驗。月薪：四四八〇元至七九九五元

（乙）中文副講師一名——除担任講課外，須參小組導修工作。應徵者如具有教學經驗，將蒙優先錄用。月薪：三二七〇元至四四三五元。

（二）服務條件

（甲）上任日期爲八月十日。

（乙）服務滿一年者，可享有多一個月薪金作爲年度酬金。

（丙）受聘者須參與本院之課外活動。

（三）應徵辦法

申請表格，可來信向本院註册主任索取，填妥後最遲於一九八一年四月廿五日寄回本院院長。經初步甄選合格者，本院將在五月以內函約面洽。

大埔道私家車失事 墮下四十多呎山坡
車內空無一人相信已自行離去

（特訊）新界大埔道近沙田馬場附近昨晚發生一宗交通意外，一輛私家車衝落四十多呎斜坡，險告跌落火車路軌，幸而只差咫尺，未有造成更大意外。

警方到場調查時，發覺車內空無一人，車門上鎖，未有發現傷者，懷疑車內的人在車禍發生後，自行離去。警方仍在調查中。

圖示：大埔道昨晚一輛私家車失事衝落山坡，跌落路軌旁。（本報記者攝）

據附近居民稱：在近沙田馬場，在昨晚七時四十分，一輛「靈田」私家車BK，一八×一沿大埔道向新界方向駛去時，途經一彎角，私家車不知何故，突失去控制，越過車線，猛力衝過對面兩呎高防撞欄，跌落四十餘呎高山坡，停在離火車路軌三呎之外，車身毀爛，山坡草樹被私家車摃掃，防撞欄露出一大缺口。

車禍發生後，見有一男一女從肇事車廂爬出，截的士離去。

警方人員聞訊趕抵現場，肇事私家車未有阻及路軌，不致影響來往火車行駛。（合）

紐西蘭海關澄清 毒品非來自香港
盛讚本港禁毒成功

（港訊）有關日前一項新聞通訊社之報導，指在紐西蘭最近日增的毒品輸入及搜獲活動中，本港爲「集散地」，本港當局對此作出強烈反應，是項聲明乃來自紐西蘭一名海關官員。

紐本港提出要求澄清，是項聲明後，紐西蘭署理海關署計員麥高柏（MR. PAT MCKONE）發聲明，香港並非一個主要來源區。

他說：「香港僅是偶然截獲毒品之來源，而你們在管制方面之努力是受到公認及讚賞的。」

本港海關署監莊致堅稱，本港在掃毒方面之成功，是享譽世界的。

他又謂：「執法及其他掃毒措施在近年來所獲得的成績可見一斑，特別是並無證據證實本港乃一個毒品出口地。「即使有違禁出口活動，亦絕大部份數量甚少，且爲供私人使用。」

他續稱：「有經常有來自其他地方而途經本港之旅客，在返抵本土時被搜獲毒品，本港便被誤認爲毒品來源地。」

STUDY & QUALIFY AT CTC OF LONDON

CITY TUTORIAL COLLEGE OFFERS A VARIETY OF FULL-TIME COURSES COMMENCING IN SEPTEMBER:

LLB (UNIVERSITY OF LONDON EXTERNAL DEGREE), ACCOUNTANCY (ACCA, ICMA, AAT), MARKETING, MANAGEMENT, ELECTRONICS, SECRETARIAL STUDIES AND GCE 'O' & 'A' LEVELS.

CTC IS THE LARGEST INDEPENDENT COLLEGE IN NORTH LONDON NOTED FOR ITS HIGH LEVEL OF TEACHING AND ITS HIGH EXAMINATION SUCCESS RATE.

FEES: CTC STUDENTS ARE NOT AFFECTED BY THE U.K. GOVERNMENT S INCREASE OF FEES. TUITION FEES RANGE FROM £895 TO £1195 PER YEAR.

FOR FURTHER DETAILS WRITE TO:
CITY TUTORIAL COLLEGE,
67/83 SEVEN SISTERS ROAD,
LONDON, N7 6BU
TEL: 01—263 5937/8

PLEASE STATE THE COURSE(S) IN WHICH YOU ARE INTERESTED.

新寶基金

兌現：	發行：
美金 124.22	美金 130.48

（根據 1981 年 4 月 10 日之估值）

下次估值日爲：1981 年 4 月 24 日

詢問處：

新鴻基（美國證券）有限公司

香港歷山大廈卅二字

電話：5-258151

香港九龍貨倉有限公司
會議通告

週年常會

本公司茲定於一九八一年六月十八日星期四中午十二時，假九龍廣東道香港酒店玉蓮廳，舉行第九十屆股東週年常會，以處理下列事項：

一、省覽截至一九八零年十二月三十一日止年度之董事會與核數師報告書及年結

二、宣佈派發末期息及非經常性特別紅利

三、選舉董事。

四、聘請核數師及釐定其酬金。

五、考慮，並在認爲適當時，通過下列議案爲普通議案：

「從資本儲備帳內，撥出港幣二億三千零七十一萬二千零五十一元（或所屬之較大數目），用以按面值繳足本公司每股港幣一元之股份二億三千零七十一萬二千零五十一股（或所屬之較大股數）之股本，此等已繳足股本股份，將按每持有五股送一股之比例，分派予在一九八一年六月十八日已登記之股東，此等繳足股本之股份除不能分享建議截至一九八零年十二月卅一日止年度宣佈派發之任何股息外，將享有一九八一年一月一日起以後之派息權，同時，在其他方面，將依照本公司組織章程，與本公司現已發行之股份享有同等權益，不足一股之零碎股將不予發行，惟將集中出售，所得撥歸本公司。

六、考慮、並在認爲適當時，通過下列議案爲普通議案：

「增加每股面額港幣一元之股份十二億五千萬股，使公司法定股本增加至港幣二十五億元。」

七、考慮、並在認爲適當時，通過或修訂後通過下列議案爲普通議案：

「無條件授權董事會發行及處理不超過本公司已發行股本百份之十之新股。」

承董事會命

公司秘書 麥禮頌謹啓

香港 一九八一年四月十日

附註：

一、有資格出席及投票之股東，均可委任代表出席及投票；代表人不必爲本公司股東。

二、本公司將由一九八一年六月四日至六月十八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記。

三、截至一九八零年十二月三十一日止年度末期息將於一九八一年六月二十九日星期一派發。

四、凡欲獲派上述股息、紅利及紅股之股東，必須於一九八一年六月三日星期三下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票註册處，香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

五、有關上述議程第七項，董事會茲聲明，除按議程第五項建議發行之紅股按比例發予現行股東外，本公司目前並無發行新股計劃。此項授權要求，係按照香港證券交易所上市條例而提出，藉以確保董事會在擬發行數量不足本公司已發行股本百份之十新股，以換取現金或非現金時，得靈活運用其處理權。

六、有關上述議程第六項，董事會茲聲明，除按上述議程第五項之建議發行紅股外，本公司暫無發行新股計劃。

七、有關上述議程第五項，茲奉告各股東，於一九八零年十二月三十一日時，附於一九八二至九一年週本週息七厘七五無抵押價券之不記名認股權證持有人，共有權認購股份二千七百五十萬零五千股。凡於一九八一年六月四日以前行使其認股權之持有人，將獲派上述議案所建議發行之紅股。不行使其認股權之持有人，則自一九八一年六月四日以後，每普通股之認購價將按照本公司已增發行股本而加以調低。調整後之認購價將於週年常會舉行後，隨即另行公佈。

香港九龍貨倉有限公司
特別大會通告

本公司茲定於一九八一年六月十八日星期四下午十二時零五分或緊隨於同日正午十二時之股東週年常會完結後，假九龍廣東道香港酒店玉蓮廳，舉行特別大會，以處理下列事項：

考慮，並在認爲適當時，通過下列議案爲特別議案：

「於一九八零年九月十七日修訂本公司組織章程時，代替章程第八十九及第九十項之該項章程予以刪除，並代之以下列一項爲第九十項：

『董事會可選舉一名主席及一名副主席，並決定其任期。如未有選舉主席或副主席，或於任何一個會議之指定開會時間十五分鐘內，主席，副主席未有出席時，董事會可以從董事中，選舉其中一人爲該會議之主席。』

承董事會命

公司秘書 麥禮頌謹啓

香港 一九八一年四月十日

謹訂於一九八一年四月十三日（星期一）下午五時爲歐洲美術有限公司舉行重大歐洲古玩物品拍賣假座富麗華酒店

恭候

光臨

（古玩物品並於四月十日至十二日上午十一時至下午七時及四月十三日上午十時至下午二時舉行公開展覽。目錄册可向安丹文斯東方國際有限公司索取，地址安蘭街六號十樓電話：五－二二九六三四）

本港新聞

物業市道疲弱影響 換地證疏成價大跌 需求支持年中利率回降會助市道

（特訊）受地產物業市道疲弱影響，最近政府發出來給地產商以換地證投標的土地數量也下降，這使換地證需求減少，交投量減少，甚至出現有價無市。

據「香港物業交易所」董事兼總經理羅先浩先生表示：近期換地證買賣減少，其中與利率高企有關，而近期以來，由於換地證成爲投換的一種媒介，使其市場價格比實際價格偏高。

羅氏稱：換地證被成爲投機的對象，價格被捨高是由七三年政府宣佈新界新市鎮發展計劃時開始，大致上五萬呎以上大宗的換地證價格較穩定，而三五千呎一批的換地證價格波動較大，因爲後者所需付資金成本較少。

又據另一位地產界人士表示：現時換地證市價的高低，是以政府某一個時期所發出來的土地，其所指明，要求易地的某年份換地證來作指標，所以市價標準沒有一定，但無可否認跌，近期換地證價格已下向來最搶手，去年九月的價格每呎超過一千元，而現在已低跌。最近期換地證價格更明顯低跌，八〇年期約爲每呎二百元。

究竟目前地產商手上的換地證數量，有多少呢？

根据政府統計數字指出：截至八〇年十二月卅一日止，甲、乙種公函及其他辦法交還土地尙待換地的數量達三千三百多萬方呎，其中建築地爲八五〇，七七七平方呎，農地爲三二，五五二，一四六平方呎。

政府在新界各區因進行各項發展而進行收地之數字，以七八年最多，達一千二百二二百多萬方呎，而越早期的換地證數量也越少，其中六〇年至七〇年份的換地證數量，建築地爲三二，五七九平方呎，農地爲八六，六五三五平方呎，這數量還少於七六年期的數量。

羅氏認爲：由上述數字看，換地證的需求可說是有增無減，相信年中時利率回降，換地證市道也會好轉。

圖示：白石村廠戶昨往房屋署請願，要求增加遷徙補償津貼。（本報記者攝）

歐洲古玩文物 下周在港拍賣 藝術珍品共兩百多件

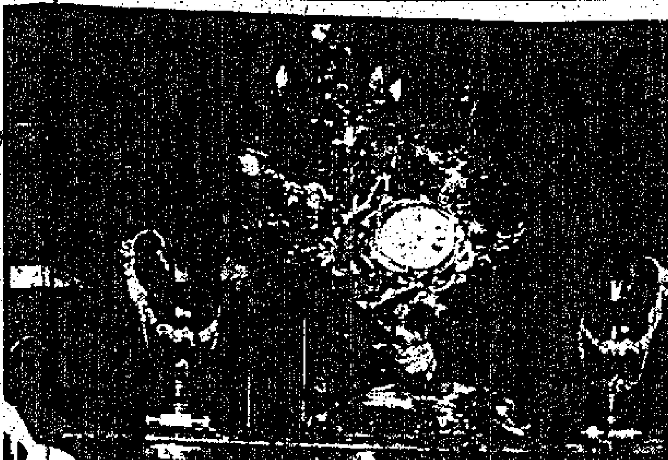
（特訊）來自歐洲的兩百件罕有古玩裝飾藝術品，將於本月十三日首次在本港公開拍賣，地點假富麗華酒店舉行。

這兩百件總值港幣一千萬元的古玩文物，是十七世紀至二十世紀初羅維奧藝術時期及狄高藝術學院時期的歐洲古玩藝術品。

是次拍賣的歐洲古玩文物，差不多一半以上是過去三個世紀期內在法國、瑞士及英國製造的鐘錶。

另外，十八世紀的法國傢俬及有關的鍍金擺設，也是今次拍賣會的重要部份，還有一批首飾珠寶。

所有拍賣物品將於四月十日至十三日在富麗華酒店公開展出。（陳）

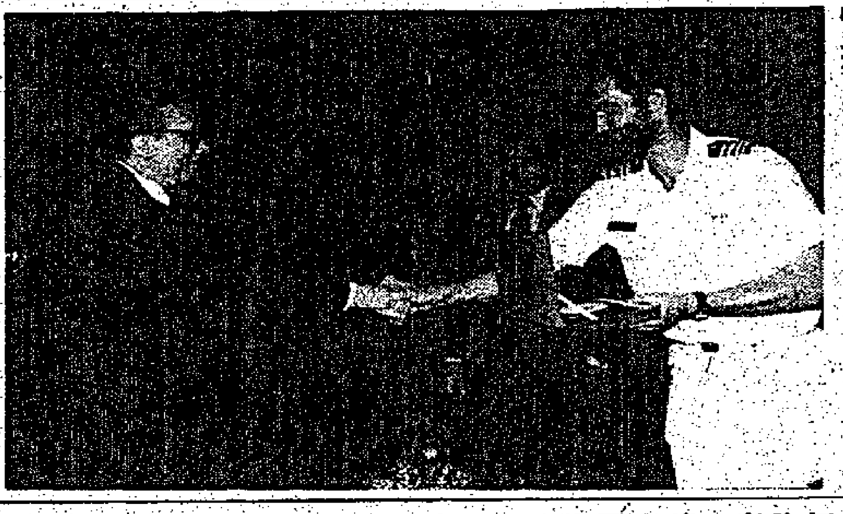


歐洲古玩文物在港公開拍賣，圖爲其中一件法國製造的鐘錶。（本報記者攝）

城市論壇討論 賭博合法利弊

（港訊）香港電台電視部青年組主持之「城市論壇」，明（十二）日，上午十一時三十分仍假港維多利亞公園涼亭舉行，本周論題爲「賭博合法，利多？弊多？」歡迎各界人士於本週日上午十一時蒞臨論壇，諮詢問題，發表意見。

出席是次論壇的嘉賓計有：首席助理民政司劉秋華，市政局議員陳子鈞，社聯總幹事許賢發，香港教育專業人員協會會長司徒華，華僑日報經濟版編輯李卿及南華早報副編輯陸錦德。「城市論壇」節目由吳明林主持，曾智華編導，魏國成監製，討論過程由翡翠台現場直播。



圖示：市局主席張有興將一面徽章贈予史拉特上校，後立者爲副主席霍士傑。

圖示：房屋署署長衛輪賓（中）與房屋署及康樂體育事務處職員參觀房屋協會勵德邨一座大廈的天合網球場。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿拆寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

防止青少年思想染污傳播媒介應檢點

長期讀者

編輯先生：早幾天在本版看見讀者來函，希望新教育司上任後能與民政司或其他司級官員聯絡，共同向公共媒介方面，加以檢討以及計劃些行動，避免在學青少年受思想染污，本人甚有同感。

本人是一中學教師，對如今的青少年，日夕受不負責任的媒介染污其思想，感到非常痛心！而自己責任所在，要去抗衡這些毒素，代之以正確思想，又是非常之吃力，而且收效往往甚微。說白一點，不管你說得對，我們做教師的，苦口婆心談仁義道德，但各學生又有誰信服？少不更事的會說：「我看的兒童節目的某某叔叔，在某某劇集又不是做老師，你說不應該做的事嗎？」大一點的兒童，就算成熟一點了，不認爲劇集所說的全是眞的，卻會說：「我在某報或某雜誌上，看見了我最喜歡的藝員做老師你說不應該做的事，他（她）幾威！」十三、四歲的女孩，老師教訓說應該專心功課，不要太早談男女愛情，他們卻說某個甚爲「反影現實」的電視片集上的女孩不也是十多歲談戀愛，交男友嗎？又某某刊物不是報導十多歲的女藝員交完一個男友又第二個嗎，而且又有富貴公子送車送屋送衣服嗎？唉，耳濡目染之下，有「姑爺仔」送對波鞋，可憐的無知女學生便以爲這就是浪漫上的偶像，找到她的白馬王子，太糟了！

時代潮流的轉變，當然並非完全可以用人力遏止，但並不等於我們要袖手讓我們固有的傳統道德就此淪亡。現在有些藝員，明星，視婚姻如兒戲，並且公開表示同居試婚是先進，好像一時間若干個藝員明星便定立了新的道德水平。無疑，他們的影響力很大，加上各媒介爲了自己的收視率或銷售額，爲他們大力吹捧，極力誇張他們的豪華生活，一般分析力不太強的小子，如何抵擋這些思想污染？

事態已經到了一個非常嚴重的地步，各校長、教師、家長、和熱心教育的人士，若不亟起行動，而只倘空談，則不獨「德育」教育變成歷史名詞，而道德制度，將面臨崩潰。因此，我贊成教育司在這方面執行一些實際工作，或是由教育團體或一些良好媒介策動實際行動，如教師者提醒的杯葛不良電視節目（包括鏡頭及意識），杯葛行爲檢檢的藝員，在這方面，可以由教師團體在會報上通知各會員合作，在僱有利害關係下，電視台本身自然會督促其編導及藝員有所改善。

有人說，你其實乾脆不給兒童看電視，看娛樂報便是。第一，這是全港的問題，不是單單我的子女的問題，第二，不能因咽廢食，電視和報刊是二十世紀的實物，只是不能因不善利用而與過來害了自己。

長期讀者上。三月廿六日。

加拿大驅逐艦隊指揮官 拜訪市政局主席張有興

（特訊）加拿大第二驅逐艦隊指揮官史拉特上校及補給艦艦長當奴倡在訪港期間，昨日前往市政局拜會市局主席張有興。

會談時，史拉特上校更將加拿大維多利亞市市長之問好函件交張氏，函件中致市長向全港市民問好，並祝愉快。

艦隊中之驅逐艦高丹尼號及吉汀諾號已於昨船碇於添馬艦總部，並開放予新聞界及海軍軍登艦參觀。

艦隊總指揮官史拉特上校又將於今日前往西灣墳場，在二次大戰期間在港陣亡將士紀念碑前致放花圈，以示悼念。

房署正研究居民需求 未來公共屋邨 將建康樂中心

（港訊）房屋署計劃在設計未來的公共屋邨時，在可能情況下，將興建康樂中心。

房屋署署長衛輪賓，助理署長（研究及策劃）高思博及其他房屋署高級職員爲研究在屋邨內增設康樂設施的可行性，昨日特別前往參觀康樂體育事務處的體育中心及勵德邨一座大廈的天合網球場。

高氏表示，該署已完成在全港抽取十個屋邨進行的兩項調查，其中一項是調查屋邨居民使用現有康樂設施的情況，另一項則爲收集居民對不同種類康樂活動的意見。

該署現時正進行一項有關所有公共屋邨內現有及將提供康樂設施的綜合檢討工作。

他說：「當所有研究及檢討工作完成後，將立即利用所得的資料擬定一項在未來屋邨興建康樂中心的全面性計劃。」

在房屋協會所建的勵德邨一座大廈天台上，房屋署參觀隊伍目睹該處的兩個網球場，地面是以一種特別的材料造成，其特點是可以局部更換。

衛輪賓署長稍後表示：「這次參觀見聞甚豐。」「我們獲得更多有關利用空地，體育設備費用，及爲迎合居民所需而提供康體設施種類的知識。」這些康樂中心將設於新屋邨的商業大廈或街市內，但需視乎實際情況而定。

賴族宗親會 理監明就職

（國際社）賴族宗親會，明（十二日）下午六時，假九龍海城酒樓慶祝十週年，舉行第六屆理監事就職敬老，招待一百名香老會員。

清潔香港 人人有責

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 6205 OF 1980 準於一九八一年四月十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界大埔 TAI MING LANE（大明里）（譯音）門牌二十二號 LUNG TANG COURT 一字樓F室（NG GUI LIM）（NATURE OF GOODS-HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HAYA ENTERPRISES LTD. 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.98 OF 1981 準於一九八一年四月十一日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH APRIL, 1981,（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一三四號—一三六號 TAI SHING COMMERCIAL（CENTRAL）BLDG. 四字樓四十三號房（RM. 43）HAYA ENTERPRISES LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.13225 OF 1980 準於一九八一年四月十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在元朗 PING SHAN（屏山）SUN HEI CHUEN（新喜村）門牌二號樓下之貨車一架 ONE MOTOR VEHICLE REGISTRATION MARK C.F. 1550（HO FAI CHEUNG）（以上中文譯音譯寫如有錯漏以英文爲準）（THE MOTOR VEHICLE REGISTRATION MARK CF1550 BEING DETAINED AT PING SHAN, SUN HEI CHUEN, 2, G/F, YUEN LONG（HO FAI CHEUNG））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAH LUNG WEAVING FACTORY 之大帮織機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 1276 OF 1981 準於一九八一年四月十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌橫龍街（譯音）WAH LUNG INDUSTRIAL BUILDING（華龍工業大廈）（譯音）五字樓C座 CHO YIU MING T/A WAH LUNG WEAVING FACTORY（NATURE OF GOODS-WEAVING MACHINES 貨物性質——織機）（THE GOODS AND CHATTELS OF CHO YIU MING T/A WAH LUNG WEAVING FACTORY SEIZED AT BLOCK C, 5/F., WAH LUNG INDUSTRIAL BUILDING, WANG LUNG STREET, KWAI CHUNG, N.T.）（以上中文譯音譯寫如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

(四) 工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

官地一幅 公開招投

地點：香港跑馬地雲地利道
地段：內地段第八五三八號
面積：約一萬零一百三十平方米
用途：限作私家住宅用途（部份作公務員宿舍）

截標日期：一九八一年五月二十九日中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港九龍貨倉有限公司

致股東通告

本公司董事會茲宣佈，截至一九八〇年十二月卅一日年度止，股東可供分配盈利總額爲港幣四億三千八百二十四萬六千五百八十七元（七九年爲港幣二億九千九百九十九萬六千六百四十四元），而集團之除稅及少數股東權益但未除特別項目之盈利，截至一九八〇年十二月卅一日年度止，爲港幣二億二千五百八十一萬四千七百三十五元，較一九七九年度之港幣一億六千三百九十六萬零二百五十元增加百份之三十七點七。每股盈利爲十九點五仙，較七九年度之十五點四仙增加百份之二十六點四。此數字已因一九八二／九一年還本，週息七厘七五無抵押債券之不記名認股證行使其認股權而增加實收股本，每十股送一股與及與長江實業（集團）有限公司換股後而作出調整。而非經常性收益爲港幣二億一千二百四十三萬一千八百五十二元。主要來自出售美國銀行大厦及全資附屬 BROADWOOD ROAD DEVELOPMENT LIMITED，其主要資產爲位於跑馬地之四十個住宅單位大厦，名爲「BROAD ACRES」

董事會建議派發末期息每股港幣一角及非經常性特別紅利每股港幣一角。連同一九八〇年十月派發相等於每股港幣三點二仙之中期股息，全年股息總額，比一九七九年度增加百份之三十三，若包括特別紅利之全年派息總額則增加百份之一百三十三。末期息將於一九八一年六月廿九日派予一九八一年六月十八日登記於股東名册上之股東，股東登記截止日期由一九八一年六月四日至六月十八日，包括首尾兩天，凡欲收取上述股息及紅利之股東，必須於一九八一年六月三日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一拼送達香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

董事局同時建議每五股送一紅股，予一九八一年六月十八日登記之股東。上述紅股除不能分享一九八〇年度之末期股息及特別紅利外，在其他方面，將與現時已發行之股份享有同等權益。

財務概要

	一九八〇年 港幣百萬元	一九七九年 港幣百萬元
除稅前溢利	297.6	219.8
稅項	42.7	33.5
除稅後溢利	254.9	186.3
少數股東權益	29.1	22.3
除非經常性項目前 集團溢利	225.8	164.0
非經常性項目	212.4	136.0
除非經常性項目後 集團溢利	438.2	300.0
除非經常性項目前 每股溢利	19.5仙	15.4仙
除特別股息之 每股股息	13.2仙	10.9仙
每股特別股息	10.0	無

一九八〇年度集團業務概況

本集團之物業投資範圍，包括寫字樓、商店、停車場及住宅，大致上全部租出，租金亦有所增加。

於香港之酒店附屬——海港企業有限公司去年業績美好，對集團提供極大貢獻。於新加坡、馬可孛羅酒店（私人）有限公司名下馬可孛羅酒店之新翼經已全面投入營業，該附屬公司業績顯著改善。

集團之公共交通業務，面對經營成本高漲，競爭加劇及交通擠塞等困難。現正申請提高收費，已獲港府考慮。

貨物運輸及有關業務之需求仍增加

集團之龐大地產發展計劃之擴張大有進展，海港城第一期及第三期之住宅單位已建築工程部份已告完成，內部裝飾正加緊進行，另兩座寫字樓大厦及新酒店——馬可孛羅亦加速興建。

自從中期報告以來之發展概況

爲依據董事局曾強調於物業市場作積極發展之方針，集團自從加入銀高公司百份之二十股權後，又與長江實業集團有限公司更進一步加緊合作，此包括在投標與建港島地鐵綫車站上蓋發展權之聯營集團佔一成股本，合作發展西區之職員宿舍及貨倉地盤，並包括股份交換。而出售美國銀行大厦及已簽約出售帝后酒店亦對集團提供可觀資本性收益。

展望一九八一年

集團正處有利地位得以從任何經濟環境改善中獲益，於一九八一年之收益應繼續增長。除特別紅利外，預料經資本增加後，股息可維持一九八〇年的派發之水平。海港城第一期及第三期可預料可在今年稍後提供收益，至於第四期工程則依照原定計劃繼續進展。上述與長江實業（集團）有限公司合作之發展計劃，於完成後。預料將使集團獲益，而董事局正繼續尋求更佳機會尤其在物業方面收益，集團財務狀況良好，毋須對現行之各項發展計劃在來年籌措資金。

承董事局命

公司秘書 麥禮頌謹啓

香港一九八一年四月十日

漫談血癌

馮廣泉

本來，白血球是具有吞噬和消化侵入體內的細菌、病毒以及衰老死亡的各種細胞作用，是人體抵抗疾病，消除異物和運化衰亡細胞的重要結構。所以白血球往往又被稱爲人體的白衣戰士，它擔負着消滅侵犯人體內各種細菌的重任。因此白血球多了不是對人體更有好處嗎？其實；正常健康的血液中白血球的數量是比較恆定的，其生理波動範圍一般變動於每立方毫米四千至一萬個之間，平均約爲七千左右，少於四千或超過於一萬個往往表示過少或過多。一般如發炎，白血球的總數通常增多至一萬至一萬五千之間。這些增多的白血球是爲保護機體，抵抗微生物之侵襲，故此，祇係一種正常的生理反應。但如有「白血球增多症」（白血症——血癌）」者，與正常的生理性增多者不同，因爲其所增加之數目，每立方毫米可達數萬甚至數十萬以上，更爲重要的是這些激增的白血球並非是成熟的及具有正常的抗病功能。而這些幼稚及衰失正常功能的原始白血球大量進入血液並浸潤全身臟器，故此對病人不但毫無好處，相反；甚至會帶來極之嚴重的惡果。

由於白血球在血液中的大量增多，以致紅血球的數量及比例亦之大幅下降。故此病人的血液因紅血球減少而呈淡紅色，所以這種病又稱爲「白血病」。其實是血液系統中的惡性腫瘤之一，因此又稱爲「血癌」。

白血病除了原始白血球在血液中的數量大量增多之外，尚有發熱，其主要原因是由於成熟的白血球缺之，正常的防禦機能障礙而引起的感染可導致發熱；此外，白血病細胞破壞，産生熱原性物質，也是引致發熱的另一種原因。

出血亦是白血病頗爲常見的一種症狀，主要表現爲鼻粘膜，口腔，牙齦及皮膚等外出血，其它如嘔血，尿血，子宮出血，視網膜出血，中樞神經系統出血及脾出血，破裂等，都可在晚期出現。由於出血及紅血球比例減少，所以病人有明顯之貧血徵象。體格檢查時往往可發現病人的肝脾腫大，及全身廣泛顯著的淋巴結腫大等等。

從本質上說，白血病是血液系統的惡性腫瘤，由於發病的病情嚴重，病勢變化多端，以往又缺之有效的治療，故一直來該病被認爲是「不治之症」，這是不足爲奇的。不過近年來，世界各國對白血病都展開積極的研究，研製出不少有成效的治療藥物，從而改變了白血病是不治之症的觀念。例如一九六四年曾有人統計世界各地急性白血病經治療能長期生存者（即生存期五年以上的）有百多例。但近幾年的報導，特別是對於患有急性淋巴球性（白血球中之一種）白血症的兒童來說。初期治療的完全緩解率最高可達百份之九十以上。在國內，一九七三年北京首都醫院經用中西結合治療急性白血病三十二例，完全緩解率爲百分之六十二點五，總緩解率爲百分之八十七點五。一九七四年天津第一中心醫院利用中西醫結合方法治療急性白血病十一例，有九例完全緩解，二例部份緩解。在蘇州白血病座談會上報告上海有一例急性白血病已存活了十三年之久。這充份說明在國內研究攻克白血病取得了可喜的成果，在這方面，四川省中藥研究所的貢獻更是名聞全國。該所根據中醫古方「當歸蘆薈丸」再進一步深入研究並採用現代科學方法，提取出及分離出其有效成份（$C_{16}H_{10}O_2N_2$）再經精心研製成「白血寧」，其藥理研究顯示白血寧對大鼠瓦克二五六癌瘤和小鼠「[illegible]」[illegible]肺癌等腫瘤均有一定的抑制作用。並且對正常動物的血液系統免疫系統均無抑制作用。臨床使用更證明，治療慢性粒細胞白血病有效率達百分之八十七，大部份患者於用藥後，對乏力，頭昏，腹部飽脹，多汗等即可以改善。血紅蛋白也逐漸增加，貧血得到改善，白血球的總數下降接近正常，血液幼稚細胞消失，骨髓檢查亦有不同程度的恢復。因其療效顯著，副作用甚輕，故在一九七八年曾獲全國科學大會之獎勵。被譽爲目前國內最佳的治療急性白血病最新良藥。

人參護膚　細膩嫩滑

古藥新用　護膚瑰寶

誰都同意，晶瑩柔嫩細緻的皮膚是鞏固美容的基礎，由于面部四肢暴露于外，所以也最易受到外來的侵襲。如烈日、寒風以及乾燥缺少空氣種種狀況，都是我們皮膚的敵人，尤其是在寒冬季節中，對皮膚更爲不利。又人們步入中年，最初的衰老現象也總是先在面部出現，雖然這是自然的生理現象，無法完全避免，但如果你懂得善于加以護理和保護的話，的確可以遲緩其衰老的速度，從而使人無以推測到你的眞實年齡。一般所謂駐顏有術，青春常駐。

當前，在美容科學的不斷進步，美容品的創制，也精益求精，日新月異，而能符合保養皮膚的需要而出現令你驚奇的效果。例如含有美膚之源的「天龍人參護膚品」便是了。

人參的藥用與營養價值，原爲古今中外的人們所一致贊頌，人參是一味貴重的中藥，早在二千多年前，我國最早的一本中藥書籍——（神農本草經）中就有了記載。以後歷代本草書中也都把它登爲上品。人參有補氣、安神、生津、止渴等功效，單味人參「獨參湯」更常常被用來挽救虛脫的危急病人。這還有哪個人所不知道的啊。不過，說到底，一直以來，人們利用人參，只限于內服，可從沒見人外用過。這次用來做護膚品，可是一種創新，這就是人們更投以好奇的眼光了。

人參這一新的用途既有事實的根據，又有科學的根據。事實根據是，在盛產人參的吉林長白山地區，當地的工作者在清洗，揀選人參，予以加工的過程中，發覺經常接觸人參的雙手不粗不糙，而且還特別嫩滑細膩呢。眞所謂：「實踐出眞知」。人參的護膚作用自然爲人們所發覺了。至於科學根據，科學家經過多種實驗，得知人參有促進人體細胞新陳代謝、血液循環的作用，能夠滲透入皮膚內層，使開始起皺紋的細胞，重趨飽滿。由于人參的六種元素，特別是人參，能增進細胞滋潤的容量，從而平復紋路，減少皺紋的功效，使皮膚恢復彈性。

這種護膚品，在內地行銷，已有了數年的良好的護膚作用。這次的歷史，事實證明確有首次上市的數款人參護膚品亦經過長期試驗，所取得證明是上好的護膚珍品才批准出口，有了上述兩點，我們對該天龍這個陌生的產品就增強了信心。

現在介紹每種天龍美容護膚品的功效和用法于后：

「人參護膚水」——毛孔收縮膚平滑。由于選用高級人參研製，因此含有豐富的天然營養，功能調理皮膚的新陳代謝，收縮毛孔作用。可使粗糙的皮膚得以緊縮，保持平滑、柔嫩，富有彈性。有些少女，皮膚下邊的油腺非常旺盛，垢物往往容易由毛孔進入，與油腺分泌的油質相結合，而變成粉刺。這些易生粉刺的少女們更需要緊膚水——爲防生粉刺，更須緊記把皮膚潔淨，即敷用緊膚水，那就可以防止垢物不再進入毛孔。

人參防皺水、人參防皺膏——防皺有水既有膏。雞皮鶴髮是形容老人的形容詞，可是有些老人看來並不老，有些人年齡並不大，卻也出現了雞皮樣的皺紋。這又是爲甚麼呢？原因固然有多方面的，我們這裏且不追根究底，只談一點，那就是不善保養是其中的一大原因。

要是善于保養，在皺紋還沒有出現之前，就敷用人參防皺水，或人參防皺膏，讓人參的營養，滲透入皮膚內層，促進血液循環，增強細胞活力，平衡皮內水份，預防皮膚衰老、鬆弛，那皺紋就不會或者延遲出現了。

其用法很簡單，只需每天早晚清潔面部後，取適量人參防皺水（用棉花蘸取後，經經拍在面部）或人參防皺膏塗于容易產生皺紋如額角，眼睛周圍等地方，並加以按摩片刻，手法取用由下而上的方向，手勢更輕不要重。

去油面膏——去油脂面膏治暗瘡。一般油脂分泌過盛的皮膚容易生暗瘡、粉刺等種種的煩腦。用去油面膏局部或全面採用，促進其新陳代謝，血液循環，消除面部過份的油脂分泌，使暗瘡迅速治愈，且有消炎殺菌之功效，用后肌膚清爽舒適，嬌嫩光滑。

至寶三鞭丸

山東名產譽滿中外
集數百年臨床經驗
主治頭暈腰酸背痛
失眠體倦神疲瘦削
男女老幼均可服用

在現代，不論是本港還是其他各個地方，由於社會進步，科學的發達，的確是給人們帶來許多生活上的舒適和方便，但是另一方面，由於競爭，人們爲了生活，爲了理想，爲了造福人類，就要花費更多的勞動，付出更多的腦力。「緊張」已是現代生活的現實寫照，人終究不是機器，機器在使用中還需要一定的休息，人們處在如此緊張的狀態中，幾乎是全身的各個細胞都在忙碌着，從整個人來說睡眠不足已是司空見慣之事，從身體每個器官來說的確也是常常不能獲得充份休整，當然有些器官可以忙中偷閒，但是承担人體的總司令部的大腦，往往不能得到適當的休息，久而久之，由於疲勞的過度，就會出現指揮錯亂或失靈的現象，最高指揮發生指揮錯誤，那麼受它指揮的各部份就會出現烏龍百出現象，正好象十字路口的紅綠燈一且發生故障，十字路口的車輛就會亂晒大鑊，出現事故都是不罕見的，人們身體的各部分的活動，都是受着大腦的指揮，大腦指揮失調以後，我們就會發現身體出現了許多症狀和不適，頭暈、頭痛、失眠、多夢、健忘、心悸、氣短、腰背痠痛、遺精、早洩、食少脹腹、面色蒼白、形體消瘦、耳鳴、腿軟、神疲倦、甚至發生陽萎，不能進行房事……。

中醫認爲上述一系列的表現，主要是一種虛症的表現，所以是虛，指人的正氣不足，抗病能力減弱，而虛症的發生，中醫也認爲勞逸過度是重要的原因，體力勞動或腦力勞動的過度，出現了疲勞乏力，心悸、氣短、頭暈、失眠等，相反過逸，[illegible]很少活動，也會出現[illegible]軟弱，食少，腹脹等，另外房勞過度，房事不節，也會發生頭暈目眩、耳鳴、腰痠軟痛等，此外六淫（風、寒、暑、燥、火）、七情等也可致成虛的症狀。對於以上的病患，中醫和中藥積累了豐富的治療經驗，中國的多種補藥，正是古代醫家針對以上的情況，經過不斷的實踐和提煉，才設計出多種的補益的成方，留給我們享用。

「至寶三鞭丸」正是衆多補藥中之一種，而且是功效特別顯著的一種，此丸的原方源於宋朝，也就是距現在大約八百到九百年前，這個方劑已經在應用，經過歷代的相傳，經過了歷代醫林高手的不斷補充及提高，最後發展爲驗方，而流傳至今，正是由於其療效顯著，此方才能在今天仍爲人們所重視。

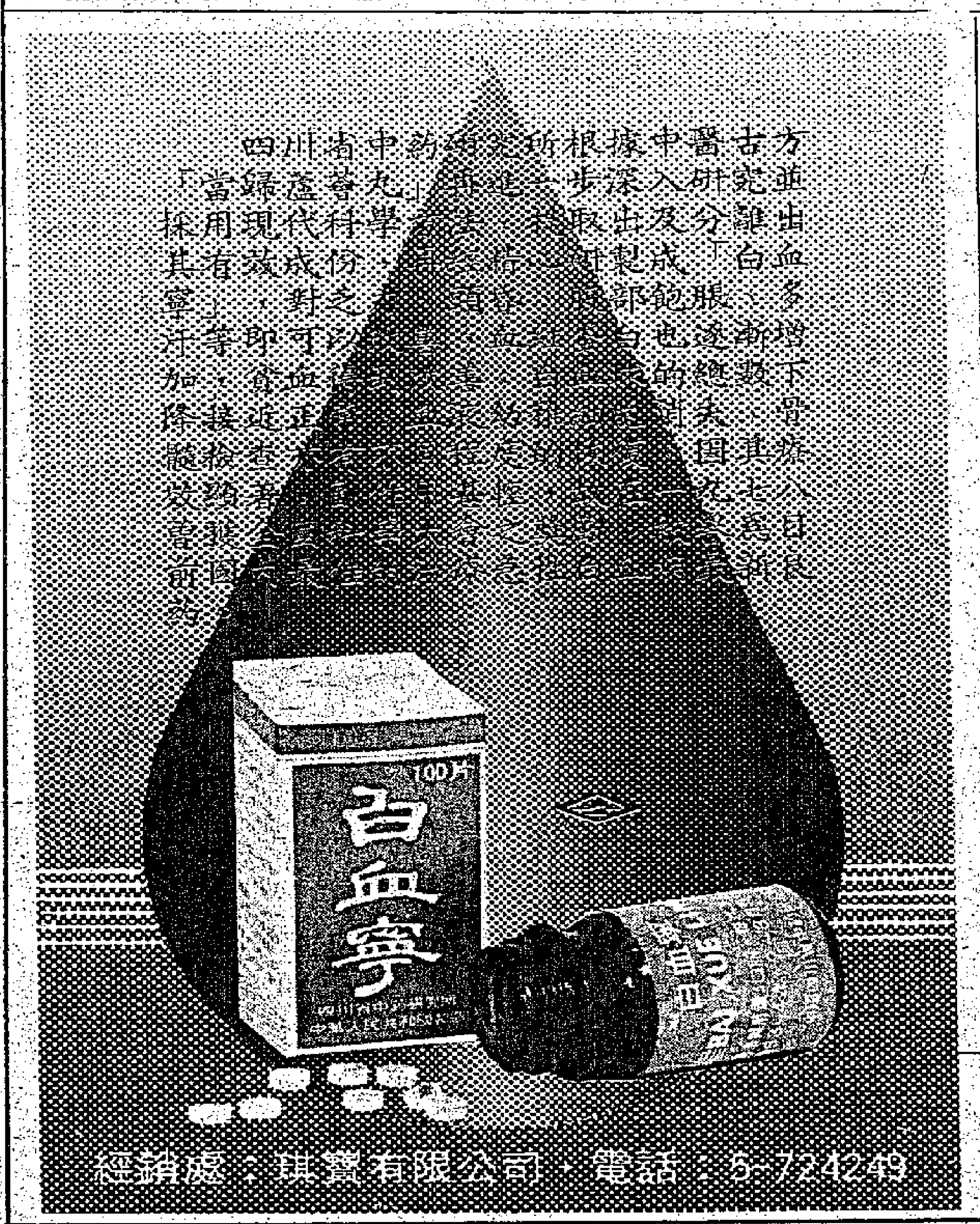
至寶三鞭丸是由卅九種藥物組成的，它包括有：海狗、梅鹿、廣狗的睪丸及腎、人參、鹿茸、大海馬、大蛤蚧、上玉桂、上沉香、煅陽起石、五花龍骨、復盆子、破故紙、兎絲子、淫羊藿、何首烏、桑螵蛸、巴戟天、[illegible]肉、粉丹皮、[illegible]香、牛膝、川柏、杞果、生地、熟地、[illegible]苓、山藥、杜仲、遠志、節菖蒲等，經過配伍才發揮了那

所謂三鞭，是由三種名貴的雄動物的睪丸及腎，經過焙乾後研粉入藥，因此它保持了原藥的所有成份，最重要的是它含有類似男性荷爾蒙的成份，除了可以治療陽萎早洩、遺精等外，更可增進身體營養成份的儲備，增加了抗病的力量，因此成爲本方中的主藥。

不僅如此，人參更是家所熟知的優良補藥，對大腦皮質有興奮作用，對於血管運動中樞，呼吸中樞都有興奮作用，因此，心悸、氣短、疲乏無力、頭暈失眠、身冷食少；人參都會給予很大的改善的。鹿茸可治療男子虛勞精萎、腰陰痿痛、畏寒無力、滑精陽萎、肢暈耳鳴；以及弱智人士的大腦發育不良和小兒發育不良，對於一些婦女病如崩漏帶下，也是有卓效的，現代科學對其的研究，發現其中含有雌性荷爾蒙，及一些鈣質、膠質，臨床試驗，有顯著的增強人體各種機能的作用、消除心肌的疲勞，增進食慾，增加紅血球等。

大蛤蚧，「本草綱目」說它可益精神，定喘止咳，治消渴，其實它也是優良的強壯劑。陽起石、龍骨、淫羊藿、巴戟天、兎絲子等更是補腎壯陽固精的重要的中藥，這些藥物可以治療陽萎早洩、神疲健忘、腰肢痠軟、遺精現象，女子宮冷不孕、耳鳴目眩等，近代研究還些藥物有促進精液分泌的作用。杜仲是補肝益腎、強腰安眠之良藥，也可治療陽萎早洩、頭暈目眩、腰膝痠軟，可治療婦女習慣性流產。何首烏更是人們所熟悉的，它可以養血益肝、固精補腎，也是可以治療上述一系列症狀和病患的。生地可以滋陰養血，有止血、強心、利尿的功能，而熟地是補血益精，滋腎養肝之妙藥，具有和生地相似的作用。遠志和石菖蒲是治療驚悸健忘、失眠多夢的重要藥物，它們都有益智安神的作用。

「至寶三鞭丸」在治療體質虛弱、腎虧損、未老先衰、神經衰弱、心臟衰弱、用腦過度、腰腎痠痛、貧血、頭暈目眩、驚悸健忘、自汗盜汗、畏寒失眠、面色蒼白、陽萎早洩、遺尿尿頻等證時發現了超卓的，有時甚至是意想不到的效果。



本港新聞

方便掃墓客明日舟車加班 火車加開特別班 紅磡直達和合石

(新聲社)本月十二日為清明節後之第一個星期日，預料由今(十一)日週末起，各界人士乘假期之便前往掃墓者甚衆，水陸舟車交通已準備屆時增班行走外，九廣英段鐵路火車為方便掃墓人士，特於本月十二日(星期日)再增開由九龍紅磡總站直達和合石站特別班火車來回共十八班。頭班車九龍紅磡總站開上午六時零四分，以後約每隔一小時有一班在九龍及和合石站開出，最後一班由和合石站開出時間為下午七時四十五分。是日各特班火車將設售來回車票，方便乘客。該特班車不停旺角站，搭客可逕往紅磡總站列隊購票登車。

至於行走新界沿綫各站班車，是日亦增開班次，方便旅行人士。九龍巴士行走佐敦道碼頭至上水之七十號線巴士，亦將加密班次來往，方便掃墓人。

為疏導掃墓人士來往，新界和合石道，由今(十一)日及十二日(星期日)一連兩天，每日由晨早五時起至晚上八時止，暫行封閉，除靈車及緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛。

淨重超過四十五英担之貨車，本月十二日(星期日)禁止使用介乎沙田馬場與粉嶺迴旋處之一段大埔公路。

當局籲請旅遊駕車人士，如在本月十二日(星期日)欲前往新界北部者，請盡量改用荃錦公路，粉嶺公路或青山與屯門公路，以減輕大埔公路之擠塞情況。同時並請使用公共交通工具來往。

港澳綫客輪，今(十一)明(十二)日兩天每日有六班船開出，方便旅行度假人士。

白衣天使熱誠仁慈愛心難忘懷 馮慧明捐腎救人 唐嘉良嘉許表揚

(港訊)醫務衛生處處長唐嘉良醫生前日就女護士馮慧明逝世，向其母親表示深切的同情及哀悼。此外，又就其慨然捐出腎臟之舉，表示嘉許，並且致送嘉獎狀，以表揚其捨己為人之精神。

馮慧明於上星期四在車禍中喪生，月前她才畢業於瑪麗醫生護士學校，成為正式註冊護士。

生前她曾響應香港腎科學會發出的捐腎救人的呼籲，立志死後捐出腎臟。是以，在該宗交通意外後，由於返魂乏術，醫生在徵得馮慧明父母同意下，遂完成慧明心願，移植腎臟予兩名病人。該兩位男病人在接受移植手術後，情況良好。

慧明家有雙親，一弟二姊(其一姊亦為護士)。

在嘉獎狀中，唐處長稱讚慧明慨然捐出腎臟之成全大我精神。

他對馮太說：「令千金之壯舉乃秉承其專業中之優良傳統，更將南丁格爾之精神崇高地發揚。」

他又說：「令千金之同僚，所服務之病人及香港社會，對她熱誠，仁慈及慈愛心實在是難以忘懷。」

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

竟有學校向學生收欵送給退休教員

新界一小學家長

編輯先生：本人有兩問題詢問教育當局，希望當局賜以圓滿答覆。

一、學校收取全校學生的金錢送給退休教職員，有否觸犯教育規例？

二、收取學生金錢需否獲得家長同意？(小學生頭腦單純幼稚，易受唆擺及煽動。)

三、教育規例第六十六條的用意及目的何在？

新界一小學家長上。八一、三、十一。

柴灣山翠苑ABC三座能否如期入伙

山翠苑業主聯絡處

編輯先生：有關柴灣山翠苑建築工程問題，最近調查顯示其進度大大拖慢，ABC三座能否如期入伙，業主均表懷疑。

根據建築公司人員所說，原定用于山翠苑之建築材料已運往何文田俊文苑，以便趕工「交貨」。建築公司如此做法，實在使人關注。

雖然部份山翠苑業主已經贏得法庭判處追索賠償得直之勝訴，房屋署聲稱賠償款項將由納稅人負担。既然如此，故意拖延工程，即浪費納稅人之金錢。

山翠苑餘下三座樓宇之交樓入伙日期尚餘二個月，房屋署既不願意公開有關工程進度圖表及每日之報告，我等業主唯有要求房屋署向承建商施加壓力，以便如期竣工交樓入伙。

同時請房屋署通知我等有關其餘三座樓宇之最新落成日期。山翠苑業主聯絡處(施祥智代行)。

加拿大溫哥華成立 華人交通安全會

趙榮富葉炳仁孫承憲任會長

溫哥華埠人口漸衆，車輛增加，車禍頻仍，交通失事數字，有增無減，為促進道路安全，提高用路警覺，該埠關心道路安全之僑胞，已籌組加拿大華人交通安全會，籌備委員為趙榮富，葉炳仁，孫承憲，古勁生，廖樹聲，袁卓威，許瑞琦，夏振政及區志賢等。上述委員，除包括有牙醫師，會計師，地產商等之專業人士外，更有前任之香港交通安全官，有多年交通經驗之警務總督察，香港交通安全隊總隊監及香港高級駕駛協會之成員。對交通安全之促進，當駕輕就熟，尤以在籌備期間，多蒙前任香港交通安全會黃興華及前義務秘書洪棣基允為該會名譽顧問，多方指導，組成該會，實屬事半功倍。該會第一屆職員已選出。會長：趙榮富醫生；副會長兩名：葉炳仁，孫承憲；義務秘書：古勁生；義務司庫：許瑞琦；計劃：廖樹聲，袁卓威；工作小組主委：區志賢；交通服務團：夏振政。

預料香港交通安全推動之活躍，堪以借鏡。今後港溫兩地對促進交通安全活動之交流，將有更密切之聯繫，並將敦聘更多有關人士為該會之顧問也。

法國飲食會代表團來港訪問大受歡迎

為推廣日益受本港人仕歡迎的法國食品及酒類，享譽國際的法國飲食會代表團一行四人於日前訪港，亞洲區代表CHANCELIER DU BAILLAGE DE HK的主席MR. GOOLJARRY假位於灣仔著名的法國餐廳舉行酒會歡迎他們──MR. R. JUBE，MR. BOISSIERE MR. HARDY及此飲食會主席法國餐廳總裁MR. M. WINSLOW更親自出席款待，酒會上他們談笑甚歡，出席嘉賓達八十多位。此代表團更於本月十日舉行歡迎新會員的儀式。

插圖：法國飲食會代表團訪港攝於酒會上。

黃江夏堂宗親會 春節聯歡暨敬老 徵求會員共謀福利

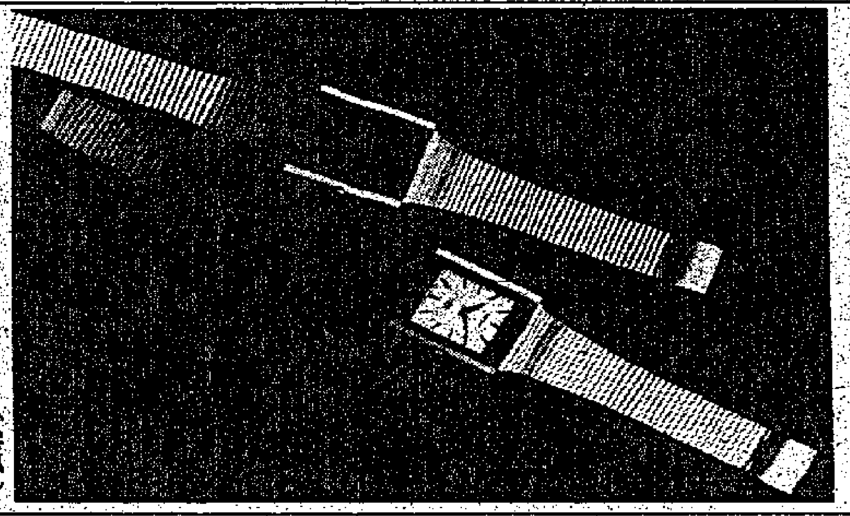
(港訊)黃江夏堂宗親總會昨日假九龍海洋皇宮酒樓夜總會舉行會員辛酉年春節聯歡，敬老暨徵求會員大會，主方到有首席會長黃宣平太平紳士C．B．E．，主席黃桂永遠榮譽會長，會長賀琛，福華，黃沛，禮成，黃榮，耀新，黃旺，丁田，煥發，遂藩，黃植若，妍，江燾，江雄，章帶，善興，志強，福鉅，瑞衍，偉岳，長榮，華生，寶炎，志清，啓東，玉麟，黃英，天球，黃標，黃盛，天藍，黃杰，黃維，金翰，黃榴，黃中，伯熙，志光，黃新，黃聰，福洪，耀新，湘文，黃桃，紹明，嘉賓到有楊勵賢議員，九龍大厦總會主席黃洪M．B．E．大厦總會會長梁富，蘇仲平，陳滌，顧思聰，柯利德，中華廠商會，港九各大社團首長，文化界代表，紳商仕女及該會會員等數百人皆參與盛會，情況熱鬧，大會於下午七時開始，黃桂主席致開會詞，闡述聯歡大會為聯系會員之重要活動，而敬老又為推行仁愛的傳統美德的應有表示，并希望宗親踴躍入會共謀福利，首席會長宣平致詞中期望會員間應加強互助互促進步，為社會繁榮而獻力，并指出敬老乃維護社會安寧融和的環節，盼望會員敬老尊賢，隨後授旗各隊徵求會員，參加宗親大家庭共謀福利，由副主席黃榮代表各隊長領旗，嘉賓黃湛致詞中對於該會工作進步良好，甚為敬仰，嗣有贈送耆老紀念品，耆英皆大歡顏，筵席間，

麗的電視外景隊拍攝 陳靈音示範陶藝播映

麗的電視昨派出外景隊前往北角大會堂訪問陶藝班拍攝一輯，題目仔陶藝製作經過，定於本月十三日下午五時在題目仔時間播映。

該班導師陳靈音小姐親自示範，並詳加講解。該陶藝班分設初級及中級，高級三班，開辦一年來，就學者甚衆，最近鑒於兒童對陶藝甚有興趣，決定於會期六月底增辦兒童班，以濟足愛好研習小童興趣，該班設於北角英皇道二一〇號七樓(電梯六字)電話：五──六三六八六四，歡迎查詢。

圖示麗的電視訪問陶藝班右起何知力，鄒新，宋仲夫，陳麗嫻，陳靈音。



星辰永輝石英表 曠世的時間藝術

星辰「永輝型」石英表，為表壇聳立新典範，配合藍寶石玻璃表面製成，高度抗拒磨損，永遠保持光澤。「永輝型」特硬合金，比不銹鋼硬五倍，硬度堪與鑽石媲美，加上不受時間潮流影響的設計，精巧的手藝以及高度準確的性能，稱之為表壇永世奇珍，實在絕不過份。

星辰「永輝型」石英表，星辰表繼首創世界第一隻厚度薄於一毫米的星辰七九○型超薄石英表後，以同等優異科技而製成的多款傑出石英表之一。即使是最講究手表款式，最喜愛珍貴手飾及最考究精確性能的人士，都一定會欣賞這一款曠世的時間藝術──星辰「永輝型」石英表。「永輝型」石英表已抵港上市。

星辰永輝型石英表兩款)

潮商學校舉行家長教師聯歡

(港訊)潮商學校為加強家長與教師之間聯繫，昨日在校舉行聯歡茶聚，到有家長及教師數百人。李遨如校長致詞，對各生家長之踴躍參加表示歡迎，請家長密切注意子弟行為，如發覺有異常態時，立即與學校聯絡，俾能及早糾正。隨介紹劉奇喆校監與衆相見。

家長代表趙天恩致詞對該校管教嚴謹，設備完善，教師盡責，備加讚許。

遊藝表演有：歌詠，鋼琴，小提琴獨奏，朗誦及綵綢舞。

到會並有：潮州商會陳有慶會長，林炳祺會長，劉奇喆校監，校友會林烱燦會長，學校管理委員：蔡章閣，辛志光，陳維信，唐星元。(天)

星馬中山十二個僑團 賀中山僑商會鑽禧 百廿人來香港參加

(新聲社)新加坡及馬來西亞十二個中山縣僑團代表一百二十多人，昨(十)日分別乘泛美及馬航機抵港，各團代表此行參加祝賀香港中山僑商會七十週年紀念及祝鎮同鄉會六十週年紀念，并考察工商各業，拜訪中山各同鄉會共話桑麻。昨日往機場歡迎者有：中山僑商會，祝鎮同鄉會，中山隆鎮同會長：梁沛霖，劉鴻漢，阮偉略，陳星海、李光、黃旺、何錫標、梁孔泉、麥允明、何池彬、黃藻森、蔣國忠、黃守漢、李佳海、張慶球、高錫培、王均榮、蔡禮康、文國材、蔡拓環、阮溢川、黃樞榮、鄺漢樂、李照三。

香港國際電影節 大會堂首映揭幕 知名電影界工作者雲集 三國記者專程採訪實況

(特訊)市政局主辦之第五屆香港國際電影節昨晚在大會堂劇院揭幕，由市政局主席張有興主持，首映日本電影「太陽之子」。

是屆電影節參展影片來自三十五個國家，超過一百八十套，放映地點包括大會堂劇院及演講廳，娛樂戲院及太空館演講廳。

國際知名導演巴基斯坦的翼木．達賴維，印度的蘭加和畢赫特，達斯谷特等亦在嘉賓之列。其他激請人士有來國電影學會的麗露，米亞，英國藝術協會的邁爾，巴洛夫，此外法國區，蘇黎世，德國及日本均有代表出席。

同時，來自三藩市者、馬尼拉及耶加達的記者亦專程到港採訪電影節實況，其它還有各地的電影節代表參加盛會，藉此機會選取亞洲及香港影片參加歐美各地的電影節。

而本屆奧斯卡金像獎最佳外語片蘇聯製作的「無淚的城市」及獲得在巴黎舉行之國際婦女電影節大獎德國製作的「姊妹」亦會在電影節期內放映。

電影節同時於四月十日至廿四日假座大會堂低座展覽廳舉行一個展覽會，內容包括參展電影海報，劇照及圖片等。

參觀展覽會觀衆並可免費觀看多部精彩電視節目，包括麗的電視的「大地恩情」，「雨中的陽光」，香港電視有限公司劇集「山水有相逢」，香港電台電視部製作的「歲月河山」，「轉捩點」，「屋簷下」及「百合花」等。

電影節期間，大會堂票房由上午九時半至晚上十時售票，門劵已售去四份三，欲知各場售票情況，可電五二六一五四五電影節票房查詢。(棠)

持牌小販社 春祭先友墓

(港訊)九龍持牌小販互助社定期於四月十六日上午十一時正在上海街會所舉行春祭儀式，並於正午十二時乘旅遊專車出發，前往粉嶺和合石墳場祭掃先友公墓，由主席譚成祖，李劉娥，何東成，李波，袁蘇主持祭祀儀式，歡迎社友會員參加，與祭者均分派胙肉，晚間舉行叙餐聯歡。

各區坊會協進會 選出七組負責人

(特訊)港九各區街坊會協進會，昨晚假中環京富酒樓舉行第十三屆聯員會議，卸任主席周演森將印信交與新主席洪勝。

主席洪勝致詞，呼籲同寅秉承展區服務精神，繼續向政府提供意見，改善香港環境。

洪主席強調：由於世界經濟不景，影響市民生活，治安不靖，市民担心，吾人之責任不能置身事外。

繼該討論推進會務發展，公選各組負責人：

(一)文娛康樂組：張錦添，岑才生，黎德生，徐漢興。

(二)青年事務組：陳展玲，李運源，洪勝，周演森。

(三)福利組：吳多泰，陳蔭棠，張錦添，顏杞添。

(四)戒毒組：周演森，陳柱，劉漢棠，張石夫。

(五)防風防火組：胡盛孫，陳覺軒，劉其安，湯紀龍。

(六)交通安全組：岑才生，雷碉康，黎德生，徐漢興。

(七)滅罪清潔組：曹紹松，吳漢琛，陳炳坤，甘漢。

通過聘請行政，立法及市政三局華人非官守議員為名譽顧問。民政署資助全港社團主辦之青年學藝比賽，今天繼續主辦「學藝競賽」。會後叙餐聯歡。

出席者：洪勝，陳蔭棠，周演森，張錦添，雷碉康，岑才生(李廣林代)，陳炳坤，陳覺軒，胡盛孫(馮駒代)，吳漢琛，曹紹松(曹啓代)，周有，陳柱，徐漢興，黎德生。(宇、濤)

下圖：港九各區街坊協進會上屆主席周演森(左)將印信交與主席洪勝(右)，旁為民政處聯絡主任李貴榮。

商業專欄廣告

費廉效大 集中宣傳

每段：兩寸闊兩吋高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刊(五寸位)

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞 移民 顧問

移民顧問辦事處

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING

328-470 GRANVILLE STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6C 1V5

TEL: (604) 688-4339 OR 688.2020

歡迎有誠意者，來函諮詢

加拿大海外移民顧問處啓

一天速通任督二脈法

推宮過氣助練，能於一天內貫通任督二脈，功成脫胎換骨，氣隨意至，發展先天真一之氣及潛能，固本培元，重整全身機能，自然根治病痛。無病強身延壽，壯頭潤膚，充沛精氣，生龍活虎。

中國氣功針灸學院院長 陳濟之醫師親授

地址：香港英皇道88號麗都大厦十四樓E座

電話：(五)六二三九七七

時間：每日下午十二時至六時，其餘時間預約。逢星期日休息

深圳華僑永遠墓園

壽基或墓穴開始預售

每穴壹萬弍仟圓

優點：永久年期 風水良好 面海景美 水陸直通

特約代理：思豪地產有限公司

(代理港深投資有限公司)

地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室

電話：K910345至7 K910983

有詳細圖表歡迎參觀取閱

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING

超靜型冷氣機

AL-66, AL-77型 6600-7700BTU

最適合睡房用

用過讚好 一致推崇

中國冷氣有限公司

德輔道中德成大厦二樓

電話：5-229025

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道高打老道口

世界最小型 有閃燈 傳呼機

電訊合 樂電合 樂訊合 樂迪合

包牌費一年 金服務費一個月

連機價$988元 可出新機

可接受分期

電訊服務有限公司

九龍彌敦道469號新光大厦21,22樓(敦煌酒家頂樓)

電話：3-851191 3-320215

實氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE

百部洋行 總代理

福日露立止劇咳

本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎各咳症一服見效 日咳立止 順氣劇除痰 藥味本安 全可口 幼兒老少適用

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小欵式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大厦1209室

電話：5─255391

1890

(五天大酬賓)

漢城・板門店・民族村

華克山莊・野生動物園

仁川・古都慶州・普門湖

住宿：漢城市中心"巴喇沙大酒店"、華克山莊"喜來登大酒店"、慶州普門湖畔"朝鮮大酒店"

四、五、六天逢星期一，五早上乘華航出發

回程夜機返港(或停台北均可，不另收費)

榮泰旅遊 旺角彌敦道729號地下(麗聲戲院對面) 3-944255 三線

台北

機票+酒店

三晚四天及接送

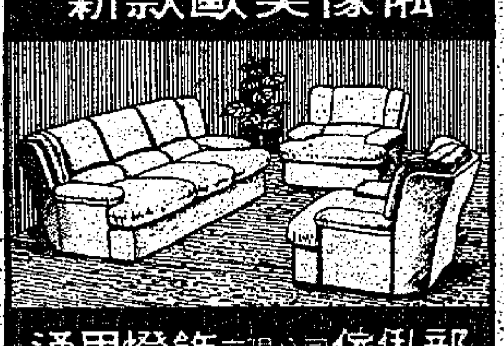
財神或美麗華大酒店

雙人房 $1,250

747豪華客機 天天出發

四季風旅行社

國際大厦2204室 5-451094



美國勝家牌

超靜冷暖機

*獨有防颱風裝置及特別噴霧式設計，絕不漏水

總代理：碧源有限公司5-8912652

特約分銷：雅榮冷氣服務公司3-648467

立信工程有限公司3-963595

代客

訂購機票 預訂酒店

安排旅團 策劃行程

代辦各國簽証手續

恒生銀行屬下機構

恒通旅運有限公司

德輔道中恒生銀行大厦十一樓

電話：5-255011

彩色華僑

本期預告：

封面專題 僭建木屋知多少

養海龜賺大錢 記憶力靠得住嗎？

西德最多女性俱樂部 主婦愛插花

香脆雞翼、翠綠蝦球(食經)

先同居的喜劇(星期掌篇)

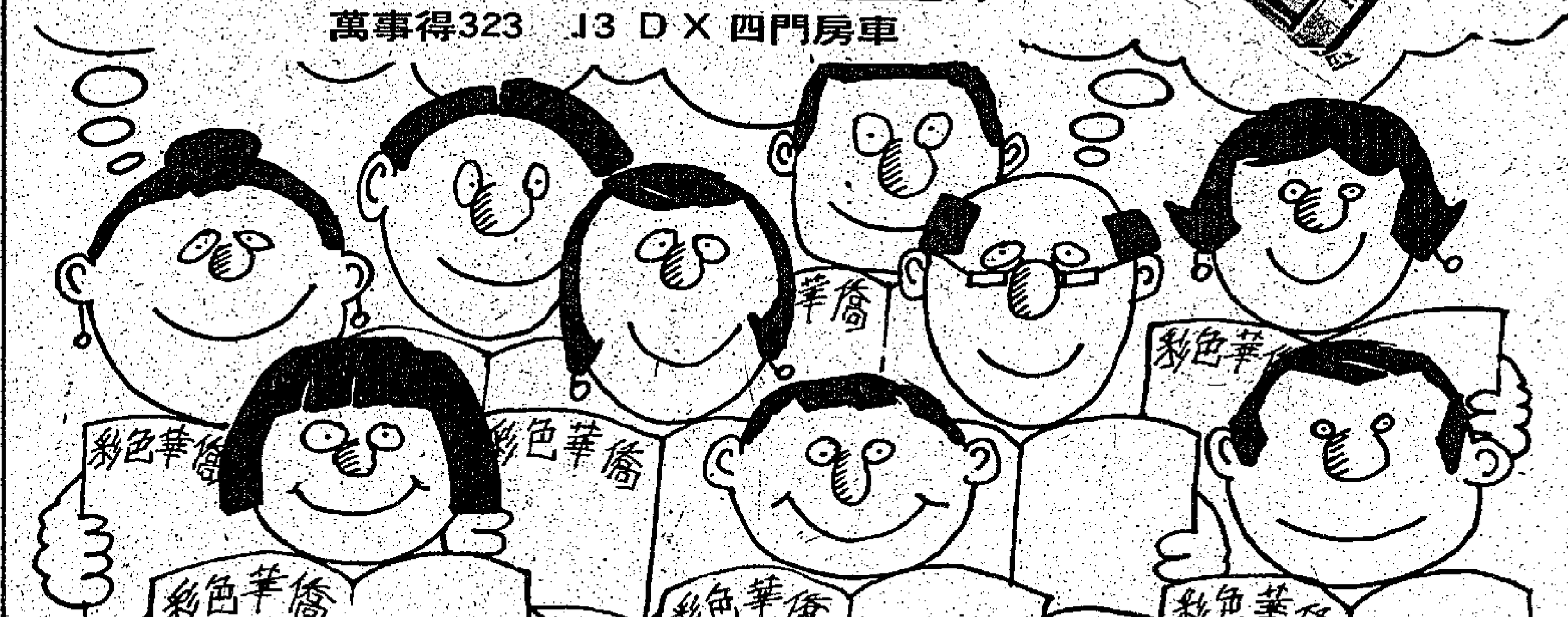
狄波拉御夫有術 伍衞國情場失意

江濤自怨生壞命 劉志榮係世界仔

第十屆東京音樂節國際賽

比薩斜塔(旅遊之頁) 兒童週刊

萬事得323 J3 DX四門房車



逢星期日隨華僑日報附送

新界版

新界發展塡海影响漁民大
鄉局研究改善
訪問團訪青衣鄉事會促增公共建設
劉皇發表示月來收效多各問題均向當局反映

（特訊）新界鄉議局首長昨訪問青衣島時接觸到一個新問題，由於漁民代表指出在新界市鎮發展中每受影響而不獲安置，該局決意蒐集進一步的有關資料，以進行研究及謀求改善。

該局訪問團一行包括有主席劉皇發，副主席廖潤琛，曾運，議員何新權，鄧志良，鄧德球，陳流芳，鄧伯裔等聯抵青衣島時受到青衣鄉事委員會主席陳天送，鄧立持，鄧元培，鄧立泰，王德仁，黃帶喜，鄧元輝，陳福林，陳崇業，陳灶福等歡迎並舉行座談。

陳天送主席於致歡迎詞中指出青衣島發展人口已劇增至六、七萬人，但所有各項公共建設均未能及時計劃建立，在交通方面小輪縮短夜班迄未改善，青衣大橋亦不能適應需求而早午晚嚴重擠塞。他說：此外治安方面島上警員仍感不足，醫療方面尚無政府診所設立，教育方面中小學尚未足夠，衞生方面在城市中心仍欠缺完善厠浴室，對遊客殊感不便，鄉民急切期望政府加緊進行各項建設。

青衣漁民代表暨鄉議局特別議員黃帶壽指出該島漁民原是荃灣原居民，因受發展塡海影响而一路被迫趕走上岸，在工業發展污染海水無復水魚類可捕又被迫轉業，養魚亦被趕而無處可遷，而在漁民村內每戶二百方呎的擠逼環境下申建臨時屋宇達八、九年迄無下文，全無照顧實不公平。他又指出整個新界的漁民亦多有同樣情形，希望鄉議局協助改善。

鄧元培提出鄉村屋宇轉讓補價率太高對全新界鄉民均有影响，鄧立泰提出青衣發展收用天后廟業權却被認屬華民政務司，鄧元輝則希望加強青衣的治安。

劉皇發主席表示鄉議局會就所提各問題向政府轉達並反映民意。他認爲有關新界漁民處境是鄉議局初次接獲的新問題，局方當予適詳研究。他強調表示：鄉議局係政府諮詢機構，係新界民意領袖交換意見的場所，一舉一動，一言一行都係站在新界民衆的立場，以謀求新界社會的安定和經濟繁榮爲目標。

劉氏並宣稱：鄉議局訪問團在一個多月來先後訪問了十四個鄉事會，彼此交換了對新界共同關心的問題，接受了來自本地區各方面的批評和意見，對於促進局務工作起到了很大的推動作用；同時在訪問期間採集了許多民衆意見，及時地向政府有關當局反映和交涉也取得良好的收效，使本局眞正起了民衆與政府之間的橋樑作用。

廖潤琛副主席表示：因發展遷徙漁民需予安置，而擠迫的居住環境已不適合，正如舊型的徙置大厦亦需重建，値得鄉議局研究改善。

鄧志良議員亦認爲若因發展影响漁民就業需有適當的安置。

最後何新權議員提議由青衣漁民提供有關各項詳細的資料，由青衣鄉事會轉提鄉議局，以供全面研究。（界）

（一）新界鄉議局訪問團昨訪問青衣鄉事會座談。（二）石湖墟商會會員大會暨春節聯歡，理事長張權報告會務。

石湖墟商會大會提建議
多設工廠增加就業
配合發展疏導交通
官紳莊士信張人龍廖潤琛張權聯主禮

（特訊）石湖墟商會於昨（十）日下午七時假上水源園酒家舉行會員會暨春節聯歡，敦請北區理民府莊士信太平紳士，上水鄉事會長張人龍太平紳士，名譽會長廖潤琛太平紳士主持幸運抽獎。會後聯歡宴會嘉賓到有獨王福警司，謝東源區志君，廖正亮，侯廣全，黃覺興暨鄉事會委員各社團領袖多人，筵開數十，並由民安促進會中樂團到場演唱助興，備極熱鬧。

理事長張權在大會中報告過去一年來會務概況如下：第一，本區會堂，現已接近完成階段，可以爲各位奉告，就在今年底即將全部落成，擇吉啟用，爲本區內各界人士提供一個最適當，最有價値之文娛康樂活動場所，使區內居民分享各種公衆活動利益。

第二，本會於去年七月上旬會同鄉事會協助政府安置本區小販事宜，并參加小販之公開抽籤揭配攤位，作爲目擊在場見證人，解決本墟小販擺賣事宜，經已告一段落，對於新康街，新成路，巡撫街交通，有一定之疏導作用。

第三，本會於去年九月十日會同上水恆睦舉辦秋季敬老旅行，招待本區耆老，街坊前往妙法寺及圓玄學院旅遊，參加旅行人數共計二百四十人。

第四，本會於去年十二月五日舉辦海洋公園旅行，參加人數達三百餘人，情況熱烈。同時，要多謝北區諮詢委員會贊助。

第五，本年一月二日由本會印發一九八〇年一至三月冬防巡更百收支帳目，同時承蒙上水鄉事會，民安促進聯合本區各社團致函各商號，坊衆鼎力支持本年之冬防巡更經費。現在冬防巡更工作經已順利完成，有關收支帳目，稍後印發公佈。

第六、本年一月十八日，本會響應北區公金百萬行，本會列位理監提同親友，踴躍參加共勸善舉，一共籌得公益金善款五千多元，該項善款經交往滙豐。

第七、本會於本年二月廿二日參加上水區辛酉年新春同樂遊藝及敬老千歲宴大會，免費招待高齡坊衆。

第八、自孝思堂落成以後，所有借用該堂作爲祭奠及出殯之用，全部均爲方便地方人士着想，對於借用，登記及管理事宜，亦係由本會經辦。

以上八項，係列舉犖犖大端者，未來石湖墟必然成爲一個現代化市鎮，人口密度亦必然粗級增長，所以渠道交通需要政府當局作有計劃安排。人口增加，自然見嚴重增加就業機會，就保配合增設工廠，就業機會之最好辦法。同時，對於市民之醫療問題，政府當局亦應加以注意，因爲人口增多，醫療亦隨着相應增多，所以，加強醫療之設備，增建醫院去爲市民服務都是刻不容緩措施，至于石湖墟交通，仍然停留在擠車塞車階段，所以希望政府當局能夠作出妥善安排，疏導交通，使本區居民感到方便。

由於政府當局對青少年康樂活動日益推廣，而老年人活動似乎較少，所以本會仍然本着敬老宗旨，預算在年本內分別舉辦敬老旅行，使本區會員坊衆旅行，使本區居民能夠得到正當娛樂身心活動。（木）

圖示：漁農處處長李德宏（左）向豬聯社聯植致送錦旗。

長洲安老院總理通過
任期改兩年一屆
定期七月就職請新界司主禮
各青年團紛訪該院老人服務

（特訊）長洲安老院辛酉年第十二屆總理，經於日前全部推選完畢，新總理昨在離島理民府署會議室舉行第一次會議，由主席吳球主持，主要爲將過去一年一屆，改爲兩年一屆及由總理抽籤，排定名次與決定就職日期。出席會議者除新總理外，並有社會福利署主任程文輝、梁漢榮、離島理民府聯絡官李邱福嫻等。

抽籤決定排名之十二屆總理名次如下：主席：吳球，首總理：許周美閩、崔莊、阮錦泉、蔡日新，總理：唐英、鄧美、楊玉麟、吳戲棠、王葉惠珍、張鑄生、黃承業、吳瑞筠、陳蔡安、林偉強、霍煥、陳大炯、徐基、呂啟光、甘穗輝、王栢源、姚啟亨、謝國維、胡陳夢萍、陳瑄等二十人。

有關總理制由一年一屆改爲兩年一屆，獲得一致通過。爲協助主席執行及處理院外內一切事宜，分設：秘書，財務，總務，稽核，調查，福利等六部門。推定秘書：吳瑞筠、財務：崔莊、總務：謝國維、唐英、王葉惠珍、蔡日新、調查：楊玉麟、陳大炯、陳蔡安、吳戲棠、陳瑄、福利：許周美閩。

就職日期，暫定七月下旬舉行，敦請新界政務司主禮。並成立籌備就職小組，推定由主席吳球、首總理：許周美閩、崔莊、阮錦泉、蔡日新、總理：楊玉麟、唐英、吳戲棠、姚啟亨、張鑄生、王葉惠珍、胡陳夢萍、謝國維、徐基、陳大炯等十五人爲小組委員。

本月份老人生日會定於本月廿五日下午三時舉行，希望全體總理參加。此外並決定有關簽署支票及文件之人選，與各總理分担經費之問題。

該院最近之活動：（一）本月十八日，聖保羅醫院國際少年服務團一行十餘衆，將來院表演節目及與老人一同遊戲。（二）本月廿一日，香港紅十字會青年團第五十五團來院與老人閒談，及致老人做手工藝，並有歌劇表演，及唱歌，說笑話，以娛老人，並煲糖水與老人分享。（棻）

元朗惠州同鄉會
選出新年度董事
現任各首長均獲蟬聯

（特訊）元朗惠州同鄉會本屆任期已滿，會方日前進行改選第九屆理監事，昨經舉行復選，結果，現任正副首長及各理監事均獲蟬聯原職，反映該會鄉親非常團結，今後對會務發展，當能駕輕就熟。茲將第九屆職員名單錄后：永遠會長古道誠，徐少雲，周有，會長李耀，吳乃文，理事長鍾麗球，監事長鍾生記，副理事長鍾燕賢，林輝，以下爲各級主任：總務朱河，李安祥，財務陳萬里，福利鍾文海，李羅仁發，教育黃明，李榮雁，交際盧道生，張星光，調查丘志桐，鄧鑑榮，劉克，工商鍾巫球，鄧觀富，康樂鄧紹堯，黃偉堅，體育張尙基，羅志強，宣傳黃庚，文發，嬌瑚，鄧福良，稽核楊興，李模，李德和，丘宗正，監事鍾輝，曾立，黃金增，候補理監事鍾祥明，鄧流明，胡民欽，黃定佳，許細陳。（合）

養猪合作社組團
訪美考察購猪種
漁農處長李德宏贈旗

（港訊）漁農處處長李德宏昨日在一項簡單的儀式中，向行將赴美國考察養猪業的港九新界養猪合作社有限責任聯合總社社員頒贈錦旗。

該考察團於訪美期間並將採購猪種。聯會理事長梁植致詞感謝漁農處歷年來提供各類服務，以助猪農改良猪種。

沙田住宅用地
月底公開拍賣
須建七百萬元上蓋

（港訊）新界民政署將於本月底公開拍賣一幅位於沙田的面積廣闊高級住宅用地。有關詳情在昨日出版的政府憲報刊登。

該幅土地面積九千四百五十一平方米，位於狗肚附近，俯瞰馬場，土地用途限供兩層高級私人住宅發展，建築規約指定零點四，建築比例爲需於四年內完成價值七百零八萬元之上蓋。

拍賣將於四月三十日（星期四）下午二時三十分開始，在大會堂劇院舉行。拍賣詳情及售地規則，可向新界民政署或離島，沙田，大埔，北區，西貢，荃灣，屯門，元朗各區理民府索取。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段　三十元
加印紅色每段　四十四元
七寸位（二格高）每段　六十元
加印紅色每段　八十八元

廠房租售
荃灣德士古道
一流工商廠房
面積5,000至10,500方呎
合各行各業
12-270640鄧先生

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖高樓數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

雙連旺舖平租
德輔道西346—348號門面31呎闊
地下1900呎 閣1900呎適合各行業
電K7136345洽

寬大廠房租售
官塘工業中心第三期壹樓近地鐵總站交通方便面積式萬伍千餘平方呎負重250磅水電齊備
接洽電話3—453704何

沙田小瀝源
西班牙別墅三層高2100
呎複式車到門口多座售
125萬
金漢地產
H787316

元朗仁義大厦
全幢分層租售
柚木地板彩色浴缸四面單邊二房一廳間格四正空氣清新交通方便每單位租1500元購樓特惠優待管理完善委托輝龍地產公司代理元朗安寧路61號B地下
電12—791988　12—792317

生利裝飾設計
本公司專業設計裝飾建造大小工程、住宅、商店、工廠、寫字樓、酒樓、酒店及現代工商業、娛樂等場所；設計新穎，歡迎垂詢。
地址：九龍新蒲崗崇齡街85號崇齡大廈B座四樓六號
電話：3—228117（8）　3—283202（3）

六基大廈
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓。電話：5—252497

凱旋工商
中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有套裝車位合寫字樓用、陳列室用每呎售價900元　81年四月入伙
有意請電K423146洽

舊樓平賣
上水新康街二層高即上水戲院附近不交吉賣一百八十萬
電12—781997

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售，茶色落地玻璃及鋁窗，水電及橱櫃齊備，售價由100萬至140萬，有意者請電3—312868鍾洽

紅磡特平舖租售
地址：紅磡山谷道
面積：地下壹仟呎另閣捌百呎
售價：壹百叁拾萬、租面議
電話：3—630082洽

灣仔信邦商業大厦
全新1600餘呎招租
近金鐘站步行祇需3分鐘，高級商厦，適合證券廣告，會計，則師等行業。請於辦公時間電5—443263余小姐洽

香港工業大厦廉租
德輔道西2000—16105呎合寫字樓工場貨倉用途電梯多請工易即用
電3—204211超洽

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

葵涌廠王高級商厦
葵涌裕林工業中心萬呎中層無柱單邊近貨櫃碼頭及地鐵站前後有銀行陳列中心交通便應工源充足每呎360元另配車位。
日電K818211　晚K7156108

荃灣金熊工業中心
十四樓 B. C. D. 座面積四千呎至一萬四千呎每呎租$2.10辦公時間電5—249241周小姐洽

華僑日報　救貧助學
善長仁翁　請解善囊

本港新聞

兩間手套廠塡報來源證失實
經理東主分別被控
判罰欵或入獄作抵

（新亞訊社）兩間手套廠之經理及東主，因向工商署申請產地來源證，將大批手套輸往英國，塡報失實，企圖混水摸魚，爲工商署貿易調查科人員揭發，循傳票方式分別予以檢控，昨分兩案解北九龍裁判署審訊，兩案被告均延聘律師出庭代表辯護，承認各項控罪，法官審閱有關感化官對被告二人之身世調查報告書後，判首案被告罰欵共四萬八千元，若無錢科罰，則入獄六個月作抵，次案被告罰款二萬四千元，無錢科罰則入獄三個月作抵。

首案被告劉季有，又名曾少忠，手套製造廠經理；通訊地址：新界大埔墟石古壟五十七號。被票控六罪：（一）一八〇年一月廿三日，向工商署申請產地來源證時，宜稱三千對手套均產自本港，但實際由中國製造；（二）至（六）罪指其於七九年十一月廿二日至八〇年三月十日期間，先後五次向工商署申請產地來源證時，宣稱共一萬三千九百一十六打手套，均由己廠製造，塡報失實。

次案被告李崇河，手套廠東主；通訊地址：葵涌臨時房屋區第廿一座，被票控三罪，指其於七九年十二月廿二日至八〇年二月六日期間，先後三次向工商署申請產地來源證時，宣佈共二千二百打手套均由本港製造，塡報失實。

綜合案情透露：八〇年一月十八日，工商署貿易調查科接獲首案被告申請普及特惠稅產地來源證，有一批皮手套出口往英國，宣佈均由己廠製造，但查實並無其事，且皮料是由一貿易公司購自中國供應的，其後復揭發首案被告於七九年十二月至八〇年二月間，首案被告之工廠亦曾出口一批皮手套往英國及沙地阿拉伯，塡報資料失實，另次案被告在工商署調查首案被告時，同時揭發其申請普及特惠稅來源證時，亦塡報資料失實，宣稱手套均在本港製造，警誡下，兩案被告亦承認一切，結果分別將二人票控。

渣華街一處地盤意外
石屎從天降
擊破工人頭

（特訊）北角渣華街廿七號地盤昨午發生一宗工業意外，一名工人被高空墮下石屎擊傷頭部，送院醫治，情況普通。

傷者李開林，四十歲，在昨日下午四時傷者在上址再發地盤四樓平台工作時，位於十五層天台工人御下什木石屎，不知何故，較著物體的吊斗失去平衡，部份石屎凌空飛墜。

傷者走避不及，頭部被一塊石屎擊中，當場頭破血流。在場工人撥電報警。警方到場將傷者送院救治。（合）

圖示：渣華道昨午發生一宗工業意外，一名工人被石屎擊傷送院。（本報記者攝）

鑪峰獅子會開年會
選出九屆理監事

（特訊）香港鑪峰獅子會，昨日假文華酒店舉行午餐例會，代會長許錫賢報告，遴選委員會提名下屆新員，歐陽亦芎宣讀，獲全體通過。

選出新員：會長趙建康，前會長陳鴻基。副會長：蔡兆源、鄒悅富、梁鈞燾。秘書羅國生。司庫張錫光。耕蔡周廣祥、歐陽亦芎。總務陳德民。

董事：鄒振猷、何佩棣、歐陽亦芎、黃偉慶、曾洛生、陳嘉南、簡翩飴、何景星、胡永輝、伍步騰、許錫賢、麥蒨雄、林雨忠、廖烈正、周漢傑、陳德民、簡焯堅、楊啓仁、陳志雄、王家昇、何紹寧。

小組主席：會籍周堅如，節目王家聲、黃偉慶，財務楊啓仁，出版鄒悅富，致接羅建生、林錫煊，計劃陳志雄、公關周廣祥，會章及聯誼劉熹基，少獅何紹章，籌款簡焯堅，核數郭偉健。（天）

葡京與新麗華酒店
有人虛報炸彈
惹起一場虛驚

（特訊）澳門消息：香港最近頻頻發生炸彈事件，澳門方面則有惡作劇者向娛樂公司虛報內藏炸彈，使該公司虛驚一場。

前晚八時許，一男子致電葡京賭場謂在吃角子機房內藏有炸彈，賭場爲安全計，先請顧客離去，然後通知警方搜查，但無所獲。

十時許，新麗華酒店亦接獲同樣電話，謂酒店內放有一枚炸彈，但經搜查後，證實是虛報，警方現在調查惡作劇者，究竟有何企圖。（雲）

大陸來港婦人
離家失踪一日一夜
屍浮北角海面

（特訊）北永香港殯儀館對開一個塡海工程地盤附近海面，昨晨八時許發現一具女屍漂浮，警方接報到場調查，並召水警將該具女屍撈起送往殮房，死因無可疑。

發現女屍漂浮而報警者是死的四十四歲姓劉丈夫。他之卅四歲姓郭妻子於一九八〇年由大陸來港後，精神上開始有問題，不意他妻子失踪一日一夜後，他四處找尋，昨晨他在海傍徘徊之下，發現其妻子屍浮海面，於是立即報警。（合）

龍虎武師遭人斫死
男子被控謀殺
候化驗報告訊

（新亞社訊）今年農曆年初八，一名龍虎武師在元朗一間餐廳門外，被數名持有利刀男子斬傷，事後傷重不治斃命，警方日前拘捕一名涉嫌與案有關男子，將其落案控以謀殺罪名，昨再解粉嶺裁判署提訊，法官御控方請求，下令論將案押後至四月十六日，以俟政府化驗報告，被告暫無須答辯，還押監房看管，不准保釋。

被告謂仲誠，又名飛機陳，卅二歲，的士司機，被控於二月十四日在元朗地區，與其他在逃人士，謀殺男子黃永順，又名亞龍。

鑪峰獅子會新員合影：（右起）梁鈞燾、鄒悅富、蔡兆源、趙建康、羅國生、張錫光、周廣祥。（本報攝）

留港越南難民
二〇三人移民海外

（港訊）前日共有二〇三名越南難民離港移居海外，計有六十一名往澳洲，四十八名往英國及九十四名往美國。

兒童天地

第（五六三五期）

做「時間的主人」

媽媽今天很高興聽到志強對她說：「媽，我是時間的主人，並不做時間的奴隸」。

媽媽故意問：「人們通常說不做金錢的奴隸，倒沒聽過不做時間的奴隸呢？」

志強解釋說：「我覺得我們班裏有些同學就是時間的奴隸了，他們不懂得支配時間，放了學就開始做功課，唸書，一直到晚飯後功課仍未做完，書也未唸熟，不但沒有一點玩的時間，成績也不見得理想，這些同學就是時間的奴隸，真正可憐！」

志強說得頗有道理，媽媽禁不住繼續問：「那麼，你又怎樣去做時間的主人呢？」

「這個嗎？」志強略想了一下繼續說：「我舉個例子吧，好像明天我要默英文，而且有許多功課要做，那麼我會先把功課做好，做的時候很專心，速度自然快些。讀默書時，我分配好時間，分開若干節，每讀完一節休息玩一玩，但讀的時間我很用心，時間到了，我也剛好讀識。我會支配時間，利用它去讀書和遊戲。不像一些同學被讀書的時間弄得很苦，或者爲了遊戲的時間而不去讀書，所以我是時間的主人。」

媽媽聽了志強的解釋覺得很滿意，連忙稱讚他是個好孩子。因爲懂得時間分配的人，做事才會成功。我們千萬不要終日無事忙，一天到晚忙來忙去，沒有一些收獲和結果。

·唐姨姨·

·寓言故事· 百靈鳥搬家

·小冰·

春早的時候，一隻百靈鳥在一塊嫩綠的麥田裏做了一個窠。牠的小鳥們，漸漸長大，牠們的翅膀和身上的羽毛，都已豐滿了，那時麥田的主人，看到他的麥現在已十分的成熟，說道：「時候到了，我一定要請所有的鄰人來幫助我的收穫。」一隻年青的百靈鳥聽到他講的話，去告訴牠的母親，問媽媽應該搬到甚麼地方住才安全？媽媽回答說：「我的兒，現在還不是搬的時機呢，這人不過要請他的朋友幫助他的收穫，他不是真的要割麥。」幾天之後，田主又來，看見麥太熟了，麥的果實也要落下來了，說道：「明天我自己帶我所有僱用的工人，來動手收割了。」百靈鳥媽媽聽到這些話，向牠的小鳥們說：「現在我們應該離開了，因爲那人這次已急切起來，他不再信託他的朋友，而要親自來動手了。」

這個寓言告訴我們：自助是最好的幫手。

小常識

△地震，常是火山爆發的伙伴，在地球上有許多的火山，每當火山爆發時，大量熾熱的熔岩從地下噴出，就會引起地層猛烈震動，因而引起地震。

△在地球上，有兩個很大的沙漠，一個是非洲的撒哈拉大沙漠，另一個則是阿拉伯半島的阿拉伯大沙漠。

△一年裏至少會發生兩次日蝕，有時可能會發生三次；每年一月至二月，大約會發生第一次，如果第一次月蝕發生在一月初，那麼，在這一年內就可能發生三次月蝕了。（藍石）

有獎遊戲。「復活蛋」填色比賽

看誰填得最美麗？

小朋友，復活節又來臨了。你們在假期裏有什麼消遣呢？今期我們特別爲大家安排了一個復活蛋填色有獎遊戲，圖中的復活蛋有花朵圖案，但卻沒有色彩，現在要小朋友依靠數字指示的顏色，塗上美麗的色彩。數字指示：「一」塗綠色，「二」塗藍色，「三」塗橙色，「四」塗紅色，「五」塗黃色。

小朋友將作品完成後，並用中文填寫清楚左邊的表格，連同作品一同剪下貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報「兒童天地版」收。我們會選出五十幅塗得最美麗的作品，送給作者禮物。小朋友，歡迎你們都來參加復活蛋填色有獎遊戲，一星期內截件。

姓名：　　年齡：

學校：　　班級：

地址：　　電話：

康樂家庭

父母施行暴君式似的管教　無法取得子女心悅誠服

據社聯指出：青少年罪犯多來自破碎家庭

青少年罪案有增無減，不但數字令人震驚，亦證實了一個與許多根本社會問題有密切關連的現象，少年犯罪與家長的關係方面，社聯專家指出：若要正確認識青少年犯罪的根本成因，許多個調查均顯示，很大比例的少年罪犯來自破碎家庭。他們通常與父母在溝通上存有隔膜，未能融洽相處，較易受朋友和環境影響因而較不遵重權威，遵守傳統的規範及依循常軌。

長久以來，父母被視爲社會化過程中的主要代理人，把容許的習慣和道德態度傳給子女，因此，在塑造子女行爲模式和態度上，扮演着極重的角色。

事實上，無法解決本身問題的青少年罪犯父母日益增加，他們甚至把自己的需要，看得比子女的需要還重要，或以逃避作爲解決方法，例如沉迷於搓麻雀，看電視，以致與子女的接觸，只限於例行公事式的交談，或只在出現問題時責罵子女。

一些父母則像暴君似的施行不必要的管制，因而無法取得子女心悅誠服。還有部份父母愛嘮嘮叨叨的教訓子女。當子女犯了輕微的罪行或觸犯法律，他們便目瞪口呆，驚愕不已。須知道，盡責父母的愛是沒有東西可以取代的，而父母自律，是盡責的先決條件，他們應以身作則，子女才會聽從教誨。

香港基督教服務處外展社會工作組主任宴燕紅表示：父母在有意無意之間，使子女陷入迷惘的境界。我們常常聽到年輕人埋怨，說他們不知道爲何生於世上。似乎只有透過學習，依循成年人的規範，聆聽父母的教誨才能找到人生的價值。然而，他們只看見父母終日爲口奔馳，爲賺取金錢而營營役役，沒有人告訴他們人生的意義，似乎生活就是爲了物質，父母通常以沒有時間爲藉口，迴避子女提出這個問題，而隨着道德水準低落，年輕人的是非觀念便更模糊了。

她又指出：一些父母面對無法解決的問題時，便擺脫爲人父母的責任，他們的子女犯法被捕後，要求警方把子女帶上法庭，若果可能的話，更送感化院，這實在是很大的諷刺。警方原可以不予以懲罰，只是口頭警告及勸喻父母小心看管子女，但愈來愈多欲擺脫責任的父母。

社聯認爲：父母固然也會受生活壓力的影響，我們亦不能期望他們對引導子女的方法無所不知，他們面對如何協助子女，亦會感到混亂和矛盾，在放任與懲罰子女之間，猶豫不決。很明顯，父母需要在專家的指引下取得「中庸之道」，既給予子女自由，又能予以教誨，行使權力而不招致子女對抗。家庭輔導服務可以在這方面發揮寶貴的功能——協助父母明白子女在成長過程中會產生什麼問題，同時建議父母如何正確地引導子女。家長們應該利用這些社會服務，如有需要可向香港社會服務聯會諮詢。（文）

△物價在今天▽　超級市場貨品選購有平有貴

一向大家都知道，到超級市場買東西是較便宜，貨也較新和價平穩，不錯，由於一般超級市場的貨品，直接向出口商或製造廠定購，其中減少了很多間接性的稅率，因此，他們所賣的物品自然是較便宜，而且他們的原則是本着薄利多銷，一切物品都以最低的利錢出售，務求吸引更多的市民去幫襯，他們有大量的銷路，集腋成裘，那就有利錢了。所以，市民大都喜歡到超級市場購買物品的。尤其是一些大機構集團所開設的超級市場，因爲他們資本大，自然貨品充足，於是，那些超級市場已成爲市民常到的地方。何況，本港的家庭很多也習慣了吃急凍品和罐頭之類，更由於工作忙碌，家中又沒有工人。亦習慣一星期到超級市場一次，買下一週所需要的物品。

超級市場物品以便宜見稱，但是每一間超級市場不一定是全部貨品皆便宜的，有些東西可能會比其他市場爲貴的，代理而定。他們一般直接來貨的，售價都會較高一點，但，據悉，無論他們所售的價錢多少，他們都會比市面那些商店或士多爲便宜的。所以，超級市場才會越開越多，而每間市場都是那麼好生意的。

本來超級市場的貨品價格是較穩定的，但最近發現一間規模很大的超級市場，很多物品的價格都改了價錢，而且加價的幅度卻非常之大。其實，超級市場的物品，通常亦有加價的情況，但一向所加的比率是不大的，往往是百分之十以下，但今次竟加價高達百分之二十五至卅十的。其中可比例的，是一種名廠脫脂合庄奶粉，去月初售價是每合一磅庄售六元，最近竟加至七元五角，另一種檸檬茶粉，以往只售七元一樽的，現在已售至八元八角，還有一些罐頭食品，亦一律加價百分之二十有餘，以他們目前所定的價錢，竟然與市面一些小商店所售的價錢相同。由此可見，現在的物價，不再是大漲，超級市場也不是平價品的地方，或者他們以爲已實行了客號，價錢多少不是市民所關心的事。事實，如果市面到處所售的價錢，與超級市場一樣的價錢時，市民那會再遠途跑到那裏去選購呢，因爲超級市場是不負責送貨的，但一些商店或士多會爲顧客做送貨服務的。所以，似乎現在市民選購物品，會再來一次衡量矣。

中國婦女會貢獻勳人士 由主席許志笙夫人致送紀念品（上）李鈞洪M·B·E·（中）陳維信M·B·E·（下）陳普芬任市政局議員。

春季麻疹流行　慎防兒童感染

春回大地，萬物正是逢春的發育季節，尤其是麻疹這種季節性的流行症，目前正是流行的季節。

提起麻疹，據說它是差不多每個人都是罹患一次的病症，多見於小兒，雖然不屬惡症，但遇罹染上併發症，則有可致死亡的危險。

據醫護界人士指出，麻疹的症狀，先由咳嗽、發熱、鼻汗、噴嚏、眼屎，及眼瞼等開始，與感冒很相似，唯一不同的地方是麻疹，這時期稱爲卡他期，卡他期延續三、四天之久，卡他期過後，面頸及耳後碎落地發生致現的疹之，與此同時熱度下降，後隨着發疹增加，體溫又告上升，此時如無併發症，三、四天之後便會退熱，疹色由黑變爲黑褐，變成像糠似的薄皮，脫落，一星期之內大部份症狀痊癒，不會留下疤痕。

其次，發疹前又有一種特徵，發疹後一、兩天之內，口腔內部及口中兩旁的粘膜出現粟米粒的白斑點，醫學稱爲哥布力士斑，別種類似疹特有的症狀如風疹、猩紅熱、及水痘均無此種斑點。

麻疹有輕有重，以上的經過只就不輕不重而言，輕症期往往只有一、兩天。重症的場合，麻疹侵害內臟，發疹期僅及一天半天，疹色及熱度急激消退，在此情況下，父母得嚴重注意，別以爲痊癒的表現，適得其反。這可能意味發生肺炎或者腦膜炎併發症，可能致命，肺炎併發症的特徵在於呼吸困難，嬰兒呼吸次數每分鐘數六十七次，幼兒達四、五十次，這時可能是患肺炎併發症，腦炎併發症的特徵在於痙攣及意識昏迷。此外，麻疹亦可誘致中耳炎及腎盂炎等併發症，因此患麻疹時應請醫生診耳及小便，至於麻疹卡他期中所呈現的嘔吐及下痢，乃係常見的現象，幸勿誤診爲消化不良或赤痢，抑亦毋須担心，因爲它們並非意味症狀嚴重。

麻疹雖是可大可小的病症，但當發疹時，令病童安靜爲最重要，可以冷手巾敷在頸上，患疹病童比較舒服，使病童最忌放暖水袋入棉被裏，這是非常有害的。

治療法，和治療感冒一樣，在食物方面雖患童無胃口，亦應常給予牛乳，湯等流質食物予患童吃，以補充水份。

從患麻疹時起，應予平時的一倍左右的綜合維他命劑以補維他命不足，從而增強抵抗力。

在患童食慾漸增，即漸漸增加營養，以期早日回復體力，麻疹的合併症非常可怕，除病亦須充份注意。

當然任何一種疾病都是預防勝於治療。至於麻疹的預防法，潛伏約十日左右，如及早用父母的血清注射，可防止麻疹，即使染上亦不嚴重，預防的有效期間大約爲一個半月左右，故流行中須作多次預防注射。

澳洲手指餅　幼兒出牙合用

在幼兒發育過程中，出牙的時期是最令父母及幼兒本身感到煩惱的，因此，以製造藥用食品著名的澳洲吉斯公司，特別爲幼兒製造了一種新奇的手指餅乾；在乳齒的成長期間，緩和牙肉的緊張和減輕情緒上的不安。

澳洲吉斯公司之手指餅乾的推薦，得到澳洲專家的讚賞，認爲不但營養豐富，而且狀似手指，方便幼兒來握的事實，公司經過多年來的證明，這種手指餅乾不易碎落，所以對幼兒的氣管及食道極爲安全。在營養方面，手指餅乾採用天然的成份，包括麵粉、奶粉、麥芽粉、酵母、發粉、鹽和水等。這種手指餅乾，分別以紙包裝，保證全部新鮮衛生。

「預防勝於治療」　聖雅各牙科診所增設上下午組別牙科服務

有健康的牙齒才能有健康的身體，因爲我們日常食物，均經由牙齒咀嚼，磨碎，然後吞下胃裏消化，倘若牙齒不健全，吞下食物，則會影響我們消化系統，疾病由此而生，據所得資料顯示，我們人類牙齒有百分之八十皆有毛病，最常見牙患，有牙肉發炎，牙垢，蛀牙等發生，皆因我們忽視了口腔衛生，護理常識，假如不幸染上牙患而要拔除牙齒，那時就悔之已晚，總括一句話，「預防勝於治療」，又根據牙醫意見，最好每半年到牙醫處檢查一次，確保牙齒健康。聖雅各福群會牙科診所設立已有廿餘年，一向體察社區各階層人士需要，增設上、下午組別牙科服務，聘請兩位註冊牙科醫生服務坊衆，牙科服務範圍包括：脫牙，補牙，鑲牙，洗牙，X光檢查等，診症時間：上午組，由星期一至六，每天早上八時半至一時，下午組：逢星期一，三，五下午二時半至七時半止，地址：灣仔堅尼地道九十八號A，聖雅各福群會，電話：五——七四五二〇一。

復活節鉅獻

公子嬌

嘉禾賀節部部猛片　聖誕節、新年「鬼打鬼」　春節「摩登保鑣」「勇者無懼」　復活節「公子嬌」

伊雷　雪梨　領銜主演

嚴浩 繼「茄哩啡」、「夜車」後，創瘋狂惹笑新格調！

今晚午夜場

香港：皇后　皇都　金明

九龍：嘉禾　麗華　紅磡　好景　珍寶　帝國　國際　南昌　光華　金茂坪　滿堂

澳門：南灣　海運　百樂　金冠　影都

關聰　劉克宣　領銜主演

陳劍雲　陳立品　陳寶祥　梁舜燕　馮瑞珍　何碧笙　羅國維　阮惠熊　主演

監製　鄒文懷

嘉禾貢獻 最佳影片

Wedding Bells, Wedding Belles

主題曲供應：華納唱片公司

。十一點半開映火速定座。

艇妹皇后食兩家茶禮

嫐字大囍劇！

呢位阿嬌　猛谷你笑　開心潤肺　笑刺肚皮

炒蜆高手名阿嬌　公子哥兒夠俊俏　一個痴心一個夠照　艇妹皇后眼花心跳

非睇不可　非笑不可

綜合匯莊報告 清明僑滙十年最淡

比較去年再減兩成 僅及正常一期一半數 大陸直接吸收影响大 僑眷外找換僅略增

（特訊）今年清明節海外各地匯來本港的僑匯出現明顯的減縮，情況之淡爲近十年來所僅見。大陸直接吸收影响最大。

綜合金融業及辦莊人士透露：在中國傳統大節日來臨之前，僑居海外各地的華僑大部紛紛匯些款項來港給予至親好友作爲賀節之用，同時亦有不少匯款到埗後再轉駁入內地的親友，但近幾年來，由於本港市民移居海外日增，尤其是一些市民在移居外地後，稍後多會向當地政府申請其至親前往生活，以至好些市民移居外地後，其在港的親屬亦告減少，因此，每屆大節日，華僑匯款來港已有逐年下降之勢。另方面，華僑匯款能力的強或弱亦直接與其僑居地的經濟情況好壞有密切關係，例如，去年，世界各國經濟不景氣持續，通貨膨脹印率，使華僑匯款能力大打折扣。

有關人士續指出：今年初以來，由於世界性經濟退縮仍未有多大的改觀，海外各地的華僑收入受到很大的影响，以致今年清明節華僑匯款來港也繼續出現下降的趨勢。據說，在節前十天左右僑匯在入的最高潮期間內，由英國、美國、加拿大、澳洲及其他地區經由銀行及辦莊匯來給親友代爲宗親選用的款項，無論在宗數及金額方面均出現明顯的減少。據有關人士的估計，今次僑匯湧往的數額約較去年再下降了百分廿十，如與正常時期比較則有百份五十左右的大幅度減縮，情況之差，爲近十年來所僅見的現象。

辦莊人士又表示：近年華僑匯款來港多經由銀行開出匯票寄來，而經由辦莊匯來的已漸減少，祇有在美加的老一代華僑仍會利用辦莊匯款而已。不過現時匯款減少，亦與歐美金融業在大陸開設分支機構日有增有關，因爲華僑欲要匯款給予鄉間的親友，無需要在港駁入內地，直接在當地透過與大陸有關的銀行匯款即可，由於今年清明節僑匯往入減少，連日來匯款流出市面並不明顯，有關僑眷及外客買出的金單及外幣僅比平日僅有輕微的增加，對外匯市況無甚影响。

漂染業處理紡織物用染料 需求互有增減

一般價格無甚變動，實色及擴散性染料需量增加，印第科染料需求仍穩，硫化染料需量續減。

（特訊）最近本港漂染業處理紡織物需用的染料，需求互相增減，實色染料及擴散性染料需求量增加，印第科染料需求量仍然穩定，硫化染料需求量繼續減少。一般價格，無甚變動。

昨（十日）據染料供應商透露：近來本港漂染業對於各類紡織物的處理，一旺一淡差距很大，這在染料需量方面，就可獲得反映。現時處理高級衣料用的實色染料及擴散性染料需量繼續增加，織牛仔布染紗用的印第科，銷量保持三個月前的水平，估計本月份實銷量可達八十噸。但處理燈芯絨用的硫化染料銷量繼續減少，除了燈芯絨生產仍未能好轉之外，亦有一部份燈芯絨改用「色勵」處理，代替硫化染料，比較採用硫化染料處理顏色鮮艷。

染料供應商又稱：染料與石油產品有密切關係，石油價格高漲，染料生產成本增加，但目前西方國家紡織工業仍弱，染料世界性銷量亦受影响，致令歐洲及日本染料近尙未有提高，不過，照目前訂價，來港供銷亦無裝和算。

現在染料批發價尙告穩定，足力印第科每噸六萬八千元至七萬元，海昌藍每噸五萬六千元至五萬九千元，硫化藍每噸二萬五千元至二萬七千元，硫化綠每噸三萬四千元至三萬六千元，硫化棕每噸二萬二千元至二萬五千元，硫化黑每噸九千元，陰丹藍及陰丹黑每噸十萬元至十一萬五千元，陰丹綠每噸十六萬元至十七萬元。

染料供應商指出：現時供應的染料，以西歐產品佔最大比率，其次是日本產品。但中國大陸染料在本港亦有銷場，由於價格比西歐及日本染料低，以陰丹染料而言，中國大陸產品約低百分之五，硫化染料的黑色貨，則以中國大陸產品爲主，西歐及日本產品價格比中國大陸產品高百分之三十，故此染料供應商以中國大陸硫化黑代替西歐及日本產品，因爲性能大致相同，染廠亦豈肯捨廉就貴？

港股市出現明顯反彈 指數回升三十一點

全日開做總值三億三千一百四十一萬元比前日增逾一億三千萬元。恒生指數回升爲一三五六點○六，升三一點○一。怡和、怡證、置地及九倉等升勢較勁。九倉末期息每股一角，特別股息每股一角，又每五股送一股。會德豐A末期息每股一角一分，特別股息紅利每股六分，又每十股送一股。萬邦投資末期息每股五分。

（特訊）昨（十）日香港股市跌止回升，恒生指數彈升三十一點，交易數值亦有顯著增加。當昨日上午開市，各項股票做價已普遍回升，隨着做價繼續輾轉向好，午後復市，雖則買家吸購並未爲弱，惟是賣家壓力更爲加強，改供做價未能續告而呈盤旋狀態，市道之好轉，據傳說匯豐銀行爭購蘇格蘭銀行成功之機會存疑的消息刺激。實質上，乃是經連日低跌後而現之技術性調整而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億三千一百四十一萬元。比前日交易數值增加一億三千萬元之多。在交易總值中，香港交易所佔七千零六十五萬元，遠東交易所佔一億六千五百五十一萬元，金銀交易所佔九千八百一十萬元，九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面據恒生指數上午收市爲一三五八，一四，比前日收市指數升三三，○九，下午收市指數卻回降爲一三五六，○六，仍比前日收市指數升三一，○一，遠東指數收市爲六七七，六三，比上次收市指數升七，○五，金銀綜合指數爲一二○七，二八，比前日收市指數升一二，六六，金指數爲一二三五，五○，比前日收市指數升二三，九六，銀指數爲一五五五，九四，比前日收市指數升二二，一○。

據九龍倉董事局昨日宣佈末期息每股一角，另特別股息每股一角，又每五股送一股，截止過戶日期爲六月四日至十八日。會德豐A董事局宣佈末期息每股一角一分，另特別資本紅利每股六分，又每十股送一股，截止過戶日期爲五月廿二日至六月四日。萬邦投資董事局宣佈末期息每股五分，截止過戶日期爲五月十二日至二十六日。

整日成交各盤股多集中熱門股，做價亦普遍的回升，提升較明顯者計爲怡和升一元一角，會德豐A升二角半，置地公司升五角，新鴻基地產升四角，太古地產升五角，大寶升二角，遠東發展升三角，九龍倉升三角半，怡和證券升七角，及新鴻基證券升二角等。其他股票做價則互有升降，惟彼此差價只在一個至三個價位之間。

南韓幼砂訂價亦降 港市亦受間接影响

共市國家白糖低價輸出

（特訊）西歐白糖低價售給斯里蘭卡，影响國際糖價續跌。另一方面，南韓幼砂糖對本港新貨盤價格再度降低，對本港頗弱的糖市均有影响。

據食糖國際貿易商指出：斯里蘭卡向西歐共市國家購買白糖五萬噸，成交價大幅下降，每噸C·I·F·價每噸五百○四美元至五百一十美元，影响國際糖價繼續低落。南韓幼砂糖新貨盤再度降低，C·I·F·每噸報價六百一十五美元。但港商售出五至六月付船期貨價格比較低，五至六月付船每担一百八十八元，七至八月付船每担一百九十二元。

中國大陸榴花粗砂糖新貨充場後，價格緩緩回降，轉手沽出每噸三千七百元。國際糖價，繼續下降。倫敦（九日）原糖現貨每噸二百○五鎊，降九鎊。五月期貨每噸二百○八鎊七五，降二鎊二五。八月期貨每噸二百○七鎊五○，降二鎊五○。十月期貨每噸二百○七鎊，降一鎊五○。紐約（九日）原糖五月期貨每磅十八點六五美分，降點二五美分。七月期貨每磅十八點七五美分，降點○四美分。九月期貨每磅十八點七五美分，回升點○五美分。

石油市疲弱 今年不加價

（羅馬電）科威特石油部長表示，他對石油出口國組織今年是否加價有懷疑，石油出口國組織目前的基本油價爲每桶三十六美元。

但卡利諾部長對記者表示，石油出口國組織最大生產國沙特阿拉伯，在五月廿五日的日內瓦石油部長會議上，可能把油價從每桶三十二美元增至三十六美元，與其他石油出口國組織成員的油價一致。

這位部長說，現在的世界石油市場太弱，日內瓦會議將無力支持廣泛地增加油價的做法。他說，他很懷疑現在的市場能否容許石油出口國今年如此加價。

日本美華租賃 擴大業務範圍

日本美華租賃有限公司（CHEMCO LEASING JAPAN, INC.）現已獲得日本政府當局批准，擴大其業務範圍，得以在當地提供更廣泛的金融服務。此一隸屬美華銀行旗下的聯營機構，更已委任增島龍一（RYUJI MASUJIMA）爲日本區代表董事兼駐任經理。

日本美華租賃有限公司獲得新營業特許狀後，除經營既有之租賃業務外，更可從事各種附帶條件買賣協約、放款、物業抵押貸款、應收票據貼現，以及器材設備出入口業務。

增島先生於公佈上述新發展時指出，在日本營業的外資租賃公司中，獲得政府發給牌照提供如此範圍廣泛的金融服務，美華租賃是爲首第一間。該公司今後在日本市場的地位，將會大爲穩固。

價格繼續保持平穩 蛋品開始晉入淡銷季節

大陸鷄蛋每天銷出七千箱，外地貨已甚少抵埗。端午節製粽多需，鴨蛋旺市可期，其價格可能上升。

（特訊）供應增多，需求減少，最近蛋品市況繼續趨淡，價格仍持穩。但鴨蛋則在稍後將會轉旺。

據蛋商消息：近來爲蛋品市銷一年中之例淡季節，因時至春天，正是蛋品出產最多的季節，供量自然增加，而市民食慾欠佳，需求量亦少，故此形成供求變化。

蛋商說，目前多個大陸鷄蛋全面恢復供後，每天銷出約爲七千箱左右，入倉貨亦越來越多，充足的供量，不過現時之存倉貨已難以與去年同期比較，因在去年尾開始的兩三個月內大陸貨源供應出現短缺，就是說，目前鷄蛋倉存不斷增加，也就是說，現時鷄蛋已得多，外地貨已無利可圖，因大陸貨佔優勢，外埗貨已絕少。

鴨蛋及皮蛋供應平穩，其供過於求勢態並不及鷄蛋嚴重，市道亦平淡無奇。不過，由於端午節製粽所需，鴨蛋市道將會在稍後轉旺，價格亦有上升的可能。而鹹蛋則會在接近端午節時好市，因當時醃製鴨蛋已來不及，用家補貨只好購買成蛋。

昨日部份價格如下：浙江鷄蛋大超級每千枚三百四十三元，一級三百零八，二級二百八十三元，三級二百六十一元，四級二百四十二元，陝西紅殼鷄蛋大超級三百一十九元，一級二百八十七元，三級二百六十三元，陝西白殼鷄蛋大超級三百二十四元，一級二百九十三元，二級二百七十三元，江西鴨蛋超級四百一十元，二級三百七十一元，三級三百六十元，廣州鴨蛋一級三百九十四元，二級三百七十二元，太平鴨蛋超級四百三十元，一級三百九十二元，二級三百八十一元，三級三百五十五元，一十八元。厦門咪蛋一級四百六十五，二級四百二十五元，四級三百六十六元等。

生豬價續軟

銷市疲態短期難改善，成交減，存欄增加，總成量達七千六百餘頭。

（特訊）生豬銷市疲態短期難獲改善，貨價繼續走軟，成交量減，存欄增加，港九生豬昨（十）日總成量達七千六百七十一頭，大陸大豬佔六千二百四十七頭，燒豬五百頭，豬花一百四十七頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、北海、海口等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千二百頭，尙有存欄一千五百頭，最高成四百元，最低三百七十元，燒豬五百頭，最高五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百五十元，本地生豬七百零五頭，大豬佔八十頭，最高成五百二十元，普通貨成五百元，尾盤四百六十元，燒豬最高成六百五十元至六百七十元，普通貨成六百元至六百二十元，尾盤成五百四十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零四十七頭，最高成四百元，最低成三百三十元，豬花一百四十七頭，成一千元，本地大豬三十三頭，成四百八十元，中豬三十九頭，成五百八十元至六百七十元。

香港金融行情表

一九八一年（四月十日）

九九金每司兩（最高）三一六四.○○（最低）三一○五.○○（收市）三一○八.○○

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五三四.三○
美單	一○○	五三三.五○
美鈔	一○○	五三三.○○
英鎊	一○	一一六.三○
加拿大圓	一○○	四四九.○○
法國法郎	一○○	一○五.○○
瑞士法郎	一○○	二七二.五○
西德馬克	一○○	二四八.五○
意大利里拉	一○○○	四.五○
荷蘭盾	一○○	二二四.○○
澳洲圓	一○○	六一三.○○
日本圓	一○○○	二四.八六
菲律賓披索	一○○	六六.八○
紐西蘭圓	一○○	四八五.○○
坡圓	一○○	二五三.○○
台灣圓	一○○	一三.八○
泰國銖	一○○	二五.七○
印度勞比	一○○	五七.○○
澳門紙	一○○	九五.○○
南非圓	一○○	五七○.○○
南韓紙	一○○○	七.二○

大陸花生仁及豆類來貨少

港市現貨奇缺 爲多年來罕見

（特訊）最近中國大陸花生仁及豆類來貨很少，本港市場現貨供應短缺，爲最近幾年來所罕見。

據糧商人表示：最近中國大陸花生仁及豆子來貨很少，因爲側重向美國、日本輸出，致令港市現貨供應短缺。

花生仁方面，天津不列級花生仁尙有少數供應，每担五百六十五元。

豆子方面，大連黃豆轉手拆銷每担一百四十二元，天津紅豆轉手拆銷每担三百元，麥湖南豆每担四百五十元。

但其他地區豆子供應比較多，加拿大黃豆每担一百卅六元，美國白眉豆一百磅庄每包二百一十元，泰國油綠豆每担二百一十五元至二百三十元，去殼綠豆邊（裹粽用料）每担二百四十五元，泰國中烏豆每担一百六十五元，台灣大粒黑皮青豆每担三百六十元，泰國紅豆每担二百○五元，泰國紅竹豆每担一百七十元，越南紅小竹豆每担二百二十元，越南白扁豆每担二百五十元。

歐美市場存貨雖疏 塑膠業接單仍不足

目前業內惟寄望下半年新單能增加，同時支持生產。以中小廠不少轉向內銷發展

（特訊）由於塑膠業接單不足，現時業內生產一般仍見淡慢，上半年生產以目前接單形勢而論，上半年生產難有大改善，現時惟有寄望在海外市場存貨不多之際，下半年來單雖有所增加，尤以美國市場更爲重要。

據業內廠商表示：歐美市場經濟不景氣，令塑膠業接單普遍減少，而南美、中東及東南亞市場訂貨亦無增加，因此業內生產自去年末季開始已逐步放緩，至今不少廠戶均有開工不足之現象，生產日用品、家庭用品以至塑膠及燈飾均是減少，尤以裝飾用之塑膠製品生產退縮最爲明顯，是歐美市場減訂之故，因此業內生產之製品雖已趨向多元化，惟亦未能扭轉生產之淡勢，此情形尤以中小廠更明顯，出口訂單少也較顯著，因此不少廠向本銷發展，或生產一些塑膠製品，如快餐店用之膠碗、碟、羹之類，或塑膠花盆和卡式盒帶之塑膠外殼，雖然訂單會較零碎，但亦可支持一定開工。

塑膠業商指出：由於海外買家減訂新貨多時，因此海外存貨估計已不多，希望稍後接單回增，使下半年生產能有轉機，尤其是美國市場下半年經濟一般估計會有輕度復甦，相信對買家訂貨會有一定刺激力，鑑於美國市場需求港製的塑膠用品及裝飾品爲數頗鉅，如美國市場來單回增，當可令下半年塑膠業生產能有轉機的。

英商看金價 無重大起跌

（倫敦電）據倫敦黃金商皮斯利四月九日說，金價短期內不大可能跌至每安士五百美元以下，但也不可能上升至六百六十元以上。

他們預測略低於五百元時有「支持區」，但並不覺得自三月七日所創低點四百五十七美元後，市場的情緒變化足以支持一次重大升勢。

皮斯利指出，歐洲美元身價雖略低，但仍然堅俏，世界經濟衰退影响首飾需求。據指出說：「這使上落範圍可能徘徊於五百至五百六十之間。」

香港銀行公會宣佈 現行利率維持不變

銀行同業拆息企硬 美匯牛皮英鎊日元馬克報軟 歐元與亞元利息則互呈榮辱

（特訊）港市美元在欠缺新消息刺激下，走勢轉呈牛皮，英鎊、馬克及日元受到在外國對美元下跌的影响，對港元亦告低。銀行同業拆息企定。市後香港銀行公會宣佈現行利息維持不變。歐洲美元與亞洲美元利率互有榮辱。

據金融業消息報道。昨（十）日，業內美電以五三四點四○至五三四點七○開成，最低成五三三點二○至五三三點三○，收市爲五三四點三○至五三四點六○，比上日微升○點二○港元。英鎊成一一點七二○，跌○點○一港元，馬克成二四九點三五港元，跌○點○○一港元，日元成二四九點七五港元，跌○點六○港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四五五九點一○，升一點九五港元，每百澳洲元兌六二八點八○，升一點一○二港元，每百瑞士法郎兌二七八點七五，升○點六○港元，每百星架坡元兌二五八點八○，升○點四○港元。

港滙指數報升○點一而爲八十八點八。

銀行同業拆借活動，交投轉淡，昨（十）日，業內廿四小時通知拆息成十六厘，無升跌。隔晚錢以十六厘至十六厘二五開成，最低成十五厘半，收市爲十六厘，比上日升四分一厘。

香港銀行公會於昨日召開例會後宣佈，現行一存款利息結構仍維持不變。

歐洲美元利率，一個月期十五厘二五，升四分一厘，兩個月期十五厘一二五，升四分一厘，三個月期十五厘，升八分一厘，六個月期十五厘，無升跌，九個月期十四厘三七五，跌八分一厘，十二個月期十四厘三七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘七五，兩個月期十四厘八七五，跌八分一厘，三個月期十五厘，升八分一厘，六個月期十五厘一八七五，升八分一厘。

紐約股市跌後回升 減稅建議有作用

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨（四月九）日接總行專電報導紐約股市如下：尾市回彈，扭轉較早時疲弱，股價上揚，成交暢旺。分析家稱：民主黨的減稅建議對股市有刺激作用，衆議院小組主席引進一項所謂兩黨法案否決列根的三年減稅百分三十的建議，西賓成一年計劃，還計劃其中保減少資本得益稅，由百分廿八減至百分二十，杜瓊斯工業股指數（上升五·四○）收市於九九八·八三，較早時曾下跌五點，起跌股爲三對二，成交增加至五九·五二百萬股，昨日四八百萬股。

尾市債券市場上升，對股市亦有幫助，市場分析家引述備用局將會緩和債券市場的若干供應問題，較早時，石油股由於墨西哥、菲及厄瓜多爾削減油價而下跌，股市因而受到壓力，分析家稱這行動另會引起各產油國開始另一回的減價，石油股近來曾疲弱，由於需求減少，使煉油公司盈利幅度受損，原油減價亦令煉油公司其他產品盈利幅度受損。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九九八點八三，上升五點四○，鐵路股收市於四四三點四四，上升四點四二，工用事業股收市於一○八點一五，下跌○點六九。

當日交投的股票有一九○二種，上升的股票有八七九種，下跌的佔六三五種，無變化的有三八八種，創本年度新高價的有一二三種，新低價的有八種。全日交投共五千九百五十二萬股。

期棉價平穩

市場缺乏新消息刺激，市況續淡，全日共成二十一手。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原棉期貨市況呆淡，全日共成二十一手，較上日減少三手，造價平穩，市場缺乏新消息刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份八七點一美仙，共成四手，七月份八八點二美仙，共成四手，十月份八七點四六美仙，共成四手，十二月份八五點五六美仙，共成四手，三月份八六美仙，共成五手。

多纖協定有效期間 延至十年已獲通過

但日內瓦關稅談判仍有爭論 美國紡織品輸歐亦建議管制

（特訊）多種纖維協定的有效期間，由四年延長至十年，已經獲致通過，但日內瓦關稅協定談判中，已發展的國家與發展中的國家引起激烈爭論。

據外電報導，英國保守黨議員艾爾本周二在歐洲議會會議上建議，正在日內瓦舉行的多纖協定談判，將多纖協定由四年期限再延長十年，結果獲與會人士大多數通過。目前的協定將於今年底期滿。會議認爲，在通過這項建議時，由於消費經濟減，失業嚴重和紡織業仍呈現不景，預期紡織貿易目前不可能恢復自由，因此多纖協定再度延長期限實有必要。會議將在本週內，將有關這項建議內容呈交共同市場。

同時，大會並促請美國減少對共市輸入人造纖維，降低關稅，增加發展中國家的產品的進口量和進口共市的低價商品。據共市資料顯示，美國根據多纖協定，進口發展中國家的紡織品估約數百分之十三，但共市進口則佔百分之三十六。

歐洲共同市場多個國家正猛烈抨擊多種纖維協議不能保護她們本國紡織業而使大量廉價物品輸入當地市場，與此同時，發展中國家卻認爲多種纖維協議對她們有太多入口限制。

正在日內瓦舉行的日內瓦關稅協議談判中，發展中國家與已發展國家正爲此問題進行激烈爭論。

據歐洲共同市場國家成員指出，自七九年以來，他們紡織業就業人數減少了百分之十，就是說她們希望多纖協定將原定四年期限延至十年才屆滿。另一方面，美國雖然並非多纖協定成員國，但美國紡織品卻受其影响，故歐洲共同市場亦建議美國紡織品價格亦應受到管制。

東京股市交投續暢

買家扯吸狂態持續 指數升廿五點四 成交六億八千萬股

（特訊）東京四月十日電：東京股市在日前略告回挫後，由於本地買家及外國投資者繼續入市，市勢再度上升，導致股市指數再創新高水平。

東京股市杜瓊斯平均指數上升二五·四九而爲七五一七·三一。新市場指數升○·一六爲五四六·三九。全日總成交爲六億八千萬股。

部份股票收市價如下：平和不動產五九○，松下電器一二二○，三井物產三四六，東京海上七○二，日本石油一二五○，三菱重工二七九，東麗三一四，武田藥品八七三，富士寫真一三○○，日電器六九○，重工二五二，豐田自九二○。

市場人士稱：自本月初以來石油輸出國及其他亞洲地區投資者開始湧入投資日本股票，目前仍無跡象顯示這一股熱潮何時會退卻。

是日扯吸熱潮一直蔓延至最近較少人注意的股份，這包括了藥業及建築股類，經電機股的走勢亦開始趨堅。

本港主要外匯市價 美元企穩歐日幣微升 澳元加幣則堅挺上揚

（特訊）本港各主要外匯昨（十）日市價：美元每百匯價五三四·四，無起跌；英鎊匯價一一·八○五，升三·五仙；西德馬克每百匯價二五三·九，升五角；瑞士法郎每百匯價二七八·七五，升六角；澳洲幣每百匯價六二八·八五，升一·一五元；加幣每百匯價四五九·一，升一·九五元；日元每萬匯價二五八，升一·五角。

鈔價方面，美元每百兌五三三·一港元，跌二角；一英鎊兌一一·七一，升一仙；西德馬克每百兌二四八·五，跌一元，瑞士法郎每百兌二七二·五，跌一元；澳洲幣每百兌六一三·五，升五角；加幣每百兌四四八·五，升一元；日元每萬兌二四八·六，跌一元。

港匯指數

（特訊）一九八一年四月十日（星期五）港元實際匯兌率指數爲八十八點八，上升○點一。

東京美元做價報高

波蘭局勢未明 全日成交七億七千萬 升五點七五日元

（特訊）東京四月十日電：美國利息形勢不明朗與波蘭的政治局勢促使買家多要美元，令美元對日元兌率拔高。

美元開市價報二一四·四○日元，隨後在二一四·六五元間波動，收市時爲二一四·五五，比上日收市二一三·八○，上升○·七五日元。

全日總成交七億美元，比上日的九億零七百萬爲少。

外匯經紀稱：整日美元的買賣幾大部以細手成交。市場人士對美國利息趨勢無法估計與及波蘭局勢的發展動向未明。

外匯經紀又稱：買家亦關心倘若日元兌率下跌至二一五日元兌一美元的水平，日本日銀行是否會介入市場干預。

較早前，市場分析家指出：如果日元率下跌至上述水平，日本中央銀行將會介入市場干預以減輕日元下跌對國內通貨膨脹的打擊。

中國向伊瑞克桑定購電話接駁機

（港訊）瑞典伊瑞克桑公司香港地區代表昨日宣佈該公司已接獲中國定購一部數字電話接駁機之定單。該項AXE電話接駁機，合同值逾三百多萬美元。合同還包括傳輸設備，設備檢查及訓練人員等。接駁機將在北京裝配，一九八二年開始啓用。

至目前爲止共有二十六個國家已定購該公司之AXE電話接駁機。

飲品成本隨糖價降 啤酒競銷難謀加價

嘉士伯批發價調低一至二成

（特訊）最近一個著名牌子的西德啤酒廠銷售給予本港的生力啤酒廠，在生產成本降低，售價亦相應下降的情形下，爲了市場競爭的需要，在本港市面行銷多年的丹麥嘉士伯啤酒，亦將批發價調低一至二成，但亦有一由荷蘭入口的啤酒則增加售價。

據飲品批發商稱：已在本港設廠生產的嘉士伯啤酒較過去進口爲低，最近已將批價調低一至二成。飲品商指出：嘉士伯啤酒目前大枝庄批價由四十六元調低至卅六元七角，細枝兩打庄則由五十一元跌至四十元四角，跌幅近二成，罐庄啤酒新價卅九元六角，則跌一成多。

飲品商表示：嘉士伯啤酒價格的調低，會否引起其他啤酒也降價呢？由於現在未踏進旺銷季節，啤酒銷量仍未明朗，不過，由於市場競爭劇烈，調低售價競銷亦並非沒有可能。

至於上述加價的荷蘭啤酒商認爲其加價原因，是由於它在去年各種啤酒加價時，沒有加價之故。

另一方面，本港的飲品廠生產成本無疑已降低了，由於糖價在月來下跌近三成，這對飲品在旺季加價的可能性已大爲減弱。

廣州出口商品交易會籌備就緒

展出與洽談場地十三萬米

（廣州電）從有關方面獲悉，今年春季中國出口商品交易會已經籌備就緒，將於本月十五日在廣州對外貿易中心開幕。

由我國各地外貿公司及中國電子技術進出口公司、中國航空技術進出口公司、中國精密儀器進出口公司組成的糧油食品、紡織品、輕工業品、土產畜產品、工藝品、五金礦產、化工、機械產品、機械設備和新時代聯合交易團等十一個交易團的工作人員已全部到達廣州。來自全國各地的各種出口商品的展品，已運抵交易會。

本屆交易會的商品展出和業務洽談場地面積達十三萬平方米。爲了使客商洽談貿易更方便，交易會內的洽談室已作了適當的調整和擴大，展館分爲輕工、土畜產、機械及機械設備、糧油食品、五金礦產品、紡織品、化工、工藝品、輕工等幾個部份。貿易洽談室基本上設在同類商品展館內。交易會已向世界各地的一萬多商戶發出了請柬。廣州市服務行業廣大職工，已做好接待參加交易會來賓的住、吃、行等方面的準備工作。

佳吃行準備工作已經做好

中共限制輸入能夠自製各貨品

（北平九日電）人民日報再三促請限制或停止輸入中國大陸本身能製造的貨物，不過它說仍有很多外國貿易可進行交易。

報導說，自它最近促請停止汽車入口後，某些人士對中共當局此舉是否回復閉關自守政策表示懷疑。他說「部份人士認爲無論任何產品，外國的總比本土製者更勝一籌，這個觀念是錯誤的。」中共的經濟將輸入先進技術與產品中取得利益。某些必須的零件及特別貨物，仍需向外購買。

限制或停止某些外國貨入口，並不表示提倡完全停止與外國貿易，只不過是阻止「盲目輸入」。

它同時說，所有國家均限制外國入口以保護本身的工業，不過它說，中國實施限制並不會導致回復一九七六年之前的閉關自守政策，「我們願意擴大和支持自製機器，電器產品及汽車。」

「入」汽車，錄音機，雪櫃，電視機和電子計數機。中國大陸本身的汽車工業已告減產，自製的電視機，錄音機，雪櫃不能出售。

該報同時報導外國消息說，一份將一萬輛汽車賣給中共的合約是於一九八○年簽訂，八一年付運，這份合約不是新簽訂的，現在任何人士自行輸入汽車，將因此接受調查。與此同時，它又促請中國大陸所有工廠改良產品質素，良種更多種類的產品以滿足顧客要求。

今年小麥收成增加冬麥情況佳

（美聯社北京九日電）西方農業專家說：「中國大陸今年小麥收成可能多少有所增加」。

該專家說：「大陸種植小麥地區出現適宜播種的濕度，而且多季候相對溫暖，他預測，將會在五千八百萬到六千二百萬噸的收成，包括大約一千萬噸的春小麥」。

他說：「河北和山西省仍然遭旱災危害，而多小麥地區今年比去年縮小大約百分之四點五，去年小麥收成介乎五千六百萬噸和五千七百萬噸之間」。

今年的情況不能與一九七九年的極佳情況相比，這位不願透露身份的專家說：「一九七九年的瑞典報助生產了六千二百萬到六千三百萬噸的小麥。」

中共預測今年糧食總收成將達到三億三千二百五十萬噸，比去年的三億一千六百萬噸有所增產，去年大陸北方旱災和南方水災影响到糧食收成。

國際股市金融行情

一九八一年四月十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	+5.40	(552.50)
午市	+6.00	(555.80)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	15.45	15.55
怡和	H.K.$	21.30	24.40
和黃	H.K.$	14.35	14.45
會德豐	H.K.$	6.43	6.57
置地	H.K.$	11.36	11.44

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －0.45（998.38）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +25.49（7517.31）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－12.00	(491.00)
尾盤	U.S.	－9.50	(483.50)

美元開市價格：

法蘭克福	2.1455	馬克
倫敦	2.1930	美元
東京	214.40	日元
巴黎	5.0650	法郎

本港新聞

三〇三區獅子會 慈善餐舞會籌款 超理想得九十萬

（特訊）國際獅子總會三〇三區獅子會，八一年度慈善餐舞會籌款主席鄧河表示：今年餐舞會籌款目標爲八十萬港元，撥入各項社會服務，籌款方式主要爲刊登廣告，獎券及認捐，月前由各獅會工作小組負責，據統計籌得九十萬元，足見獅子會員及社會熱心人士之大力支持。

獅子會三〇三區昨日假九龍麗晶酒店舉行慈善餐舞會，東遊各界人士參加，三〇三區屬下之卅一個獅子會及女獅會，少獅會會員參加，衣香鬢影，極一時之盛。

宴前舉行旗操，香島會創會會長葉慶榮率領持旗進入會場，環繞一週向出席者致敬。

鄧河致詞，感謝籌辦大會工作人員，同時向捐款及售券，刊登廣告之商號，人士衷心致謝。詞畢，掀起捐款熱潮，港島女獅會會長陳顯芳捐一萬元，其他與會會員及嘉賓，相繼解囊，場面感人，統計逾九十萬元。

儀式完畢後，娛樂秩序有：舞蹈，跆拳表演，歌唱三重奏，（總監余文倫，上屆總監梁欽榮，大會主席鄧河）連袂合唱名曲多闋，博得熱烈掌聲。

本年度聯合慈善餐舞會由香港主會，九龍半島，域多利，香島，背山，太平山，北九龍，快活谷，鯉魚門，澳門，海港，尖沙咀，鑽峰，中區，東九龍，獅子山，南九龍，城市，九龍塘，西九龍，港南，九龍中央，新界，港東，金鐘，鳳凰山，筆架山，賽馬山，港島，西區等卅一個獅子會努力策辦。

獅子會三〇三區慈善餐舞會，區總監，區職員及卅一個獅子會會長合影。（本報攝）

源興盛鋼鐵公司劉家慶稱 能源成本上升增劇 鋼鐵產區縮減生產

經濟不景氣對鋼鐵工業絕非樂觀，先進工業國之鋼鐵企業正爲長期性之不景氣所困擾。

源興盛鋼鐵有限公司執行董事兼經理劉家慶表示：世界各地鋼鐵產區縮減生產，很多鋼鐵工廠都處於虧蝕狀況，而此種不景氣今後數年仍將持續，是受到高油價的威脅。劉氏認爲：能源成本上升，石油輸出國家不斷漲價，以致影響煉鋼成本大大提高，而未來油價持續上漲，再度造成運輸費用攀高，終形成一道阻隔之牆。迫使鋼鐵貿易範圍限於短距離，除技術和成本上能突破性絕對優勢，克服長程運輸之費用負担，否則遠程鋼鐵貿易終將成爲不可能推廣。

由于國際通貨膨脹惡化，許多先進國家之經濟結構轉緩，因此鋼鐵佔經濟活動之比率縮水，受通貨膨脹約束。劉氏又認爲：開中之國家鋼鐵生產急速增長，特別是生產成本上升，與生產設備過剩促使鋼鐵產業貿易轉弱，總結多方面因素，本年度鋼鐵業形勢展望不樂觀。目前本港私人產業工程減縮，政府基設工程則有增加，鋼鐵供應短期不致造成影響。

圖爲：源興盛鋼鐵有限公司經理劉家慶。

結伴同遊了解歐美風情 旅遊自助餐座談會 週末理工學院舉行

（港訊）一個名爲「旅遊自助餐」的座談會，將於本週六（四月十一日）下午二時半至五時在理工學院學生會舉行。座談會將以美加，歐洲，中國等地爲專題，邀請一些有經驗之旅遊者講述介紹，出席的講者都是最近自己個別或三五爲伴到歐美各地的旅行者，有豐富的旅行經驗及第一手資料。座談會內容包括「自助餐」的概念，項目，提供予旅遊者如何策劃行程，海陸空交通，安排住宿，簽證及一切前往準備等資料。該座談會有幻燈片介紹，分地區專題講述住，食，行程等；解答問題，及派發旅遊資料。

「旅遊自助餐」的口號，是「三五知己結伴同遊，自由自在行中」。該座談會由學聯旅遊部及理工旅委會合辦，歡迎各界人士參加。

得獎幸運兒遊英倫 英國旅遊特輯競猜揭曉

（港訊）由英國旅遊局及英國航空公司在香港電台聯合贊助的英國旅遊特輯有獎競猜得主，日前已由港台中文台節目總監朱培慶主持抽出。參加競猜的聽衆異常踴躍，來信超過一千多封。而幸運得獎者是彭佐管，他贏得英國旅遊局送出的兩個旅遊位及英國航空公司送出的兩張雙程來回港英機票。該個特輯由去年十一月開始至本年三月尾結束。目的是透過節目使聽衆更深切了解英國的風土人情及介紹各處富有歷史價值的古蹟名勝。

圖爲（左至右）港台中文台節目總監朱培慶、得獎者彭佐管、足頭遍天下節目主持黃以莊、英國航空公司代表嚴娜及英國旅遊局代表鍾麥麗珍。

英電機工程師學會會長秘書參觀港燈

（港訊）英國電機工程師學會會長空軍中將許啟時爵士及秘書羅士鐵訪港期間參觀香港電燈公司質量控制中心。他們將前往澳洲，紐西蘭及遠東大城市會晤英國學會會員，並向當地工程團體致意。

港燈之質量控制中心具最先進之電力系統電腦設備，以確保發電站發揮最高之工作效率，並可執行遙遠控制各變電站及分區電壓站之功能。

圖示：港燈系統控制組工程師韓德，港燈總經理陳壽霖，許啟時爵士，羅士鐵及港燈研究及發展部經理高賀民攝於質量電力控制中心。

川菜特色盡在乾坤閣

耗資鉅大，籌備經年的四川食府，乾坤閣已於今年四月在跑馬地藍塘道一二一—一二三號落成，川菜以香辣麻辣而名馳於世，而麻婆豆腐，酸湯及龍炒手等，更是富有濃厚地方風味，爲食家們所津津樂道。

現乾坤閣爲香港獨具四川風味的高尚食府，由名廚主理，以選料精細，烹調巧究，色味變化萬千見稱，爲香港食家提供一個理想的川菜食肆。乾坤閣裝飾幽雅，閣內爲三層建成，地庫爲寬敞停車場，地下是美侖美奐的酒吧，閣樓及二三樓是富有歐洲色彩的川菜館，即日起開始接受訂座。電話：五—七三八二五一—四（圖爲乾坤閣川菜館）

日本神戶博覽會團 華僑讀者七海復活節團四月十六日出發 遊東瀛攀登富士山

富士山是日本的標誌，山勢峻秀，峰頂終年積雪，景色明媚，令人樂而忘返。到日本旅遊者當然不會放過遊覽富士山，華僑日報讀者七海旅行團舉辦的日本本州神戶博覽會復活節團，除了特別安排參觀規模龐大的神戶博之外，行程包括了富士山及東瀛名勝。

日本本州神戶博覽會復活節團，消息傳出後，反應熱烈，報名踴躍，現祇餘下數個名額。

又因該團出發在即，有意參加者請儘快報名，以免向隅。

神戶博覽會復活節團，趁着風和日麗的春天，帶團友遊東瀛名勝，賞櫻花，並參觀規模龐大，內容豐富的神戶博覽會。團友除了可以親身瞭解日本民風之外，可參觀神戶博展出的世界各地優秀產品，一邊遊埠玩樂，一邊計劃業務拓展。

日本本州神戶博覽會復活節團，定四月十六日出發，七天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、千年冰穴、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京鐵塔、皇宮外苑及東京旅遊勝地，是春光明媚季節，外遊最佳選擇。

該團特點衆多，由日本分社直接經營，行程悉心策劃，安排妥善，乘搭豪華噴射客機，享受日航一流服務，沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車，住新宿太子酒店及中山湖等豪華酒店，每日三餐豐富膳食，品嘗日式佳餚風味，團友除了參觀神戶博覽會之外，可賞覽日本本州勝景，欣賞東瀛風地風光，攀富士山五合目賞峰樹秀色五湖勝景，觀千年冰穴尋幽探勝看洞內冰柱林，登東京鐵塔俯瞰東京全市景色。

神戶博覽會七天團每位收費三千一百八十元，十二歲以下每位收二千八百八十元，除首團於四月十六日出發之外，每週末有團出發，另有六天團每位收費二千八百八十元，十二歲以下小童每位收二千五百八十元，查詢請致電話五—四一三〇八一，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

股市成交價目表（四月十日 星期五）

香港會成交：70,650,000元　遠東會成交：165,510,000元
金銀會成交：98,100,000元　九龍會成交：150,000元

四會成交總額：331,410,000元

恆生指數：1356.06升31.01　遠東指數：6776.23升71.05
金指數1135.50升23.96銀指數1555.94升21.10金銀指數1207.28升22.66

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	114.00	114.00	113.00	114.00	114.00	113.00
匯豐銀行除各項	15.40	15.60	15.10	15.30	15.30	15.30
海外信託	5.80	5.85	5.75	5.80	5.80	5.75
友聯銀行	9.50	9.50	9.40	—	9.45	9.40
東亞銀行(新股)	42.00	42.00	40.50	42.00	42.00	42.00
永隆銀行	82.00	82.00	81.00	82.00	82.00	82.00
嘉華銀行	3.70	3.75	3.70	3.75	3.725	3.725
工商銀行	4.15	4.20	4.05	4.15	4.20	4.10
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	59.0%	60. %	57.0%	60.0%	59.0%	57.0%
港燈債券9.25%	62.0%	62.0%	62.0%	62.0%	—	62.0%
港燈認股權證	6.30	6.40	6.20	6.30	0.35	6.30
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	20.10	20.80	19.80	20.70	20.40	20.40
怡和認股權證92	3.50	3.625	3.45	3.55	3.55	3.575
（二）公用類						
九巴	9.70	9.70	9.50	9.50	9.50	9.50
港燈集團	7.00	7.20	7.00	7.15	7.20	7.20
中華煤氣	26.40	26.40	26.40	—	26.40	—
電話公司除各項	21.00	21.20	20.60	20.70	20.70	20.70
油蔴地小輪	4.85	4.85	4.75	4.80	4.80	4.80
九龍巴士	12.80	13.30	12.80	12.80	13.00	13.30
中華巴士	19.50	19.60	19.30	19.50	19.60	19.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.96	5.05	4.95	—	5.00	5.05
隧道公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	53.00	54.00	53.00	—	53.00	—
恆隆	24.60	24.80	24.50	24.60	24.80	24.50
和寶	1.33	1.34	1.33	—	1.34	1.34
永安公司	10.30	10.50	10.30	—	10.30	10.30
和記黃埔	14.40	14.50	14.20	14.30	14.40	14.30
怡和	21.00	21.80	20.90	21.40	21.40	21.50
立興	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
生力啤酒	6.95	6.95	6.80	6.90	6.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	6.00	6.10	6.00	6.00	6.05	6.05
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	6.40	6.60	6.40	6.55	6.55	6.50
信德	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
仁孚企業	2.00	2.00	1.95	—	2.00	1.97
太古洋行A	12.80	12.80	12.50	12.60	12.60	12.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.85	3.00	2.85	—	—	3.00
裕化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.50	2.50	2.45	2.50	2.50	2.475
連卡佛A	7.90	7.90	7.80	7.90	7.80	—
鱷魚恤	4.40	4.50	4.40	—	4.50	4.50
利豐	3.125	3.15	3.125	—	3.125	3.15
（四）地產建築類						
廣創興發業	5.05	5.10	5.05	—	5.05	5.10
長江實業	30.50	30.75	29.90	30.25	30.25	30.25
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	1.12	1.14	1.10	1.12	1.12	1.13
嘉年地產	3.00	3.05	3.00	3.00	3.025	3.05
置地公司	11.30	11.40	11.00	11.40	11.30	11.30
信託公司A	8.20	8.20	8.00	—	8.10	8.00
合和實業	—	—	—	—	—	—
新昌集團	4.20	4.30	4.10	4.20	4.30	4.25
四海地產	2.15	2.20	2.15	—	2.15	2.20
保華	3.40	3.50	3.40	3.45	3.50	3.40
海南	4.225	4.225	4.225	—	—	4.225
聯邦A	7.05	7.20	7.00	7.10	7.15	7.10
新鴻基地產	14.00	14.30	13.90	14.10	14.10	14.00
大寶	5.65	5.90	5.65	5.80	5.85	5.80
泰盛發展(除各項)	4.00	4.00	3.90	—	—	4.00
新世界	5.10	5.20	5.10	5.15	5.20	5.20
啓明建築	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
鷹君	3.05	3.15	3.05	3.15	3.15	3.15
大昌地產	4.75	4.875	4.75	4.80	4.80	4.80
大新公和	5.25	5.25	5.10	—	5.25	5.10
亞細安	0.41	0.44	0.41	—	0.435	0.44
建造新記	1.38	1.42	1.38	—	1.40	1.41
王集團	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
大生地產	5.40	5.70	5.40	—	5.60	5.55
明珠發展	5.90	6.00	5.80	—	5.90	5.95
佳寧	8.25	8.35	8.15	8.15	8.20	8.20
捷聯	7.45	7.45	7.30	7.30	7.35	7.30
華光地產	2.95	3.05	2.95	3.00	3.00	3.025
新港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	2.325	2.325	2.325	—	—	2.325
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.40	2.50	2.40	—	2.40	2.40
太古地產	14.30	14.60	14.30	14.40	14.40	14.40
兆安	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
周生生	3.575	3.575	3.50	—	3.50	—
好世界投資	2.425	2.475	2.425	2.425	2.475	2.425
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	3.70	3.70	3.70	—	—	3.70
世界發展	3.125	3.20	3.125	3.15	3.175	3.175
恆生工業(除各項)	2.10	2.10	2.05	—	2.075	2.05
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	4.55	4.70	4.50	4.70	3.625	4.60
統一機構	6.00	6.10	6.00	—	6.10	—
金山地產	2.85	2.85	2.80	—	2.825	2.80
永泰發展	10.60	10.60	10.40	—	10.50	10.40
華信地產	2.45	2.45	2.40	—	2.425	—
（五）倉塲類						
九龍倉	7.55	7.90	7.50	7.80	7.80	7.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中亞發貨廠	3.45	3.45	3.40	—	3.425	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.50	7.60	7.50	7.50	7.60	7.60
新港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	45.00	45.50	44.50	45.50	45.50	44.50
美麗華	35.00	35.00	34.50	—	35.00	34.50
百樂	3.20	3.30	3.20	—	3.30	—
遠東酒店	2.20	2.30	2.20	2.25	2.25	2.25
富豪酒店	1.75	1.79	1.73	1.78	1.78	1.77
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.70	3.725	3.65	3.70	3.70	3.70
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維德航業	3.40	3.45	3.40	3.40	3.45	3.40
東方貨櫃	3.40	3.45	3.40	3.425	3.45	3.425
華光航業	3.90	3.95	3.90	—	3.90	3.95
滙豐國際	3.45	3.575	3.45	3.50	3.525	3.475
（九）投資類						
聯合企業	7.85	7.85	7.85	—	—	7.85
怡和證券(除息)	11.60	12.00	11.40	11.90	11.80	11.80
森那美	10.10	10.10	10.10	10.10	—	—
新鴻基證券除各項	3.80	3.85	3.70	3.80	3.85	3.825
（十）其他						
菲立斯頓	—	—	—	—	—	—
邵氏	8.40	8.40	8.40	—	8.40	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.00	7.00	6.95	7.00	6.95	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	8.20	8.20	8.20	—	—	8.20
新鴻基財務除各項	4.30	4.40	4.30	—	4.40	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永陽基	—	—	—	—

華僑經濟

期金跌破五百大關 結算價四八八跌廿七美元

九九金收市三一〇八報挫一百四十一元，波幅六十元。飾黃金牌價每兩三千三百三十元，跌一百一十元。

（特訊）昨（十）日本港九九金價及期金價分別大跌一百四十一元及二十七元美元，飾金牌價改低。

周四歐美金價大幅下挫，倫敦金價在拋售潮的衝擊下，跌至每盎斯四九九美元收市，較前下挫一〇美元。紐約金價承接倫敦金市跌勢，以五〇三美元開市，一度滑落至四九三．五美元，收市反彈上四九四美元，但較週三仍下跌二二美元。

金商稱：歐洲美金價掀起跌風，輕起因爲是市場進行「技術性消洗」，那些預期波蘭局勢會惡化而購金的投機者，在波蘭局勢緩和之下，展開拋售行動，但一些經濟，對金價前景保持樂觀，因爲波蘭局勢仍未全完解決。此外，美國宣佈將開始大量出售白銀，亦是導致金價跟低的原因。

昨日黃金市場開市價三一五五，較前日收市價低九十四元，上午最高三一六五，最低三一四八，收市三一五七。

下午開市三一五八，稍後跌落三一五〇，三一四二，三一三五，三一二五，三一〇五，最後以三一〇八收市，較上午開市低四十七元，較前日收市價跌一百四十一元。全日最高三一六五，最低三一〇五，波幅六十元。公價定三一三五，低息十五元。

港金方面，全日共成交二百六十六手，值一千三百七十二萬美元。

四月期貨開市買賣價爲五〇二及四九〇，最高五〇二，最低四八八，收市買賣價四九五及四八五，結算價四八八，較前日大跌二十七美元。六月結算價五〇二．五，跌[illegible]。八月五一二．五，跌三〇．五。十月[illegible]，十二月[illegible]。

飾黃金價每兩三千三百三十元，跌一百一十元，飾白金價每兩三千四百二十元，跌一百三十元。

期豆市活躍

全日共成二千五百五十九手，造價除四月份明顯下跌，其餘各月份價報穩。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成二千五百五十九手，較上日增加七百八十八手，除四月份造價明顯下跌外，其餘各月份造價均穩。

四月份大豆合約價開市報一一六點八元，收市一一三元，共成二十二手，五月份開市一一四點八元，收市一一三點四元，共成六十七手，六月份開市一二八元，收市一二七點八元，共成十六手，七月份開市一三〇點八元，收市一三〇元，共成一百九十四手，八月份開市一三四元，收市一三二點八元，共成五百七十六手，九月份開收市價均爲一三三元，共成一千六百零四手。

英法糖價低成 期糖造價繼續下跌

市況淡穩，全日共成九十手。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原糖期貨市況趨淡，全日共成九十手，較上日減少二十七手，期現價續跌，現貨價報一八點四美仙，下跌四十點，不利消息有斯里蘭卡向英國及法國糖商買入五萬多噸白糖，每噸價格（包括運費及保險）約爲五〇四—至五一〇美元，相當廉宜。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份一八點九四美仙，共成四手，七月份一八點九八美仙，共成十四手，九月份一八點九五美仙，共成十手，十月份一八點九五美仙，共成四手，一月份一八點八美仙，共成七手，三月份一八點八美仙，共成五十一手。

本港銀價續大跌 美國賣銀消息影響

（特訊）昨（十）日本港金銀貿易場白銀期貨收市價每十安士六〇〇元，較前日下降二十五元，較上週五則跌四十元。

週四倫敦銀價反覆下挫，現貨每安士十一點六一五美元，跌〇點三四五美元，三月期貨，每安士十一點五四一美元，十二月期貨，每安士十三點四七五美元。

金商表示，銀價再度下跌主因是受美國宣佈大量出售白銀影響。

大輝金融投資有限公司
RENOWN CREDIT LIMITED
香港中環德輔道中16-18號新世界大廈1211室

港幣存款利率行情
最低存款額HK$[illegible]

期限	利率
24小時	16.000%
一個月	16.250%
二個月	16.250%
三個月	16.000%
六個月	15.250%
一年	14.500%

其他主要業務
外匯買賣
票據貼現
股票按揭
珠寶按揭
樓宇按揭
工商放款
出入口押匯
出入口貿易
藝術品按揭

因市場變動，隨時利率調整，歡迎致電本公司查詢

5-260281-9

港食米市疲慢 二三盤商選擇補給

除澳洲米成交較多外，中國大米及泰國米成交俱少，入口商十家開盤，提沽食米廿八款，其中九款有成盤。

（特訊）昨（十）日米市，除了澳洲米成交較多之外，中國大陸米及泰國米成交俱少。入口米商十家開盤，提沽食米廿八款，其中九款有成盤的，中國大陸米佔二百中包，澳洲米佔五千小包，泰國米佔一百九十中包另二百五十大包。

據米業人士指出：目前米市疲慢，二、三盤商只作選擇性補給，供銷俱淡，澳洲米供應量小，有開盤，可以沽清，適合二、三盤商需求。但供貨多而又供應量亦多的中國大陸米及泰國米，補給仍緩。

成盤紀錄：中國大陸林字新絲苗每担一百八十四元，澳洲膠袋庄金蕊絲苗二百卅一元，麻袋庄袋庄絲苗二百卌一元，泰國香金瓜新米一百九十五元，香龍蝦新米一百九十二元，香龍蝦白米一百九十元，香珠米碎一百五十三元，香桂香米二百〇七元，金龍鳳香米二百〇七元。

金幣行情（四月十日收市）

富格林金幣：買入：二七〇〇 賣出：二七二〇
龍年金幣（精庄）：買入：六四〇〇 賣出：七四〇〇
女皇訪港（精庄）：買入：一〇五〇〇 賣出：一一八〇〇
國慶金幣：買入：五五〇〇 賣出：五八〇〇

會德豐合併純利 去年十二月底止九個月 達一億五千萬元

擬派末期息A股每股派一角一仙，B股每股爲一點一仙。另十股送一紅股。

（港訊）會德豐有限公司董事局宣佈：本集團截至一九八〇年十二月三十一日止九個月之合併純利，經扣除稅項及少數股東所佔盈利後，爲一二五、三八九、三九八二元，以全年爲基礎計算，較一九八〇年三月三十一日止年度之純利一六七、二七一、三六七元。增加二三．七%此外，尚有非經常性盈利一六七、五五〇、九九六元及將外幣伸算爲港幣而產生之未兌現外匯淨盈餘六、六八六、九六〇元，故本集團所佔本九個月之總純利爲三二八、一三一、九三八元（一九八〇年三月三十一日止年度——二七六、六一四、四〇八元）。

本公司之中期股息，每一元「A」股八仙及每一角「B」股〇、八仙，已於一九八一年三月十一日派發。董事局將於一九八一年六月四日舉行之股東週年大會上建議在該日派發截至一九八〇年十二月三十一日止九個月之末期股息，每一元「A」股一角一仙及每一角「B」股一．一仙，予廿二日在一九八一年六月十八日派發，[illegible]後所增加之「A」股及「B」股[illegible]。全期股息將共派[illegible]。

[illegible]據本集團之會計[illegible]非經常性盈利[illegible]。董事局[illegible]，並建議通過一普通決議案，以本公司之資本儲備以紅利方式每派發一元「A」股及每一角「B」股予股東。[illegible]

工商署已發表公佈 輸歐共市受限紡品 自由額出口授權書 希臘紡品配額分配

（特訊）工商署於一九八一年四月九日致出口商（紡織事務）通告：第二組，（歐洲經濟同盟）第十四—八一號內宣佈：由一九八一年四月十四日上午八時四十五分起，對輸歐洲經濟同盟之紡織品實施一九八一年自由額出口授權事方案二，並於一九八一年四月九日致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第十五—八一號內宣佈輸希臘紡織品一九八一年配額分配結果。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

瑪子泰—工業主任，電話：三—七二二三〇五）英國，
李宗寶—工業主任，電話：三—七二二三一六）英國
李其準—工業主任，電話：三—七二二三〇六）丹麥及愛爾蘭
黎年松—工業主任，電話：三—七二二三〇三）荷比盧，法國，
梁啓經—工業主任，電話：三—七二二三〇四）意大利及希臘
梁新—工業主任，電話：三—七二二三〇一）德國，
殷靈恆—工業主任，電話：三—七二二三〇二）德國
黃河濟—工業主任，電話：三—七二二三〇七）德國，

美國海豐銀行 宣佈季度業績

（港訊）美國海豐銀行（MARINE MIDLAND BANK）昨日（周一五）在紐約宣佈今年第一季度經營交易前之收益爲二千零五十萬六千美元，較去年同期增加百分之九十八之最高紀錄。

每股盈利爲一點零七美元，較去年同期之七十七美仙增加百分之三十九。

該行主席扛賓說，是次業績增長之原因爲淨利息收益大幅增加。

他說，儘管利率下降，由於該行資產及負債之管理妥善有效，仍能取得上述業績，另外該行之管理部在固定收益證券及外匯交易之盈利亦告大幅增加。

截至今年三月三十一日爲止，該行之資產爲一百八十二億美元，去年同期爲一百六十六億美元。總存款額爲一百三十八億美元，去年同期爲一百四十五億美元。

宣佈派息

[illegible]六月四日已登記之股東擁有所派新股除不能享有特別派末期股息或特別賞本紅利外，在其他方面與原有之「A」股及「B」股享有同等權益。

本公司之業務情況，將於短期內在一九八〇年十二月三十一日止九個月報告書中向各股東報導，董事局並將於一九八一年五月二十二日前向公司股東寄出報告及賬項。

本公司由六月四日至六月二十一日（首尾兩天在內），暫停過戶登記。

緊張 驚險 恐怖 殘忍

欲罷不能 兒童不宜

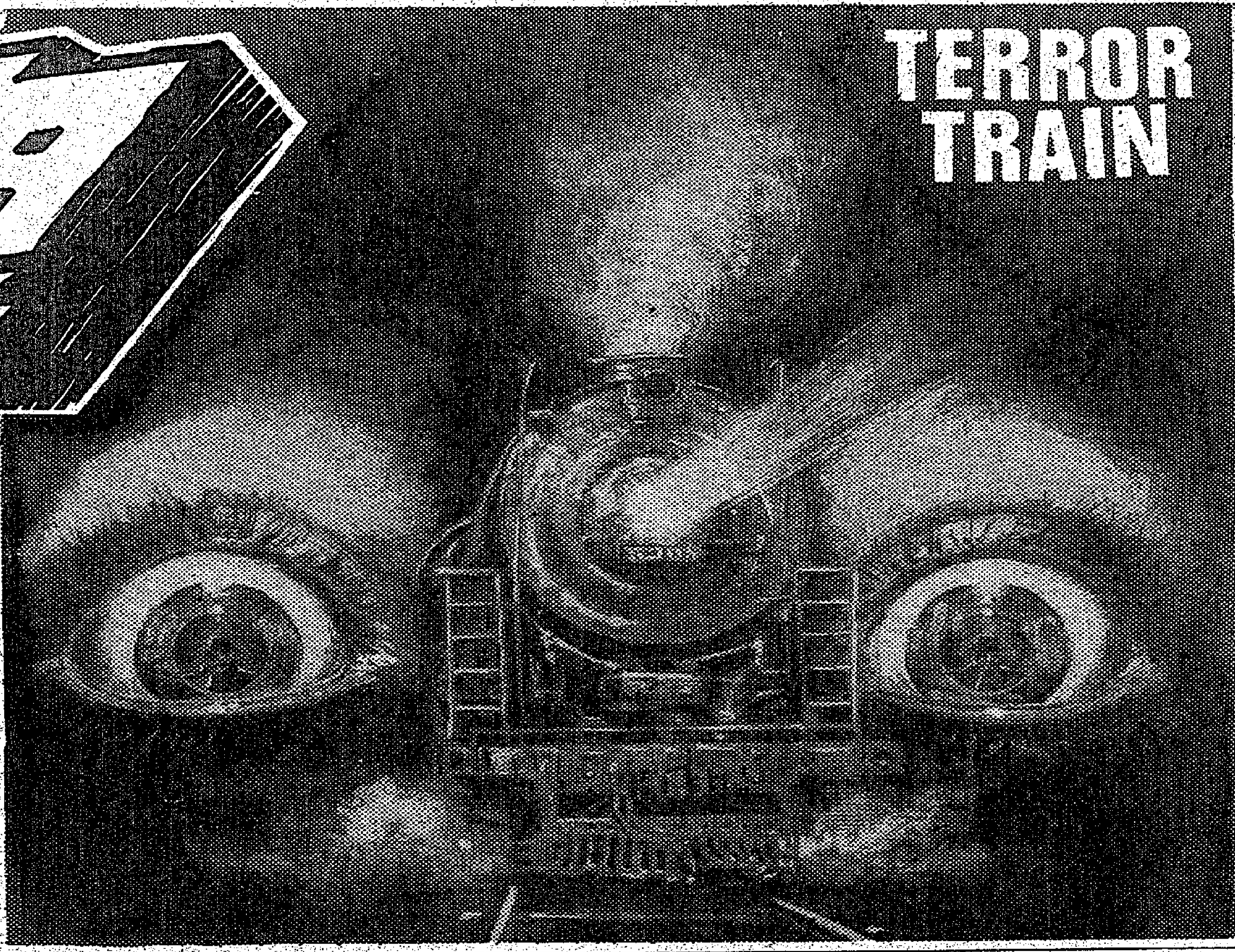
鬼列車

總統 華盛頓 今天五場

第二週

旅遊列車，顯得鬼影幢幢！
畢業派對，變成死亡聚會！
連番命案，個個都似兇手！
提心吊胆，人人性命垂危！
衆目睽睽，殺手神秘出現！
轉眼之間，屍首突然失踪！
神秘莫測，死人居然復活！

走漏一個鏡頭，難明情節！發展未到最後一刻，難知故事結局！



大華 新光 H632950

今天三場 緊張刺激驚險 12點半 兩點半 四點三 總統大綁架 夜千公演 紅粵劇 明日加場 醉打金枝 吳千峰 羅艷卿

最後今天 請勿錯過 二大戰爭色情巨片 李察哈里遜主演 魔鬼營救隊 兒童不宜 六天後獻映 霸王伏妖

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169

今天五場盛大獻映 歐洲公司巨獻「風流十大姊妹」作 玉女春宵 芝碧 小生美俊 寶嘉 蘭法 斯西 瑪森 大胆合作 性的罪過 "MY FIRST SIN" 兒童不宜 寫風塵入一少的慾事 情趣慾徹個年情故！ 華聲今晚午夜場。不准掉頭

美華 3-211655 寶華

今天獻映 小人物瘋狂大喜劇 大毛見小毛 韓國·翠玲·游材野·染雄行主演 一對寶貝，兩個胡，人搞學震，領野排有歡！ 今早 黑道行 今晚三四點 父子情

五場獻映 留法唯美大師 司徒克 一樓摩女一郎後級超性片 春中春 粵語對白 零舍抵死 兒童不宜 今午夜場不准掉頭

珠江·銀都 3-7123941 3-891187

今日獻映 小人物瘋狂喜劇 韓國材 翠玲 游野 染雄行 大毛見小毛（粵語對白） 今早 浪子與修女

今天五場 八十年代最新 狂笑喜劇 珍芳達 黛麗頓 巴莉莉 譚蓮 朝九晚五 明天早場 拳王之王

今午兩場 夜院晚 父子情 方育平導演

娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮

週末必然更早滿！ 連續八天榮獲中西影片賣座冠軍！ 李沛權 鬼域 鬼賭鬼色鬼兒冤 主演 秦克 劉宣 煌 鬼 賭 梁珍莉妮 姚煒 陳欣健 鬼 色 李燕燕 陳琪琪 萬梓良 冤 鬼 今晚午夜全線場 飛屍 白彪 羅烈 谷峰 楚湘 主演 孫仲導演

威水電影不能錯過 一觀話夠唔喉嚨 第二週 鬼咁死好收 李沛權 鬼域 鬼賭鬼色鬼兒冤 今晚午夜全線場 飛屍 娛樂今天暫停放映

域多利 12-812795

今天五場 成人電影粵語對白零舍抵死 春中春 一摩登郎後級超性片 今午夜場不准掉頭 今早場大星小頭 ◦ 徐少強 ◦

泰國 灣仔 樂聲 深水埗

昨滿座！今天五場 志麻泉 鄭亞秋 李芝芝 日中日野，十數美女上陣演出，歐美數十靚女 春中春 百美出浴，成人電影 兒童不宜 今晚午夜場不准掉頭

金門 紅磡 民樂 尖沙咀

昨滿座！今天五場 志麻泉 鄭亞秋 李芝芝 日中日野，十數美女上陣演出，歐美數十靚女 春中春 百美出浴，成人電影 兒童不宜 今晚午夜場不准掉頭

麗聲 旺角 國都 北角

昨滿座！今天五場 志麻泉 鄭亞秋 李芝芝 春中春 百美出浴，成人電影 兒童不宜 今晚午夜場不准掉頭 國都今天早場救世者

金冠 國賓 北角

國賓今天五場 艾曼妞與羅麗妲 今午夜場 妙探機靈狗

金冠五場首映 性愛片 女兒身就脫理 軍妓一九營 週末午夜場 公子嬌

總統·華盛頓

今第二週 欲罷不能 影評讚大 佈局離奇怪事頻生 血人腫，疑恐懼佈 鬼列車 今晚午夜場新片介紹 妙探機靈狗

舞台 利敦 倫都 影

絕早滿瀉今天五場 官能刺激緊張火爆連場 前所未見 辣手佈局 兒童不宜 KIDNAPPING THE PRESIDENT 總統大綁架 米高法蘭第·威廉沙納·賀荷布森 影都今晚午夜場：公子嬌

國寶 南昌 深水埗 K208917

今天映 零對白 春中春 今午夜場 公子嬌

今五場 春中春 早場小野 午夜不准掉頭

香港仔 華富閣 觀塘 金茂坪

五場獻映 韓國材 游翠玲 染野行雄 大毛見小毛 鄭麗芳 大細眼主演 午夜場飛屍

五場獻映 志麻泉，李芝芝，日本歐美靚女上陣，鄭亞秋，十數中美女演出。「春中春」 午夜場 公子嬌 伊雷 主演

龍華·恒星·油蔴地·福星

今天五場 粵語對白 打仔電影 ◦ 工的 查泰萊夫人首席艷麻志麻泉 主演 美女如雲 任你選擇 任你 春中春 今晚午夜場不准掉頭

新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116

狂滿 進入第二週 榮獲全歐色情片金稻獎！ 法國尤物 典星一脫 大陣容 小樓春色不銷魂 今晚午夜場不准掉頭

新都·快樂 H773496 K666148

新都六場 今加午夜場 晚間開夜 榮獲全歐色情片金稻獎！ 法國尤物 典星一脫 大陣容 小樓春色不銷魂 快樂今晚午夜場 飛屍 新都早場 快樂 鎖魂夢人

紅磡 黃埔新邨 國際 K 820749

今天五場 堅野出大眼包過 齊飽福你癮 春中春 不見宜童 今晚午夜場 公子嬌 十一點半 七煞

K 636388 最後五場 春寒 後天鬼打鬼 今晚午夜場 公子嬌 十一點半 天涯客

紐約·凱聲

第三週 五場映 12兩點半 五點半 七點半 九點半 新發派 藝行拉片 不見宜童 榮獲4大金像！ 最佳影片 最佳導演 最佳男配角 最佳女主角 Ordinary People 普通人 今晚午夜場映不准掉頭

環球·宇宙

快將開幕

普慶·明珠

普慶六場加午夜場 金像影后 珍芳達 李莉蓮 譚蓮 巴黛麗頓 朝9晚5 明兩點半 十時半 五點半 七點 九點 十點半 二間八士八笑狂劇喜 明午夜場 珠 飛屍 普慶明早十點半 強人

海運·百樂 K 678091 H 704646

百樂中環售票處：恒星戲院 大滿五場 史提夫麥昆 搏命傑作 鐵姬 貝西合演 STEVE McQUEEN AS BULLITT 兒童不宜 渾身是胆 黑吃黑 ◦ 硬門硬 ◦ 胆搏胆 百樂午夜場 明早十點半 公子嬌

珍寶 3-206506 麗華 3-921958

未看速看 ◦ 最後五場 鳳飛飛 梁修身 劉尚謙 歸亞雷 合演 春寒 明天獻映 鬼打鬼 洪金寶·鍾發 ◦ 黃蝦 合演 今午夜場 麗華明早場 公子嬌 麗華今早場：不擇手段

皇后·皇都·嘉禾

最後今天 鳳飛飛 香亭 陳俊良 導演 歸亞蕾 梁修身 主演 春寒 今晚午夜場：公子嬌 嘉禾早場：失失慌 明天獻映：鬼打鬼

南華·南洋 3 881755 5 737388

今天五場續映 題材寫實輕鬆惹笑喜劇 大毛見小毛 南洋四點 南華早場 黑煞 雜情劫 南華四點 夏日假期玫瑰花 兩午夜場 父子情

京都 5 722883 碧麗宮

滿堂紅 請週五今晚齊早末場天來聲 有有你打工必！老板要 ◦ 二十世紀霍士公司 八十年代最狂笑喜劇 朝九晚五 ◦ 九點 五點 珍芳達 李莉蓮 巴黛麗頓 譚蓮 超級主演 梁錦甜 凱斯 根德 希斯喬
觀衆大讚 週末五場 請早 12兩點 五點半 七點 九點半 三半三 春風得意上雲霄 茜茜絲 史柏 主演 本屆最佳男女主角

帝國·帝后 牛頭角 香港仔

帝國 今映 春中春 週末夜場 午公子嬌
帝后 今天最後 滾流輪轉女 明天映 霸王伏妖

娛樂圈

劉洵縱論本港粵劇 處於矛盾奔波狀態

以商業成份為大前題，這是對一個人的藝術前途很有妨碍。

（左中棠）

劉洵、郭錦華夫婦原是北京京劇院四團的主要台柱，彼二人由去年五月底來港，至今將達一年，在此十一個月當中，京劇院及香港戲劇界朋友對劉氏夫婦都表示關懷。

劉洵夫婦表示他們放棄了在京四團的前途下了很大的決心，目的來港是改行，到港初期生活時不習慣，香港生活緊張，每分每秒都在競爭，現時不習慣也得習慣，幸好有粵劇界朋友照顧，生活方面不成問題，因為他們夫婦就算改行但是始終都熱愛舞台藝術，所以生活與藝術是不可分割的。

劉洵現時在一家規模頗大的貿易公司任職，而郭錦華就担任八和粵劇學院的教師，教基本功，排場戲，把子功架等課程，另為錦英劇社，港九工人粵劇團，漢風粵劇院，教師，還有其他時間夫婦分別教林李寶瑩，羅家英，七搴音，李奇峰，吳千峰等的各項舞台表演功架。

一九七九年十月間京四團在港演出時，郭錦華担演一齣折子戲「扈家莊」，使到香港戲劇界友好都認為郭錦華在藝術的造詣達到高峯，故此她初來香港很多愛好藝術的粵劇界演員都向她求教切磋藝術。

劉洵認為在香港不可以說本身的藝術為生，前途是暗淡的，他非常同情香港目前粵劇的現有狀況，是處於矛盾，奔波的狀態，以商業成份作大前題，為生活者佔大部份，這是對每一個人的藝術前途很有妨碍，但是亦有一些好學的藝人，努力吸收新東西，改良舊的東西，保留粵劇好的傳統藝術，如何發揚粵劇本身的長處。

劉洵表示吳千峯很有條件，他希望盡量幫助他，希望他能刻苦鍛鍊，領會到藝術表演的奧妙。劉洵又謂：他很喜歡香港有「實驗劇團」這樣組織的團體，起碼有一羣愛好藝術的演員，很有建設性，對粵劇今後發展另有一套的想法。

潘鴻昭及友好關懷 八和戲劇學院獲得助學善欵二萬支持

本年初，由薛覺先善長領導京粵伶星為華僑日報救童助學籌欵，參加與支持者均頗踴熱，致有獲得善欵三十萬元之輝煌成績，潘鴻昭先生以華僑日報歷年籌欵，八和紅伶勸助至力，廿餘年來，救童助學運動，幾唱發演從未間斷。居功至偉，為了答謝八和同人盛意，并激勵粵劇人材，特商得捐欵人及華僑日報當局同意，將此次籌得善欵撥出二萬元，支助八和粵劇學院，使得以發展院務，培育新血，此項藝舉深得社會人士注意與同情，至二萬元捐欵，已於慶功宴當晚，由華僑日報岑社長親手交與八和主席黃炎接收（見圖），八和同人對潘善長及其友好，由實助救童助學，而支援八和劇院學生，至為感紉，并深爲感覆云。

華僑日報助學！

羅文家變續集唱主題曲 張天愛演出港姐總決賽

「白蛇傳」將會如期演出，汪明荃在演期上已有妥善的安排。

羅文自公開徵求「白蛇傳」的舞蹈藝員後，目前已收到近千封的應徵信，羅文表示，今回應徵者的水準都很高，有某些女孩子，更是標致出衆，但礙於排練場地尚未找到，因此無法進行考試。同時羅文指出，如果應徵者有特別「標青」的，又有當明星條件，他就以「羅文製作公司」名義，予以力捧。

羅文的「白蛇傳」，計劃於年底公演，而女主角汪明荃在下半年度工作緊密，除「白蛇傳」外，又有個人演唱會及拍「家變」續集，實教人担心屆時汪明荃是否應付得來，同時，對「白蛇傳」綵排有否造成影響，羅文認為不是大問題，因為麗莎對自己承諾，無論怎樣分身不下，不會阻礙「白蛇傳」工作。

提起「家變」續集，羅文皓為主題曲，再由他主唱，他說：「無綫比我唱，唔得嘅！」另方面羅文已接獲無綫通知，在「香港小姐決賽晚」，與名模特兒張天愛合演一場西方歌舞劇。

明珠台今晚播 奧斯卡頒獎禮

荷里活影壇一年一度盛事，今年已踏入第五十三屆之「奧斯卡」金像獎頒獎典禮，無綫安排於今（十一）晚九時卅五分在明珠台播映。

本年度的奧斯卡結果經已揭曉，「最佳導演」，羅拔狄尼路及施絲史栢絲獲得。當晚頒獎嘉賓有阿倫雅堅，辛康納利，顏芝狄堅遜，莎莉菲特，德絲汀荷夫曼，彼得奧圖，彼德烏斯汀洛夫。「第五十三屆奧斯卡頒獎禮」由著名影視紅人拿尼卡遜任大會司儀，助慶節目方面有艾運卡娜演唱電影「我要高飛」主題曲及插曲，鄭士女歌手忘獲拍頌演唱「朝九晚五」主題曲。

樓梯 麗的二台

「樓梯」是一部轟動影壇的電影，力士夏尖兒的演技派巨星攜手合作，固然引人注意，但「樓梯」的題材却更矚目——講兩個同性戀的男人的故事。近年來，同性戀成爲電影、舞台劇及小說的熱門題材，也許這類題材會令部份觀衆噁心，但我們却不能否認它的存在。

這套題材獨特的電影定於今（十一）晚十二時十五分在麗的第二台播映。

谷峯腿傷未癒 奉召回廠拍戲

谷峯去年十二月跌傷脚，休息了足足四個月，最近才復出開工。

谷峯受傷前，剛好完成了孫仲的「飛屍」，該片排復活節上映，谷峯受傷，「鹿鼎記」，「乾隆皇」與「武松打虎」等俱停下，「飛屍」恰巧不用受到影響，能如期推出，今晚上午夜場。

谷峯說：「幸好當時已拍完「飛屍」的戲，不然，不曉得什麼時候才可殺青了，孫仲的戲都要打得很厲害，馬虎不得。」

谷峯受傷，初傳時在台灣拍戲跌傷，但谷峯否認了，再三說明是往探朋友，在樓梯捽下跌傷的。爲了養傷，谷峯在醫院躺了三個月，又在家躺了一個月，他近年忙碌拍戲，自嘲過去四個月是難得的假期。

谷峯更笑稱四個月內充實了不少，因為他的孩子怕爸爸悶，不停買書給他看，幾個月下來，各式各類的書籍雜誌堆積幾呎高！

谷峯說：「平常我看書，只是收工時看幾頁，休息時看幾頁，能定心看這麼多書，也是一大快事。」

目前，谷峯行走已無碍，但是快也要一兩個月後才可拍武打。暫時，他只能拍華山「鹿鼎記」中的文戲，同時練習扮矮子走路拍「武松打虎」，要拍孫仲的「老手與小子」，則須等心理上不再怕傷脚再行。

七月大火併中篇上場 無綫三綫齊發 「歡樂今宵」將受影响

七月，又是兩台拼個你死我活時刻，無綫黃金時間的「三綫齊發」，將在此時推出，以抗衡麗的七月大攻勢。

經過以往慘重教訓，無綫不敢再次輕敵，準備以連續三個中篇劇拉緊觀衆，好等觀衆沒有轉台機會。亦即是說，三個中篇劇橫跨七至十時間，長壽節目「歡樂今宵」將難逃減時命運。

據知，無綫原欲在下月中實行，鑑於時間倉促，唯恐劇集水準受到影响，從而影响三綫齊發預期效果，故寧願延遲至七月，好等策精及蓄銳，精心泡製三個中篇劇，以應付麗的七月大功勢。此役無綫寄予厚望，可勝不可敗。

因此，「風雨情」、「千王羣英會」接檔的便是招仔「他的一生」及馮粹帆「戰火飛花」播映時間，直至七月三綫齊發，安排甘國亮「無雙譜」在七時至八時播映，之後一小時由邱家雄執導革命史實劇「碧血黃花」，接着李添勝籌備中的時裝劇。

黃日華「過客」受落 「風雨晴」演出心理負担重

畢事於第九期訓練班的黃日華，初出道，能受無綫力捧。演一部「過客」大紅大紫，不久又接下邱家雄的「風雨晴」，該劇並安排於下週推出。

黃日華表示，由於拍完「過客」不久，即接下「風雨晴」劇本，時間上甚爲急促，除缺乏休息外，更無法仔細揣摩劇中角式。黃日華認爲，在「風雨晴」扮演的學生，仍保留了「過客」李棠的形象，爲此，他力求反形上擺脫，例如把頭髮卷曲。

由於「過客」收視佳，形成黃日華心理負担重怕比劇未能與「過客」看齊，加上，在「風雨晴」中他認爲發揮機會不多。此外，伍衞泉的「佛山贊先生」，黃日華榜上有名，他估計「風雨晴」拍竣不久，立刻要投入新劇工作。

港台製作樂壇精英 無綫播漢城舞蹈團

港台電視部戲劇組安排在無綫翡翠台播出的另一佳作，「樂壇精英」，今個星期六下午五時正播出韓國漢城市立舞蹈團團員的美妙舞姿。

今年的荃灣藝術節重金禮聘明名世界的韓國漢城市立舞蹈團來港演出。「樂壇精英」適逢其會，把他們的美妙舞蹈餘起，以供廣大觀衆共賞。

韓國漢城市立舞蹈團在「樂壇精英」節目中，演出「羽扇舞」、「擊鼓舞」和「仙鶴舞」。其中「擊鼓舞」是韓國獨有的民族舞，由十數名穿上傳統艷服的韓國美女，以美妙的姿態，配一的舞姿，敲出節奏迷人的鼓樂。

「羽扇舞」雖然和中國的大同小異，但亦有它的獨特的舞步。最令人耳目一新的是「仙鶴舞」。舞蹈員穿上用羽毛棉綴成的仙鶴衣，模仿仙鶴的形態，跟着音樂在月下起舞，唯肖唯妙，實在不可錯過。

歡樂今宵攝影比賽 週一截止

由無綫電視「歡樂今宵」與富士合辦的「香港十景攝影比賽」，第一期將於下週一（十三）日中午截止。

「富士十景」第一期的攝影地點爲尖沙咀，沙田及港島中區，參加者請將作品寄往九龍廣播道七十七號「歡樂今宵」富士十景節目收，下週四（十六）晚「歡樂今宵」節目中播映評選情形，並公佈十名入選者名單及作品，給予家庭觀衆競猜「香港十景」佳作一幀，該幀作品攝影者可得港幣二千元及名貴禮品，更可進入決賽，另設優異獎九名，可得港幣五百元及名貴禮品，爲加强家庭觀衆參予的興趣，每次抽出三位猜中「香港十景」佳作的觀衆，每位可得一千元及名貴禮品。

羅艷卿久休復出 獲各界友好支持

千紅粵劇團新光戲院响鑼，觀衆擁擠者衆，羅艷卿久休復出，演「醉打金枝」一劇令觀衆稱讚。她飾演刁蠻公主的姿態都令人滿意，艷姐的身段也比前好得多。

文武生吳千峰年輕老倌演得也比前進步，還須不斷的努力，才可達到高峰，該班主持人陳美華認為「千紅劇團」今次演出，老倌陣容頂盛，而成本方面也特別高，不過連日來戲迷捧場踴躍，使「千紅劇團」成功的演出，陳氏表示演罷新光之後會計劃繼續在九龍區戲院期响鑼，是否能夠實現，暫時未能作實云。（棠）

黃植森接新任命 女媧行動演要角

黃植森接到麗的通知，要拍「女媧行動」後，隨即研究劇本，看過劇本始知他的角色，與電影「死釀七十二小時」裏的羅拔烈福差不多。

據黃植森表示：今天的觀衆，對於揭露黑幕的劇集，越來越感興趣，而「女媧行動」更牽涉到國際大陰謀，故事雖屬虛構，但對觀衆來說，是有一定吸引力的。

由於「女媧行動」已安排在本月下旬出街，監製徐小明已下令急趕存貨，全部藝員要集中拍攝，而爲黃植森每星期主持一次的「滑稽餵飯」也因可能趕拍電視劇的關係，而暫停主持。

從「大昏迷」所見 凡與政府部門有關者 麗的無綫獲同樣難題

麗的新劇以揭發杏林黑幕的「大昏迷」，由於引起有關方面敏感，話爲有影射諷刺之嫌，因此拒絕借出實景給麗的拍攝。同時獲得麗的中人證實，拍攝進度備受阻礙。在此之前，徐小明「大控訴」，也曾受到警務人員警告。

原來無綫的「新CID」也曾受到同等情形，據無綫中人透露：「新CID」由於內容有醜化警務人員形象，曾受有關方面施以壓力，拍攝期間，對借出輔警協助拍攝，或申請某區作拍攝場地，均受到諸多留難，或需向公共關係科聯絡，他們審閱過劇本後，如遇有問題，必須立即修改，申請批准與否，最遲都是一週左右，當時却延至三至四星期，批准還好，否則打亂了拍攝進度。今後開拍干涉政府人員劇集，必須審慎小心，否則徒令拍攝受阻。

景黛音運氣好 坦言樣樣順利

做藝員，多少要講運氣的，景黛音便是有運之人，由踏入電視圈，她都是一帆風順，沒有受過挫折。遊藝她不否認，她甚至自謬說：「除了愛情之外，我一切都順順利利的。」

言下之意，並非她在愛情上曾受波折，而是根本未曾有過戀愛。如果換上別人，性格一定被翻得刁蠻任性吧，幸而景黛音沒有染上此陋習，否則在社會工作，不撞板才怪。

雖說是運氣，景黛音也知道，不受過挫折，不是好事，但她總是被好運包圍，在訓練班畢業之後，一劇接一劇，演出相當多，她說：「受挫折的滋味，只能在戲劇中領略了。」

由踢波變打人 無綫被罰離場

張國强賽後評述說，無綫被罰公道，因先動手。

事緣日前，無綫與寶麗金唱片公司進行一場友誼足球賽，話說友誼，其實雙方都求勝心切。因此比賽進行時，各隊員「茅招」盡出，犯規情形頻頻發生，雖然球證曾多番警告，但雙方仍置諸不理。由於對方都各出「茅招」，比賽進行的「火藥味」越來越重大家各不相讓，實行拼個你死我活，友誼兩字，大家早已拋到九宵雲外。

結果有一球波，大家都指對方犯規，並鬧至面紅耳赤，大家都爲自己隊員辯護，他們你一言，我一語，場面一度混亂，混亂中，並有人呼喊以行動解決，陳伯祥、葉尙華首先出手打人，就在這千鈞一髮之際，球證乘示紅牌，驅逐各隊一球員出場，最後由十人應戰比賽下去。

據無綫隊一位球員張國强說，該球情理上無綫犯規在先。

原是一場友誼足球賽，却差點演變成武打場面。

他的一生押後 風雨晴打前鋒

以青春派對麗的青春派

無綫突然抽調「他的一生」，安排邱家雄「風雨晴」搶先推出。

據邱家雄解釋說，公司希望搶先「一〇成熟時」一播映，因爲兩劇大致相同。

無綫安排陳容鼎盛的「千王羣英會」與「風雨晴」一同推出相比之下，後者顯得較爲失色，故週日來，宣傳重點集中於「風雨晴」上，反而把「千王羣英會」忽略了，昨日又舉行「風雨晴」招待會，而今天該劇全部演員，又在伊館表演節目。

此外，據邱家雄透露：「碧血黃花」於五月底開工，七月推出。該新劇根據史實拍攝，述清末民初第一次革命的成長及興衰。且將是第一部根據史實拍攝的電視劇，預計共拍二十集，演員暫定鄭少秋及趙雅芝。並準備拉隊入內陸拍外景。

海運 百樂

復活節巨獻！

千萬注意！

華納公司繼「傻妹從軍」又一超級大笑片

神通小子，除暴安良！

特麗七彩

神·通·小·子

「無名小子」男主角：泰倫斯希路

本年度最新佳作！

金像影帝：喧尼斯鮑寧 聯合主演

本身力量超能 又能予人力量

心想事成 ——貨車大檔 一眼睇穿

得心應手 ——生擒劫匪 刀槍不入

摩天大厦 羅下不死 ——敵前衝鋒 口接子彈

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明

請認狄龍公司老牌 美的電影 人人滿意

小樓人影亂 莫道不銷魂 綠苔曉露侵 溫馨疑夢 又見春痕

新都今天六場

加開午夜場

五院五場 貨眞價超所人共知

訂座請早！

榮獲一九八〇年歐洲最佳色情片金棕獎

法國瑞典色情製片家首次合作

兒童不宜

瑞典天體小姐 瑪蓮娜狄史杜莉

法國聖女影后 瑪莉蓮蒂絲

金像獎人 姬絲汀娜安德遜

小野貓 施維亞瑪蓮露 一色情花旦香豔出色

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

新光大戲院隆重公演

千紅劇團

關海山 南鳳 賽麒麟 張醒非 任冰兒（客串） 新海泉 羅艷卿 吳千峰

藝術指導：郭錦華、劉洵．武術指導：任大勳．音樂設計：麥惠文

顧問 陳非儂

經理 陳美華

昨晚爆滿 · 今天請早

四月九日十一日十二日夜演 新編名劇 醉打金枝

四月十三日十四日十五日夜演 新編名劇 雁重歸

四月十二日加開日場演：醉打金枝

陳廣 李榮照 梁山人 楊森 廖森 麥惠文 高根

演出日期：四月九日至十五日 演出地點：北角英皇道新光大戲院

即日起預售各場門票．售票處：新光大戲院．票價：50元．30元．20元．10元

夜場：7:45． 日場：1:45

新藝瑪國際公司樂譽發行派拉蒙巨製

昂然進入第三週

今天五場 12點半·兩點半·五點四·七點半·九點八

紐約凱聲

榮獲本屆四大金像獎

最佳影片

最佳導演 羅拔烈福

最佳男配角 提摩菲赫頓

最佳編劇 艾榮沙貝

越映 越旺

Ordinary People

兒童不宜

普通人

紐約凱聲

本年度最轟動的影片！

新藝瑪國際公司樂譽發行派拉蒙最新出品

美日合作偉大堂皇曠世巨構

下期盛大獻映

大將軍

SHOGUN

宮庭鬥爭，你死我活火拼！異國情鴛，生死纏綿愛情！

一部東方的「亂世佳人」！

三大巨星領銜主演

「冲天大火災」「紅杏痴魂」英傑巨星 李察張伯倫

「羅生門」「龍虎羣英」巨星 三船敏郎

日本近年得獎最多美艷女星 島田陽子

體育

英足總盃四強今爭決賽權
熱刺力拼狼隊
葉士迎戰曼城
熱刺狼隊機會均等葉士較高一綫

（特訊）英國一年一度的足總盃，今日上演兩場準決賽，四支英國甲組勁旅分別在阿士頓及雪菲爾訥行生死鬥，爭奪八一年足總盃決賽權。

在阿士頓（英國中部近明罕）舉行的一場準決賽，由葉士城治對曼城隊。在雪菲爾（英國西北部）舉行的比賽由熱刺對狼隊。

葉士城治今季表現出色，有機會奪得三項錦標，但亦因此緣故，使葉隊球員疲於奔命，經常在很大壓力之下比賽，所以最近表現似有不穩。

葉士城治最近連續在兩場聯賽吃敗仗，使阿士頓維拉以三分反超前，暫居聯賽榜首。週三晚葉士城治主場迎戰科隆，僅以一比〇擊敗對手，恐怕在歐洲足協盃準決賽第二仗作客時難操勝券。

不過今午葉士城治在維拉公園球場對曼城的一場足總盃準決賽，葉隊唯一值得安心是他們能以完整陣容作賽。

在下週二葉士城治會返回維拉公園球場進行另外一場聯賽，倘若他們再敗落，恐怕難保聯賽錦標。

葉士城治經理羅遜表示：「在過去一段時間以來，這是我們第一次能有一支完全在狀態的隊員，因爲我們在此緊張刺激的時刻，我們的演出實在不容有失。」

葉士城治實力雖足以力拼拔將平的曼城，但羅遜似乎絕不輕敵。

他說：「在現階段，無論與那一隊作賽都不能輕易言勝。」

曼城陣中唯一困難是有關其中場球員高戰，高戰膝傷之後，最近才通過狀態測驗可以出場。

熱刺對狼隊的一場準決賽將在雪菲爾的曉士堡球場舉行，熱刺領隊巴基森許下承諾，己隊一定全力作戰爭取入球及晉級。

他說：「我們一向都打攻勢波，一旦改變戰術無異是自尋死路。或許我們的戰術太簡單，但我絕不希望己隊比賽時只顧防守。」

狼隊自從一九六〇年以來，今次才有機會晉入決賽，相信勝敗只繫於熱刺後防有沒有出錯，因爲熱刺脆弱的後防，是他們今季最大的失敗。

前利物浦隊長曉士自去季加盟狼隊之後，狼隊即於去季從諾定咸森林隊手中，勇奪聯賽盃，成績頗爲理想。

曉士的加入使狼隊後防堅固了不少，加上鄧中鋒的蘇格蘭國腳基爾在前綫發動攻勢，熱刺後防實在不容有失。狼隊之能奪八〇年聯賽盃，皆因森林隊守門員薛頓與右後衛安得遜一時誤會，讓薛頓出迎來球時被安得遜擋倒，讓基爾輕易射入，因此若熱刺後防有類似誤失，極有可能因此而被淘汰出局。

綜合來說，葉士城治若能以原陣對曼城，曼城實素有限，恐難疊現今英國最令人興奮球隊之鋒，晉級機會不大，葉士城治若能保持水準，嚴陣以待，似乎贏面較大。

熱刺與狼隊一戰，由於實力比較接近，狼隊球員比較年輕，氣力充沛，熱刺在阿根廷國腳阿迪尼斯策動之下，攻勢頗具威脅，勝敗實在難以逆料，賽和重賽亦絕不希奇。

足總盃決賽將於五月中旬舉行，英足總盃決賽亦是英球季結束的日子。（尼基）

南華於球季後前往西德集訓
爲期一個月費用達三十萬元

（特訊）南華昨午在保齡球場招待記者，詳述球季後赴西德集訓情，足球部主任鍾立全及吳偉文及助手張志強表示，較早時他與教練赴西德接洽，直至現時才向新聞界公佈，主要由於事件根大需經南華體育會執委會商討，經各執委通過及主席，會長等大力支持，南華季後集訓西德正式成事。

鍾氏透露提議赴德集訓，主要原因是很見很多球會爲了弄好成績，紛紛增強實力，而南華會在球壇也算有點影響力，惟近來發揮球員進度不大，故大膽嘗試遠赴德國集訓，希望達到以下目的：㈠提高全隊水準及質素。㈡趁機考察當地球會組織及情況以作借鏡。㈢提高南華聲譽及叫座力。

鍾氏特別強調，這次集訓將從甲組，預備組挑選十八名球員，而未必全部甲組球員均會隨隊，他透露挑選準則是以球員在比賽及練習時的狀態及態度作準，由於此行並非遊埠而志在學習，態度不留意的球員，算你是甲組主將，也是會被放棄的。

他又表示此行費用估計爲三十萬元，出發日期約在七月中旬，爲期一個月，集訓地點爲近科隆市的基夫鎮，他們將會下榻該鎮的蘇賓斯酒店，晨操晚練則在酒店附近的基夫體育學校球場舉行。

至於此行教練問題，鍾氏原則希望由現任教練於新加坡的西德甲級教練主持，而吳偉文則從旁協助，此外吳氏也會趁此機會，抽空參加當地舉行的教練課程。他同時透露在集訓回港時將會繞道往南亞洛商訪一至兩場熱身賽以視察集訓成果。

吳氏透露操練情況時表示，原則上希望每星期集訓六天，每天操兩課，除了初到步的一兩個星期熟習環境外，希望其後逢星期三及周末舉行練習賽，約作賽六場。首先以當地業餘甲組爲對象，最後兩仗則約職業甲組隊伍，由於基夫鎮距科隆、波恩、法蘭克福等大城市不遠，只約一小時車程，赴該等地方作賽，免却舟車勞動之苦。此外，由於蘇賓斯酒店設備齊全，有保齡球場、桑拿浴室、泳池等，而附近又設有康樂中心，內有室內溜冰場、乒乓球場等，球員在空餘時間，是不會枯燥寂寞的。

最後，鍾立全表示由於今年是南華會七十週年紀念，足球會主辦外隊賽事，惟甚於會方作風，時機未成熟是不會透露的，約在一至兩星期後，主辦外隊事宜才正式公佈。至於較早時接受國際米蘭，由於陣中五名國腳不能隨隊，會方宣佈正式放棄主辦。（白潘）

南華昨在記者招待會詳述球季後赴西德集訓事宜。左至右：吳偉文、鍾立全、張志強。

訪港加拿大艦隊友賽港傷殘艦隊

（特訊）加拿大第二分遣艦隊目前抵港訪問，艦上的約七百名官兵組成一支籃球隊，將於下周二（十四日）在添馬艦練部室內運動場，與本港的一支傷殘人士球隊作友誼賽。

該隊由香港傷殘人士體育協會選出之隊伍，將於本年度前往英國參加傷殘人士奧運會。（梁）

港乒乓隊今飛南國參加世界錦標大賽
領隊余潤興鍾榮光昨先啓程

（特訊）香港乒乓球隊定今晚飛往南斯拉夫，參加第三十六屆世界錦標賽。領隊余潤興及會務代表鍾榮光則已於昨晚提早啓程，爲港隊在彼邦作好安排。

余潤興在登機前表示，香港隊已做足備戰功夫，尤其是上月曾經前往北京及上海等地，與國內高手砌磋技術，收效甚大。香港隊的目標，女子隊是希望在甲組爭取好成績，而男子隊則要爭取升回甲組。

港隊總教練鄭仲賢認爲，港隊各將經過六個多月備戰，狀態已經不錯，但在世界賽的分組形勢並不理想，原因是碰到太多強隊。

鄭仲賢說，由於南韓突然再參加世界賽，因此原爲甲組的丹麥被追降落乙組，在男子組與香港、保加利亞、印度及尼日利亞同組，而這幾隊實力又旗鼓相當，故此港男子雖有希望出綫及爭取升回甲組，但看來非要經過一番苦戰不可。

女子組方面，港女將與南韓、匈牙利、西班牙、捷克、印度及南斯拉夫等同組，各隊實力同樣強勁。不過，鄭仲賢表示對港女子有信心，認爲她們可以留在甲組。港隊一行十四人，其中包括四男三女運動員。（梁）

調停釋放美人質功臣 基斯杜化被委任洛杉磯奧運顧問

（美聯社洛杉磯十日電）調停釋放被囚於伊朗的美國人質的重要人物基斯杜化，最近被委爲八四年洛杉磯奧運會國際關係顧問會主席。

有關委任前副國務卿基斯杜化一事，是由洛杉磯奧運組織委會主席薛菲發表。

基斯杜化是七七年至八一年一月廿日的美國副國務卿，前總統卡特曾頒授自由獎章與基氏，此獎章是平民的最高獎。

薛菲說：「基斯杜化是我國最受人景仰的外交官之一，我們都很高興他能接受此重要職位，希望他能繼續爲八四年奧運的成功而努力。」

基斯杜化最近返回他前任的律師樓工作，他說：「我很高興接受此責任，我希望我在國際間的關係，能使洛杉磯奧運成爲近年來最成功的一次盛會。」

薛菲稱基氏會對國際間的關係問題，向洛杉磯方面提出意見。

國際關係委員會其他成員，包括太平洋李菲爾公司董事谷巴，太平洋護衛局主席韋力，檢察官沙特勃及加州大學副校長史芬遜。（尼基）

新運活（右）在銀禧教練郭家明（右二）及何融章（右三）協助下向本港青年球員示範球技。

體育記者聯誼會，昨在珠城酒樓舉行春節聯歡，圖爲：會長霍英東、副會長蔡惠鴻、何鴻燊。

南區青少年排球賽各項優勝者已產生

由政府康樂體育事務處（南區辦事處）主辦之青少年排球賽，已於三月廿九日及四月五日假香港仔室內運動場舉行，經兩日緊張賽事，業已完滿結束，茲將結果臚列於後：

	冠軍	亞軍	季軍
男子組	西青會	華富居協	唐老鴨
女子組	南青會	華富居協	瑪利諾

荃灣諮詢委會決興建龐大體育中心

荃灣諮詢委員會，已經決定在本月起興建龐大之「荃灣體育中心」，本月起開始興建，該新體育中心將直至七月上旬完成，該新體育中心距離市區只需步行十分鐘，其他車輛公共路綫均可到達，將來新中心設有四個羽毛球場，二十張乒乓球桌，一個網球場，一個器械操場及可作多項用途場地，將來開放後，每日由上午九時至晚上九時，一切設備，悉數供市民借用云。

愉園荃灣重賽
今晚八時正旺角場挑燈夜戰

（特訊）星期四晚因天氣惡劣而腰斬的甲組足球聯賽，經於昨晚聯賽會通過，改在今晚八時正在旺角場舉行，門票一律收十元，當晚的十元球票仍通用，而持七元球票入場的球迷須補多三元。需要退票的球迷可在今天下午一時前到何文田佛光街足總會所辦理。

以上次短短十多分鐘所見，愉園開賽即搶先進攻，乘荃灣陣腳未穩，已攻入荃灣球。今天兩隊重逢，假若荃灣仍像當日般，開賽時不集中精神，被愉園搶亂陣腳，頭場因此荃灣欲重施故技……（[illegible]）這是荃灣最大的本錢，第一個環節聯賽能追和南華及愉園，也是憑此戰術所致。愉園上仗因雪地搶攻奏效，但今仗荃灣已有經驗，重施故技，恐不易得逞。因此，今仗愉園將會遇上頑強的打，惟實兩隊較對手平均，雖有余將小心應戰，且聯賽已失八分，若再失分數，將會更被南華拋離，爭奪聯賽錦標機會更微，爲了聯賽最後希望，愉園實再不能有失。兩隊可能陣容如下：（白潘）

愉園：陳國雄、梁帥榮、李毅群、陳鈞岳、陳世九、劉榮業、黃要賢、陳炳安、吳玫歡、茹健德

荃灣：張耀東、何國良、邵志成、麥天富、何國光、何國明、陳裕鳴、關錦輝、朱炳強、吳玫賢、楊逸森

新運治昨訪足總
認爲提高球證水準要有全盤計劃，難預測英國八二年能否奪世界盃

（特訊）現任與英國家足球隊領隊新運治昨午在港會場向青少年示範身手後，前往何文田足總會所拜訪，受到主席霍志忠及秘書余植榮等人歡迎。

新運活在接受本港足球界的概況後，被問到如何提高球證水準，新運活表示，這首先要當地的足總有一個全盤計劃，找專人負責訓練。

他說，訓練球證應從青少年方面着手，足總方面應該多方面鼓勵年青人做球證，例如設立文憑班，使學成者可以憑此謀生。新運活表示，英國方面現時已有女性做球證了，這是因爲球證已成爲一項甚具吸引力的工作。

談及英國是否有機會在八二年世界盃爭霸時，新運活表示，英國有把握奪得西班牙，但能否奪標則難以預料，一支球……

全港青少年足球訓練計劃
分十六區舉行
教練班下月開

（特訊）足總、市政局銀禧中心以及康體處昨天再次開會後，決定在下月正式開展青少年足球訓練計劃。

首先開設的是教練訓練班，然後利用這班教練進行一個全港性的青少年足球訓練計劃，以及舉辦一個大規模的聯賽。

這個計劃依本港球場的分佈爲十六個區，每區訓練六十名青少年，過了一段時候，便從中選出三十人參加一個全港性的聯賽。

依年齡劃分，十六至十八歲的參加初級組，十八歲以上的加入高級組。除了分區選出的高、低級組各十六隊外，十六個足總屬會亦分別在高、低級組各派隊參賽。故此共有六十四支球隊參加青少年聯賽。

預計比賽場數達二百五十二場，分別在港九新界十六個球場角逐。足總已着手向香港仔公園、界限街球場及軍部等多方面借場地。

在比賽過程中，足總及銀禧中心會在球員中間挑選出表現突出的青少年加以進一步訓練，並且派他們出外參加國際性賽事，吸取更多經驗。十八歲下的將有機會前往新加坡打獅城盃賽，十八歲以上的則參加亞青盃賽。

整個青少年足球訓練計劃耗資最少二十四萬元。本港過往亦有不少供青少年參與的賽事，如新秀賽，區際賽，青年盃賽等不下三四個，但由於各主辦單位缺乏聯繫，故此反應及成效均不理想。

有見及此，「足總，銀禧中心，市政局及康體處乃攜手合作，將各項青少年足球訓練計劃統一起來，希望藉此提高本港將來的足球水準。（梁）

新運活昨主持銀禧足球訓練

（特訊）應英美煙草公司邀請抵港主持精晉盃頒獎的英國國家隊領隊格運活，昨午在港會場由銀禧體育中心足球部教練郭家明及陳融章協助下，主持了一課足球訓練。

昨午的足球訓練，格運活戎裝上陣，主要把訓練課程分爲兩部份。上半部向學員示範傳球、控球及盤球等基本動作，下半部把學員分爲四隊，每兩隊以四分一球場作分隊賽，並特別強調學員必須第一時間傳球及走位，並且要不停在球場走動。訓練課程約維持了一小時三刻才停止。

格運活於課程完結後對學員講解，現在足球發展趨勢愈來愈「簡單」，先進足球國家如西德、英國等都強調「簡單足球」，「簡單足球」看似容易，只是傳球後走位，惟要傳球準繩，走位靈活，球員基本技術如控球、傳球及盤球等必須十分純熟，「簡單足球」威力才能產生及不致於急亂。最後他表示很高興能在港主持此一課程，雖然時間短暫，但他仍覺得很愉快。跟着格運活返回更衣室，把英國國家隊作封面的名信片分發給各學員以作紀念。各學員接過名信片後均要求他簽名及拍照，訓練課程也在愉快及輕鬆氣氛下結束。（白潘）

九龍小球今日兩場

九龍小型足球總會主辦第廿四屆九龍盃小球聯賽，今日麥花臣球場兩仗，頭場七時英傑對榮輝，次場八時旺青對羚羊，到時各隊在實力距離不遠的情況下，定然展開一番爭奪了。

港九區際田徑會今午灣仔場舉行

由政府康樂體育事務處與市局聯合主辦之港九區際田徑運動會，定今（十一）午一時三十分開始，任香港灣仔運動場舉行。

此次賽事，係以區際爲單位，港島東區，灣仔，中西區，南區，九龍油蔴地，旺角，深水埗，九龍城，黃大仙，觀塘各區，均有組隊參加，運動員共達三百三十餘人，皆爲各區在其本區田徑會中所挑選出之精銳分子，分爲男子成年組，男子青年組，男子少年組，女子高級組及女子初級組，角逐四十六項錦標。 壓軸好戲，爲三千米障礙邀請賽，與賽者皆爲香港業餘田徑總會屬下一流好手，精采可期，且此項賽事，在本港來說，因設備問題，尚屬首次公開舉行之項目，以前計得一睇，所以有意賞欣者，買不容錯過。

全部比賽項目，將於下午四時半完成，並隨即舉行頒獎典禮，由市政局議會楊孝主持頒獎式。

女子足球代表隊今約戰金禧花甲

香港女子足球代表隊，爲了準備參加亞洲盃賽，近日操練甚勤，今日下午四時特約戰金禧花甲隊作一場比賽，到時大坑東球場定然吸引不少球迷的注意了。

香港女子代表隊名單如次：領隊陳瑞琴，秘書李國湛，教練林星，隊長容鳳玲，副隊瑞珍，軍醫陳卓，司庫趙綺琴，管理何偉，球員，張玉娟，姜寶敏，鄧利華，劉偉蓮，李靈安，楊惠婉，容鳳玲，陳少娟，羅蔭瑩，林金萍，黃寶瑟，葉惠瑯，游淑娟，謝麗霞，張雪冰，何紹懿，黃頌愛，黃寶智，黃秀紅，陶長裕，王美兒，蕭偉儀。

明晨揭幕 青少年排球賽

港九排球聯會與市政局聯合主辦青少年盃排球賽，已定於明（星期日）上午十時在九龍界限街花墟球場揭幕，到時將由市政局議員主持參加隊伍異常踴躍，到開球禮，各參加隊伍亦會參與儀式，比賽隨即告展開，全部賽事均告免費參觀，球迷有興趣可以到場參觀欣賞云。

電台

香港電台青少年天地三週年 主辦青少年口琴及口風琴綜合演奏會
本月十五晚在伊利沙白館舉行

香港電台青少年天地三週年主辦「青少年口琴，口風琴綜合演奏會」，將於四月十五晚八時，假灣仔伊利沙白體育館舉行。參加該晚演出的學校口琴和口風琴隊有：嘉諾撒聖家英文書院口琴隊，瑪利諾中學口風琴隊，基督教書院，中華廠商會職業先修學校，李兆基中學，大埔三育中學，將致英文書院，地利亞修女紀念學校，銀樂隊，晉照中學，迦密愛德華小學，香港瑪利諾小學，梁式芝書院，德雅中學，德雅小學，天主教長沙灣中學，中華基督教青年會中學西樂隊，迦密小學，三水小學，培道小學，屯門大興社區會堂，深水埗市政局圖書館，灣仔區市政局圖書館，觀塘瑪利諾中學，葵涌循道中學，培敦中學，香港三育中學，大埔天光中學，大埔柏雨道中學，迦密英文中學，可風中學，長沙灣天主教中學。參加歌唱表演者，有：今日觀眾歌唱比賽冠軍國光，亞軍葉婉儀，和葉國誠。

門券分五元，十元和十五元，會場地點爲廣播道香港電台，樂器行港九各分行，樂風口琴行等。

「禁毒之聲城市民歌齊齊唱」
四月十九晚在摩士公園舉行
兩處派發座券免費招待聽衆

禁毒常務委員會主辦，香港電台製作之「禁毒之聲城市民歌齊齊唱」，將於四月十九日（星期日）下午八時至十時，假九龍摩士公園露天劇場舉行。是晚免費招待聽衆，入場券將在香港電台及政府新聞處東分處派發。出場演出者有：石金利，石金華「漁村風光」；蘇穎寧，吳秉堅，伍家康，車淑梅，區志強「問」；陳孟保，譚偉華，湯正川，鄭國霖「城市之歌」，區瑞強，大合唱。該晚演出是由利尚志和張敏儀剪輯，演出全部經過，港台現場錄音，將安排於第二台擇日播出。該晚的演出將由伍家瀚與車淑梅任司儀，倪秉郎舞台監督，李初大樂隊伴奏。

「八十年代面面觀」討論工人社會保障及失業金

一般先進國家，均有成立「工人失業救濟金」的保障計劃。香港是否亦有需要呢？目前本港工人的社會保障制度是否完善呢？「八十年代面面觀」本星期日，將討論「工人社會保障及失業金」。出席嘉賓包括：基督教工業委員會的劉千石先生，中文大學社工系的周永新博士等。「每周專評」由港大黃震文博士主講。「八十年代面面觀」本星期日（四月十二）中午十二時十分港台第一台播出。

「幽靈人」共七回完 「藍衣雙女俠」播出

四月十三日（星期一）起，「龍爭虎鬥」之「播「藍衣雙女俠」之「幽靈人」，共七回完。故事描述黑霧帝國顧史冲（林友榮飾演）突被槍殺，帶內上下，大爲震驚。且每隔七之日，屍體又突然離奇起來，史冲之鬼魂不時出現，似冤魂不息。數日後史冲之仇家鄭燁（陳潤成飾演）離奇死亡，史冲之子史嘉文（黃家駒飾演）及其好友丁朗（陳炳球飾演），果然被史冲之鬼魂嚇死。丁朗探長對此案束手無策，因爲鄭燁家，而上演鬼魂之特技的，是由其子史嘉文設計。……

本月及來月足球賽 港台轉播各場戰事

香港電台第一台，四月和五月，將轉播足球比賽的節目表已排出：四月十二日總督盃，加山對東方，下午四時卅分。愉園對寶路華，十四晚八時卅分。十六晚八時卅分，愉園對東方，十九日下午四時三刻，海蜂對南華，廿一晚八時半愉園對東昇。廿六日下午四時半，精工對東昇，廿七日下午四時三刻，愉園對南華。五月三日下午四時三刻，精工對東方，五晚八時，各場賽事，海蜂對愉園，以上各場賽事，在香港大球場舉行。由何鑑江，何靜江旁述，張瑤中場評述。

「空中舞台」排出 下週四天的曲目

香港電台第五台，逢星期一、二、四、五等四天，播出的粵曲節目「空中舞台」，下星期排出的曲目如下：

（十三日）鳳閣恩仇未了情由麥炳榮，鳳凰女唱。鐵馬銀婚由阮兆輝，陳好逑唱。夜送京娘由梁醒波，李香琴唱。秦香蓮由吳君麗，文千歲唱。

（十四日）梨園之聲（重播）由李寶瑩主持。一帆渡絕楚江秋由何家光唱。血硯胭脂由新馬師曾，梁玉卿唱。獨倚望江樓由陳寶珠唱。

（十六日）何處覓嬌妻由新馬師曾，鄧碧雲唱。珍珠慰寂寥由羅家英主持。王魁與桂英由麥炳榮，李寶瑩唱。趙子龍無膽入情關由阿非凡，李香琴唱。

（十七日）博懵偷到瀟湘館由何非凡，鄧碧雲唱。卓文君夜奔由麥炳榮，鳳凰女唱。動時美由五更由羽佳，吳君麗唱。

（上、下圖）廣播劇錄音進行中之一、之二。

「一代梟雄」廣播劇定十一日正午播出

長篇廣播劇：「一代梟雄」，描寫一代梟雄賈似道的一生事跡。由發而盛，由盛而衰，如何舞權弄柄，如何禍國帝君，殺害忠良，終於自盡身故。飾演賈似道的是陳炳球。由劉子迅編劇，星期六（十一日）正午播出。

重播節目

第五台重播節目如下：上星期出席「面面觀座談會」講者（由右至左）：莫何婉穎女士，何鑑勳議員，陳黃穗女士，陳鉅祥（主持），馮家正，黃志華及張治。

「三稜鏡」與你「談美」

香港小姐選舉年年有。你心目中，古今中外有那一位是美男，美女？美的定義是什麼？「三稜鏡」下周一與你「談美」。星期一（四月十三日），下午二時至「下午旋律」時間內播出。

「天眼昭昭」分十一回播完

民間故事「天眼昭昭」由陳炳球編劇，何楚雲主持。故事述見利忘義的小人，還有貪官，良心泯滅；後來天眼昭昭，報應不爽，終於自食其果，後悔莫及。主要演員，有李學斌、楊鳳仙，陳炳球，莫家駒，譚翠蓮，朱孝子等。分十一回播完。

下：四月十二日，長篇廣播劇選播武松上集，由何楚雲編劇；而「廣播劇選播」同時播「民間故事」之「白髮征夫淚」，共二十回完，由四月十三日起播。

交通安全問題

（專題訪問工人）

交通要衝出現塞車 人車爭路混亂非常

遲到好過唔到何必作分秒之爭 司機與行人互相忍讓許多意外可避免

路窄車多行人擠有何辦法改善

本報記者日前就交通安全問題訪問多位年青工友，希望他們發表個人意見或感受。

綜合談話內容：各被訪工友均同意交通意外的數字是可以減少的，他們指出，有關當局應一方面改善路面情況，另方面應透過教育及宣傳，灌輸司機及行人安全意識，只要雙管齊下，情況必可改善。

以下是他們談話的內容。

改善路政 當局責無旁貸

車衣工人李玉茹：香港的馬路非常危險，因爲經常出現人車爭路的情況，導致這情況的理由相當明顯，乃是人多車多路少，試看假日或晚上的彌敦道，兩旁行人路擠滿行人，如果趕時間，就很自然的走到馬路去，以免避人羣阻擋，但此舉極之危險，很容易被汽車撞到。因此，我認爲，防止交通意外的辦法之一，就是設法疏導行人，並且教育市民遵守使用道路的安全守則。

製衣工人王美蓮：據當局透露，司機在未清楚知道道路情況而高速駕駛乃是造成交通意外主要原因之一，依我個人經驗，本港有很多司機，確實犯了這個錯誤，有些更貪快衝紅燈，其實搶快車及衝紅燈，主要動機就是貪快或趕時間，但俗語有云：遲到好過唔到，有很多人就因爲貪一時之快，開快車或衝過馬路而葬失生命，因此，爲了本身安全，我認爲還是小心忍讓的好。

交通安全 不能徒託空談

電子工人陳百強：我認爲本港司機的駕駛技術相當不錯，否則不會有這麼多人考駕駛牌「肥佬」，可惜的是，駕駛技術的提高並未能有效地抑止交通意外，我認爲當局如欲減少交通意外的發生，應從實際的改善路面情況及教育司機行人遵守交通條例兩方面着手，如衆週知，香港的馬路經常修整，不是改道，就是縮窄路面，再加上車多行人多，路面情況更爲混亂，因此意外就容易發生。至於教育方面，當局應宣傳意外的惡果，並且使司機及行人均認識到忍讓的重要性。

塑膠工人張百齡：我認爲政府一方面應教育司機及行人，遵守交通安全條例，同時也應加強對違例者的檢控，此舉可直接產生阻嚇作用，給違例者一個很好的教訓，使他們不再罔顧交通條例及自身的安全。（濤）

巴士嚴重失事 近來頻頻發生

車輛維修與司機技術引起關注 工友主張對不小心駕駛者重罰

香港的交通，在人多車多的環境下，再加上生活的緊張，形成上下班時間特別繁忙，人人趕時間，車爭路，未必許多交通意外，或因趕過路搶搭巴士，冒失衝出馬路，或巴士或小巴衝燈，附近有其他車輛略至而發生意外，另方面，並不完全遵守交通規則，隨時就扒頭，衝紅燈，往往有前車未完全停下，急速駛去，如行人閃避不及，便造成傷亡事件。

當局何不加強驗車

另方面，從專家方面證實，近期巴士嚴重失事的事件，雖然多有，特別引起關注，但並不見得意外件數減少，事故仍然發生，巴士的機件失修乃至技術，據有關方面報導，巴士公司均有驗車，但近期巴士車輛雖然已作加強，仍未能盡如人意。

其次，相當多巴士司機指出：他們工作時間太長，每日工作時數不少，加上工作緊張，以致所造成意外亦有關係，巴士公司當局應考慮這個因素。

巴士司機工作過勞

本報記者亦曾訪問若干巴士司機，他們亦承認工作負荷比前大增，同時以往每一架巴士，都有售票員與司閘員，對於照顧搭客上落和乘客付給車資，都另有專人負責，但自從改爲一人控制巴士後，對於搭客上落與乘客把車費投入錢箱，都要由自己兼顧，再加上需時工作，無疑是相當吃力的，不過，他們又認爲，如果不幹逾時工作，收入便大減，無法維持一家數口的生活，的確是一個難以取捨的問題。

巴士司機又指出：

必遵安全 須守規則

司機更應小心駕駛

行人爲了本身安全，對（以下各工友意見）：

製衣工友呂欽指出：香港彈丸之地，人口多，年來隨着外來人口激增，人多車多，交通意外情況日見嚴重，故有關當局應設法疏導交通，解決交通問題。

近來交通意外頻頻，多有關交通安全問題，工友家庭應倍加小心。

五金工友鄭衛指出：交通意外，對工友家庭而言，無論是身體受損或經濟負擔，均足以令其打擊，工友多爲一家生計所繫，一旦出事，受害者家庭生活極受打擊。

乃建議在人交通繁忙地方，加設行人天橋及行人隧道，據指出，最有效爲確保行人安全之法。

電器工友李志明指出：雨季開始時，路面濕滑，司機們駕駛時應特別小心，而行人亦應遵守交通規則。

塑膠工友指出：一般司機駕駛時間過長，極爲辛苦，除睡眠不足外，應有足夠休息時間，以保障安全。

絲織工友陳德指出：一般工友每日早起趕返工，往往不顧安全，時間緊迫，容易發生意外，他提醒工友以安全爲重。

提到吃飯時間 巴士司機頭痛

令到他們精神困倦的另一種情形，就是當一夜更一個「早更」的時候，便睡眠不足，因爲夜更收車，當在午夜後，經回廠交車及回家裏，已差不多是二時，沖涼後，上床睡覺便是二時，睡到五時左右，又得到車廠取車開工，故入睡時間，不夠三小時。

吃飯時間說到也是頭痛的問題，一位九巴司機說，無論上下午用膳時間，都是由站長安排進行，一般的辦法是於接近用膳時間，而逐漸把班次相隔時間提早，使緊接若干次作爲用膳之用，不過往往由於此種安排，往往一半途，大，太少預算，甚至以心空間時，故此，吃飯時間，追趕飯站以至吞吞嚥，有時甚至只能吃一半……

從上述可見，要改善交通安全，除了司機及有關方面之外，巴士司機工友們認爲負責的當局，應明白任何工作時間，提高司機的待遇，如果違例駕駛者，證明是小心駕駛，應該加重罰款，甚至吊銷駕駛執照一兩年，永遠不准他再駕駛。

另一方面，工友們認爲，遵守交通規則，生命安全一點也不還，但遲一點「好過」「冇命」呵！（深）

初中成績評核辦法 并非決定能否升學

只將資助中四學位分配與學生 而獲派位學生仍需繳標準學費

教育署昨日提醒各學校應於下星期一（十三日），將初中成績評核辦法的選擇學校表格交回。

該署發言人呼籲各學校合作，以免延遲分派資助中四學位的程序。

他又藉着這個機會向市民解釋，初中成績評核辦法並非決定一個學生是否能夠升學的系統。

他說：「是項辦法只是將資助中四學位分配與學生，而獲派的學生仍需繳付標準學費。」

「學生如未獲派資助學位，或因某些原因不願在獲派的學校就讀，他們是可以向私立學校申請繼續學業。」

事實上，現時在私立學校就讀的學生是有權預先通知校方他們預備在原校繼續就讀。

學生半費交通服務 將由本年九月實施

專利交通工具地下鐵九廣鐵路適用 十二歲至大學本科生均可獲得優待

本港學童將獲得半費交通服務，政府發言人昨日批准兩巴加價的同時，宣佈港督會同行政局原則上已批准一項學童交通優待新計劃。

此項計劃使十二歲或以上的全部時間上課學生，以及在大學修讀學士學位課程之學生獲得半費交通服務。此計劃將適用於所有專利交通工具、地下鐵路及九廣鐵路，並將包括大部份路綫，但會有若干例外。

新計劃的詳細安排仍正由當局擬定，若經財務委員會批准，會由一九八一年九月生效。

與此同時，當局正與目前未有參加該項計劃的交通公司商談臨時措施，以便擴展現有的計劃。現有計劃適用於全部

香港仔禮賢會中學 女生任突然辭職 學生發生罷課事

原任校長休假教會另派人署理 代校長接任實行若干人事改革

香港仔禮賢會中學，昨晨發生學生罷課事件，據稱是由於該校一女主任突然辭職所引起。

據一位該校人士指出：該教會中學有學生數百，最近校長休假，由教會方面派來一位新校長署理校務，而該代校長接任後，實行了若干人事上的改革，上課時間表之調動引起大部份師生的不滿，加上最近一位潘姓女主任突然辭職，大部份師生爲挽留這位主任不果，事態遂告惡化，終於釀成昨晨的事件。

該校位於香港仔舊大街，共有六班學生二百多人，由中二至中四，昨晨事件發生後，教會區會的一位高層人員已趕來調停，並與百多學生在禮堂談話，接受學生有關投訴，而教育司署之分區教育主任，督學多人亦聞訊到場調查事件真相，並擔任協調工作。據教育司署發言人稱：由於該校屬私立中學，沒有受政府津貼，當局亦沒有向該校購買學位，故該校係有自己的行政權。現時教育司署人員正盡力排解此次糾紛中。

該校代校長昨不允與記者見面。至於辭職的潘主任表示是自動辭職，原定本月十六日離職，但昨晨代校長表示批准她由昨日起放假。她又表示暫時沒有工作，至於爲何會在學期中突然辭職，潘女士遲不作答。（嫻）

基敎書院校董會昨決定 續辦下午班小二至小六

校長錢福年否認續辦是受某方壓力 強調決定是因大部份家長誠懇要求

日前宣佈停辦小學部及幼稚園的基敎書院，經校董會再三考慮後，決定下學年將繼續辦理小學下午部的二至六年級。

該校校長錢福年昨晨在家長會上，宣佈上述決定，並表示，受影響的上午班小學生家長，可隨意爲其子女轉讀該校的下午班或其他學校。

錢氏表示，教育署已安排十二間位於尖沙咀及油麻地地區的小學，供其受影響的學生轉校，同時，他本人亦安排其他五間學校供學生選擇。

他續稱：該校小學

錢氏強調：學生轉校，對其初中派位絕無影響，同時，他否認該校校董會決定續辦午班一事，是受任何方面的壓力。他指出：續辦決定完全是因大部份家長誠懇要求所致。

至於幼稚園部份，基敎書院決定下學年完全停辦。

基敎書院爲私立學校，小學部是收取學費的，而目前大部份小學是免費，因此造成學生人數日漸減少，故該校董會考慮停辦小學，全力擴充中學部份。（嫻）

音樂節優勝者表演 昨第三晚繼續舉行

陸環佑主持頒獎

（特訊）第三十三屆校際音樂節優勝者頒獎及表演，昨晚繼續在大會堂音樂廳舉行，由陸環佑先生及夫人主持頒獎，共有十四組同學分別表演及頒獎。

拔萃男書院獲頒高級組中樂大合奏香港電台獎金及僑仁盃，表演「織出彩虹萬里長」。

德信學校獲頒男童合唱隊聖保祿醫院音樂社盃，表演具仁作品「流浪之歌」及傳統音樂「夜鶯」。

陳慶恩獲頒公開組二胡獨奏香港電台獎學金，表演作品「豫北敘事曲」。

黎小鈿和黎以淼獲頒高級組鋼琴二重奏柏架盃，表演維爾作品「森巴舞曲」。

石家源和湯芷怡獲頒小提琴奏鳴曲陳松安盃，表演葛利格作品「C小調奏鳴曲文第一樂章」。

嶺南同學會小學獲頒小學合唱隊嶺南大學同學會盃，表演「威威舞曲」。

林天佑獲頒第五級鋼琴通利琴行挑戰盃，表演巴哈作品「一號」。

鄧文珊和吳家璇獲頒公開組女子二重唱天使依撒伯爾女盃，表演湘璣作品「伸給食物與饑餓者」。

陸芝芝和黎靜怡獲頒鋼琴深造組杜朗夫人盃，表演葛利格作品「挪威婚禮進行曲」。

七歲以下男子合唱隊鶴美撰盃，表演巴哈作品「創世紀」。

香港培英中學獲頒公開組銅管樂小組盃，表演普司夫畫夫作品「旋轉曲」。

朱羅拔獲頒通利琴行獎學金及黃應年盃，表演佛瑞作品「夜曲作品三十六」，及普司夫畫夫作品「魔惑」。

聖保羅男女中學獲頒混聲合唱隊香港教師會園盃，表演戴爾作品「夜靜如女」及「在青翠的叢中」。（梅）

圖A：校際音樂節優勝者演奏大會，由陸環夫人頒獎，（由上起）（一）拔萃男校獲頒柏士盃。（二）聖保羅男女中學獲頒混聲合唱隊「香港教師會盃」。（三）朱羅拔獲頒通利獎學金及黃應年盃。（四）拔萃男書院獲頒香港電台獎學金及僑仁盃。（五）陳慶恩獲頒香港電台獎學金。（六）黎小鈿和黎以淼獲頒柏架盃。（七）林天佑獲頒通利琴行挑戰盃。

圖B：校際音樂節優勝者演奏大會，由陸環夫人頒獎，（由上起）（一）嶺南同學會小學獲頒嶺南大學同學會盃。（二）鄧文珊和吳家璇獲頒天使依撒伯爾女盃。（三）陸芝芝和黎靜怡獲頒杜朗夫人盃。（四）德信學校獲頒聖保祿醫院音樂社盃。（五）石家源和湯芷怡獲頒陳松安盃。（六）瑪利諾公學校獲頒鶴美撰盃。（七）香港培英中學獲頒香港銅管樂小組盃。

理工校董會副主席 胡文瀚榮休 陳壽霖繼任

香港理工學院宣佈該院校董會副主席胡文瀚於本年三月底榮休，遺缺已由港督麥理浩爵士選派陳壽霖議員繼任。

胡氏爲本港著名工業家，曾任立法局議員及工業總會主席多年，於一九六九年由前港督委任理工學院計劃委員，對該院之建立曾作重大貢獻，并於一九七二年爲該院成立時主持籌辦及擔任校董會副主席兼聘任委員會主席。前後十二年來對理工擴展規劃決策，尤其是各教職員選聘工作，莫不積極參與主持。

并曾爲此數度作環球選聘旅行，使理工學院所聘用各級教職員人數，在九年間增加至原來的三倍，總達二千人，足以配合該院迅速發展。香港理工學院對胡氏所作貢獻極深感激。

胡氏因私務日增，年來已辭卸多項公職，於一九七九年間承港督邀約再效力理工學院兩年。（成）

華富邨利瑪竇書院 申請停辦小學部份

華富邨利瑪竇書院日前亦向當局申請停辦小學部。據教育署發言人表示，該校是因地契，限定不能開辦小學，故迫於停辦小學部。（嫻）

加拿大禮賢會中學招生

「本校自置校舍，附設宿舍，有舍監管理」。

附註：多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）爲中華基督教禮賢會香港區會主辦

招收班級：招收一九八一年度之十一、十二、及十三班文、理、商科學生，定九月開課，凡現讀F.5或中五以上程度學生，均可申請。爲加強英語學習由六月至八月另附設英語進修班。畢業後並協助升入加、美各大學。

報名地點：中華基督教禮賢會香港區會 九龍彌敦道208—212號 四海大廈五樓。電話3—7211481

時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至十二時

註冊主任：王國偉博士

Cosmopolitan College
加拿大 多倫多
哥詩姆書院
A. 招收本年2、6、9、11月份，第11、12、13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3—F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33、35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769

英、美、加—升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美・加升學・移民手冊・歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

會考補習班
英・數・理・化・附加數
82年會考班
升F.5速成班
特聘撰寫教科書及評會考卷老師任教
四月廿一日開課
報名時間：上午十時至下午六時
電話：K-869463
邦文出版社壽山書院合辦
深水埗順寧道306號二樓（課室空氣調節）

狗仔細細計多多，辣手兇徒無奈何！既狗機靈又生猛，大人細路笑呵呵！

奇趣之處，拍案叫絕！
曾獲金球獎、佐治獎、與前美國總統卡達握過手的超級動物明星機靈狗班治又一最新傑作！
最合全家齊齊欣賞
安樂影片公司發行 華星娛樂公司贊助
總統 華盛頓 國賓
今晚 午夜場
明午 四點特別場
「傻妹喜相逢」男主角：蔡惠齊斯
「一棍走天涯」男主角：奧馬沙里夫
「鋼金剛勇破黑魔黨」女主角：珍茜摩
妙探機靈狗
神探遭禍劫 借狗屍還魂 能辨別字蹟 暗跟踪兇手 曉趨吉避凶 妙計破命案

格致英文小學
MANSFIELD COLLEGE
九龍尖沙咀諾士佛台
電話：K六八一五七九
招收秋季學期英文小學一年級男女新生四十名即日開始接受申請本校爲政府派位學校小學畢業生全部獲派中學學位並得升讀本校中學部

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
遠道閱戶請就近向報販訂閱無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

耗資九億八千萬美元購置新機
意航擴充客貨運務
啓用七四七珍寶機
暫定每週三班由羅馬直飛香港

(本報訊)意大利航空公司首架波音七四七客機於三月廿九日降落啓德機場，開展了該公司使用最新的大型闊輪機從羅馬直飛遠東新頁。

該新型波音七四七客機可載客三百九十九位，包括十個在上層甲板的頭等臥舖和二百八十九個經濟客位。

意航羅馬遠東綫暫定每週三班，來往於羅馬與香港之間，經二個中途站，就中兩班延至東京，一班直飛香港。

意航新置的波音七四七客機爲該公司訂購三架同型機之一，總共耗資九億八千萬美元，爲實行機隊現代化及擴充計劃的一部分。

據指出今年稍後將再會有五架七四七機和三架A三〇〇——B四空中巴士，參加意航機隊行列，俾能加強機隊陣容，擴充客貨運務。(澄)

刺激停滯不前的客運業務
環球航由月底開始
減低國內航線票價

(本報訊)爲了刺激停滯不前的客運業務，環球航空公司將從四月廿日開始之五個星期內調整飛行國內的雙程旅行二等機票和經濟機票價格，最高收費二百九十八元。

環球高級副總裁當奴奇士說：二等位的票價約下降百分之七十，而「特省」票價則降至百分之五十，這是指航程超過一千英里而言。頭等票價不受影響。

二百九十八元之票價適用於(除芝加哥到加里福尼州外)三百多個國內城市之間和所有環球航綫。

據指出：這個特價折扣只適用於雙程機票，有效期爲到五月卅一日爲止的五週內。搭客須提前十四天購買。

環球此一行動主要原因在於使到停滯客運起肯一定的刺激作用。

美國航空公司的發言人說該公司票價將會與環球在競爭航綫上的降價互相配合。

此外佛羅里達航空公司宣佈：從紐約至邁阿密的早班客機和從邁阿密到紐約的晚班客機僅收九十九美元。(澄)

塞舌爾島新旅遊區
年來吸引不少訪客

(本報訊)塞舌爾島位於印度洋上，距離肯雅和坦桑尼亞之東約一千六百公里，在赤道以南幾度，該國人口六萬二千人，總面積僅得四百四十二方公里，較之新加坡還要小，同時全國共有九十二個島嶼，彼此遙遙相對，到從來回需時一天之久，這些小島嶼，多屬珊瑚礁，而且是一組海底山脈的山峰，其中最高的一個山峰是馬埃市的所在地，最高之處海拔不少於九百零五公尺。

住慣大都市的人，來到這裏便有如置身於世外桃源中。其中一個島嶼盛產椰子棕櫚，到處都是椰林樹影，高可參天，結成的果實重達二十公斤。此外，當地的懸崖峭壁，森林和蔚藍一片的遼天大海洋，以及呈現檸檬黃色的落霞，皆足可令人流連忘返。

這裏的人口，有白人殖民和非洲黑奴的後裔，也有來此經商的印度人和中國人，以及他們的世代子孫。

塞舌爾經濟向以玉桂粉和乾椰肉出口僅足自給，直至近來才發展旅遊，面目爲之改觀。目前馬埃市內共有六間大型酒店，另有賓館廿餘間，德國航空公司亦設有航綫，飛行此一新旅遊勝地。

美國寶星下週一開
利松經新加坡來港

(本報訊)美國輪船公司旗下之美國寶星(AMERICAN AQUARIUS)號貨櫃輪，將於星期日(十二日)從美國抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日(十三日)前往三藩市、羅省、巴拿馬、紐約、波的摩爾、諾福克。

海外聯合海運有限公司代理利松(RAINIER PINE)號貨輪，將於四月廿三日從新加坡抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日(廿四日)直放新加坡。

長航廿二日駛北歐

(本報訊)利達航運有限公司旗下之長航(EVER VOYAGER)號貨櫃輪，將於四月廿二日從歐洲抵港，碇泊於A號浮泡起落貨物，並於即日離港，直放漢堡、不來梅、鹿特丹、阿姆斯特丹、哥本哈根、安特衛普、哈佛爾、巴黎。

香港貨櫃十八運到翌日駛北歐
長麗輪廿二往美東
甌江下週航波斯灣
利華尼士訂本月下旬專程赴帆

(本報訊)法國沙唥輪船公司代理之香港貨櫃(HONG KONG CONTAINER)號貨櫃輪，將於下週六(十八日)從歐洲抵港，停泊於國際貨櫃碼頭上落貨物，並於翌日(十九日)直放哈佛爾、鹿特丹、漢堡、不來梅、安特衛普。

利達航運有限公司旗下長麗(EVER SUPERB)號貨櫃輪將於四月廿二日從美國抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於即日離港，前往洛杉磯、長堤、紐約、波的摩爾、查爾士頓。

中國遠洋運輸公司代理之甌江(OUJIANG)號貨輪，將於下週五(十七日)從中東抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日(十八日)直航德班、科威特、喀拉蚩。

港恒海運有限公司代理之利華尼士(NAVALIS)號貨櫃輪，將於四月廿五日從菲律賓抵港，停泊於現代櫃碼頭起落貨物，並於翌日(廿六日)直放馬尼拉。

阿聯船務反虧爲盈
創業虧損明年抵銷

(本報訊)由六個阿拉伯國家聯合組成的阿拉伯聯合船務公司，自一九七六年開業以來，已於去年度反虧爲盈，首次獲得利潤。

據阿拉伯聯合船務公司行政總裁沙拉特表示，該公司之盈利爲五千四百萬元，但去年度所得純利甚大，足夠彌補創辦以來所虧損之其中一筆最大數額。

沙拉特表示，船務市場自一九七七年起一直處於劇烈競爭中，阿聯船務於一九八〇年度有此盈利成績，無疑是一項傑出的「勝利」。

他更預言八一年度將是該公司盈利稍有進展的一年，同時足以抵銷過去幾年來的虧蝕。

阿聯船務在維護阿拉伯國家經濟利益中，扮演一個極重要的角色，在這方面最爲明顯的例子是，較早前當伊朗與伊拉克發生戰火後，保險費提高，但阿聯船務公司決定承擔貨物之戰爭保險費，而其它船公司則因爲保險費提高，便向貨主身上，以提高保費和徵收額外運費方式，將這些支出成本，轉嫁給付貨人。因此，除了阿聯船務公司之外，其餘皆拉克一地之外，其餘皆能維持着運費，因此令阿拉伯灣的商人們，得以節省數以百萬美元計的支出。

沙拉特表示，爲配合目前國際開發及歐洲、日本、遠東及美國出口貨物日益增加的需要，阿聯船務目前全部使用本公司的貨櫃作運輸用，而去年更推行新計劃，希望增加使用貨櫃輪航行。阿聯船務目前共有四艘新造成的全貨櫃船和三艘改裝而成的貨櫃船。爲了迎合客戶未來的需要，該公司更已徵求投標承建六艘新貨櫃船，這些新船預期可於明年底完成。

沙拉特又指出，該公司目前正在研究經營運載汽車及鋼類等特別貨物船的業務。

除此之外，阿聯船務又經營四十艘其他種類船隻，各重約二萬三千噸，另有噸位較小的三艘船舶，這是該公司所擁有之船隊是世界同類型之船隊中規模最大之一，所經營的貨運業務佔阿拉伯地區全部業務四成。

以去年計算，該公司船隊往返遠東、地中海及美國等綫，共達二百八十航次，載運貨物五百萬噸，毛重共達三百五十萬噸。而今年總航次將達三百二十次，運載貨櫃數量將達至九萬個，重量則達到四百三十萬噸。

沙氏又指出，自去年十二月起，該公司已開始爲阿拉伯國家將加工製成品運載至遠東區，使阿拉伯國家的生產與航運結合起來，確定了設立該公司的策略重要性。

他說：船務公司更會經營來往美國至阿拉伯灣的定期貨櫃航綫服務，發展此方面的運輸事業，協助阿拉伯國家的工業產品運銷至美國。

阿拉伯聯合船務之香港區代理商爲怡和有限公司。

星政府國營機構改制
海皇輪船公司
開放集資民營

(本報訊)新加坡海皇輪船公司宣佈，由四月六日至廿一日中午十二時止公開發售四千萬股每股四坡元之股票，以使該公司成一民營公司，並集資加強發展。

海皇輪船公司于一九六八年成立時，是當時唯一的新加坡國家輪船公司，全部由星政府擁有。

時至今日，海皇公司一共有附屬公司十九間及兩間聯合公司，各類型船隻增至卅六艘，總噸位六十三萬噸，至八一年尾，兩艘各重八萬六千噸油輪加入後，總噸位更提升至八十一萬噸。

過去五年，集團盈利除稅後每年有二億坡元，八零年度達二億四千萬坡元，去年年底股東基金有十四億七千六百萬坡元，其中包括固定資產六億七千七百萬坡元，及總資產八億五千五百萬坡元。

其固定資產中，廿二艘輪船估五億六千五百萬坡元，建造中船隻則值五千八百萬坡元，倫敦一家租船公司在今年二月十二日重估計，其廿二艘各類型船隻市值爲四億三千一百多萬，比公司八〇年尾的賬面值超出三億四千三百萬坡元之多。

雖然海皇公司董事局並不打算將賬面淨值超出之數在新股發行時加入，所發行新股的淨有形資產亦值坡元二點三三。

海皇公司現有廿六條船隻中，其中十二艘現分別編排在五條貨櫃定期航綫服務，分別爲遠東至歐洲、遠東至美洲、東南亞、東南亞海峽至澳洲和亞洲至歐洲航綫，其餘十四艘則被安排在租船行業之中。

最近該公司與兩間日本船廠訂立一項協議，建造八艘散裝輪船，每艘爲三萬七千噸的輕便散裝船，而其餘則爲約六萬五千噸的巴拿馬型散裝船，此等船隻將會在八二年十月至八四年間完成下水。

爲配合其他定期航綫的需要，海皇公司亦已訂購了二千四百多四十呎長的貨櫃，四千雙廿呎長的貨櫃，總值達一千五百五十萬美元，旗下「海皇翡翠」及「海皇榴玉」最近亦委託日本船廠改裝，使其增加載貨量十呎貨櫃。

鑒于總部的不敷應用，海皇公司亦決定出售總值超過一百多萬坡元之現址，另購新地盤用以興建一幢廿五層高之新厦用以辦公。

股至今年，公司方面認爲航運形勢將有所改變，遠東至北美洲航綫的運費戰將會停弭，其他航綫亦會保持八〇年水平。(忠)

光輝二十日訪獅城
澳洲企業來港途中

(本報訊)協成輪船(香港)有限公司代理之光輝(BRILLIANT)號貨輪，將於下週日(十九日)從日本抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日(二十日)開往新加坡、庇能。

怡和洋行代理之澳洲企業(AUST.ENTERPRISE)號貨櫃輪，將於下週二(十四日)從澳洲抵港，停泊於現代櫃起落貨物，並於翌日(十五日)直放雪梨、墨爾砵、比利士彬。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利華尼士	NAVALIS	馬尼拉	十一	港恒
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十一	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	十一	聯航
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	日本	十一	大三
大輪滿	TELAMON	基隆	十一	川崎
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十一	日郵
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十一	海陸
天龍丸	TENDAI MARU	新加坡	十一	大三
剛大力	AEGIS ATHENIC	日本	十一	怡和
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十一	日郵
勝家	SONGKHLA	日本	十一	寶隆
邁利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	十二	福來
山幸丸	SANKOU MARU	日本	十二	中央
永昌	OCEAN ACE	台灣	十二	慈德
嘉禾	GOLDEN HARVEST	地中海	十二	東源
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	十二	馬士基
佳山滿	CHRYSANTHEMUM	基隆	十二	日郵
加普拉	CAPELLA	基隆	十二	麥登初
達文	UNION DARWIN	台灣	十二	安興
陶南二號	DONAM 2	釜山	十二	港興
聖約翰寶	SANJOHN BOY	高雄	十二	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	十二	馬士基
天佑	SUN BLESSED	日本	十二	協成
若重丸	WAKASHIGE MARU	釜山	十二	山下
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十二	大源
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十二	東亞
安特衛普	BALDER ANTWERPEN	基隆	十二	日郵
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	十二	美輪
祥鳳	CHEONG WIND	曼谷	十二	順昌
東方學士	ORT.SCHOLAR	高雄	十二	港郵
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	十二	大三
白河口	BAIHEKOU	華北	十二	新僑
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十二	寶隆
新鳳凰	SUNPHOENIX	日本	十二	天祥
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	美國	十二	總統
福興	FOO HSING	高雄	十二	海豐
伊大利丸	ITALY MARU	加勒比海	十二	川崎
邊列當	BENATTOW	歐洲	十二	邊行
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十二	港郵
巴士拿	BASNA	日本	十二	大源
紀伊丸	KII MARU	基隆	十二	日郵
佳山滿	CHRYSANTHEMUM	基隆	十二	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十二	海豐
光大	KWANG TA	高雄	十二	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東海
雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十二	東發
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	福來
柏迪怡美利	PATEVERETT	日本	十三	福來
大士寶	DACEBANK	基隆	十三	天祥
威運	VIVIEN	基隆	十三	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十三	日郵
沙盈	KHUD SARYAN	歐洲	十三	華林
長亘	EVER LARGE	高雄	十三	利達
新海和	NEW HERO	印尼	十三	聯航
拉麗約卡	LA RIOJA	南美南非	十三	太古
香港雅士	H.K.ACE	日本	十三	山下
海皇翠玉	NEPTUNE JADE	高雄	十三	怡和
淮靈爾莎	NL.WESER	上海	十三	港通
雙翡翠	TWIN EMERALD	基隆	十三	日郵
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十三	麥登初
東發	TUNG FAU	基隆	十三	東海
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國	十三	天祥
勝之來	SINALOA	美國	十三	寶隆
金威達	GOLD VARDA	基隆	十三	新興
派奧士二號	ENTERE PIOS 2	基隆	十三	太古
大巴提	TIBATI	日本	十三	日郵
巴丹都	BANDUNDU	基隆	十三	日郵
亞基奧	ALKAIOS	基隆	十三	日郵
光達依力	STRATHETTRICK	釜山	十三	太古
快富輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	十三	快航
長耀	EVER SHINE	美國	十三	利達
探險者	SL.EXPLORER	美國	十四	海陸
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十四	天祥
海興	HAI XING	上海	十四	招商局
長仁	EVER HUMANITY	高雄	十四	利達
美新	MAY PRINCE	日本	十四	中央
愛比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	十四	川崎
馬士基彬都	MAERSK PINTO	雅加達	十四	馬士基
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十四	怡和
江亞	SULU CAREER	上海	十五	汎洋
邊列當	BENATTOW	高雄	十五	邊行
越泰山	YUETAI SHAN	上海	十五	怡和
多地士高	DORTE SKOU	日本	十五	大三
東方	ORIENT TOPWOOD	日本	十五	大源
新源	CENTAUR	新加坡	十五	太古
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十五	福來
東方宏業	ORT. VENTURE	神戶	十六	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十六	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	十六	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十六	海臨
廣河	GUANGHE	黃埔	十六	海貿
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	十六	怡和
新天鵝	NEW SWAN	上海	十六	新僑
國利	KUO LIE	高雄	十六	海昌
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	十六	天祥
南迪	NANDI	日本	十六	東洋
聖達山	MOUNT SANTA	基隆	十六	美亞
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十六	東洋
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十六	太平
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十六	總統
東方使節	ORT.DIPOLMAT	高雄	十六	港郵
天龍丸	TENRYU MARU	日本	十七	海豐
夏寶島	CHARP ISLAND	新加坡	十七	香島
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十七	馬士基
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十七	捷成
利康	NIHON	日本	十七	寶隆
寶迪加利	BERDIKARI	日本	十七	天祥
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	台灣	十七	仕嘉
金村	GOLDEN VALLEY	日本	十七	東源
柏加士高灣	PAGASSITICOS GULF	基隆	十七	太古
寶迪加利	BERDIKARI	日本	十七	天祥
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	台灣	十七	仕嘉
柏加士高灣	PAGASSITTICOS GULF	基隆	十七	太古
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	馬尼拉	十七	海豐
嘉禾	GOLDEN HARVEST	地中海	十七	東源
季候風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	百保利
金星	VENUS	日本	十七	美邦
安迪加一號	ANDHIKA 1	印尼	十七	亞利來
施達康年	STRATHCONON	中東	二十	新日本
美國精兵	AM.LEGION	紐西京	廿一	美輪
利松	RAINIER PINE	新加坡	廿三	名神
東方之珠	EASTERN PEARL	地中海	廿六	光輝
湯瑪士怡美	THOMASEVERETT	新加坡曼谷	廿六	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡曼谷	廿七	福來
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿七	新日本

今日空郵（星期六） 截郵時間

澳洲、西澳洲 上午十一時

菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勞越、泰國、緬甸、馬來亞 中午十二時

西德、澳大利、蘇丹、菲律賓、台灣、新加坡、印尼、泰國、馬來亞、巴林、孟加拉、沙地阿拉伯、阿曼、阿拉伯也門共和國、汶萊、埃及、叙利亞、科威特、埃塞俄比亞、贊比亞、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、巴布亞新畿內亞 下午四時

澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、南非、英三高檢、扎伊爾、日本 下午五時

南韓、美國、巴西、委內瑞拉、夏威夷、琉球羣島、加拿大、沙巴 下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
嘉寧	CHAR NING	加勒比海	十一	嘉隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	十一	港恒
素菲亞	SILVIA SOFIA	墨西哥	十一	福來
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷盛
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十二	美邦
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	中南美	十二	大三
耐能	SL.ENDURANCE	美國西岸	十二	海陸
派奧士二號	ENTRE PIOS 2	南美	十二	太古
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十三	美輪
長耀	EVER SHINE	長堤加州	十三	利達
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國西岸	十三	天祥
伊大利丸	ITALY MARU	加勒比海	十四	川崎
大士寶	DACE BANK	秘魯	十四	天祥
探險者	SL.EXPLORER	美國西岸	十五	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	十六	太平
東方外交家	ORT.DIPOLMAT	加州紐約	十六	港郵
東方宏業	ORT.VENTURE	西北太平洋	十七	港郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十七	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	美國西岸	十七	海豐
季候風	B.M. MONSOON	加州美國	十八	百保利
巴塞倫那	BARCELONA	洛杉磯紐約	十八	新興
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十八	捷成
歐洲綫				
利來福	NL.DELFT	歐洲	十一	寶隆
勝家	SONGKHLA	地中海	十一	寶隆
勇鋒	GALLANT PIONEER	地中海	十一	大三
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十一	日郵
亞基奧	ALKAIOS	畢黎亞斯	十二	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	巴塞洛納	十二	日郵
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十三	華林
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	十三	馬士基
長亘	EVER LARGE	歐洲	十三	利達
長仁	EVER HUMANITY	地中海	十四	利達
永昌	OCEAN ACE	地中海	十四	慈德
馬利蓮瑪	MARILYN O	歐洲	十五	領航
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十五	天祥
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	十七	仕嘉
利康	NIHON	歐洲	十七	寶隆
廣河	GUANGHE	歐洲	十七	海貿
比川高	GRIGORY PETRENKO	地中海	十九	華林
馬喚斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	十九	天祥
長航	EVER VOYAGER	歐洲	二十	利達
澳洲綫				
美蓮碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	十一	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十四	麥登初
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十五	怡和
新源	CENTAUR	弗力曼特爾	十七	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十八	華林
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	十九	新興
雅倫	ATHLON	新西蘭	十九	森那美
飛龍二號	DRAGON 2	新畿內亞	二十	大興
潘台島	POTOI ISLAND	澳洲	二十	香島
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	二十	太古
印・巴・中東綫				
安特衛普	BALDER ANTWERPEN	阿喀巴	十一	日郵
勝家	SONGKHLA	達打阿喀巴	十一	寶隆
能代丸	NOSHIRO MARU	吉布提	十二	日郵
友花	YUE FLOWER	科倫坡	十二	泛達
加普拉	CAPELLE	杜拜達曼	十二	麥登初
亞基奧	ALKAIOS	錫合達阿丁	十二	日郵
海恩	IBN HAYYAN	紅海	十二	怡和
不來梅丸	BREMEN MARU	卡拉奇	十三	大三
紀伊丸	KII MARU	達打	十三	日郵
長亘	EVER LARGE	達打	十三	利達
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇波斯灣	十三	馬士基
光達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇波斯灣	十四	太古
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十四	日郵
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	十五	香島
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	十五	福來
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	十六	怡和
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	十八	新僑
甌江	OUJIANG	杜拜孟買卡拉奇	十八	新僑
若竹丸	WAKATAKE MARU	達打	十九	日郵
甲斐丸	KAI MARU	達打	十九	日郵
金達打	GOLDEN JEDDAH	達打	十九	嘉聯
東南亞綫				
寶盈	BULAT	新加坡巴生	十一	天祥
利華尼士	NAVALIS	新加坡曼谷	十一	港恒
陶南六號	DONAM 6	曼谷新加坡	十二	港興
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	十三	中央
香港雅士	H.K.ACE	馬尼拉	十三	山下
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	十三	大源
新海順	NEW HYSAN	印尼	十三	聯航
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十三	大源
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	十五	國光
祥鳳	CHEONG WIND	曼谷	十五	順昌
美斯	MAY PRINCE	新加坡巴生檳城	十五	中央
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	十五	福來
馬士基彬都	MAERSK PINTO	雅加達	十五	馬士基
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	十五	海洋
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	十六	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	十六	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十七	海臨
東方神木	ORIENT TOPWOOD	新加坡巴生	十七	大源
新源	CENTAUR	新加坡	十七	太古
新海和	NEW HERO	印尼	十七	海聯
藍星	BLUE MARS	雅加達	廿一	日郵
台灣・日本・釜山綫				
木星	JUPITER	高雄釜山	十一	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
陶南二號	DONAM 2	釜山	十二	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十二	海豐
友誼一號	YOU YI 1	黃埔	十二	德成
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十三	福來
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十三	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十四	海豐
雅詩	HP.ACE	高雄釜山	十四	東發
福興	FOO HSING	高雄	十四	海豐
拉麗約卡	LA RIOJA	日本	十四	太古
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十四	福來
興隆	XING LONG	秦皇島	十四	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十六	東洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十六	港興
玉古麗	GYOKURYU	日本	十八	美邦
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
非洲綫				
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十二	大三
娜迪維	NORD WELLE	拉高斯亞巴巴	十二	福來
巴倫星	BARON STAR	西非	十二	通高
友花	YUE FLOWER	南非	十二	泛達
佳山滿	EHRYSANTHEMUN	東非	十三	日郵
大輪滿	TELAMON	南非	十三	川崎
金威達	GOLD VARDA	西非	十四	新興
巴登都	BANDUNDU	西非	十四	日郵
雙翡翠	TWIN EMERALD	北非	十四	日郵
金麟	GOLDEN NIGERIA	拉高斯亞巴巴	十四	嘉聯
快富輪	FRANKFURT EXPRESS	拉高斯亞巴巴	十五	快航
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	十五	川崎
越泰山	YUE TAI SHAN	拉高斯亞巴巴	十六	怡和
多地士高	DORTE SKOU	阿爾及爾	十六	大三
江偉	CHINSHA CAREER	西非	廿二	汎洋

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
天佑輪 M.S. "SUN BLESSED" 四月十二日由日本抵港 不收出口貨
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 四月十九日由日本抵港 二十日開往：星洲
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室 電話：5-229429、5-250241(十線)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
四月十三日落貨 四月十五日開行
直航：HAMBURG ANTWERP.ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理基華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號
M.S. Kara Career 江發快輪 五月22日到港 直航：上海

清潔香港 人人有責 大家合作 保護城市

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		收貨	冷藏載貨	普通載貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	11/4	12/4	14-15/4
亞洲翠玉	ASIAN JADE	12/4	17/4	18/4	20 21/4
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	20/4	25/4	26/4	28 29/4
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	27/4	2/5	3/5	5 6/5

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列特頓。
收貨站：海運碼頭及彩虹德記新倉(黃埔倉)

			收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Wellington	開始	18/4	19/4
貴州	KWEI CHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	21/4	22/4

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel: 12-247421 彩虹德記新倉(黃埔倉) Tel: 3-642100
成都(全貨箱服務) 彩虹德記新倉收貨 19/4 現代貨箱碼頭收貨 21/4 截倉與截船邊 25/4 截倉 27/4
CHENGTU Wewak. Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉(黃埔倉) 截倉23-29/4 截船邊30/4 到港30/4 3/5
鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa. ●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

藍烟囱 碇泊處：海運碼頭 HONG KONG 直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。 Manila S'Pore Fremantle
新源 CENTAUR 15 17/4 — 21-22/4 28/4 1/5
馬尼拉及新加坡均收散裝貨

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門新馬路正街30號地下 貨運部 電話：75381.
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。 (到) (開)
百利怡美利 PATEVERETT 四月十五日 四月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT 四月廿七日 四月廿九日
往：門司、神戶、橫濱、名古屋。
★邁利怡美利 MAKEVERETT 四月十二日 四月十三日 ★不收門司貨
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 五月十五日 五月十六日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。
寶利怡美利 PABLOEVERETT 泊A34泡 四月十二日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 四月十二日 四月十三日
墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，祖約翰，弗得阿勒那斯。
SILIVER SOFIA 四月十一日截貨 十二日抵港 十三日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街
TEL: K-334111 EXT.227

今日快活谷舉行八場賽事
富貴花常山璧穩健
紅蘿蔔昨退出比賽

老敏談馬

快活谷今日賽馬八場，下午一時四十五分開跑，昨晨有陽光，場地轉好，但未來的天氣變幻殊難預測，故非到臨場無法確定情況。

第四場第三班跑二二三〇米長途，爭逐匯豐百年碗，勢均力敵將有劇爭。

四重彩在第五場開彩，第六班跑一六五〇米，列陣者幾乎全是非老即臭份子，演出失準乃意料中事，因此可能爆大冷門。

告東尼與摩加利皆有六場坐騎，目前的騎師龍虎榜，摩加利以四十三比四十佔先，且看告東尼今日能否扭轉劣勢，但單以騎份量而言，仍以摩加利的較強。

又馬會昨晚七時公佈，今日第三場賽事五號馬紅蘿蔔因健康問題，宣佈退出，是場乃場外孖Q場合（頭關），依例如投注該駒者，將轉投大熱門。

富貴花華倫天奴 飛來蜢小告必拼

第一場（第六班 一六五〇米）（連贏位）

（一）華倫天奴	6	一三六	何鑑森	陳
（二）富貴花	1	一三五	劉仁傑	吳
（三）突出	7	一三一	朴仕能	米
（四）超霸駒	2	一三一	安德魯	屈
（五）飛來蜢	5	一二八	告東尼	歐
（六）青春歡欣	4	一二六	文家良	簡
（七）醒目	3	一二〇	劉同安	譚
（八）長彩	8	一二二	沈集成	李

六班一六五〇米。「富貴花」仍可起大作用，劉仁傑騎熟了。「華倫天奴」補進，可與前駒一門。「超霸駒」有位置機會。牛冷門小心「飛來蜢」。

常山璧質高之馬 橋皇向日葵作配

第二場（第二班 一二三五米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）橋皇	4	一三四	劉同安	陳
（二）風塵客	2	一三三	巫瑞時	賓
（三）達運時	5	一二九	安德魯	米
（四）凱旋門	10	一二六	溫浩倫	施
（五）好彈碰	8	一二〇	莫理斯	卡
（六）聰明神駒	6	一二五	梁 備	吳
（七）常山璧	3	一一三	摩加利	摩
（八）屯門	1	一一三	徐貴良	李
（九）向日葵	9	一一八	梁偉德	張
（十）英輝	7	一一六	潘 納	沈

二班一二三五米。「常山璧」高班之馬，上賽已見苗頭，今次小摩又來，機會不小。「橋皇」與「向日葵」皆好此程，梁偉德取「向日葵」，難道比「橋皇」好，看過先。「風塵客」，「聰明神駒」是牛冷馬。

博利好可鬥精彩 利必高也有機會

第三場（第二班 一二三五米）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）李退日	4	一三四	劉同安	陳
（二）精彩	6	一三三	朴仕能	郭
（三）康橋	7	一三三	藍志祥	賓
（四）利必高	3	一二八	告東尼	夏
（五）紅蘿蔔	（退出比賽）	一二五	梁 備	摩
（六）博利好	1	一二三	潘 納	李
（七）鳳凰山	2	一二三	安德魯	施
（八）鴻駒	8	一一三	沈集成	簡
（九）喜臨門	9	一一一		吳

二班一二三五米。「博利好」上賽勝後問話，升班孖十磅再跑此路程，應可再來一次。「精彩」近況勇除非昨晚，否則看來還是「博利好」較好。「鳳凰山」如冷不妨小敲。小心「利必高」小告搏殺。

碧紗籠仍有威力 銀禧皇冠有強配

第四場（第三班 二二三〇米）（連贏位）（匯豐百年紀念碗）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

（一）寶馬	6	一四〇	梁 備	卡
（二）碧紗籠	1	一三八	摩加利	摩
（三）雄鷹	8	一三一	沈集成	張
（四）銀禧皇冠	4	一二九	告東尼	鄭
（五）大展鴻圖	3	一二九	潘 納	羅
（六）利是得	9	一二九	劉同安	陳
（七）前程無限	2	一二六	何鑑森	陳
（八）歡呼	7	一二五	溫浩倫	施
（九）英雄之友	5	一一九	黃潤生	陳

三班二二三〇米（匯豐紀念碗），此次出「碧紗籠」，小摩對銀禧特別歡喜，長途良材，力拚可以再求勝。「銀禧皇冠」換上小告，坐二望一，可以做得到。小獨取「利是得」，必與前駒一門。「寶馬」好長途，可惜重了少少。「大展鴻圖」是牛冷門。

場內孖Q

第七場：1 全勝　4 大好時光
第八場：6 紅孩兒　3 保威嘅
　　　　6 喜寶祿
　　　　10 駒中寶

永利小告機會大 崑崙俠小摩上陣

第五場（第六班 一六五〇米）（四重彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）永惠	10	一三六	巫瑞時	陳
（二）冠多利	1	一三五	徐貴良	米
（三）來歡樂	7	一三一	陳柏鴻	夏
（四）崑崙俠	2	一二七	摩加利	摩
（五）永利	4	一三〇	告東尼	吳
（六）百勝祿	9	一二五	黃潤生	譚
（七）玉麒麟	6	一二一	鄭仲謀	鄭
（八）穩定世界	8	一二一	藍志祥	吳
（九）南冰洋	3	一二五	史敏夫	張
（十）盛勝	5	一三三	潘 納	沈

六班一六五〇米。（四重彩）。「永利」今次小告再來，機會大極。「崑崙俠」狀態保持，小摩策在此應可入位。「穩定世界」，「南冰洋」可能在此入位。「永惠」，「玉麒麟」是位置之材。

鄉村英雄可作胆 將門得福與埋伏

第六場（第六班 一六五〇米）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

（一）鄉村英雄	6	一四〇	朴仕能	王
（二）埋伏	1	一三六	洪偉平	朱
（三）我勝	5	一三二	羅文就	歐
（四）得福	3	一二七	黃潤生	郭
（五）勇俠	4	一一九	徐雨石	簡
（六）確伶俐	7	一二三	告東尼	賓
（七）高勝	9	一二三	安德魯	屈
（八）安利	2	一二三	徐貴良	吳
（九）盛震四方	8	一一七	梁 備	李

六班一六五〇米。「鄉村英雄」拚極二，三，今次負頂磅再出，應該必入三甲。有威脅之馬係「得福」，「埋伏」與「安利」，比較上，「得福」與「埋伏」好一些。牛冷門看「我勝」如何。

場外孖寶

第一口		第二口		第三口	
第二場 7 常山璧	2 風塵客	第五場 5 永利	4 崑崙俠	第六場 1 鄉村英雄	4 得福
第四場 2 碧紗籠	4 銀禧皇冠	第七場 1 全勝	4 大好時光	第八場 6 紅孩兒	3 保威嘅

全勝配小告求勝 大好時光可作配

第七場（第七班 一六五〇米）（連贏位）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）

（一）全勝	9	一四〇	告東尼	郭
（二）利是得	7	一二六	陳柏鴻	施
（三）新宏利	2	一二五	沈集成	歐
（四）大好時光	10	一二三	藍志祥	吳
（五）深心知	4	一二五	呂健威	李
（六）喜寶祿	5	一二六	劉同安	陳
（七）寶源	3	一二五	李森	朱
（八）飛得	1	一二三	摩加利	摩
（九）得勝	6	一二三	朴仕能	王
（十）金伯爵	8	一一三	徐雨石	簡

七班一六五〇米。「喜寶祿」，「全勝」，「新宏利」，「深心知」四駒之爭。「全勝」有小告，此賽可以求勝逃出生天。「大好時光」如果出閘順利，可以一門。

紅孩兒可以作胆 係威嘅坐二望一

第八場（第二班 一二三五米）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）日日旺	6	一三五	陳鐵培	鄭
（二）利是吉	2	一二五	施泰浦	張
（三）保威嘅	5	一二五	劉仁傑	吳
（四）金手指	9	一二一	呂健威	吳
（五）馬中龍	1	一二四	安德魯	米
（六）紅孩兒	4	一二三	摩加利	摩
（七）孖寶	3	一一七	莫理斯	卡
（八）亞洲之王	7	一二一	溫浩倫	施
（九）沙地虎	10	一二二	賀嘉	夏
（十）駒中寶	8	一二〇	劉同安	陳

二班一二三五米。小摩出「紅孩兒」可以作胆，摩記馬較穩陣。老安與「馬中龍」時時要防冷腳。「保威嘅」殺出來好好分，不妨小摔。「駒中寶」會所馬，看小獨如何策騎也。

陳華棟心水

心水獨贏
常山璧
穩定世界
沙地虎

穩陣連贏位
第八場
1 日日旺
6 紅孩兒
9 沙地虎

四重彩（老敏）

5 永利
4 崑崙俠
8 穩定世界
1 永惠
備選
7 玉麒麟
9 南冰洋

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場
第六班　1650米

2	富貴花	劉仁傑
5	飛來蜢	告東尼
冷門：1	華倫天奴	何鑑森

第二場
第二班　1235米

7	常山璧	摩加利
9	向日葵	梁偉德
冷門：2	風塵客	巫瑞時

第三場
第二班　1235米

6	博利好	梁　備
4	利必高	告東尼
冷門：2	精　彩	朴仕能

第四場
第三班（匯豐紀念碗）2230米

2	碧紗籠	摩加利
4	銀禧皇冠	告東尼
冷門：6	利是得	劉同安

第五場
第六班（四重彩）1650米

5	永　利	告東尼
4	崑崙俠	摩加利
冷門：9	南冰洋	史敏夫

第六場
第六班　1650米

1	鄉村英雄	朴仕能
4	得　福	黃潤生
冷門：2	埋　伏	洪偉平

第七場
第七班　1650米

1	全　勝	告東尼
6	喜寶祿	劉同安
冷門：4	大好時光	藍志祥

第八場
第二班　1235米

6	紅孩兒	摩加利
3	係威嘅	劉仁傑
冷門：10	駒中寶	劉同安

老吉的話

小摩出五場，以位材居多，每場都有摩、必高」與「全勝」希望能贏三場，今天與小摩兩人，可能在八場賽事之中，兩人贏其一半有突，且看是否如此正路。

告之馬歷任也。施德蓉專出牛冷，人人皆知，「超霸駒」，「達運時」，「馬中龍」三駒，或有冷位可入。

安泰浦單出尾場「利是吉」，可惜該場地不利。

潘納又沉了下去，今天出四場，至多位材了。

李森單出「寶源」至多入位耳。譚文就單出「我勝」有冷位之望。莫理斯出兩場，皆平平。沈集成共出四場，如想打入三甲，非力拼

先看騎師機會
小摩共出五場，「常山璧」，「碧紗籠」，「紅孩兒」五匹，「崑崙俠」，皆是坐二望一之材，
小告也共出六場，「飛來蜢」，「利必高」，「銀禧皇冠」，「永利」，「全勝」五駒中，「利」，賽三場不奇。
朴仕能出四駒，「精彩」，「鄉村英雄」，「得勝」如跑正路應有一場頭馬。何鑑森「華倫天奴」應有勝望。陳鐵培尾場「日日旺」平平。梁備出四場，小心冷門「博利好」，餘皆平平。

巫瑞時「風塵客」與「永惠」皆是位置機會。不可。

看今日騎師與練馬師的機會
摩吳郭三既可捧
小摩小告仍應佔多數頭二馬

鄭仲謀「玉麒麟」可入四甲。劉仁傑「富貴花」，「係威嘅」皆是三甲一、二之馬。徐貴良出三駒，皆平平。陳柏鴻「利是」，「來歡樂」平平。藍志祥「康橋」難靠，但，「穩定世界」與「大好時光」必入三甲。黃潤生「得福」坐二望一，「百勝祿」可入三甲。

賀嘉殿「沙地虎」可入四甲。溫浩倫三駒皆平平。史敏夫「南冰洋」或入四甲冷位。徐雨石出兩駒皆平平。梁偉德「向日葵」位材。呂健威兩駒皆平平。洪偉平「埋伏」小心冷位。文家良「青春歡欣」陪跑。

再看練馬師如何
老陳出五駒除「飛得」稍次外，皆四駒皆有坐二望一機會，贏三、四場不奇。池仔出三駒，位材居多，祇「銀禧皇冠」可爭耳。陳鐵培出九駒，「華倫天奴」，「橋皇」是會最好，除八駒中，應有位材在內。與志林出九駒，「富貴花」，「永利」，「虎」亦保，餘平平。夏志伯「利必高」應入三甲，「沙地

「大好時光」三駒機會較好，餘亦以位材居妙。張學文出四駒，地較小心「利是吉」。老卡「寶馬」位材。賓士兩駒不僅頭馬。譚文居兩駒亦係。郭鑑華「精彩」，「得福」，「全勝」皆有坐二望一之望。王兆且「鄉村英雄」求勝，「得勝」則是冷門。歐金洪「飛來蜢」，「我勝」，「新宏利」皆是牛冷馬。屈雅達「超霸駒」，「高勝」看老安爆那一匹。簡炳華四駒皆平平，祇「鳳凰山」可小心牛冷。老施無頭馬，「大展鴻圖」冷位。老米「達運時」，「冠多利」，「馬中龍」，「地」較小林「博利好」較好，可捧場。李殿林兩駒平平。沈保明「埋伏」。朱賈源「寶源」皆是位材。

老吉

六場配磅昨評定
下週三快活谷沙地夜賽

下週三（十五日）快活谷沙地夜賽六場，與本週三大致相似，有關配磅昨由馬會評磅員白德仕評定公佈，六場彩由頭到尾，依然是一項十分刺激的彩池，大場比賽俱長途比賽，可以場場出足十四，比上週更熱鬧。

騎師配搭及排位昨馬會公佈夜賽六場配磅列下：

將在星期一進行，茲

第二班 一五七五米（一）高速 一三九 張 （二）世界紀錄 一三五 歐

獨贏佳選

利必高　得福
常山璧
場內Q介紹
第七場 喜寶祿 飛得
三寶彩介紹
第六場 鄉村英雄 得福
第七場 喜寶祿 飛得
第八場 日日旺 紅孩兒 沙田友。

新馬（後備）
第五班 一五七五米
威得　一三三　摩
新冠軍　一三三　張
勇往直前　一二六　夏
雷射光　一二五　歐
銀禧　一二五　朱
老頭司　一二〇　簡
順手　一一八　郭
八陣風　一一七　陳
猛龍　一一六　王
萬里　一一六　米
閃電一號（後備）　一一六　張

（註）馬名下有△者係第五班馬越級挑戰。

第四班（第二組）一四〇〇米
金必得　一三〇　郭
琥珀星　一二五　米
好極嘢△　一二一　夏
千里馬　一一五　卡
葉勳一號　一一六　王
大富手　一一七　郭
勝利　一一八　譚
戰地飛龍　一二三　簡
猛無敵　一二三　陳
極之高　一三三　施
麥捷　一三九　摩
（後備）
第四班（第一組）一四〇〇米（見習騎師賽）
加威勇士（退出）一一五　朱
羅鐸女　一一五　陳
陌生人　一一五　施
天馬山　一一四　賓
人人受惠　一一三　摩
狂感　一一九
（後備）
得得　一一九　王
草皮　一一五　羅
歡呼　一一五　施
南華之星　一一七　張
大人物　一一八　賓
龍城飛將　一二八　陳
新自力　一三〇　摩
開山　一三〇　郭
百勝二世　一三三　譚
老項羽　一三四　簡
第三班 一五七五米
大將軍　一三五　摩
馬胆　一二九　摩
聰明神駒　一二三　吳
賽寶　一二五　資
興勝　一三〇　郭
如意　一三二　張
快到　一四〇　吳
大光榮　一二八　鄭
金星一號（後備）一二四　鄭
實力　一三一　卡
紀利　一三一　吳
紅孩兒　一三一　摩
馬中龍　一三三　米
駿馬的　一三四　郭
一路好　一三三　陳
新城　一三六　賓
電子世界　一三九　施

（註）馬名下有△者係第五班馬越級挑戰。
第四班（第三組）一四〇〇米
百靈鳥　一三六　賓
勝利飛將　一三五　簡
明輝　一三四　陳
藍星石　一三一　羅
游奕　一三一　郭
威勝　一二九　米
好火　一二八　郭
精神快樂　一二一　沈
幸運星　一二一　張
（後備）
吳
小成功　一二八　鄭
嘻嘻哈哈　一二四　譚
第四班（第三組）一四〇〇米
澳洲令　一三六　賓
賽雄　一三〇　米
鴻福　一二〇　羅
西城少俠　一二七　沈
一路好　一二五　夏
新秀　一二五　卡
波斯神童　一二三　摩
金玉滿堂　一二三　郭
萊茵河△　一二〇　鄭
（後備）
段譽　一二三　譚
陳

今樂府

香港第一台（中波）七八三千

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，「輕歌伴早點」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，卅分，賽馬消息。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」，五十九分，交通報告。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「音樂小曲」，十五分，轉播快活谷賽馬實況（直至完場為止），（交通消息）。五時五十五分，漁香港漁市場鮮魚批發市價報導及香港蔬菜批發市場價格報導，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，「漁民一週」。七時，新聞及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「萬種普通話」第二帳第十二講，四十五分，轉播新光戲院千紅劇團演出粵劇「醉打金枝」吳千峰、羅艷卿、新海泉、賽麒麟、關海山、南鳳主演。十一時四十五分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。（由凌晨零時至翌晨六時節目與第二台相同。）

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「碌碌不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括歐美金融動態。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「大城小子」第十七回，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝……）

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，五線譜上的早晨。七時，新聞簡報，（繼續天五線譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（五線譜上的早晨）。八時，新聞報告，（繼續五線譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五線譜上的早晨）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，……十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報，不夜天。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第三台

十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，亞叔話當年。十一時，新聞簡報，（繼續亞叔話當年），卅分，新聞簡報，不夜天。十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續歡笑天地），卅分，新聞簡報，唱片精品。

綠邨電台

七時，清晨音樂，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，卅分，天氣報告，粵曲。八時，天氣報告，四十五分，粵曲。九時，中文歌曲選，卅分，天氣報告，漁民天氣。十時，歐西歌曲，卅分，天氣報告。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十一時，漁民天氣。十二時卅分，天氣報告，衛國音樂。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，五十八分，報導四力球各場賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本合初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，約你又約我。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，十

麗的第一台

七時，早晨節目。七時卅分，天氣報告，天氣報告，七時，芳年時間。九時，珍珠三勇士。十時，播映電視長片。十一時，粵語長片：十二時，午間新聞，十五分，粵語長片。一時卅分，直接轉播全日賽事（跑馬地）。三時五十分，四重彩。六時，暢所欲言，卅分，大戰前後（粵語旁白）。七時，新聞報導，卅分，珠璣集。八時卅分，天鵝夢，九時卅分，美國足球。十時，廿五分，新聞報導。十一時卅分，粵語長片欣賞，金粉世家（上集）。凌晨一時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，FELIX THE CAT 卡通片。十時，古靈精怪英雄傳，廿五分，五十分，來路與矮人卡通片。十一時十五分，莫斯科奧運英雄榜。十二時五分，好戲連場：大地回春。一時五十分，好戲連場：鐵騎少年行。三時卅分，天地之大。四時，星球大戰，廿五分，小兒科大國手，五十分，歌舞共良宵。六時，新聞摘要，十分，二次大戰烽火錄。七時卅分，好招積，五十五分，當年今日報告。八時，新聞及天氣報告，廿分，曾訊，卅分，二合八點半：浮生烽火錄（中文字幕）。九時卅分，涉樂美（中文字幕）。十一時，天災人禍十分，盛氏賽馬結果，卅分，新聞報導，四十分，十二時十五分，今晚午夜場：樓梯（中文字幕）。一時五十五分，全日映完畢。

無線翡翠台

八時，「神奇小子」，卅分「父子親情」。九時，週末早場「李三娘」。十時卅分，「音樂天地」。十一時，「青春樂韻」。十二時，「行俠仗

無線明珠台

十二時四十五分，全日播映完畢。

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由四月一日至四月三十日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元

贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎兩名：各得星辰男庄石英「愛你之至」雙顯計時鬧表一隻，每隻價值HK$665

貳獎四名：各得星辰男庄石英星期日曆連鍊表一隻，每隻價值HK$315

叁獎八名：各得星辰男庄石英響鬧計時秒表一隻，每隻價值HK$295

星辰表 CITIZEN 依所物萬·始之間時·辰星月日

贈品處：

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

出讓

福昌樓中層 三房一廳 交吉售43萬 金山泉 H 683275

香港仔中心 P 6座13樓向東 兩房一廳 浴室三鐵閘 平售51萬 K 741293

吉舖出售 弥敦道42號地下 450呎 街市 K 821371

澳門 銀海新邨 拱北十萬餘新樓 四百餘呎 主業售平免佣 西班牙式 上午八至十時 下午五時後 ③938004

南豐急售 474呎 九龍灣 屈地大廈 兩房一廳 入伙 K 614047

中環寫字樓 德己立街 高層 六百餘呎 裝修靚 冷氣 合意請電 241026

筲箕灣讓 高尚向南 千餘呎三房二廳 大廈平台 可間四房 免佣 ⑤692725

北角皇冠 大廈 中層 冷氣 可商住 700呎 兩房 39萬餘 H 614047

惠安苑售 1020呎 三房兩廳 高尚 連裝修 冷氣 水 洋樓

太古錄楊 九C 四八 三呎向東南 主國自讓 佣 六八零四 加業

香港仔田 灣 生產 大工業大廈 430呎 400呎 H 4301360

南豐新邨 3座627呎 東南 圍景 一廳52萬 吉售 免佣 急

利基商業

靚樓交吉 道建業大廈15樓 彰城 晚六請 修 H 571088

靚樓平售 大廈五樓 E座 570呎 售 H 42萬

嘉蘭閣 跑馬地 三房兩廳 138萬 H 787316

金漢 地產

薄扶林道 八字樓 B座 三面單邊 46 入伙 572呎 自讓 ⑤7905377

北角健威D 06 向東南 534呎 兩房 即住 H 783984

北角華禮 大廈 高層 J座 東南 快入伙 39萬 H 7829874

北角樓售 妹妹 唐樓 向南 六佰呎 交通方便 售29萬 H 612831

跑馬地山 村道 78 聰明 電梯 H 7502023

灣仔洋樓 580呎 二房一廳 業主出售 47萬 ⑤74664

軒尼詩道 大廈 昌業

六佰餘呎 高層 平售42萬 ⑤755474 華裕

太安樓

香港仔中心 南 463呎 二房一廳 向東 售 H 687991

衛星 高D 600呎 加三千

海星 高D 600呎 62萬 7476

永隆信託

吉樓平讓 山景 高層 單位 有意電 ⑤225929 或 ⑤六二六八七一

南豐新邨 靜 向東 治安好 627呎 三房 出國 平售 經紀免 H 614047

海安 新樓 二房一廳 入伙 高

車位16萬 ⑤787316 金漢

馬場全景 任餘呎 四房兩廳 高層 98萬

列堤頓道 單邊 仟餘呎 車位 130萬

黃竹坑 3700呎 每呎伍佰餘元 K 683386

維多利中心 1111222333 H 787316 H 787317

德輔道中 金融大廈

康樂地產

新城古 5.5萬 6萬 10萬 3.8萬 3.5萬 57萬 3萬 2萬

港豪地產

太古城現樓

太古城讓

即住 太古城

筲箕灣 太安樓 永華大廈 太康樓 嘉兆大廈 可喜 H 697033

買抵 利惠 昌益 一景 海得利 修裝 新送 珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 免佣金

羅便臣道 2450尺 萬四

西摩道雅景

威景台 八百尺 向海 入伙快 ⑤226922

置富花園 19G 61萬 54萬

藍塘道新樓 位陞大廈 千呎

惠安苑73萬 980呎 連裝修冷氣

健威花園 中層 向南

西環半山 58056

中環舖 2600 呎 46萬

千德道 1400呎 萬

特平地王 北角

明園 花園洋樓

52萬 免佣 齊二房二廳 業主讓 超值快得 687880

灣仔 吉舖

星加波酒店 面對 樓下連閣 出售 1-2 零，五零 電三三四五呎 洽

出讓

太古城 永泰 ⑤筲箕灣太祥街15號 6812 86

太古城 永華 ⑤筲箕灣道21號地下 六八一二八一

文萍 委託 免佣 H 282252

灣仔道鴻業

洛克道商住

灣仔新唐樓

置富 43萬 54萬

太古隋宮閣

天星 衛星 海星 翠榕 綠楊 永華

珍珠閣 467呎 裝修 西環

旺角唐樓

沙田一城

收購換地證

元朗別墅

元朗唐樓

萬成唐樓

木屋出售

石屋出讓

元朗特平

石屋平頂

元朗泰苑

美孚靚樓

吉舖56萬

金鳳閣

土瓜灣唐樓

葵麗洋樓23

萬5

沙田一城

洋樓六百

廠房平售

旺角新樓

觀塘住宅

屯門恆威

元朗昌裕

吉樓平售

地下細廠

公爵閣售

美孚永發

荃灣安裕

商業大廈

木屋出讓

吉樓出售

10萬8千

唐樓平售

獨立契天台

金豐廠廈

洋樓出售

廣播道翠

大埔屯門

大埔唐樓

荃灣旺舖

靚樓急售

吉樓出售

九龍城

急讓西貢

荃威花園Q

蝕售33萬

唐樓出售

農地屋地

合法登記

石崗別墅

免租橫門

靚樓急售

二樓千呎

何文田

美孚新裝修

龍珠島

大埔翠樺園

大埔住屋

紅磡新樓

大棠別墅

佐敦道 文英樓

荃灣東亞

花園平房

急讓

21萬5五百

旺區一樓

大圍新唐樓

17萬2

16萬3

快餐燒臘

金海大廈

徙置舖讓

商住二樓

元朗紫莉樓

鐵屋·木屋

30餘萬

東南新樓

設備齊全

八萬入伙

紅磡灣中心

恆景閣急讓

錦田樓宇

有前途茶檔

荃威34萬5 ⑫—282871

旺舖19萬五

美孚48萬

木屋平讓

窩打老道山

等錢蝕四萬

屯門旺舖頂

27萬千一呎

元朗好景樓

石屋出售

沙田一城

九龍中心

總統商業

宏昌商業

恆威

紅磡平樓

寶得

朱有蘭 工業大廈

代客租售 業主免佣 荃威花園 荃灣中心 ⑫402902或04 沙咀道119號

錦綉花園 華廸 K 850022

屯門貨倉地

紅磡區樓

高息廠售

錦綉花園

★元朗平樓★

地得產勝 廣發

葵興洋樓

石蔭舖位

近市區別墅

復式洋樓

半島中心

佐敦道

美孚

新蒲崗 舖王

康樂園

商用二樓

土瓜灣

榮發

灣仔軒尼詩道 高層海景三面單邊680呎 三房一廳吉售52萬 H 738386 H 738387 先峰

觀塘瑞和街78號 長安大樓 11樓四座 397呎 另天台全層2150呎 價售40萬 利宏置業有限公司 電話：5-257351

購交不吉 及交吉樓舖

天祥

嘉富

元朗

元朗平王樓售

沙田 華廸 K 850022

威信 萬葵 昌富 昌宏 葵偉 景

德福 華廸 K 850022

海景洋樓

中型住宅 金時 K 856191

清水灣 海洋別墅 金時 K 856191

荃灣中心

荃威花園

葵星中心

威信 ⑫—282871

忠誠

元朗樓大平賣

馬田別墅

荃威

第一城

金玉

富景

利榮

好好地產

官塘

華美越僑永駿美凱 廸

荃灣中心 歡迎租售

★力生 ⑫404787 ⑫428224 ⑫428225

租賃

荃灣花園

東亞花園 委託免佣

力生 ⑫404787 ⑫428224 ⑫428225

太古城 租

平樓房搵我

灣仔星港

灣仔道租

灣仔道221號 旺舖千五尺

商業一樓

太古寧安

灣仔杜智

廣告位招租

千諾道中

中區商業

西環廠王

威利

地王閣樓

旺舖出租

新商廈租

香港仔工業

吉舖招租

旺舖平租

大單邊舖租

寫字樓

福英大廈 榮毅

北角堡壘街

商業樓

商業二樓

中區旺舖

福英 2 2 H A 福田

大單邊旺舖

連閣免頂租

三仟元

中區高級寫字樓

海景商住樓

城630呎連

珠 惠利

24新層型

灣仔商住

永隆信託

華誠元

福英 寫字樓 租

中區寫字樓

太古城

百德新街

福英

堅尼地

跑馬地

一廳三房 商業樓 呎租 北

醫藥

裕昌大廈 電車路萬宜大廈右鄰 大單邊旺舖招租 電話：⑤239859 ⑤226917

邵永亨治

黃鍾麟

內治口臭 乾手汗

葉玉欽 家傳推拿

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 — 九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會 — 西環第十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 — 灣仔軒尼詩道244-246二樓聯趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街 — 銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣太安樓 — 筲箕灣太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-688909
何文田亞皆老街 — 何文田亞皆老街壹二四號M地下任達圖書唱片公司 電話：3-713795
紅磡新柳街 — 紅磡新柳街20-22號C友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 — 美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內 電話：3-741532
荃灣眾安街 — 荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 — 屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 — 廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗 — 元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿·請區內服務，既可省時，又免車費

臭狐患者之不幸

不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影響交友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應所為你提供最良好之服務，用藥治療者，用週密法，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心，到本所問症檢查，一律免費。

廣州根治臭狐專科治療院啓

風濕坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕麻痹抽筋關節發炎腫痛腰脊腿腳痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛這種痛症是十分複雜和頑固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特奉告患者明白本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費。

香港莊士敦道十八號七樓M座·彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九 ⑤二八六五九二 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！

內功理療 神經衰弱

內功理療新醫學發明人郭宏狄醫師專醫神經衰弱未老先衰機能衰弱器官功能失常久醫不癒者保證根治速效一月包癒已經醫癒五百餘人可資証明秘傳補腎固精返老還童功絕對四天見效抽著】益生內功理療秘訣】【長壽秘訣】【腎虧內功療法】可供參考醫館黃大仙32座630號請下午電：K—211713掛號

可怕的手指涸皮症

患此症多為女仕，手指紅皮涸裂，痛苦不堪，長期不癒。中醫陳可法醫師，地址：伸手一諮詢，七號明鋼三樓三近，七保證適

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，出字數按一個位逓增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

德成行 地產 代理地產物業買賣按揭 服務忠誠

急徵樓宇 自住不論區分租售均可 ③911121 ③911123

15年貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

購不交吉 交吉亦合 樓舖廠 全層分層 花園或租賃售買

交吉 即日成交 並代客 資業主 免佣 ③651469 937880 三合

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋 看樓成交快 捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 55-443955 453381

聯盛 港九樓宇舖位 寫字樓工廠大廈 歡迎委託 日夜 K695508 K855011

灣景 富澤 維多利 嘉苑 維多利中心

恒富 ★歡迎委託★ H660073 H660083

購不交吉 及交吉樓舖 或全幢舊樓

景泰隆 ③805012 ③804154

怡家 嘉文 清華 偉文 華禮 嘉榮 僑冠 永隆信託 H700178 H700139

柯士甸 漢華 碧富 巴樂園 康樂園 荃灣 義發

大發 東亞花園 南43萬 H621 620 三呎

旺舖 官塘 物華街 細舖46萬 可喜 H697033 H671128

旺舖 官塘 物華街 地下七百呎連閣樓租售 千四呎 可喜 H608698 H697033

漢記 恒安大厦 金豐大厦 偉恒昌新邨 定安大厦 山大厦 豐廣 新都 美景花園 沙田中心 置富花園 香港仔 沙田 九龍 紅磡 北山 高街 土瓜灣 K—640223

力企

太古城 H228509 H234906 H237394

香港仔中心 H228509 H234906 H237394

薄扶林花園

百福花園 H228509 H237394 H234906

荃灣中心 H228509 H237394 H234906

德福花園 H228509 H237394 H234906

置富花園 H—228509 H—237394 H—234906

嘉寶地產 ★九龍代售★ 美孚二期 德福花園 元朗金寶大廈 半島中心 成都大廈 金鑾大廈 金巴利中心 海防大廈 大埔唐樓 荃灣工業中心 葵星中心 永興工業 屯門花園旺舖 屯門好發大廈 屯門金寶 ★九龍代租★ 半島中心 上水大馬路 發財旺舖 官塘海濱工業 荃灣工業中心 ★香港代售★ 明園大廈 海港閣 灣仔地王 得利商業

嘉寶地產 聯合銀行大廈12/F 尖沙咀漆咸道33/F 35座 K662948 K662706 歡迎委託 顧客看樓 專車接送 服務忠誠 不另收費

旺舖 文記 通菜街 通菜街 通菜街 通菜街 花園街 通菜街 荔枝角道 基隆街 旺角中心 亨和街 白田購物 炮台街 旺角道 明威閣 大角咀 K961968

港泰 樓宇買賣 委託免佣 H670381—3

▲香港區 南豐 龍景 銅鑼 天后 灣仔 羅便 般含 西營 薄扶 ▲豪華住宅 富豪閣 碧瑤 豪園 薄扶林 ▲商業樓宇 銅鑼灣 灣仔 中區 環球 德輔 西營 ▲九龍區 尖沙咀 紅磡 深水埗 油麻地

福德 淘大 閣威明 城龍 輝鴻 寶得 發華 威昌

太祥 太古隋宮E 太古青松E 太古怡山H 興祥樓N座 海安大廈D 嘉兆大廈B 永華大廈E 太安樓29萬 H693554 H604323

美譽 好旺角中心 康源閣 錦綉花園 荃威花園 淘大花園 沙田第一城 太古城 K692153

荃灣 荃威花園 歡迎委託 ☆力生 ⑫404787 ⑫428224 ⑫428225

庫地 三仟呎 合倉 食館 租物 可喜 $58000 H608698 H697033

旺舖 官塘 物華街 地下七佰呎連閣千四呎 免頂手租$42000 可喜 H608698 H697033

香港代售 ★太古城 ★灣仔 ★大坑 ★旺角 ★佐敦 ★九龍 ★深水埗 ★元朗 ★大埔 ★富豪 ★交吉

建榮地產 歡迎委託 租售免佣 K911121 K911123

租賃

洋樓招租 九龍塘窩打老道2A 八樓三房兩廳 衛生 K383203洽

廉租西環 工廠大廈3700呎 K683 4月

萬新大廈 旺角南華戲院對面A座 住宅均宜 H400324

小舖平租 佰呎有免費車位 號同新門 K821121 K844623

閣樓招租 紅磡寶其街71號 地舖 ③805529

街市旺舖 平租裝修水電 六三二七

青衣 工業44 47呎 景最 ③909 16

荃灣工業 中心 九龍 呎 K 5 8293

荃灣廉租 大廈 K 14 洽

葵涌廠房 工業大廈 電 ⑫ 二千呎 七呎

金運租售 **屯門舖位** **九龍塘** **榮豐工廈** **全層出租** **彌敦道** **葵涌同珍** **屯門別墅** **平房租** **半邊舖連閣** **元朗平租** **舖位出租** **深水埗全層** **德福花園** **商業閣樓** **金龍廠房** **荃灣中心** **上葵涌廠** **閣樓** **廉租** **尖沙咀全層** **元朗舖位** **高尚住宅** **彌敦道** **葵涌廠租**

德福花園 **三樓廠租** **深水埗租** **寫字樓招** **紅磡馬頭** **葵涌舖位** **旺舖出租** **美孚招租** **九龍城樓** **全層** **靚房** **元朗舖位** **荃灣實業** **地下招租** **地王旺舖租** **屯門怡成** **官塘廠房** **全層半層** **馬頭角道** **高級洋樓** **舖位連閣** **彌敦道商住** **大單邊舖** **細舖連閣** **天祥洽** **薄扶林花園**

怡安 美孚成功 **元朗新樓平租** **旺區大單邊 舖免頂平租** **二仟八** **旺角寫字樓招頂**

尖沙咀平租

山林道	600呎	4500
威華	580呎	4000
華暉	200呎	2200
東慶	950呎	5800

山林道千呎連傢俬 威華580呎連傢俬 3—690447 惠利代理

招廠租舖 **土瓜灣平租** **金門對面 庇利街6號5樓**

金熊工業租 四租尺19 樓A座 ⑤ 二八二五

旺角渡船街旺舖

利民貨倉 出入倉費全免以服務爲目的葵涌葵德工業中心 12—281388

紅磡凱旋工商中心招租 約五仟餘尺每尺租金六元有車位合大型寫字間陳列室輕工業有意電直接業主㊂六五五八九七張生洽

尖沙咀旺角 **租讓** **九龍塘樓** **農地大傾銷** **上環商業樓** **旺舖八百** **舖位租頂** **油塘廠房** **商業廠房** **荃灣旺舖** **新舖特平** **元朗舖位** **萬新大廈** **租唐售樓**

新蒲崗 盛景工業大廈中層全層萬多呎急租售 ③六三四九四六 林太

廠房租售 四美街樓上9000呎五芳街地下5000呎租四萬冷氣設備即可交吉適合電子毛衫製衣等行業請電日㊂：二一六六四〇夜㊂：八三二一七六朱洽

大批業工 永豐工業 四萬二八 **迷你型工場** **聯盛** **金山泉** 地產公司大量樓宇廠房農地租讓 歡迎查詢電話 H—685275

新蒲崗廠房 租售 樓上9000呎地下5000呎交通方便冷氣設備適合電子毛衫製衣等行業請電 日③216640夜③832176朱洽

吉旺舖角 六公一邊老及七時連一街商八間機地廉業四電間鐵樂一七話租站街樓三：售口大亞 K辦一單皆

出讓 **鋼琴千八** **音好包搬** **全套HIFI** **名牌鋼琴** **風帆出讓** **肉食櫃** **56寸布機** **鋼琴出讓** **小販佳音** **彩色電視大批**

靚鴿平售 **羊皮廉讓** 現貨巴基斯坦高級原色羊皮可染任何顏色適合皮褸皮靴手袋用規格7—9平方呎0.6—0.9毫米請電③955333蔡先生

招標承讓

打字機 專營買賣座枱手提電動打字機貨式齊備舊機換新機精工修理歡迎參觀香港文儀器材行。亞皆老街五十四號五樓先施對面③965903

夜冷電子廠 大批電子零件反光片DISPLAY電子錶配件14打火牛仔表殼筆表儀器工具手啤錶架工模三菱30匹冷氣防火板新款寫字枱文件柜轉椅工作長枱傢俬什物生財工具一律平賣限日沽清黃竹坑業發街2號志聯興大廈13-14字樓前依時電子廠

夜冷毛衫廠 大幫名廠8—16針縫盆3—12針織機士黠爐對斗離心機打毛機照衫燈大幫兄弟之三釘鈕於仁埋夾飛馬及偈車咭鐘窗口冷氣機各種風扇鋼字枱椅文件柜工作枱釘毛片料線球膠袋及一切生財用具平沽歡迎選購 九龍青山道690號嘉名大廈F座四字樓（由永康街入）

夜冷搬倉大平沽 大幫腳踏三輪車飛機跑車波子機各款電動玩具公仔衫半成品大批製衣工具士黠爐鷄眼機假手線球另有餐廳不銹鋼餐具水杯江西花碟適合出口及散街不計成本志在清倉 荃灣大壩街44—50號二樓洽（近巴士總站）

夜冷紡織染廠 大批不銹筒子，筒子機，打包機，筒子機零件，不銹缸桶、烘毛機、數碼機、吸塵機、大批染料100%羊毛綫、尼龍絲、全毛絨、甲巴甸、新花絨料平沽。荃灣柴灣角街金熊工業中心14字F座洽。

夜冷萬壽膠廠 日本東芝8安至20安塑膠機達明電眼直射10安至16安塑膠機美國自動曬床車床刨床美國BRANSON超音鋅機及燙金機運色機碎料機瑞典鑽床吸塵機大小風泵18寸運輸帶風批手啤玩具工模飛歌牌窗口冷氣機大小夾萬多種風扇酸枝大班椅梳化櫃櫃及客椅套裝傢俬影印機IBM及奧林匹克打字機鋼枱椅文件櫃轉椅高級寫字樓傢俬大幫玩具生財用具等限日沽清 柴灣利眾街26號式至叁字樓內洽

補習 **補習** 註冊女教師補小學或全科成績低劣兒童滿意 K304726

理工會計 畢業精補中小學各科數理尤佳 K七理 **小學全科** 留英現職教師 **香港大學** 畢業補F.7或以下請電 H714045洽 **漫會補習** 誠替中小學各級補習 **教師補習** 數理化 **中小補習** 替中小學生個別補習 **成人英語** 會話中文

港大精英補習社 ⒶF.4 82年會考英文班（保証及格）ⒷF.2 82年升級試班（保証派位） 特點：①大學導師筆記齊備②每星期作文一次（不在堂上）③個別講解每篇作文（不在堂上）④每星期每課三小時每月65元 校址：荃灣沙咀道及馬仔堅拿道西 詢問處：⑫233270（晚上7時至10時）

中大學生 誠替中小各級補習 有經驗 **英數理全科 F.4,F.5 速成** 會考預科廿年經驗教師精補任何中小生或自修者英數理全科速成班 K807051

82會考進修 科目：英文、物理、化學、數學 主辦：香港學生輔導中心教育組 ★歷屆會考成績以英文、化學最佳 報名：彌敦道六一一號萬隆大廈壹零零零室（近十字） 旺角國際酒樓對面三：三一一八六六

新法數理 會考英語研究所 會考82 保證合格課程 ●大學時數出合格保証書 ●保証會考取得5級或以上 ●否則退還一切學費 ●英文、新舊附加數、物理、化學 九龍亞皆老街80—86號六樓 ③959571 ③953329

待聘 **家庭托兒** 初生至兩歲托全日托均可

富達菲女傭 包做到滿約 達富上居來後道載碑口著卓用信 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

家庭托兒 **大衆秘書** **專門報稅做數** **何以碧利菲傭受僱最多** 字號老信譽好家政專校訓練頒館推薦不滿包換雜迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

裕安菲傭 電視錄影聲帶 中環皇后大道中四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255 ⑤458351

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意 皇后大道中35號商業大廈603室 電話：⑤233847⑤246196—7

奇峯菲傭 不可滿換 香港德輔道中40號通明大廈7樓六〇六室 H257512 H245805

立成會計

華僑日報救童助學 善長仁翁 請解善囊

讀者諸君： 爲如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荃沙道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 一九 年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

售吉位車 道27號單位速臣出售八九 便位均有欲購從洽 香港羅便臣道27號車位出售，欲購從速，詢問電話⑤一八六二二許先生洽

迅誠 汽車有限公司

74年豐田

訪尋

尋葉寶興 女士，年約四十五歲，二十多年前曾住灣仔，見字聯絡 ⑤七二六六九三余太

尋親 父張永推，母陳苏，約60餘歲，散居廣州黃花崗，請通信 ...

劉萍娟已 病逝青山醫院，家人請速電青山醫院福利部內線280袁姑娘

尋妻女 啓事

尋人啓事

聘請

經驗文員 出入口信件打字略識處理簿記 ... 照寄G.P.O. BOX 3583

製衣廠請 女助理 ...

聘男女職 ...

聘請教師

請女文員

津校書記

聘女校工

聘女幼師

聘女書記

西醫護士

單車送貨

西醫助護

急女文員

西藥助理

超級市場

中區洋行

股票公司

紙品廠請

英文中學

聲威表行

售貨男女

幼兒園

聘地產女職

聘請助護

學生團體

急聘家庭

會計師行

招請女傭

香港仔

女文員男

中區洋行

染色助理

請女煮飯

冷氣招請

旅行社請

津校書記

西區夜校

西貢醫務所

協成電機

屯門車行

廣告公司

聘女練習生

聘男女文員

律師行

女練習生

聘女會計

津校教師

聘請司機

聘女文員

請售貨員

補習班聘

請女文員

某津校招請

高薪聘請

珠寶公司

五金雕刻

葵涌工廠

商行聘請

無限入息

急聘文員

聘請女傭

美術青年

出入口行

請女文員

聘請女傭

屯門幼師

聘請護士

誠聘幼師

招請文員

幼兒員工

學校技工

聘請幼師

高薪聘請貨車司機 一名時間好能克苦耐勞有意請電③一896227吳先生接洽

招請司機 請大車男性司機一名包收送貨合意者電12-四零四五一五接洽

九龍某英

聘請教師

誠聘幼師

津校書記

家務女傭

中區化驗所

診所助護

貨員數名

女練習生

婦科醫生

聘女文員

清潔公司

助理會計

男女售

經驗領隊

誠聘幼師

葵涌會計

英文地理

數學教師

聘女職員

會計師樓

柴灣五金

工科教師

中區胸圍廠

牙科護士 九龍牙科醫生請女見習護士年約十八中四程度無需經驗附履歷近照寄本報信箱1265號

聘練習生

外勤文員 中環商行請外勤文員數名負責來往洋行船公司銀行送交文件等工作容易中學程度月薪壹千有意請履歷電話寄上環郵箱33890

工業

聘請福利員

中學教師

請練習生

會計打字

急聘美術設計畫師

聘請文員

會計員 具經驗能獨立處理會計報稅青山道區工作詳履歷近照要求待遇函本報信箱1261號

超級市場

聘請英日語女秘書

招請學徒

孖之蓮 及菜油推銷員

請司機

請練習生女

聘請文員

中區律師樓

票務服務員

簿記打字 中環商行急聘多名經驗優先供午膳附中英文履歷薪金電話寄香港郵政總局信箱1980洽

請練習生

女校務員

英專教師

經濟教師

聘請社工 中區特殊小學聘個案社工須有本港社工文憑教署訂新詳列學歷經驗地址電話相片寄本報489號箱

男女售貨

急聘教師 英文中學低年級數學科學教師乙名備詳歷近照電話函九龍黃大仙沙田坳道110號校長收

誠聘女練習生

招請女工 慈雲山某校誠聘上午清潔女工乙名有意電③一229011李先生洽

紐西蘭人 單身欲聘年廿至廿四女士往屋倫幫助處理現代化家庭須識簡單英語清潔煮飯及洗衣但經驗不拘包膳宿及來回機票一年合約期滿可續請寄簡歷近照電話本報信箱33號或電③886259詳洽

聘女校工 年五十歲以下負責清潔工作住校或不住校均可有意電H472665

荃灣商行 聘大貨車牌司機多名 ... 寄本報信箱一二六六號

聘請練習生 中區某大文化機構欲急聘練習生兩名年齡16歲以上經驗不拘新優有假期有意請電⑤四三七八三四朱先生約洽

大五金鈕廠聘職員 ... 寄長沙灣郵箱一零一七四號

香港中文大學醫學院 徵聘動物飼養室技術員 申請人須具認可實驗室技術員資格或同等學歷如有實驗動物或微生物學檢驗室實際工作經驗，將獲優先考慮。職責包括醫學院動物飼養室日常工作例如動物繁殖X光檢驗室及手術室工作及近期微生物檢驗等月薪$2,905—5,115 有公積金廿一天年假及有薪病假寄沙田本校人事組取表填寫四月廿一日前寄還封面註明[應徵]

急聘女職

聘女文員

打送什貨

上環古玩店 請女售貨員乙名中學程度不須經驗供午膳晚九時晚六有假期，有意親請履歷相片寄本報信箱36號合則約見，不合原稿寄回。

聘女職員請

廣告公司聘練習生一名 中三程度男女均可有意請電⑤一449888約見

托兒托嬰院工作員 政府津貼幼兒中心聘請工作員需中學會考最少五科合格年18歲以上月薪＄1345應徵者親繕申請書附半身近照連同學歷證件副本及地址電話寄往彌敦道547號救世軍總部秘書長收合則約洽。

天然公司

香港青年協會聘請 管幾員：中三或以上程度，略識英文，負責柯式及其他影印，月薪＄1375至＄1465，有意申請者請電：⑥二七二四四八行政幹事洽

練習生 男性三名年十七歲以上電報操作員女性一名有意請電三：八八六八七九馮小姐洽

電腦公司聘請職員 經驗女秘書一名接待處女接線生一名經驗女船務文員兩名給予出入口部女主管一名女文員多名有意者備履歷近照待遇寄長沙灣郵箱一零一七四號

81兼職TV ★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 爲配合81年爽兩大電視台龐大新攻勢製作多部電視劇集歡迎男女兼職演出年13至48不限經驗機會多可被推薦拍攝各類廣告片攜照親臨佐敦道碼頭利僑商業大廈2樓202室K300237洽

弱智兒童特殊學校聘請 檢定教師（C.M.）有教授弱智兒童經驗優先應徵者請於四月二十日前繕履歷附近照及有關資歷副本寄香港郵政總局信箱三五式號人事部收四月三十日後未獲約見者當落選論

利工民香港門市部聘男女售貨員多名 中學程度經驗不拘體健耐勞供膳有假期請詳履歷要求待遇附照及電話寄香港德輔道中248號利工民收。

聘男見習文員 中環畢打街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員壹名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好爲合，有意請到上址面洽。

第一夜總會 CLUB DAI ICHI
* 日夜班女和音女見習歌星不論經驗2800元起
* 日夜班女帶位女侍應2500元起
* 女公關主任不須經驗18—28歲3200元起
早九時至深夜四時H七七四一六二H七七九一二一陳小姐或鄧先生洽 銅鑼灣高士打道257號電梯①字（海傍富萬年酒樓側近怡東酒店）

旅遊機構 招聘男性信差數名年25歲以下無須經驗請電⑤四三九八四六林先生洽

荃灣洋行誠聘 ㈠女電話接線生及打字員中五程度 ㈡貨倉文員中五程度熟打字 ㈢信差中三或以上程度 來函附履歷要求待遇近照及電話寄尖沙咀郵箱96580號

機器維修 本報請機器維修工人一名生熟手均可年滿十九歲有意者請攜帶身份証上午十時至下午三時到荷李活道110號華僑日報機房區洽

月薪$925寫字樓練習生 中三略識英語不需經驗年終兩月花紅醫療保險有晉昇機會。有意親臨深水埗元洲街265至267地下震雄機器廠洽

一81年女性職業新出綫一 我們的機構一切以適應時代廢舊創新爲目的，工作以各具所長來發展採用新美式1小時30元時薪計上班時間自由工作時薪高，每日上班工作3、5、6小時亦可隨意，歡迎港九年滿18歲或以上81年代的新女性來參加我們的工作辦公時間每日早上10時開始地址香港洛克道60—62地下花花公司或電H.278691洽亦可。

周生生珠寶金行有限公司 招請：營業助理員數名
★月薪1010元起 ★男性 ★中學程度
★年19—22 ★有工作經驗者優先
★供午晚膳★每半年發獎金1次★69天假
★公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

會計師樓急聘下列職員 ①熟練女打字員乙名需要有工作經驗 ②助理核數員乙名男女不拘有經驗更佳 如有意應徵者請將詳細履歷希望薪酬近照及電話號碼寄本報信箱487號

香港聾人福利促進會 技術員 資格：香港英文中學會考五科合格其中包括英文兩科理科（例如物理化學生物等）或同等程度曾接受電子技術訓練優先 職責：助理耳膜修理助聽機修理電子儀器。 郵函請寄灣仔軒尼詩道15號901室

葛亮洪醫院聘請員工 ㈠夜班電話生男性需英中會考英文科合格或同等學歷操流利英粵語上班時間晚六時至十時需在醫院內住宿月薪一千三百四十五元。㈡文員英文中學會考五科合格包括中英數中英文字體必須整齊美觀打字速度每分鐘四十字以上及有LCC簿記文憑者優先考慮月薪一千四百零五元。㈢病房助理訓練生中四或F 4以上需具成績表年齡足17歲半訓練完畢得被選受登記護士訓練。應徵者請親繕中英資歷寄香港仔葛量洪醫院合則約洽。

誠聘女職員 速記打字員英中五程度有中英數三科會考合格爲合速記每分鐘不少於八十字及打字每分鐘不少於五十字年齡廿歲以上月薪由$1,485開始薪金按公務員調整及另有福利請函履歷電話近照香港戒毒會灣仔軒尼詩道十五號三樓行政部收

南華體育會聘 ㈠辦事員一協助辦理總辦事處一般事務中五或以上程度有商科學歷者優先㈡男保齡場管理員一中學畢業或同等學歷負責分配球道計算玩球局數及收費工作時間下午四時半至十二時半㈢男機械員一負責修理保齡自動機有修理機器經驗 應徵者請附親筆履歷近照電話及要求待遇寄加路連山道本會總幹事收。

葵涌某大廠 誠聘下列部門技術員及練習生①保全部男性②品管部男女均可③包裝部男性凡申請上述職位者請列明履歷附相片電話寄葵涌梨木道億萬工業中心六至七樓合則約晤。

大埔松嶺弱智學校 聘下列員工檢定教師津校聘政府認可者負責日間課程註冊護士負責住宿護理工作需輪值文員會考五科合格懂打字部記上職薪金照政府有經驗優先附履歷電話大埔郵箱55號松嶺三校校長

★最搵錢女職★ 金殿廣東樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

★華資集團夜總會機構★ 屬下中國皇宮夜總會現急聘下列各職 ①助理公關四名品貌端正無須經驗有信心擅交際工作有上進心者女性年30以下待遇3000元起 ②電話接線生及女侍應各二名月薪1800元起 ③女性初級文員數名初中程度 ④男女雜工多名身健耐勞年50以下凡有興趣者請電H8910215黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽

急聘 凍肉營業員男性及女文員數名中學程度函履歷薪酬電話寄上環郵箱三三八九零

敬老福利會通告 港九敬老福利會舉行節目如下：㈠四月十日在紅磡黃埔酒家舉行老人茶會名額五百人每人祇付茶券二元㈡四月二十日上午八時半起程前往新界南松觀旅行兼探訪該院老人院每人收費十五元包括旅行車及麗膳名額五百人歡迎港九老人中心及六十歲或以上市民及本會會員參加詳情請向本會電話③三二二二二一查詢 主席：李景超啓

失物待領

催收租

再催收租

催收租

催收租

啓事

藥品什貨批發商請 （一）送貨員 （二）理貨員 （三）司機 （四）初級文員 以上各職星期日放假另有假期請到北葵涌口梨木道4—30億萬工業中心低層地下面洽

金禧夜總會 裝修豪華氣派不凡 急聘新做或過墟小姐，包薪每日二百元起，每月五千元，可天天出糧，困難者可預支上期，試工兼職均可，合意應徵者請認明三樓或電③316979或電③882707人事部主管子祥先生或子才先生洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
004	901	976	400	444	1191	1246	1492	1570
015	905	977	402	447	1194	1249	1493	1573
020	921	978	403	449	1196	1250		1574
023	922	979	406	458	1199	1251		1584
024	927	982	407	459	1201	1252		1585
025	930	990	414	462	1206	1253		1586
028	942	991	415	463	1210	1256		1589
029	950	993	416	465	1212	1257		1590
357	952	996	417	466	1218	1260		1591
360	959	998	418	467	1220	1401		1605
361	960		419	468	1221	1415		1606
362	967		424	473	1224	1426		1608
363	969		425	476	1225	1430		1613
364	970		430	484	1228	1439		1615
366	971		434	486	1229	1455		
371	972		436	488	1233	1459		
380	973		437	492	1234	1463		
381	975		438	497	1235	1464		
383			439	511	1236	1467		
386			440	512	1237	1469		
387			441	513	1240	1484		
388			442	514	1243	1485		
391			443	595	1243	1486		
393					1244	1487		
400								

遺失聲明

遺失

學海書舍新張開幕 四月十一日（六），粉嶺聯昌街22號各類書籍影印過膠廉價補習野外用品長期折扣優待學界歡迎各界蒞臨指導

港僑葉南陽堂宗親會通告 一、凡從前已經入會之舊會員希由通告之日起至（81）年六月底止之時間內應即依章從新登記換領新式會員証及辦理一切會章所規定之手續逾期則作放棄本會之一切權利。二、本會爲瞻互助互愛之義特擴大徵求新會員入會凡葉姓同宗不論性別籍貫或葉姓之妻室均可加入本會爲會員享受本會之一切福利。以上兩項除分函外希見報後踴躍來會依章辦理登記入會事宜爲荷。 右通告 葉姓宗親

深水埗成衣天光墟商會通告 本會定於一九八一年四月廿九日（星期三）下午八時在長沙灣道226號香城酒樓舉行會員尋常大會省覽上年度年結聘請本年度會計師凡我會員務請踴躍參加共策進行是荷！右通告 列位會員台鑒 理事長李涵 監事長葉順貝 敬啓

香港置地有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan Lim Sau	39539	500
Nak Hin Chim	HL 1715501	132
Tong Sau Lam	HL 1455048	50
Tong Sau Lam	HL1729542	55
Tong Sau Lam	HL1836353	73
Chung Chui King	HL1668603	110

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失證件

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

珠寶 大道中82號 寶光珠石 電話H 453101 453111

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H447378

洛威娜女

狗 貓病 古氏 北角 電617042

貓狗

本港新聞

沙田白石村廠戶持破飯碗請願 要求提高補償兩成 撥地重建廠房經營

（特訊）沙田白石村百多名廠戶代表昨日手持殘舊飯碗前往房屋署請願，要求房屋署提高補償及安置他們以繼續經營。

該等廠戶昨日上午十時卅分抵達何文田房屋總署門前，並將一具殘舊飯碗及請願信致送給房屋司廖本懷，上述物件並由房屋司署代表接受。

廠戶代表羅偉強表示：他們希望房屋署提高恩恤補償百分之二十，現時合乎資格入廠廈的廠主，每方呎只獲得三十四元補償，無資格遷入工廠大廈的，每方呎則獲得五十三元的補償。

另外，他們希望其他無資格入廠廈經營的東主，可獲得另地重建廠房。

房屋署發言人昨日說，下月清拆的沙田白石村受影響的五十六名符合資格的工場、店舖、豬欄、飼養家禽農場及貨倉經營者將獲派發共逾三百六十萬元的特惠現金津貼。

此外，其他九名符合資格的工場經營者已選擇遷入分層工廠單位臨時工業區單位。

發言人說，這些特惠現金津貼是以八個月前較大幅度提高後的比率計算。

他說：「部份符合資格的經營人士持有政府所簽發的短期租契，但這些租契並不因而令他們獲得任何津貼。

「但由於他們的建築物早在一九七六年六月全面覆查進行之前建成，故可符合資格獲得現金的津貼或工廠單位。

「其他持有這種租契的人士，並不符合資格獲得津貼，除其他原因外，並因他們的建築物在上述日期後落成。」

有關選擇遷入臨時工業區單位而非九龍現有分層工廠單位的工場經營者的搬遷津貼問題，發言人說，當他們稍後遷入沙田廠房時，將會發放每方尺二十元的津貼，以臨時工業區單位的面積計算。

即將清拆的地盤將作配合沙田新市鎮發展的工業用途，該清拆預料在五月二十一日進行。受該清拆而影響的四百八十八戶，共一千八百二十三人，大部已各按其資格編配入住公共屋邨及臨時房屋區。（范）

響應救童助學運動 善祥投資公司 捐款一萬大元

善祥投資有限公司，素來熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動，尤肯力贊助，歷屆此項饒有意義之善舉，功在社會，昨又慨捐一萬大元，響應是屆捐款，俾能資助貧苦學子，得以繼續學業，作育英材，關懷教育，發揚仁風，令人景仰。茲錄來函如下：

敬啟者：貴報熱心公益，歷年舉辦救童助學運動，造福社會不淺。茲附上壹萬元捐款支票乙紙，以作響應，倘蒙查收並發回收據，此致華僑日報有限公司台照。善祥投資有限公司啓 一九八一年四月五日

香港藝壇精選 今起藝術中心展出

（特訊）「金邊臣香港藝壇精選」展覽將於四月十一日至廿六日期間，假座香港藝術中心包兆龍畫廊舉行，並由英美煙草（香港）有限公司總經理崔大爲於昨午主持開幕儀式。

應邀參加是次展覽的中西藝術家共有六十多位，作品九十餘件，包括有國畫、油畫、水彩、素描、雕塑等，題材及風格各具特色。

此次參展之畫家包括有王無邪、張義、陳福善、顧媚、金嘉倫、李維安、李靜芝、梅創基、鄭明、韓志勳、謝曙賢、嚴以敬、金東方、郁家鏤等。

展覽期間將由每日上午十時至晚上八時開放，歡迎各界人仕前往參觀。（勁）

海運 百樂 今天五場。敬請提前訂座！

越映越旺 史提夫麥昆 演盡生平絕技！ 兒童不宜

對付罪惡，格殺勿論！

STEVE McQUEEN AS 'BULLITT'

渾身是胆

一代鐵漢：史提夫麥昆 三藩市忠勇警探動人事蹟搬上銀幕 動作片搏命傑作！「深深深」女主角：積姬蓮貝茜 玉面虎：羅拔韋漢 三大紅星領銜主演 比「辣手神探」力求伸張正義！「密探霹靂火」踏破鐵鞋追兇！領前一大步！「深深深」大導演：彼得葉士 最佳代表作！ 華納公司一九八一年發行香港上映

利舞台 倫敦 影都 新光 大爆滿 今天五場。請即訂座 新光三場！十二點半、二點半、四點三、兩點半夜場粵語一劑、明晚停映一場

沙胆絕橋！ 實能刺激緊張火爆通場！

THE KIDNAPPING OF THE PRESIDENT 架綁大統總

見所未見 前所未見 佈局前所未見 辣手恐怖份子 冒死綁架美國總統 全球為之轟動

麗宮 爆滿 今天週末請早 南國公司發行 太平洋極級科幻想像片 土星三號 花拉科西德 卻格 拉斯 主演 花都遇良奇 史丹利 杜倫 最佳之作 十尺高的機械人 見人就殺 非兇殘暴 力大無窮 計算記憶系統敏銳異常！ 人造人 空前擠擁 請速定座

洪金寶主演 嘉禾電影一年一部 例必好戲！

鄒文懷 監製 嘉禾出品 鬼打鬼 兒童不宜

鍾發 陳龍 黃蝦 林正英 張瀰江 杜少明 午馬 梁雪薇 洪金寶 黃厲 洪金寶 元彪 林正英 陳會毅

皇后 皇都 嘉禾 麗華 好景 紅磡 珍寶 明天獻映

好戲人人受落 值得一睇再睇 有此懵仔 自稱胆大 唔怕鬼 真係前世 聯落棺材 墊屍底

ENCOUNTER OF THE SPOOKY KIND

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天八元

招生 太極拳散手 內功針灸 電鍍 學 各級英語 快活嬰兒院 攝影冲晒 英人會話 電視實習 鋼琴 上門提琴 學 兒童畫 學 網琴壁球 日語 藝晶鋼琴 學 史正中 蕭麗芳 英人英語 粵曲

鋼琴女師 二胡演奏 德誠烹飪學院 八週年紀念半費優待 昭容畫苑 留英法畫家任教 英文成人專教 太陽日語 東京女師 新班記簿 鑽石玉器傳授 自我催眠 香港心理研究中心主辦 詩書聯法 文亮補習社 英文數理化 預科數理化 德文 法文

英日會話 蕭文安妮授 舞 古箏琵琶招生 英語小組 鋼琴 法國國立音樂學院教授 請電⑤250511 玻璃纖維 水彩油畫素描 台北故宮書畫冊 裱畫材料總批發 九龍洗衣街219號TEL.801910松記 世界函授學校 港九樂聲琴行主辦 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

德信烹飪 德法學校 凡學全科特價優待 翩翩舞蹈中心專門學校 旺角工人夜校 五月新課程招生 大環山街坊福利會 專科 中文打字 曾鉅洋中醫藥研究院 速成學校 專英拼音會話 3-954187 樂風音樂中心

松風畫苑 香港法文專科商業管理學校 TOEFL 英法日文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX 羅馬鋼琴學院 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八 叁影室 徵求 徵淑婦 徵護士爲友 高價電彩視色 平分佣金 誠徵女友 徵男伴 收購皮碎 收購廢物

政府金幣 淑婦徵友 徵婚 誠徵筆友 代妹徵婚 徵婚 誠徵女友 誠徵女友 賢妻良母 按摩互研 徵租 誠徵男友 誠徵女友 初學徵鋼琴 誠徵女友 誠徵女友 尋侶 自用誠徵鋼琴 收購藥材 銀幣 誠徵女友 徵女友 徵女友 徵男友

徵鋼琴 大學未婚 男44未婚 徵求合作 急徵舊鋼琴 徵鋼琴 自屋徵伴 收買酸枝 喜結良緣 誠徵母 大衆婚姻介紹所 收塑膠機 樂聲琴行 鋼琴 終身良伴正註冊 幸福婚姻服務有限公司 囍

美滿婚姻服務公司 MERRY MARRIAGE SERVICE 牽我由緣良 徵婚 眞善美婚姻服務公司 鳴謝 領長壽金（多則）

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑文化

市局明日主辦中樂演奏 在愛丁堡廣場供衆欣賞
由華聲民族樂團及合唱團担綱

明（十二）日下午二時，中區愛丁堡廣場舉行大型戶外中樂演奏會，免費供市民欣賞。係市政局主辦，著名的華聲民族樂團，及其最近增設的合唱團合演。節目包括：中樂大合奏：「壯山新歌」、「農家樂」；琵琶獨奏：「草原小姊妹」；及笛子，二胡獨奏，彈撥樂合奏等器樂節目。聲樂方面則有：男聲小組唱：「星星索」、「放馬山歌」；女聲小組表演唱：「採花」；男女聲對唱「草原牧歌」、「相會」；著名女高音[illegible]獨唱「繡荷包」、「美麗的姑娘」等中國民歌。壓軸節目，由五十人大合唱「對花」，和「洪湖組歌」；並由卅人大樂隊伴奏。參加演出者逾八十人，可謂陣容鼎盛。音樂會由國樂名家李曉文策劃和任指揮，節目豐富多彩，免費入場云。

音樂事務統籌處 導師中樂團音樂會
五月二日在大會堂音樂廳舉行

五月二日（星期六）下午三時，香港大會堂音樂廳，將由音樂事務統籌處轄下之導師中樂團，繼香港藝術節一次十分成功之演出後，再以更豐富的內容與觀衆見面。這次節目，除詢衆要求，重演上次最受歡迎的部份曲目，如大合奏「江南好」、「快樂的鄒紫」，和「牛郎織女」及笛子獨奏「奔到湘江」外，更增男女聲獨唱的項目，使更形多樣化。票價一律五元，由本月廿二日起，在大會堂票房及音樂事務統籌處各分處發售。

在這音樂會中，該團將採用經驗所得投受普羅大衆歡迎的表演形式來安排節目。在不到兩小時內，向聽衆介紹多種傳統樂器的獨奏，例如：林斯臣——的笛子「奔到湘江」，陳其滏的揚琴：「陝北民歌」，鍾正興的二胡「二泉映月」，易有伍的高胡：「聽媽媽講那過去的事情」，顧惡曦的琵琶：「飛花點翠」和「思鄉曲」等，都是旋律動聽，深受歡迎的曲目。尤以中國大鼓作爲領奏，而由何文川表演的一曲「夜深沉」，更值得推薦。還有許美德獨唱兩名曲：「勁公仔」和「美麗的故鄉」，黃志銘獨唱：「要護河水上山坡」及「牛娃之歌」等。餘大合奏的節目，則有：「江南好」、「快樂的羅嗦」、「今生不負愛」——電視劇「京華春夢」插曲，採茶，及音統處特請作曲家羅偉倫創作的「節慶」和「牛郎織女」等。節目由湯良德指揮，美不勝收。

挽許邇良社盟

（聯） 適社同人

適社十載結盟，月月敲鐘思雅興；
錦山一聯遺墨，年年修禊憶手儀！

謝稚柳今日講 中國繪畫鑒賞

著名中國書畫鑒賞家謝稚柳夫婦，日前應中大文化研究所邀請訪問，經該校藝術系邀請舉辦「中國書畫鑒賞」公開演講，今（十一）……

荃灣大會堂明日 淨眞法師續講經

東林念佛堂佛學講座，本週日（三月初八）仍在荃灣大會堂三樓會議室，恭請淨眞法師，續講佛說阿彌陀經。時間下午五時至七時，歡迎參聽。共沾法益云。

「八人寫生畫展」今在大會堂揭幕
中午由陳福善主持剪綵

由香港美術會主辦，市政局資助之「八人寫生畫展」乃伍煥君、陳迹、陳漢齊、張雲、潘佛涵、盧偉祥、謝孟林、鄺滿堂八位畫家近作。內容有本港市區、漁區風光，也有內地風景名勝。題材廣泛，多姿多采。現定今（十一）日中午，假座大會堂八樓展覽廳舉行揭幕儀式，請香港美術會會長陳福善主持剪綵，歡迎各界人士參觀。展覽時間：四月十一日中午至下午七時，十二、十三日：上午十時至下午七時。

異曲同工八畫家
寫生畫展今起在大會堂舉行

趙世光

踏着齊一的步伐，肩負沉重的畫囊，寒暑不間，風雨無阻，多年來堅持着利用假期和公餘時間，聯袂到離島新界，或遠遊名山大川去搜羅畫材。這種對藝術創作的狂熱，對大自然的喜愛，對朋友間的友誼，充分表現他們那崇高的理想，健康的情操，和正確的實踐。使我們在欣賞他們那些材料豐富的內容，生機蓬勃的景物，活潑多變的技巧之餘，使我油然緬懷昔年寄居農村時那種恬靜樸素的生活。

八位志同道合的畫家，就是——伍煥君、陳迹、陳漢齊、張雲、潘佛涵、盧偉祥、謝孟林、鄺滿堂。他們的目標是一致的，就是描繪自然，反映現實，企圖把社會人羣帶進更美好健康的道路去；但是他們都具有深湛的藝術修養，成熟的繪畫技巧，因此他們常拿不同的工具，從不同的角度，再通過個別的藝術處理，創作出形式多樣，意境新鮮的佳構，使大自然以更美麗動人的姿態去迎接觀衆，加強讀者的共鳴。所以，即使是同一題材，而出現在畫面上的形象，却各有其特殊的氣韻。

陳迹兄告訴我說——他近來寫生興緻勃發，幹勁沖天，每日抽空寫畫三張，每星期幸十餘幅。他的作風是運用西畫速寫的構圖線條而中國化起來，接寫水墨淋漓的漁村風雨欲來一幀，滿紙風雲滾滾，迫人而來。「山林以西法入國畫，技術猛晉，「山貢一角」，亦以粗獷的水彩畫筆描繪西洋清脆利落的勾出了坪洲碼頭和街景。表現出農村質樸無華的一面。盧偉祥用箱頭筆寫出蜿蜒走龍蛇的線條，構成畫面的骨幹，印象深刻。潘佛涵以正宗國畫筆法去寫風景，圓拙渾厚，令人聯想起開工時那種繁忙景象。另有粉彩畫「洗船」一幅，却有油畫味道，足見其對油畫的修養之深。

八位畫家都是藝術造詣深厚的中西畫法技術全面，作品多姿多采，實在毋庸本人在此喋喋介紹；最好還是留待藝術界的朋友們，去會場詳細欣賞觀察。不過，作爲一個畏誠的藝苑園丁的我，對於八位畫家那種古今融會，中西溝通的宗旨，那種大膽嘗試運用不同的工具，從種種特殊的方法去描繪自然，腳踏實地，不嘩衆取寵，不急功近利，把藝術作爲終身事業，作爲興趣，作爲精神寄托的宗旨，的確值得畫友們的仿傚。尤其是八位畫家那種互勵互助，長期相處融洽的友誼態度，更爲筆者們衷心敬佩的！

光，水上人家差不多是他第二家鄉。伍煥君的「滿江夕照」，用油畫點彩法寫重山叠翠，鬆厚瑰麗。張雲是中西兼修畫家，以嶺南畫法寫翎毛，美艷動人；同時又以水彩寫水彩樹林山水，走上中西結合之路。陳漢齊運用簡練的技法，寫「吞家花影」，用簡練淡的高樓作背景，襯托殘……

中山僑商會七十壽慶賦
（以題爲韻）

李子䕫

香港中山僑商會，爲居港鄉彥早於一九一一年創立，迄今已歷七十年。厥年對施賑，助學，醫療，救災，不遺餘力。由於歷屆會董努力建樹，會運日增。本屆會長黃沛霖，劉鴻漢，阮偉雄，暨各會董銳意改進，重新修訂會章，冀止於至善。值茲七十週年紀念慶典，特假座海城酒家舉行七十週年紀念聯歡，暨敬老尊賢大會；同時，印發特刊，以紀其盛。其主編黃嗣按兄，屬稿於余。不揣譾陋，遂獻蕪賈。大雅君子，幸希示政！

蘭陵日暖，花圃春融。梅實杏園，正好及時行樂；鶯歌燕語，到處欣沐熏風。比值中山僑商會七十週年紀盛，暨敬老尊賢大會慶典：金爵稱觴，佳節恭逢。瑞靄門閭，佳話流傳稱慶；七旬紀盛，光輝同耀天中。

銀燈閃閃，星光熠熠。鐘鼓齊鳴，少長咸集。間興居唯諾，道契潤而長揖。餘音娓娓，不盡夜談三；諸語諄諄，何止教言唯十（註一）？

老吾老，幼吾幼。松柏常青，芝蘭並茂。一堂共叙，相期繼往開來；百桌筵開，笑看承先啓後。祖裔頻添，花吐艷，把盞樂叙天倫；共祝月圓人壽！

修禊良辰，引年（註二）誌盛。友誼唯珍，寸陰是競。此際飛觴暢飲，不醉不歸；他年結伴還鄉，歡歌歡詠。故園山明水秀，引頸舒懷；大地物阜民懇，額手稱慶。

協力同心，樂善永固。瞻望前途，滿懷歡悅。暫留倡學，衆望交期；安老扶危，當前要務。論將保產，端賴羣策羣謀；綢誼聯邦，郢尺非我行我素。不才弄斧班門，笑方家；邯鄲學步。倘知文不叶韻，胸中愧自短拙；還來強顏塗鴉，彌增慚怍！雕蟲小技，何敢稱大雅之堂？遊戲文章，聊作塞篇幅之賦！

（註一）左傳統：伏羲有十言之教，甚言亦有十誠。（註二）引年，延年也。禮記：凡三王皆引年。晚年長而賢者，輒爲登有爵錫引年句。

「金邊臣香港藝壇精選」今起在包兆龍畫廊展出

香港藝術中心，今（十一）日至廿六日間，將假包兆龍畫廊舉行大規模之「金邊臣香港藝壇精選」展覽。展覽由金邊臣香煙贊助，預展于昨（十）日下午五時半，假座五樓包兆龍畫廊舉行，由英美煙草（香港）有限公司總經理霍大爲主持開幕。應邀參加是次展覽的中西畫家，有六十多位九十餘件展品，包括：國畫，油畫，水彩，素描，雕塑等，題材及風格均多樣化。此次以作品參展之畫家，包括：張義，王無邪，金嘉倫，顧媚，李維安，李靜雯，梅創基，鄺雨，韓志勳，謝景賢，鄧家鏘，陸無涯，黃配江，嚴以敬，陳福善，夏碧泉，李東強，何鉅賢等。展覽每日早十時至晚八時開放，歡迎參觀云。

貴州民族工藝美術品 在深圳展出歡迎觀購

一個別開生面的「貴州民族民間工藝美術品展銷」，現正在深圳展覽館舉行，是由貴州省藝術館主辦的。貴州省是我國一個最多少數民族聚居的省份，人口約二千四百餘萬，其中苗，布依，侗，彝，水，回，仡佬等少數民族約六百多萬。他們除能歌善舞外，還是手工藝的能手。這次展出的計有：苗，布依等少數民族的傳統服飾中的蠟染，刺繡和編織，及挑花等手工藝品共三百三十餘件。其中最具特色的，是苗族婦女精心用粗紗布或綢緞，經過平繡，結繡，繡花，抽紗而成的刺繡一百多種，圖案以大自然景物和花卉，禽鳥爲藍本，琳瑯滿目，極富少數民族生活氣息。他如蠟染，挑花，編織和少數民族婦女日常穿帶的銀頭飾，耳環，手鐲，胸牌和項圈等，手工精細別緻。爲加深觀衆對展品的認識，主辦當局還特邀了兩位貴州少數民族少女，在場介紹他們精巧的手工藝術品的製作過程。會場並設有小賣部，歡迎各界人士前往參觀選購。（云）

集文齋名書畫 昨已展覽圓結

集文齋古今名家書畫展覽，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行，昨已期滿。因展出爲最後之一日，蒞臨觀衆益形如浪如潮，而買藏家欣賞去之精品書畫不少，如：花鳥名家李研致授作品等。然展餘尚有觀衆未及參觀者，如欲繼續欣賞，請蒞臨德輔道中李寶椿大廈二樓二〇四室張君洽之。本屆展覽於昨晚八時閉幕圓結。

西行吟草
（戊午九月）

（陳秉昌）

山西

夜發京華翌晨至大同
西行一夜入雲中，飄忽身如塞上鴻。黃土高原瀰滿地，朝花發自笑秋風。

大同古城南門
北魏名都一土城，池邊雜樹向陽生。居民見客來集，問路南州路幾程。

煤峪口萬人坑
煤峪山頭草不春，國工遭陷話前塵。坑中萬骨成枯朽，盡是倭奴殘殺人！

雲岡石窟
武周河畔古雲岡，石窟巍開萬佛場。護法諸天龍象在，歷朝名刻蔚奇光。

大華嚴寺
劫餘新寺並重修，古像藏經尚可瞻。方外普聞傳聚竹，叢林第一數華嚴。

太原晉祠
三晉名泉日夜流，剪桐遺愛在并州。祠前古樹周柏，樹自青青人白頭！

陝西

華陰道中
風陵飛渡夜沈沈，破曉閒呼到華陰。直向孟塬皆聳翠，巒山高遠渭川深。

西安

渭城
城無朝雨有輕塵，察恪不殊世已新。最是多情橋畔柳，依依長爲送行人。

過秦始皇陵
六國終歸鐵馬能，政虐民亂亦自崩。廢壇荒碑留過客，陳杯斜日弔秦陵。

唐太宗昭陵
豐碑林立九嵕山，盛世流風去不還！諸國君臣生死共，精誠千古在人間。

唐高宗乾陵（與武后合葬）
陵前石佣半無頭，地下荒唐二聖收。黃葉西風蒼洞外，幾家三五正秋收。

登慈恩寺大雁塔
塔勢孤高入眷冥，殿中玄奘有遺經。登臨我亦題名者，秋樹迎人老更青。

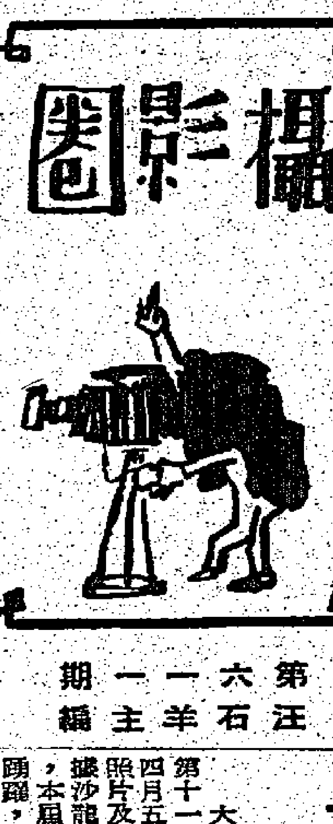
華清池
池畔驪山高入雲，遊人憶古論紛紛。溫泉烽火都成禍，淫佚從來總在君！

半坡遺址
初民遺跡此中尋，冷灶遺藏漫代心。誰把圖騰陶上畫，六千年後出披林。

延安
穴居猶是延安窯，地僻民貧生事忙。當日聖地依舊在，人間卻已換新妝。

西區聖雅幼稚園 今明舉行開放日
敎請男女名流綵剪

香港西區天主教聖雅幼稚園，自七八年創辦，因設備完善，深得當地居民愛戴，學生衆多。近並擴充，設立全新校舍於今明兩日，邀請市政局議員楊勵賢，教育署中西區助理敎育主任張德貞，西區民政主任陳榮德太平紳士，劉主席榮輝主理開幕剪綵儀式。該校位於堅尼地城卑路乍街十七號，交通方便。校長林鳳儀，關心兒童身心發展，學校各項設備，講求完善，培養學生良好之品格，健全的體魄，使學生成爲社會有用人材。該校學生多來自卑路乍街一帶，有校車接送學生云。



第六一一期 汪石羊主編

可換鏡頭的運動測距相機 仍可在攝影壇上爭一席位

子青

穎文樂齊齊是一位攝影圈老手，雖今天卅五毫米單鏡反光機十分流行，但他仍然眷戀卅五毫米單鏡及運動測距相機。他說卅五毫米單鏡反光機不錯是他的主要拍攝工具，但還絕不會拋棄運動測距機，因爲有時單鏡反光機在某種條件下拍攝成績未必如運動測距好，或者起碼沒有運動測距機方便。

譬如拍攝一個集會，一個戶內私人晚會及一些真實人像照片，樂富齊齊最歡用運動測距機了，特別用閃燈的時候。雖然今天單鏡反光機的回鏡速度很快，但在曝光時候，你是無法看到那一霎時景物發生了怎樣變化。用運動測距機，拍者可以無間斷地觀察到被拍者與環境關係及曝光時閃燈那刹氣氛效果。如果用閃燈的話，你可以肯定知道燈光熄滅，同時清楚閃燈所創氣氛效果。而一般而言，運動測距是比單鏡反光機爲寧靜。由於寧靜，拍攝不易爲人察覺，還是很有利的，第一避免擾醒被拍者知道進行拍攝，作狀一番，失去自然，其次在嚴肅場合如法庭（有些外國法庭允許拍攝），音樂會，歌劇院，重要政治及商貿會議，噪聲使人煩厭，影響氣氛。如果要拍某些鏡頭，小者也還人張拆乖林，大者可能危及拍者生命。

在實踐中，有人覺得對焦時，用兩影叠合方法，是比較容易對得準，特別當光線暗弱的時候，在這方面對焦而言，尤其是年老或眼慢的人，運動測距比單鏡反光機爲好。又當配上廣角鏡，人物變得相對地細小，微稜鏡及裂像對焦也不比叠影爲佳，使用起來，叠影法令人更具信心。

一部運動測距機配有廣角鏡，標準鏡及遠攝鏡，通常比同類相似裝備的單鏡反光機爲輕巧。

運動測距機歷久不衰，今天單鏡反光機雖然傲視攝影界，但徠卡推出新產品M4-P型運動測距機，吸引不少拍友。相機又有萬能達之CLE型及雅浪之家VX1，VX2型，在拍攝新聞途上，效果殊佳，這些可換鏡頭運動測距機看來今後仍可爭一席位。

（A）最新徠卡M4-P型運動測距機（B）萬能達自動曝光CLE型相機（C）雅浪之家VX1，VX2型相機，將快推出。

瑞典攝影獎
五十萬元瑞典克朗

均石

在一九八〇年十一月，艾娜及城陀哈蘇基金頒發出首次津貼及首次攝影獎金，該基金乃設立於一九七八年，以促進自然科學及攝影方面之教學及研究工作爲目的。

運納・尼遜（LENNART NILSSON）獲攝影獎，得獎金十萬瑞典克朗及金牌一面，（正面有艾娜及城陀哈蘇兩人半身肖像），五十萬瑞典克朗津貼金則由昆家工藝學院攝影系取得，該學院是在瑞典攝影術中唯一已建立整體科學研究及教學部門。

運納・尼遜是以拍攝藥物、天然及人像見著，他曾出版多本攝影書，享譽遐邇。

（一）城陀及艾娜哈蘇紀念章（影刻師爲依拿希屯爭）。

（二）運納・尼遜利用一部電掃描顯微鏡拍出這一幅放在人皮膚上吸食血液情形。

明愛會三月份月賽結果

黑白初級組：冠軍李灝銳（衆矢之的），亞軍陳榮輝（日落功夫猶未了），季軍歐廣才（萬馬奔騰），優異：陳榮輝（鐵馬行空），李灝銳（多長掛零）；黑白高級組冠軍許漢雄（小時候），亞軍李蘇有（母愛），季軍胡文海（儂棠），優異胡文海（海上飛馳），梅勝榮（滑水）；彩色幻燈片組：冠軍早健能（江畔雪柳），亞軍李家寶（飛身撲籃球），季軍早健能（最精彩的一刹），優異趙榮標（憩息），方潤權（漓江斜照）。

明愛會新閣組成 黃忠堅當選會長

香港明愛攝影學會八一年度選舉結果，由黃忠堅榮獲本屆會長，新閣名單如下：

會長：黃忠堅；副會長：潘樑、莫國昌；名譽會長：何沛章；秘書：林有；司庫：鄧炎權；公關主席：莊耀家；月賽主席：李志安；活動組主席：李永康；名衛主席：李振邦；明愛聯絡：柳允祥；主席：余沛霖；聯展主席：張錦添；顧問：陳兆琨、李志榮；名譽顧問：石懸娴、任涵、何浩、程培、陳麟琨、鄭家熾；委員：劉志剛、劉仕英、李德成、陳治海、李國護、胡文海、王富麟、揚衛富、鄧頌祥；月賽委員：韓建榮、陳學強、陳啓源、余加鏗、盧偉麟、譚廣才。

龍協第七次寄沙龍 四月十六日包相付郵

香港沙龍影友協會，沙龍投寄組歐陽偉雄，關道毅會友負責所有有國際沙龍事務，除正常定期工作外並對各國及地區之沙龍，召集會友作座談會研究，以求更佳成績，會長鼐建勳醫生，副會長鄭正剛，張寶城均照常投寄，並對各會友參與鼓勵備至，力求每年世界十傑之榮登記錄。

該會八一年度第七次投寄國際沙龍定四月十六日包相，由投寄組負責，各會友參加者，請於包相日下午五時廿分携相親臨中環中國聯合銀行頂樓秦題內聚集，辦理投寄手續。

投寄之沙龍名稱及費用列後：
（一）美國「[illegible]」三元。
（二）美國NORTHWEST[illegible]三元。
（三）英國BORDER[illegible]元五角。
（四）澳門攝影學會沙龍[illegible]元。
（五）比利時INTERCONTINENTAL三元（祗限彩色）。
（六）阿根廷（ROSARIO）NA[illegible]元五角。
（七）[illegible]上述沙龍及美國攝影學會「畫意」攝影組承認計分，參加費爲美元。

大衆會十一屆國際沙龍 黑白及彩色組評選結果

大衆攝影會主辦之第十一屆國際沙龍已於四月五日舉行評選黑白照片及彩色照片兩組，擔任評判的計有沙龍秘書胡照智報導，本屆沙龍參加者極爲踴躍，佳作甚多，黑白照片來自卅三個國家，參加者共三百三十一人，參加照片一千二百多張。彩色照片來自廿七個國家，參加者共有二百五十三人，參加照片共九百五十多張，兩組合計共達二千二百張。兩組評選結果如下：

（黑白照片組）：金像及PSA金牌：杜斯多（捷克），銀像：諾士丁（蘇聯），銀像：關道毅（香港），銅像：畢覺高（蘇聯），銅像：鍾恒愛（美國），銅像：鄭昌鐵（中國），銅章：鄧開杜（美國），銅章：史特（捷克），銅章：卡普尼士（西德），銅章：濟德泉（美國），銅章：畢夏（西德），銅章：愛羅（西德），銅章：韋都（蘇聯），銅章：勞特哥夫（蘇聯），銅章：金國昌（韓國），銅章：張寶璣（香港），銅章：赫薇（比利時），銅章：洪磁華（菲律賓）。

最佳動態照片：高士丁（蘇聯）。最佳人像照片：章都（蘇聯）。最佳人體照片：杜斯多（捷克）。最佳畫意作品：單姑威（美國）。全套最高積分：張寶璣（香港）。

（彩色照片組）：金像及PSA金牌：樂金林（中國），銀像：漢爾堡（瑞典），銀像：歐錦泉（香港），銅像：雅林緬（印尼），銅像：陳恩（香港），銅像：羅嘉（比利時），銅章：漢爾堡（瑞典），銅章：雅爾拔（西德），銅章：寶羅臣（瑞典），銅章：寶羅臣（瑞典），銅章：吳振毅（台灣），銅章：雅林緬（印尼），銅章：陳謀荃（中國），銅章：康三（澳門），銅章：葉樹柏（澳門），銅章：伍榮鐘（香港），銅章：區惠（香港），銅章：關景恰（香港）。

最佳動態照片：葉樹柏（澳門）。最佳人像照片：漢爾堡（瑞典）。最佳人體照片：吳振毅（台灣）。最佳畫意照片：樂金林（中國）。全套最高積分：漢爾堡（瑞典）。藝術盃：葉樹柏（澳門）。

入選名單：黑白照片組港澳區入選四張——關道毅、張寶璣、李炳賢、陳志和。入選三張：黃偉超、司徒玉麟、何國本、JACK ROSE、林蕊基、周林強、（澳門）——林少波、楊蘇。入選二張——陳鏗榮、鄧沃達、何遠輝、李燕有、鄧裕乾、區永森、陳光、余加慶、ALBERT THOMAS。（澳門）——黃生、潘德昌、簡振中、馮志峰、梁煥華、李婉瓊、黃炳培。）入選一張——劉志偉、盧偉麟、楊燦文、周少光、蔡子明、唐永添、梁潤成、謝深、陳健樑、陳紹榮、許漢雄、JOHN EDNARDS、林耀新、吳展信、潘鏡祥。（澳門）——傅秉鈞、方漢光、蘇村富、何永康、梁燕薇、鄭鑾富、林淑明。）

彩色照片組港澳區入選名單：入選四張——鄧鑾、陳彥雲、黃恩、陳耀漢、陳懋紹。（澳門）——鄧權、李超宏、李光、戴國樑、崔煥添、余禮鍚。）入選三張——黃偉強、楊德林、陳炳坤、關兆林、陳恩、梁爵輝、黎榮照。（澳門）——陸家幹、黃浩然、張伯根、劉學前、謝深、張德文、李顯林、伍榮鐘、梁振榮、羅洪、張湛南、李佐明、黃運長、陸兆榮、趙國華、曾家傑、鍾偉強、何維勝、李爾榮、李耀忠、韓錦鴻、何樹森、梁文錦、關景恰、湯維孟、陳潤成、周聰玲、李火強、李大發、曾茂光、何國本、陳兆驥、黃希榮。（澳門）——鄧世强、滿燦明、陳添羽、康三、簡振中。）入選三張——陳會民、淩兆鴻、陳紹興、譚伯平、劉國光、余維成、陳廣沂、劉世榮、歐錦泉、譚裕寧、張平歸、李光、郭鼎鼎、鄭伯周深、鄭正剛、楊永佾、葉炳勳、張德誠、鄭穎生、（澳門）——杜錫松、郭向新、葉樹柏。）入選三張——陸會强、劉志偉、運登良、吳錦全、區惠、何遠輝、黃細權、許志坤、楊偉文、蕭燦、黃錦棠、張紹輝、何祈卿、黃雖興、麥強、PERRY、PLUK、秦松焜、唐文強、林添財、黃勝基、崔鑑權、容紹新。

又幻燈片組評選工作將於四月十二日進行評選，仍在灣仔軒尼詩道三一〇——三一四號玉滿樓四樓C座（3字）公開評選，上午十一時正開始，歡迎參觀。

幻影會新界獵影 儀態美容中心贊助

幻影會四月廿六日星期日專車往新界獵影，承蒙多麗閣儀態美容中心提供攝影模特兒，是期領隊易澄宇，節目策劃謝健邦，分四組攝影，指導以四個攝影單位輪番替換，勢求拍多佳作，並設有專題比賽，分彩色幻燈組，及三R彩色照片組。凡今次參加活動者均有資格參加，細則如後：

（一）日期：四月廿六日星期日
（二）集合地點：九龍尖沙咀廣東道停車場（海洋中心斜對面）
（三）出發時間：準上午九時正
（四）車券：每位十五元
（五）售券處：（一）九龍深水埗欽州街商登購物中心五十八號A相機器材中心余嘉偉或張德安。（二）香港灣仔洛克道二十至二十六號金星大廈十樓，遠安保險有限公司謝健邦。（六）會員登記：謝健邦（五一一二八三六一至四）

理工學院攝影學會 周年大會幹事選出

香港理工攝影學會一九八一至八二年度幹事，已於上月周年大會中順利選出，並已上任，以促進會務。新幹事名單如下：

會長：吳國柱；副會長：黃躍冰；常務秘書：黃小萍；宣傳秘書：周錦滚；財務：周懿懿、朱麗珍；活動秘書：陳炳文、馮子聰、吳健威；圖書管理：胡偉興；黑房管理：彭釗洪、李寶志；公關：何淑萍；本屆并邀得名攝影家馮漢紀先生爲名譽顧問，使後繼有更多機會增提影藝。新幹事會將承過往宗旨，全力推廣會務，以提高學界攝影興趣及水準。在此謹希望攝影界前輩及同好能予以匡扶指導，常加批評。冀能使學會各成員，於各界循循善誘及鼓勵下，努力鑽研切磋，使會務及攝影技藝能不斷向前邁進。

三一會月會改廿四日舉行

三一攝影學會四月份月會原定四月十七日，但因公衆假期關係，改於四月廿四日星期日仍在九龍紅磡土瓜灣偉恆昌新邨（近九龍城碼頭）地下金寶石餐廳舉行，由下午七時開始，節目容後公佈敬希垂注。

北國之冬照片展覽 會員大會祿來之夜

香港大衆攝影會四月份月會定四月十三日（星期一）下午七時假中環龍記飯店舉行，本年度會員大會亦同時舉行。是晚亦是「祿來之夜」，由祿來（遠東）有限公司介紹新產品並捐出獎品作爲抽獎助慶，歡迎參加。同時並展出梁偉良會友親自製作的一輯「北國之冬」彩色照片，是在今年春節期間，以冰天雪地的北方景物爲題材，用畫意手法拍攝的作品，幸勿錯過。

明愛同學會周年大會

九龍明愛攝影班同學會一九八一年度周年大會定於四月十二日（星期日）下午六時半至十時，假座窩打老道紅寶石餐廳舉行，是晚大會邀請到攝影界前輩潘日波先生主持美麗小姐日本和服造像，並承蒙太平洋行借出日本式攝影燈具，伍衛民老師主持燈光，會上同時舉行幹事就職典禮，及八〇年度月賽全年作品之優勝者頒獎，此外，多間攝影器材公司送出名貴禮供作抽獎，節目非常豐富，會友勿失機會，參與每位五十元，欲購從速，售賣處：中心攝影班當值委員。

站在機上飛 越過大西洋

幾個月之前有一項報導，頗惹人矚目的事件，那就是一位德國汽車代理商華格納，飛越大西洋抵達美國。他是直立在飛機上飛行。其後他又橫越飛渡美國，從紐約到加利福尼亞，在這次岸到岸飛行，有直升飛機陪伴，機上載滿觀看這次壯舉的人，其中包括新聞記者，飛行時華格納是沒可以空出一隻手，但他仍持這部徠卡相機拍攝整個飛行情形。雖然途中溫度有低到攝氏負廿五度，但他仍能拍出很多珍貴紀錄照片。

攝影藝術 第七期出版

本期彩色精選：盟西奇的兒童，佛山祖廟的屋脊陶雕，雪梨——美麗的海港，人體攝影之三，澳門之三。照業閃燈創作圖解，戶外陽光的運用，彩色黑房的基本設備。特稿八一年日本相機展覽。萬能達專題攝影年賽細則舉行，歡迎參加。

卅五會活動

香港卅五米厘攝影研究會四月份戶外攝影活動定於四月十二日（星期日）舉行，此次攝影活動是全日在港島進行，是日上午八時正在大會堂低座前門皇后碼頭登船出發，中午約一時半自由午膳，四時半回程，並有美麗甫士隨隊出發，其他自備，攝費可元，其他區皆老街商務攝在九龍區皆老街前豫攝影器材公司，香港德輔道中新林攝影器材公司或灣仔卅五米厘攝影研究會會所。

益臨招待威達經銷商 遊美東西岸加勒比海

益臨有限公司代理之威達名廠攝影器材，爲酬謝經銷商號鼎力推銷，特由捷成旅遊精心安排觀光團，招待暢遊美國東西海岸數大城市名勝，行程遍及波多黎各名城及巴哈馬羣島首府，並專程赴邁亞美參觀美國每年春季盛大舉行的世界攝影器材展覽會，整團嘉賓共廿餘位，親由益臨機構執行總經理李益智及營業經理梁家超率領，捷成旅遊經理岑衞棠隨團出發，已於本月二日乘新加坡班機啓程，至月中返港。是次招待團邀得專業攝影人士，器材顧問多位赴美國洛杉磯威達總廠訪問，料將有多項新產品報導。

矯正視力鏡附件

一家德國商號哈馬，出品了一系列很廣泛矯正鏡頭附件，用來加裝在「目鏡」（OCULAR）上，使戴眼鏡人士在不戴眼鏡情況下仍可以清晰觀看景物，這套「視力輔助件」之屈光（DIOPTER）率分別有正一至正三及負一至負三，矯正鏡片乃先加在眼杯之螺絲接口處，然後再旋接在觀景窗後螺絲接口。

眼杯對目力正常的人也有好處，通常可使觀者目光更爲集中，旁邊雜亂光可以完全預除，而也防止雜散光通過觀景透入，影響測光系統之準確性。

攝影與設計 廿一期出版

攝影與設計第廿一期出版，本期增版彩色共廿版，刊出春季聯歡旅行情況，介紹泥外燈光效果，濾鏡之使用，四六五機使用，專欄介紹本港青年鄧培光之新作品，域文能近作，女攝影家作品選，並圖介紹佳麗沖印及多麗閣美容攝影相結合，本期影辦夏季攝影旅行，刊內詳述，仍售五元，各報攤器材店有售。

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字卌四個 每天六元

雙喜廣告

三行裝修

遊艇門平

百葉窗簾

遊艇服務

裝修設計

坭水裝修

布料布疋

收購成衣 K—937384 陳 洽

昭華冷氣

南海裝修

東方專影

晒圖

冷氣買賣

清拆廠房

梳化翻新

打臘清潔 抹窗洗地 超群 ⑤471633

冷氣雪櫃

裝修油屋 ⑤789493 ⑤831155

通渠 通廁 K 639380

豆花批發

林權裝修

冷氣雪櫃

明泰噴油

達成裝修

民衆裝飾 H 7901718

修裝 誠信 K 314341 8684 或 3180 57 黎洽

中英打字 油印中心

地板專門

修理鋼窗

冷氣 裝窗機 \$200 洗機 \$120 入雪種 \$120 修理 \$30 H 637030

樓房裝修

金屋水晶最威

陳華裝修

魚苗批發

牆紙地板

水晶 車磨水晶地板 新舖打臘 清潔 K 962222 ⑫623595

全港最平 鋁窗花門 ⑤—7368525 79064133

專裱牆紙 工精價平 3—889130 ⑤461111 呼 2278 藝新

裝修改造

代理入口

透明圓盒

冷氣雪櫃

供應蚊香

遊艇租賃

專改西裝

鋼琴平售

漏水專門

清潔服務 潔力威

東木記 K 303331 或 6646 K 855528 洽

錦峰工程

移民

永昌裝修 承接寫字樓工廠 店舖改裝建築屋宇 住宅設計金屬工程 請電③209847接洽

大批冷氣廉售 冷氣 永興行 ⑤721651 ⑤7954562—3

小本生意 不須投資，租舖，及存貨，以數百元現金週轉傳銷美國優良家庭日用品即可創業所有產品皆有滿意保証或原銀奉還保障永不虧蝕詳情請來信中環萬宜大廈六一三室李

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

枝字畫 買酸 古畫銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

國內

冷氣 雪櫃凍櫃 ⑤736913 明昌 ⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗保養噴油換邊工商廠房家庭大小冷氣風喉工程

地氈清潔

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

收買 古今字畫

萬能角鋼

花梨餐枱每套 \$5800起 梳化餐枱 來款訂造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大厦地下D I H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K 7427336

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795506

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

漏水 瑞生隆五金行 5—279625—6 5—280235 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井

漏水

漏水 宇宙防水工程行

莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠(開班傳授) **新加坡清潔公司** 水晶地板機洗地毡抹窗打臘

加拿大移民留學 閣下有意在加國投資生意移民定居或貴子女前往留學。本公司是加國顧問公司駐香港公司可替你直接向加拿大中央政府申請辦理一切移民投資手續及代辦多倫多政府中學校入學註冊九月開課現已開始報名。彌敦道信和中心1406B室K 八五四七一七

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

巴黎琴行

東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628柯士甸道K 681395沙田禾輋商場⑫6045408

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

徵分銷商 中環北歐洋行為瑞典名廠各類紙品之總代理現為擴充營業特徵分銷商大量推銷各項上等紙品此紙品非常適合工業、商業及家庭之需要質地好價格廉存貨足可以長期供應各分銷商初期與少量之投資，均可獲得優厚之利潤。分銷商名額有限，請速電⑤

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑥407392，歡迎來電詢問 攝影錄音跟踪——代收債欵 一切調查案件——離婚證據 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

藝成裝修 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚櫥櫃鐵器⑤703804⑤784154 傳呼5—284222 叫6785

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941 3—634566

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

合時搬運公司 閣下喜喬遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港:630118—10線 新:833442 九龍:322645—8線 界:814353

搬運

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行蹤調查及找尋失蹤人口搜集通姦離婚主要證據專主委託緝拿保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及鉅款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

收買修理 爛舊酸枝 5-9817554

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272⑤254276

美國 900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	非島團 900	

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特証快\$130 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國 950	三藩市1450	多倫多2150	東京 990
巴黎1600	羅省1450	澳洲1550	曼谷 950
歐洲1850	紐約2000	星洲1500	台北 650

★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠，服務至上

石景山 江門 新會 澳門 4月21日 三天 \$505 5月9日 兩天 \$375 （小童特價） 住宿石景山豪華冷氣大酒店。木質船往返。全程冷氣車。招待馬射擊雀局。絕不取巧。放假照常辦公。 永興洋行（旅遊部） 九龍青山道322號五樓 電話：③—7420968

旅遊 超群搬運公司

吉祥搬屋 3-651749 634111 5-629021 625822

台證 百貨 世界 機票 往台灣可帶合法 特快100 包賺·包銷·包退貨 台北來回機票——特平 得其利旅行社 分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話⑤413674 總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847⑤233912

美國1300	倫敦 950	溫哥華1700	台北 640
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京 990
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉 590	曼谷 950

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

電子錶大特價 出口價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院，大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 LCD錶20元起

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

台北 350	亞庇 800	檳城 650	倫敦 990	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1600	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1500	澳洲1200
馬尼拉 350	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

韓台百貨 可賺機票 韓台旅行團逢五六出發 特快台證 特平機票 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

英國護照 申請入籍可領護照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0 專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘瀑流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價\$1750　六天特價\$1650

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天媛娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

- 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留夏威夷、東京及台北。
- 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。

逢星期六、一出發

八天 \$4490　十天 \$6190　十二天 \$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。

二月十八日起·天天出發

足七天\$1560　清邁八天團\$2090

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B（星期一至六上午九時至下午七時·假日照常）3-320408 3-320409 3-320400 3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 \$1388 七天特級豪華團 原價\$1788 超值酬賓 歡迎比較 3月14,20,26,28. 4月1,4,7,11,15,16,18,22,25,29. 5月2,6,7,9,13,14,16,20,21,23,27,30. 碧瑤夏蓮娜·蠔島火山湖·百勝灘·臘像館·總鐘趣堂 獨家採用全菲最豪華喜來登·巴喇沙系統酒店·三次夜總會 非島專綫·星輝首選·分社直營·團團獨立

泰國 曼谷·芭堤雅 古城·桂河橋 足七天 超值酬賓\$1560 華航 早上出發 晚上返港 遍遊佛國勝蹤·四次夜總會·住曼谷新麗澤·清茵大酒店。 獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七八天 星加坡·聖陶沙島 吉隆坡·雲頂高原 檳城·猴子公園 超值酬賓\$2288 檳城馬星泰十一天\$3088 3月21,28. 4月1,4,8,11,15,22,25,29. 5月2,6,9,13,16,20,23,27,30. ①巨型直升機遊雲頂高原 ②遍遊星馬檳城怡保風光 ③檳城內航飛機旅途舒適 ④11天泰遊泰國超值酬賓 ⑤獨立專人領隊賓至如歸 獨立成團＊逢週三六出發

代理廣州 東方賓館 天天接受預訂房間 專車免費由機場及火車站接返賓館·代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司 香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室 電話:5-211251-3,5-235078-0,5-266483（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京 九天（逢星期六出發）\$2890 乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。 日期：3月7,9,14,21,28日 4月4,11,15,16,17,18,25日 5月2,9,16,23,30日

江南、北京 逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期:3月21日 4月4,15,18日 十五天\$4690.

廣西高級旅遊團 南寧、桂林六天 \$1790 南寧、柳州、桂林八天 \$2190 南寧、昆明八天 \$2590 全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。 日期：3月8,15,22,29日 4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

廣州航空探親團 機票連兩晚住宿東方賓館 3月15日起逢星期日出發 \$390

華僑日報分類廣告收費廉效力大

星馬泰專綫
星馬旅行社
有限公司
星期日上午照常辦公
中環德輔道中141號國際大廈1601室
5-434681-3 5-430044
泰國社址：8/10 SUKHUMVIT SOI 3
SUKHUMVIT ROAD BANGKOK THAILAND
TEL：2518604

馬星泰十天 $2690
泰馬星(清邁、檳城)十三天 $3590
馬星(檳城)七八天 $2190
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
黑風洞、雲頂高原、芭堤雅、古城
逢星期二、六、日出發

全泰國 清邁 鱷魚潭 曼谷 芭堤雅
清邁 $1990 曼谷 $1690
乘搭泰航A300廣體客機
早機直飛清邁夜機返港
芭堤雅住假日及早最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL
逢一、四、六、日出發

日本本州
高級豪華團八天 $2990
遍遊：東京、太陽城、箱根、富士山
京都、濱名湖、大阪、名古屋
奈良，日光、白絲瀑布。
（美加多夜總會、子彈火車）
逢星期二、六出發
復活節加班4月13,15,16,17,18.

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1590 九天 $1690起
增加成本300元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發 4月11,12,13,17,18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天 $1490起 清邁八天 $1990
小童收成本 $1100 全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬(檳城、怡保)泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星檳七馬城天 $2290 星檳泰十三馬城國天 $3250
新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返，獨立成團。
逢星期一、三、六出發

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
(四月1日開始團費多加$100)

韓日八天
$3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天 $3150
八天 $3190
逢週五出發
九州七天
$3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天 $4289
列島七天 $4789
渡假逍遙遊
七天 $3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天 $2299
星馬（關丹）
七天 $2780
逢週一、三出發
星馬泰12天
$3490
泰國六天
$1888
逢週日出發

美國西岸八天 $5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6
美加13天 $8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天 $ $7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號運卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-7213361
星期日全日照常辦公——運卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1590 清邁曼谷八天 $2090 九天 $2190
小童收成本 $1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950 九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1.乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇—
2.華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3.早機去晚機返，足九天行程
4.台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店
SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘搭泰航 直飛清邁 清邁 檳城
全港首創全泰馬星(清邁·檳城)十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990 檳城 $3390
全泰馬星十三天 $3690 馬星七檳城天 $2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團 $2990
逢星期二、六出發
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖
京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布
日光、美加多夜總會、子彈火車
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

星晨旅遊有限公司
專業旅遊，確勝一籌

東京 日光 奈良 京都 **日本本州** 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，遊美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
超值豪華八天貴賓團 $3090

吉隆坡 新加坡 **馬(檳城)星泰** 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國真古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可飽覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發(檳城)七天 $2750 十一天 $3390
逢星期三出發（檳城)七天 $2290 4月5,12,19加班

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村
1. 住園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

大江南北
中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社
南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社
代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票
廣西精華遊 雲南精華遊
華東精華遊 北京精華遊

桂林·柳州·南寧六天 $1,680
（火車上 飛機返）
桂林·柳州·南寧六天 $1,850 4月4,9,12日
直航南寧（加班）$1,950 4月14,17,19,22,24日
昆明·石林·南寧七天 $2,750
3月?日 4月3
昆明·石林六天 $2,480 3月11,18,25日
昆明·石林五天（加班）$2,480 4月16日

香港直航上海
直航上海探親團 $1,750
逢星期三、六出發
上海·南京·北京 $3,880
·乘搭國泰客機香港直航上海，豪華舒適，安全快捷。
·住宿豪華賓館，豪華遊覽車，觀光各地風光名勝。

杭州·上海·蘇州·無錫·南京九天 $2,980
全程飛機
上海·杭州·無錫·蘇州八天 $2,988
（香港直航上海） 4月4,11,15,18日
北京·上海·杭州·南京十天 $4,188
全北京六天 $3,380 4月15、16日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
黃山旅遊團八天 $2750
（香港—杭州直航來回）
4月16日
遍遊黃山溫泉、玉屏樓
北海雲谷寺等美麗景色
香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1601室
電話：5-432184，5-446884

海威旅遊
星馬八天 $2299 逢星期三、日
菲律賓六天 $1650 逢星期三、六
廣州探親團 $390 逢星期日（飛機往）直通車返日期任擇
國泰上海探親團 $1750 逢星期三、六 回程任擇
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈203A室
電話：3-693922 3-693083 3-692985

中華旅遊
深圳、小海沙（天半海濱渡假營）
逢週六出發 $185
4月4,5,6,11,17,20,21,25,26,27日
北京、南京九天酬賓團 $2388
4月17日，5月15日（臥舖火車往北京，飛機返）
廣州、從化、南湖三天
逢星期五出發 $395
4月3,4,10,17,18,24,25日
西樵、星湖、鼎湖、廣州五天
逢星期二出發 $650 4月3,14,17,21,28日
九龍亞皆老街83號先施大廈602室
電話：3-934007 3-934564 3-961322

先施世界旅業
歡迎電詢
中國東南西北遊
日本、韓國、名勝豪華遊
馬、星、泰、台、菲豪華遊
美加東西岸豪華遊
夏威夷綺麗風光遊
旅程齊備
九龍旺角先施大廈5字樓510室

信惠旅行社有限公司 K-320386-7
廣州、從化 $680
4月4,16,18日（星湖輪頭等來回）
中山、新會、江門、石景山三天 $460
4月4,18,25日（水翼船往、大船返）
中山、新會、江門、西樵、石景山四天
中山、新會、江門、順德、石景山四天 $570
中山、新會、江門、台山、石景山四天
4月17,25日（水翼船往、大船返）
廣州、星湖、鼎湖四天 $540 4月18日
旺角彌敦道582-592號信和中心1305A室

中亞旅運公司 3-306248 5-730699
廣州探親渡假團三天 $360
（逢星期六出發）普通車往、直通車返
廣州、從化、西樵、佛山四天 $490
4月3,4,17,24日 冷氣車往返
星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 $470
4月3,15,17,19,24日 冷氣車往返
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天 $660
4月4,16,17,23日 直通車返
東莞、太平、虎門二天 $200
3月28日 4月4,5,11,17,19,25日
九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場大廈一樓26室
香港灣仔軒尼詩道418至430號合誠商場一樓19室

協記旅遊
南京、黃山、杭州11天 $3490
4月17日 5月13日
華東、北京13天 $4500
4月5日，11日，16日 5月7日，21日
昆明、石林、南寧7天 $2790
4月17日
（全程飛機）
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668，5-740223

豐盈中國旅遊
潮汕三天遊 $488
遍遊汕頭市兩縣古蹟風光
飽嚐巧手潮州菜
住宿私人浴室房間
鼎湖客輪來回
出發日期：4月10,14,18,22,26,30日
九龍旺角太子道150-152號太子商業大廈903室
電話：3-802108 802091

合榮旅遊
中山溫泉 澳門·石岐·長江水庫 翠亨村·石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均爲二至四層高的建築物，全部均爲中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿舖地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受着恬逸舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發、星期日返全程費用 $380.00
香港中環皇后大道中158-164號華英昌大廈902室
電話：5-448059，5-458179

威達旅行社
從化、廣州三天豪華團
(空調車往返) $395 (空調車上·飛機返) $495
3月29日，4月3,10,17,24日
廣州、肇慶、七星岩、鼎湖、佛山四天豪華團
(空調車往返) $495 (空調車上·飛機返) $595
3月29日，4月2,9,16,17,18,23,30日
廣州、從化、西樵、順德五天豪華團
(空調車往返) $595 (空調車上·飛機返) $695
4月1,8,16,17,22,29日
香港中環德己立街十四號業豐大廈712室
電話：5-241063，5-226583

正正邪邪

何行著

三十三：情海無邊

西蒙仍在說下去：「她和華僑男朋友同居，雖然遂了心願，可是家庭對她的杯葛，在她心頭壓上了一層陰影，總有一股煩惱在她心頭縈繞，她是知道她父親的脾氣，不會正式的結婚，是不會得到她父親諒解的，現在，她無異已是被逐出了家庭了。

「因此，她是一直在催促這個男朋友，設法通過他的家長，和她正式舉行儀式，這個男朋友便不斷去信美國，要他父母同意他的婚事，他男朋友這樣在請求父母，原因完全是為了經濟方面不能自主，要仗父母匯款維持生活。

「他父母每次來信，對他要求結婚的事，避不答覆，最後他沒有辦法，惟有告訴父母，他已和這個未來媳婦同居了，事情已是生米煮成了熟飯。」

台維在旁哼了一聲說：「這個男朋友父母為什麼對他們婚事避不作答？一定是有原因，這樣坦白的告訴了，想來是可以打破這個僵局了。」

「是的！是有原因的。」西蒙又遞大家喝酒，可是她自己潤潤口，她笑說：「不過他這一坦率說穿，他父母每月一百美金的匯款，立即停止，二人的生活，全靠她五百元一月打工下來的薪水在維持，好在她有薪水，先前原本預備貼補自己家用的，二人同居的預算，也不過在一百美金左右，到還沒有發生大問題，可是二人在情緒上，卻大大地恐勞了，這樣苦撐了約有六個月光景，錢到真真不夠用時候，他還可向親戚和外祖母求救，同時他亦輟學，替人在補習英文和數學等功課，亦有二百多收入。」

「這到亦不差，公一份婆一份。」台維笑說：「二個人打下工來，維持了生活是不成問題了。」

「不過做人不祇是維持生活這樣簡單，還有別的事。」西蒙對台維看看說：「終於這個華僑男朋友的母親，飛到了香港來了，不但反對他們的婚姻，還已辦好了他去美的手續，要他立刻去美，一點沒有商量餘地。

「華僑在外國多年，過的雖則是文明生活，但對中國傳統的舊禮教，還保守得很嚴厲，他跪在母親面前苦求亦沒有用，因為他的父母，以傳統方式，憑父母之命，在美國已替他定下了一門親事，對方亦是一個華僑的女兒。

「隨同他母親來的，還有他的舅父，他舅父告訴他，他父母替他定下的婚姻，他若是不履行，那影響是很大的，可使他父母在那邊的華僑區裏站不住腳，後果是太大了，不能怪他母親不答應他們婚姻而更反對他們。

「他母親願意化一筆錢給她，要她離開這個男朋友，她當然不會答應，事情就變成僵局，他母親採取了斷然手段，監視了兒子，不許他和她見面，自他母親來後，他已接連幾晚陪母親，沒有回去，不過白天還是和她在一起商談這事。」（三十三）

天邪劍

賀兗著　秋風圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

七個大漢的急聲喝止，鑄劍坊的人都嚇了一跳，眼看事情就要發生了，都替兩個少女不安。可是看她們，她們都似未聽到，依然轉身邁步，更有兩個大漢在她們面前一站，揚刀一閃，喝道：「我們叫你站住，你聽不到？」

「你們是叫我們？」傻妹還是那麼悠閒。

「當然是叫你們，不是叫你們難道是叫我們？」

「這個我怎麼知道。」傻妹邊說邊繼續走，追得那兩個人向後退。

「你到底站不站住？」

「我們為什麼要聽你的？廢話！」

傻妹依然向前。

「好，你不聽話，我也不客氣了。」說不客氣就真不客氣，雙刀同時斬過去。但是，他們仍然擋不住，給她們衝了過去。傻妹說：「你們一開始就不客氣啦，何時客氣過。不過，要攔住我們，你們還辦不到。今天我們得了寶劍，心中高興，可以饒你們一遭，逼得我氣上來時，你們就悔之莫及了。哼，要奪我們的劍，你們還不配。」

小青也說：「也不打聽打聽姑娘是什麼人，就動手，不是找死！」

姐妹倆一唱一和，直不把對方看在眼內，氣煞對方。但他們實在暗驚，這兩個女子到底是什麼來路，怎麼知道紫芙蓉在此？剛才又是用什麼方法躲過雙刀？這一切都值得他們麥慮的。

但是，他們奉命來取劍，無論如何不能空手而回，何況對方是什麼人也不清楚，因此，為勢所迫，明知這兩個少女必有來頭，也不能白白放過了。

七個人便一齊搶前，把她們圍在中間，要她們把劍放下。

小青問：「姐姐，我們怎麼辦？」

傻妹說：「我怎麼知道？劍已給了你，是你的了，肯不肯放下，你自己決定好了，我沒意見。」

七個大漢想不到她會這樣說，以為自己恐嚇成功了，大為高興，更喝令小青把劍放下，讓她離去。

小青緩緩把劍拔出，說：「劍在這兒，誰有本事就來拿。」

「這是你們的事，與我無關。」傻妹說着，一閃身便閃出了對方包圍圈，只留下小青一個給人家圍着。

「這樣好不好，十招之內，你們全部無傷亡，我算輸，把劍給你們，否則，你們說明來歷，給我滾！」小青說。

「上！」七個人不予回答，主動搶攻，刀劍之下，只見小青身形晃動，傳出一片創金斷玉之聲，七個大漢都驚駭大叫，疾退數步，怔怔的看着手中折斷了的武器，呆住了。

「姐姐，這劍真好。」

「劍是不錯，可惜功夫太差，……第九流！」（四六一）

僑樂村

詭秘謀殺案

西蒙

一一〇：尾聲

在石門鄉下謀殺案，一直來都疑雲重重，家裏連接發生三宗命案，而且羅薇絲這個家，親屬的關係非常複雜，由於她承繼先夫羅薇布爾臣一筆巨產，於是引起兒孫輩的勾心鬥角，自她的繼子克里斯頓被殺那個晚上開始，家裏的人就互相猜忌。幸虧她的老朋友瑪寶小姐，暗中搜集了許多資料，憑她的冷靜頭腦，精密的心思，從一團亂絲中，運用她的邏輯推理，結果給她找出了頭緒，揭露了元兇的詭計，協助警方破了此案。

這天珍納見到她外祖母露薇絲和她的姨母米爾德烈在一塊兒有說有笑的，便道：「你看，外祖母和米爾德烈談得多開心啊，今天米爾德烈神采飛揚，不像以前那麼陰沉沉了，我兩母女似乎很合得來了，我的意思你明白嗎？」

「我明白的。」瑪寶小姐說。

「我也快要走了，最多半個月，華里要帶我回美國去啦。」珍納側着臉望望她丈夫說：「今後我要完全忘記在美國石門和意大利我的童年時候那段日子，這次回去美國，我要做一個百分之百的美國人，將來我們的孩子也是純粹的美國人，華里，你說是不是？」瑪寶小姐說：「當然啦，卡蒂。」

瑪寶小姐把珍納的名字叫錯了，華里望着她吃吃的笑起來，說：「她叫做珍納，不是卡蒂呀。」

珍納也笑起來說：「你以為老媽媽不知道我的名字嗎？她是故意叫錯的，等會兒她或者把你叫成彼得羅其奧呢！」

「是我一時糊塗，真怪！」瑪寶小姐說：「好孩子，你帶珍納回美國去，從此夫唱婦隨，何樂如之！」

珍納望着華里說：「她認為你才是我最理想的丈夫。」

瑪寶小姐望望在場的幾個人，他們都是與她有深切的交情，特別是這一對年青夫婦，兩小口子表現得那麼恩愛，華里往日的一張臉孔老是陰陰沉沉的，而且常常鬧別扭，可是今天看他的態度，完全變了另一個人，他不再鬧別扭了，他一團高興，充滿了生氣，還不時發出幽默的笑聲。瑪寶小姐見到這般情景，內心也感到安慰了。

「看到你兩個，就使我想起了一件事」瑪寶正想說下去，

珍納衝上前，伸手把她的咀巴掩住，叫着說：「老媽媽，你不要說啊，這個村子可不同別處，你將那件事說出來，他們就會對我說三話四的。你這個老太婆真是口沒遮攔！」

瑪寶小姐笑笑說：「這是以前很久的事了，誰會說你閒話呢。」（全文完）

香港竹枝詞

半個詩人

塞車

週日逢清明，郊外到處塞車。正是：

青山路上車如蟻，
大埔中途已見龍，
灣有石排灣畔客，
由朝至晚未曾鬆。

小樓春暖

三風

二十一：真是一雙璧人了

「很年輕，他與你一般高，我在三個月前看到他送周小姐回來，如果他們結婚，真是一雙璧人了。」

「希望他們能夠結婚。」

「你希望自己結婚嗎？曹先生。」

「我沒有想到這件事。」

「你難道以為還不到結婚的年齡嗎？」柳金笑了。

「我知道香港的社會情形，等我自己有些經濟基礎，再考慮結婚，此刻言之過早。」

「你以為女人都拜金？」

「不不不，我從來不如此想，但我深信一句老話：『貧賤夫妻百事哀』，而我也看到了許多事實。」

「女人對自己所喜歡的男人，不在乎他是否有錢，沒錢的人也多呢！文人中所謂拜金的，也祇是拜她所喜歡的男人之金而已！」

曹岡有些明白她的意思了，也感到高興，他們在茶座上相談七十分鐘離開了，走到附近那個公園中去，柳金挽着曹岡的臂，他真有些受寵若驚，她問他此前常來嗎？答道：

「難得來的，柳小姐。」

「上次來是幾時，曹先生。」

「清明那天。」「清明你不拜山？」

「我無山可拜呢？早晨忽然想到此地路有幾株垂柳，所以趕來。」「單身？」

「是的，我難得不單身來這公園，去年與三個同事來過，那次，我們在午茶以後，無處可去，才走到這裏來了。」

「三個同事中有無小姐？」

「沒有小姐，都是先生，我今天因遇到柳小姐而感到榮幸。」

「你希望遇到熟人嗎？」

「若是遇到熟人，我感到些驕傲呢！這是百分之百，由衷之言。」

「我們是好朋友了。」她貼得他很緊：「你喜歡這個公園嗎？」

「我本來不大歡喜，與你在一起，我很歡喜了，明年杜鵑花開之日，希望我們到兵頭花園去散步。」

「你懂廣東話嗎？」曹岡有些奇怪了。

「懂懂懂！」

「廣東話中，這叫做散步嗎？」

「叫拍拖，我承蒙柳小姐看得起。」

「叫我柳金，我叫你……叫你曹岡或是阿岡，我喜歡直呼朋友之名，你這樣才表示親暱。」

「好的，柳金。」「到你的阿柳樹下吧！」

「柳樹的下坐！」「我們已經走過柳樹了，」曹岡笑了。

等金看着他之前再到那邊，她近進門口處，站在一株柳樹下，柳金鬆拂着他們，她問：「你會不會照相？」「阿岡，……」

阿丁要加薪

楚子

牛公重傳

京華感舊錄

紫禁城一角得春早

春到北京時，有一個不大為人們所注意，卻最先透露京華春意的地方，每年遊讀，每到這樣的季節裏，總要引起無限的相思……

這個地方在那裏呢？試從南池子北口，北池子南口，東華門大街上，往西向着東華門走去，走到門口，不要進去，折而向南，沿着紫禁城的城牆走過去，走到護城河，再向西拐，再走幾步，不要走了，就在紫禁城的城牆下面找塊石頭坐下，如果找不到，就靠着牆站着，這時會覺得有一股強烈的春天的暖意向你身上襲來，如果放眼向周圍望去，就會感覺着京華的春意最早到此報到了。

為甚麼這裏得春偏早呢？首先這裏的地勢好，這裏正是在午門的東面，城牆在這裏又是曲尺形，午門上面的高大的五鳳樓和兩面的紫禁牆，把西北風全都擋住了，按照北京的說法，這是最背風的地方。既擋住了強勁的西北風，卻又能照得着充足的太陽光，因而便最早逢春了，這裏的樹木不多，但發芽卻早，坐在禁城下，一邊曬太陽，一邊隨意閒眺，會看到這些樹枝上，已經綻出嫩芽，再向前一看，太廟後面筒子河中的冰閃閃發光，已經開始消融了，太廟後面筒子河沿上的柏樹林也泛出蒼翠的顏色，而且枝葉間浮動着上升的透明的霧氣，那是春天的地氣在浮動了，南池子人家養的鴿子可能正在「起盤」，帶着嘹亮的鴿鈴，繞着這些翹樓風闕一圈又一圈地飛着，對着這些生機，遙望見林木間的太廟正殿的閃輝在陽光中的琉璃瓦屋頂，那就會油然想到說不盡的節朝往事了。

記得幾十年前，在北京讀書的時候，常常到此領略春情，北京有名的宮苑勝蹟數不清，春光來得早的地方自然很多，但那些地方不是人多就是路遠，找一個路又近，春光又早，又十分安靜的地方，這裏雖然是一角，但過於這紫禁城東華門大街的人多，但卻很少有人在此駐足觀賞，只有善於發現情趣的人，才能領略其佳趣啊！

村中人語

老爺車

車齡逾十年，將強迫驗車。老爺是人，也得檢查身體了。

一枝獨秀

性病在香港受控制了。今天，什麼病都是平常，除了癌。

毒品

搜獲大批毒品。一方面是打擊，一方面是毒品，此地是個什麼地方。

滄海桑田

沙田增建兩個屋邨。若干年後的沙田，只怕連獅子山也找不到。

鐵劍風雲

睦甄

十三：冲天郡主

冲天道：「那便怎樣？」

程青輝道：「趙洵先生說過這話，他說『石公札記』不好，文學既然狗屁不通，評註也是不能對症下藥，是一本毫無價值的武學拙作，只可去騙騙市井之徒，決不能登大雅之堂。」

冲天郡主勃然大怒，猛的轉過頭來，大聲道：「趙洵，你有說過這話麼？」

趙洵一顆心砰砰亂跳，險些兒從口腔跳出來，道：「我……我不是這麼說，我……」

衆人眼睛一亮，十多只眼睛一齊向冲天注視。

這位金國的開國功臣，年將百歲，白髮如銀，長可披肩，可是不知她練什麼內功，駐顏有術，望之卻如三十出頭的少婦。額上皺紋非但沒有，而且容光煥發，膚色白淨，白中透紅，竟似她比的徒兒保機公主還要多添幾分姿色。

別人倒也罷了，程青輝卻看得目瞪口呆，失聲道：「冲天郡主，你好漂亮呀。」

冲天報以一笑，隨即聲色俱厲，道：「趙洵，你沒有說過這話，那末你說過什麼？」

趙洵心頭大震，像他這樣瀟灑之人，面對冲天，也只有喃喃吶吶的不敢說話的份兒。

程青輝道：「趙先生，你在娘娘面前，敢不敢說謊？我問你，你在未偷我的寶書之前，曾經說過什麼話？有沒有說過詆毀寶書之處？」

趙洵確曾說過詆毀的話，那不過是他故意激程青輝，好叫程青輝把寶書給他。這跟市井之徒在買賣上的手段毫無異處。趙洵的確不敢在冲天郡主面前扯謊，只得點點頭，道：「書其實甚好，不過……」

程青輝把他的話一截，道：「你這話又不對啦，你說寶書其實是壞書才真。」

趙洵作瀕危的掙扎，道：「既然書不是好書，我為什麼要取？」

程青輝道：「呀，你不打自招，承認取去我的寶書啦，不經我同意，擅自取書，那便等於去搶去劫。」

趙洵一聽，苦笑連聲。（五三二）

點滴留痕

翠瑩

不正常─正常（三）

「你二叔是十分成功的人，因為他雖然沒有念很多書，但學問、眼光、頭腦冷靜，經驗豐富，擅於用人，且謙虛而有人情味。」

「爸爸，那些老套全沒用了，現在是甚麼時代？人情味，經驗？現在工商管理是要有專門學問和富挑戰性，分分鐘在爭取時間才能成功的，二叔他用的人，大部份是垃圾。」A傲然冷笑。

「A，你不應該這樣說，二叔機構內人材濟濟，你以為他們是甚麼？」老先生薄責他。

不久，老先生便接到弟弟的電話：「大哥，A自視過高，暫時不適宜給以重責，你由他自己多磨練，多學的吧！你告訴他，我的機構絕對不須要他來改革。」

「是的，這孩子太放肆了，暫時不要管他。」

過了幾天，A對父親舊事重提。

「爸爸，二叔甚麼時候讓我上班？」

「A，二叔恐怕不夠，甚麼也不懂，是麼？你說他的機構須要太太的重新改革不可？」

「這——是的。」他仰起頭來接受父親迴避的眼光。

「可惜——他不須要改革，他說，他們很成功很驕傲。」

「這——」A[illegible]。

「等待你和二叔事業一樣成功，一樣騰到了億字數目，總計劃改革二叔的機構吧！」

A君碰了這個釘子之後，依然如故，要發展所長，大言不慚，目中無人，他決定要自己獨自創業，這本來是青年人的最佳優點。

可惜他的出發點凡事自以為是，最自滿，事實上一個剛離開書本的專業人士，回到香港，依然缺乏經驗，做起事來往往會有時幼稚手足無措的出現。

有真正才能深厚經驗的人，反而十分含蓄，很少會當衆長篇大論，籌謀自己的。

一大A在組織籌備新公司的會議中，他一邊替衆股東們解說組織條例和稅項問題，一邊擠擠書本事程，好像教授主講的樣子，而語氣擺調，當然是炫耀自己所長，沒有客氣謙恭的謙讓措詞了。

例如：「待——我來講給你們知，你們明白嗎？你們聽清——」他一邊翻書一邊說，「這要是了——」

他的冒態令旁人暗笑，連坐在他身邊的秘書小姐也忍不住了，於是輕輕低聲對他說：

花鳥蟲魚集

銀西瓜葉

國叟

椒草在室內植物中佔一個很重要的地位，尤其是小盆栽植物，椒草更不可缺小。

椒草的品種有五百多種，最討人喜歡的，有玉葉、西瓜葉等。西瓜葉的葉，故很似西瓜皮的表面斑紋而得名，跟西瓜葉同等類形的葉，有銀西瓜葉，紋西瓜葉等。我很喜歡銀西瓜葉，整片葉子，很似用銀鐵成似的，不少人見到，都感到奇異。

銀西瓜葉凹入的地方是葉脈，也是它受愛的地方，葉的顏色樸素無華，其花亦如是，直上，花就是如此的簡單，並無吸引人之處。銀西瓜葉是叢生的，生長開來之時，一盆圓拱形的銀色葉子，真的是人見人愛。

我種銀西瓜葉用疏鬆之腐植土，再加入少許沙或真珠石便可以了。

銀西瓜葉耐熱，但卻忌熱，溫度過高對銀西瓜葉的生長是有問題的，故此在炎熱的夏天，注意空氣的流通，在涼風陣陣的環境生長是很有利，多天雖然耐寒，但氣溫低至攝氏四度時，便應膠加以保護了，否則便會死亡。

銀西瓜葉的繁殖法，可用分株及插葉兩種方法。（附圖：銀西瓜葉。）

變幻人間

果霖

一一五：雙重的死亡

再到香港。

美瑛投宿之處，當然是誼父，誼母的金苑別墅。除此之外，她沒什麼地方好去的了！

金導演的確是個不錯的長輩。他和太太並不因為她脫離城堡電影公司，連一部私人的作品也不替他拍攝，而又悔掉他們親手替她和藍鳳定下的婚約，而對她生氣。

沒有，他們不但不生氣，就是冷淡也沒有，他們對她表示歡迎，還很親切。夫婦倆說——他們原本要去新加坡一行的，剛好接上她要來，他們接到電報，便打消此行，

金導演說：「反正我們只不過應一個片商邀請，去那邊玩玩吧！你既然要來，我們就留下來招呼吧！」

美瑛很感動，她流出眼淚，說：「誼父，誼母，我這樣對你們，做了胡塗事，而你們——」

金太太說：「你誼父說——美瑛結婚了，我們孩去寶島慶賀，現在，就留下來招呼一下，她畢竟是我的誼女呀！」

「求你們不生我的氣，已很滿足了！」美瑛揩去眼淚。

誼母打量她的憔悴樣子，說：「瞧你，本來珠圓玉潤，現在卻瘦得多了！」

誼父盯望她一下，說：「你在那邊拍的影片，前些時在此地上映，我去看過，對你的演技大感失望！」

她搖頭嘆息：「人說，結婚是愛情的墳墓！我呢？結婚，斷送了愛情和事業的墳墓！雙重的死亡！」

「美瑛，我——」金導演欲言又止。

「從幾個寶島來的朋友口中，我知道何晨對你很不好……」金太太說。

她低下頭來說：「我是自討苦吃！」

金導演卻安慰她：「自己做的事，不要後悔。」

她說：「事情是自己做的，絕沒有強迫，但我還是後悔我的選擇，我那麼傻！那麼蠢！」

「後悔更增加你的痛苦，」金太太說。

金導演照例抽着他的煙斗，他說：「不要後悔，這部戲既然是你自己編導，自己演出，就設法補救，在未上映之前，把它修改剪輯好，或重新配音樂！」

蕩漾春風

文：童華倡　圖：楚子

六十七：長住是鄉

這一間花園洋房，典雅極了，花園佔的面積那末大，花香鳥語，那胡姬花園，種的都是名種，花棚吊着數不清的花盆，胡姬正在盛放，這是獨特的設計，名種胡姬便要在這種環境之下，才會生長得好，孫佐治到外邊工作，每年還得回來幾次，住上一些日子，並不一定為了工作需要，而是為了要欣賞心愛的胡姬。

在另一角還有許多熱帶花木，那些美人蕉正在盛放，朱紅的，橙黃的都有，美極了，花園中縱橫是花徑，有一些搖床與椅子，還有古拙的石櫈點綴其間，還有水池，池上是噴泉……這麼美的景色，楊燕兒除了在電影之中幾曾見過，怪不得脫口道：「這兒真美。」

孫佐治說她可以調到總公司來，可以享受熱帶情調，楊燕兒心下明白，假如以普通職員身份調到此地來，怎會住在這般美的花園洋房，公司可能會有職員宿舍，無論如何，環境不會這麼美的。

要住在這兒，除非與孫佐治結婚，做了孫佐治的太太，又何必還做公司職員，聽了孫佐治這語，楊燕兒心中又添了一分愉意。

是不是孫佐治有意對自己暗示呢？這暗示已比以前所說的更明顯了。

他們已進房子來了，僕人已把行李拿到樓上去，這是一棟一底的房子，一般設計，都是樓下作為客廳飯廳，樓上是小客廳、睡房，至於客房，可能在樓上，也可能在樓下，且看房子主人的心意，僕人已把行李拿上樓了，可見得主人房客房都在樓上了。

孫佐治道：「我們上樓去。」楊燕兒已不是第一次在他家作客了，前些時，她已是孫佐治香港寓所的客人，這兒對于她來說雖然陌生，但作為孫公館的客人，已不陌生了。

她隨着孫佐治登樓，樓上的設計與樓下完全不同，客廳除了舒適之外，還有高貴感，而樓上則是幽雅，不尚奢華，窗明几淨的。

僕人已把行李放在主人房了，連楊燕兒的行李也放進主人房，暗示今後兩人在一起，看這一間主人房只得一張大床，也不知道是他有意還是無意，楊燕兒打個錯愕，這是不是暗示？

是的，作為孫佐治獨居的房間，他何必要兩張床，楊燕兒有點納疑了，孫佐治微笑道：「請進去。」楊燕兒有點疑惑，還是隨着進去了。

這睡房有三百呎那末寬大，在寸金尺土的香港，已足夠作為一個居住單位了。

地面是滿舖地毯，是暗綠色的，一切家具都是暗綠的，與窗外的綠樹，相映之下更見寧靜，孫佐治道：「請坐。」

楊燕兒沒有坐下來，她是步出了露台，眺望風景，二樓的睡房都有露台，這一間主人房比較大一點，可以眺望得更遠。

楊燕兒第一次來到這南國的都市，在樹叢中露出了別墅式的洋房，怪不得人們都說新加坡是花園城市了，聽不到車聲，只能聽到鳥語，嗅到的是花香，這般美的地方，真是神仙境界。

孫佐治已脫了外衣來到了她身後，微笑道：「你愛上這地方了？」楊燕兒點點頭，回眸一笑，孫佐治道：「我已說過了，你可以留下來。」

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

二少爺對電話簡說這簡單的日語：「沒有忘記！」「我準時來。」

謝如心定睛望着父親，看見他說着笑着，語調溫和的也快樂的，臉孔也發紅。

二少爺擱下電話，臉色有點不自然，那像不大好意思的表情，他迎住女兒的目光，只是笑得尷尬，一時無話。

「舞女？」她試探。

「猜的。」

「……妳怎麼這樣想？」

「怎麼這樣猜？」

「我知道你喜歡跳舞……媽媽要我不讓你去舞廳跳舞。」

「妳以為舞廳的跳舞女都是壞人嗎？」二少爺的語氣越說越認真。

「阿嫲和媽媽都說她們騙男人的錢，學校的老師也說過舞廳是墮落的不正當的地方……爸爸，你為什麼還要去那些地方？」

「唔……」二少爺沉思傾刻，笑說：「今晚我不去跳舞，和妳去吃晚飯怎樣？」

「好啊，去吃日本菜。」謝如心拍掌，補習先生來了。

「乖乖去補習。」二少爺拍她屁股。

女兒走出他辦公室後，他即撥一個電話，用日語夾雜英語說話。黃昏後，謝如心洗過澡，穿着皮大衣和羊毛長褲，路着小皮靴，跟爸爸坐私家車去到一間日本料理。

侍女帶她走到一間房前，二少爺示意女兒脫下靴子。

房間裏有一個穿和服的女子，立即直起腰身笑臉相迎。

「叫阿姨。」二少爺吩咐女兒。

「阿姨！」謝如心不由自主地低聲稱呼。

那日本女人拉她手坐在身旁，謝如心禁不住打量她，覺得她漂亮，也和藹可親。

二少爺對女侍點過了菜式，便轉身對着女兒和那日本女人，她捧起身旁一大一小兩盒禮物遞給謝如心。（九十）

這是21世紀

稚名

二次星際大戰

如果他們都是生命環這個組織的成員的話，那末，他們一定已經了解到羅博士，隨時也可以採取任何行動的了。

他突然感覺到古德教主的眼光正在房裏的那邊盯住他，正如一個托缽僧瞧着他的靈魂一樣。

傻瓜，他不是在瞧着你的靈魂，而是企圖把他的思想灌輸入你的心靈罷了，幸而幾分鐘之前，我首先偏進他的心靈裏，使他的思想起了一種矛盾，他總沒法把他的思想灌輸入你的心靈罷了，戴倫驀地又接到了嘉蓮黛的心電。

不過，戴倫說，除了那個古怪的教主之外，我感覺到還有其他的人也準備對我作思想侵略的。

不，我絕對不會讓他們這樣做的，我一定盡我最大的能力去幫忙你的，嘉蓮黛的心電微弱得像跌落地下的落葉。

戴倫感到有點後悔，但他知道，不管他跟誰說話，也有嘉蓮黛在暗中聽着的，如果有什麼不利於他的誘惑，嘉蓮黛自然會對他提出警告的。

過了不知多少時候，那個晚會終於結束了，於是戴倫連忙準備跟男女主人告辭，但他卻見不到那個紅髮女郎。

「戴倫先生，我希望你從此之後不要把我們當做陌生人。」烈柏小姐不知什麼時候回來了，當他低頭去吻她的手背時，她卻大力地握了握戴倫的手。

「我的孩子，你隨時也可以到這裏來的。」烈柏小姐的叔父要求地說，他是個矮小的人，腦袋光亮，蓄着幾根白了山羊鬚，但態度倒是相當誠懇的。「我的侄女和我都好像在前生便跟你認識了。」

戴倫立刻睜大眼睛瞧着烈柏小姐，這時候，她的叔父已經走開了。

「他說的話沒有錯，戴先生，前生我跟你的一切，迄今我依然記得清清楚楚，如果你要我說出來的話……？」（四四）